



WEIDEMANN

Instruktionsbog

Hjullæsser

1880



Køretøjstype

RL30

Dato

11/2014

Dokumentnummer

1000327479

Sprog

[da]

Dokumenter	Sprog	Bestillings-nummer
Instruktionsbog	[bg]	-
	[cs]	1000327489
	[da]	1000327479
	[de]	1000307393
	[en]	1000327478
	[es]	1000327485
	[et]	1000327490
	[fi]	1000327488
	[fr]	1000327482
	[hr]	1000327496
	[hu]	1000327491
	[it]	1000327486
	[lv]	1000327494
	[nl]	1000327481
	[no]	1000327487
	[pl]	1000327483
	[pt]	-
	[ro]	1000327495
	[ru]	1000327484
	[sk]	1000327492
	[sv]	1000327480
	[tr]	1000327493

Forklaring af udgaven

Original instruktionsbog

Version	1.0
Dato	11/2014
Trykt udgave	BA 1880 *

Copyright - 2014 Weidemann GmbH

Printed in Germany

Alle rettigheder forbeholdes, specielt den verdensomspændende ophavsret, retten til mangfoldiggørelse og retten til udbredelse.

Modtageren må kun anvende denne tryksag til det påtænkte formål. Den må på ingen måde hverken delvist eller i sin helhed mangfoldiggøres eller oversættes til andre sprog uden vores forudgående samtykke.

Eftertryk eller oversættelse, også i uddrag, kun efter skriftlig tilladelse fra Weidemann GmbH.

Enhver krænkelse af lovbestemmelserne, specielt dem, der beskytter ophavsretten, vil blive civil- og strafferetligt forfulgt.

Weidemann GmbH arbejder til stadighed på at forbedre sine produkter, så de afspejler den seneste tekniske udvikling. Derfor forbeholder vi os ret til ændringer i forhold til billeder og beskrivelser i dokumentationen, uden at der derved kan stilles krav om ændring af maskiner, der allerede er leveret.

Tekniske angivelser, mål og vægt er uden forbindende. Vi tager forbehold for fejl.

Køretøjet på titelbilledet kan være udstyret med specialudstyr (ekstraudstyr).

**EGOverensstemmelseserklæring****1 Forord**

1.1 Instruktionsbog	1-1
1.2 Garanti og ansvar	1-5

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedssymboler og signalord	2-1
2.2 Betjeningspersonalets kvalifikationer	2-2
2.3 Generelle informationer	2-3
2.4 Drift	2-4
2.5 Benyttelse til løfteopgaver	2-8
2.6 Anvendelse med anhænger	2-10
2.7 Anvendelse af påmonterede redskaber	2-11
2.8 Bugsering, læsning og transport	2-12
2.9 Vedligeholdelse	2-14
2.10 Foranstaltninger til risikoforebyggelse	2-18

3 Indledning

3.1 Samlet oversigt over køretøjet	3-1
3.2 Kort beskrivelse af køretøjet	3-2
3.3 Anvisninger og forskrifter vedrørende anvendelse	3-5
3.4 Skilte	3-11

4 Idriftsættelse

4.1 Førerkabine / førerstand	4-1
4.2 Oversigt over betjeningslementer	4-10
4.3 Oversigter over kontrol- og advarselsslamper	4-19
4.4 Forberedelse	4-34
4.5 Start og standsning af motoren	4-40

5 Betjening

5.1 Styretøj	5-1
5.2 Indstilling af gassen	5-1
5.3 Bremse	5-2
5.4 Kørsel	5-3
5.5 Differentialspærre	5-10
5.6 Belysnings- / signalanlæg	5-11
5.7 Vinduesvisker-/sprinkleranlæg	5-15
5.8 Varme og ventilation (ekstraudstyr)	5-17
5.9 Arbejdshydraulik	5-19
5.10 Påmonterede redskaber	5-27
5.11 Arbejdsbrug	5-32
5.12 Nødsænkning	5-44
5.13 Ekstraudstyr	5-46
5.14 Udtagning af drift og fornyet ibrugtagning	5-61
5.15 Endelig udtagning af drift	5-63

6 Transport

6.1 Bugser maskinen	6-1
6.2 Læsning af køretøjet	6-4
6.3 Transport af køretøjet	6-9

7 Vedligeholdelse

7.1 Anvisninger i forbindelse med vedligeholdelse	7-1
7.2 Vedligeholdelsesoversigt.....	7-5
7.3 Drifts- og smørestoffer	7-14
7.4 Vedligeholdelsesadgange	7-16
7.5 Rengørings- og plejearbejder	7-19
7.6 Smørearbejder	7-21
7.7 Brændstofsysteem	7-22
7.8 Motorsmøresystem.....	7-26
7.9 Kølesystem.....	7-28
7.10 Luftfilter.....	7-32
7.11 Kilerem / tandrem	7-35
7.12 Hydrauliksystem	7-37
7.13 Elektrisk system	7-41
7.14 Varmeapparat, ventilation og klimaanlæg (ekstraudstyr)	7-46
7.15 Sprinkleranlæg	7-47
7.16 Aksler / køredrev	7-48
7.17 Bremsesystem.....	7-49
7.18 Dæk	7-50
7.19 Vedligeholdelse og pasning af redskaber	7-53
7.20 Vedligeholdelse af ekstraudstyr	7-54
7.21 Rensning af udstødning	7-55

8 Driftsfejl

8.1 Fejl, årsag, afhjælpning	8-1
------------------------------------	-----

9 Tekniske data

9.1 Typer og handelsbetegnelse	9-1
9.2 Motor	9-1
9.3 Køredrev / aksler	9-2
9.4 Bremsning	9-3
9.5 Dæk	9-4
9.6 Styretøj	9-4
9.7 Arbejdshydraulik.....	9-5
9.8 Elektrik.....	9-6
9.9 Tilspændingsmomenter	9-10
9.10 Kølervæske	9-11
9.11 Lydemissioner	9-11
9.12 Vibrationer	9-12
9.13 Vægt.....	9-13
9.14 Nyttelast / bærekraft / løftekraft	9-13
9.15 Mål	9-14



EG Overensstemmelseserklæring

Afbildning af den medfølgende EF-overensstemmelseserklæring

**WEIDEMANN**

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant

Weidemann GmbH, Mühlhäuser Weg 45-49, 34519 Diemelsee, Tyskland

Produkt

Typegodkendelse	Hjullæsser
Type/konstruktion	RL30
Produktkode	1880
Chassisnr.	
Effekt kW	35,7 / 36,3 / 44,7
Målt lydeffektniveau dB(A)	99,8
Garanteret lydeffektniveau dB(A)	101

Procedurer for overensstemmelsesvurdering

Jf. 2000/14/EF bilag VI

Denne instans har deltaget i proceduren

Europäisch notifizierte Stelle, Kenn-Nr. 0515 DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle,
Fachbereich Bauwesen
Landsberger Straße 309, 80687 München, Tyskland

Anvendte direktiver og normer

Hermed bekræfter vi, at dette produkt overholder bestemmelserne i disse direktiver:

2006/42/EG, 2000/14/EG, 2004/108/EG, DIN EN ISO 12100 og DIN EN 474-1 og 3

Repræsentant for oversigten af det tekniske dossier

Jolanthe Wydra, Direktion Sekretariat Technik
Weidemann GmbH
Mühlhäuser Weg 45-49
34519 Diemelsee
Tyskland

Diemelsee-Flechtdorf,

Bernd Apfelbeck
Adm. Direktør

Hans Heinrich Schmidt
Adm. Direktør

Oversættelse af overensstemmelseserklæring om ægthed



Noter:

1 Forord

1.1 Instruktionsbog

Om denne instruktionsbog

Denne instruktionsbog beskriver betjening og vedligeholdelse af køretøjet. Den giver betjenings- og vedligeholdelsespersonalet den nødvendige viden om de funktionelle sammenhænge til risikofri håndtering, sagkyndig vedligeholdelse/kontrol, rengøring og pleje samt overholdelse af de sikkerhedsbestemmelser for køretøjet.

Førerens egen sikkerhed, såvel som andres sikkerhed, afhænger i væsentlig grad af beherskelsen af køretøjet. Læs derfor omhyggeligt denne instruktionsbog, inden der køres første gang. Ved at læse instruktionsbogen bliver føreren hurtigere fortrolig med køretøjet, således at han kan anvende det sikrere og mere effektivt.

Hvis det er nødvendigt, skal instruktionsbogen af køretøjets bruger/ejer suppleres af anvisninger og forskrifter vedrørende miljøbeskyttelse og af nationale forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker.

Køretøjets driftssikkerhed og funktionsdygtighed er ikke kun afhængig af førerens kunnen, men også af, at køretøjet passes og vedligeholdes. Derfor er regelmæssig vedligeholdelse og pasning nødvendig. I kapitlet [Anvisninger om rengørings- og plejearbejder på side 7-19](#) findes der en oversigt over vedligeholdelses- og plejearbejderne. Endvidere medfølger der et kontrolhæfte.



Information

Vedligeholdelses- og reparationsarbejder, der ikke er anført i denne instruktionsbog, må kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Instruktionsbogen skal læses og anvendes af alle personer, der arbejder med eller på køretøjet, f.eks. i forbindelse med:

- betjening, herunder eftermontering, afhjælpning af fejl under arbejdet, pleje, bortskaffelse af driftsstoffer samt bortskaffelse af hele køretøjet.
- Istandsættelse (kontrol, vedligeholdelse, pleje).
- Transport:

Kontakt forhandleren eller Weidemanns kundeservice, hvis der er spørgsmål i forbindelse med denne instruktionsbog.

Alle tekniske angivelser i denne instruktionsbog gælder for standardmodeller, der er testet under mellemeuropæiske driftsbetingelser, og beskriver deres standardfunktioner. Udstyret og funktionsmåderne samt tilbehøret afhænger af den pågældende model og produktets ekstraudstyr samt af de nationalt specifikke bestemmelser i salgslandet. Det kan forekomme, at illustrationer viser special- eller ekstraudstyr, der ikke nævnes, eller som ikke er standard.



Beskrivelserne, illustrationerne, vægtangivelserne og de tekniske data er uden forpligtelse og svarer til den tekniske udvikling på trykningstidspunktet. Vi må forbeholde os ret til ændringer i konstruktion, udstyr, optik og teknik uden forhåndsmeddelelse på grund af den løbende videreudvikling af produkterne.

Alle sikkerhedsanvisninger, advarsler, anvisningskilte samt lovbestemmelser og sikkerhedsforskrifter på anvendelsesstedet skal altid overholdes.

Kontakt Weidemanns kundeservice, hvis der er brug for specialfunktioner, der kun er til rådighed med anvendelse af ekstra komponenter og / eller med særlige rammebetingelser.

Vi besvarer gerne spørgsmål og giver oplysninger om, hvorvidt specialfunktioner er mulige, og hvilke betingelser der i den forbindelse stilles til produktet og omgivelserne.

I tilfælde af tvivl om vores produkters belastningsevne eller virkningsform som følge af særlige omstændigheder anbefaler vi at gennemføre prøvearbejde under sikrede rammebetingelser.



Information

Som læsseanordning betegnes i denne instruktionsbog løfteanordningen med påmonteret redskab.

Retningsangivelserne „venstre“ og „højre“ beskriver altid udsynet, når der køres fremad.

Symboler



Dette symbol angiver advarsler, og det anvendes til at advare mod potentielle farer. De beskrivelser af advarslerne, der står ud for dette symbol, skal overholdes meget nøje.

Tegn	Forklaring
•	Angivelse af generelle handlinger
-	Angivelse af underpunkter og rækkefølgen af handlingen
➡	Angivelse af resultater af en optælling
➡	Angivelse af en handling's virkning
①	Angivelse af beskrivelser, der henviser til billeder (pos.)
①	Angivelse af betjenings- og displayelementer (pos.). Nummereringen bibeholdes i hele instruktionsbogen

Forkortelser

Forkortelse	Forklaring
evt.	eventuelt
igf.	i givet fald
osv.	og så videre
f.eks.	for eksempel
maks.	maksimalt
min	minimum
ca.	cirka
fig.	Nummerering under illustrationerne
Pos.	Positionsnummer i illustrationerne
(ekstraudstyr)	Specialudstyr / ekstraudstyr på køretøjet
m.m.	med mere
inkl.	inklusive

Omregningstabeller

Værdier, der angives i parenteser, svarer til omregningen i henhold til følgende tabeller. Det drejer sig i denne forbindelse om amerikanske måleenheder (US). Værdierne er rundet op eller ned i henhold til de almindelige regler.

Rummål	
1 cm ³	0,061 in ³
1 m ³	35,31 ft ³
1 ml	0,034 US fl.oz.
1 l	0,26 gal
1 l/min	0,26 gal / min
Længdemål	
1 mm	0.039 in
1 m	3.28 ft
Vægt	
1 kg	2,2 lbs.
1 g	0,035 oz.
Tryk	
1 bar	14,5 psi
1 kg/cm ³	14,22 lbs / in ³
Kraft / ydelse	
1 kN	224,81 lbf
1 kW	1,34 hk
1 HK	0,986 hk
Drejemoment	
1 Nm	0,74 ft.lbs.
Hastighed	
1 km/t	0,62 mph
Accelerationstid	
1 m / s ²	3,28 ft / s ²

1.2 Garanti og ansvar

Bemærkninger vedrørende garanti og ansvar



Med CE-mærkningen dokumenteres det, at køretøjet er fremstillet i overensstemmelse med gældende EU-direktiver.

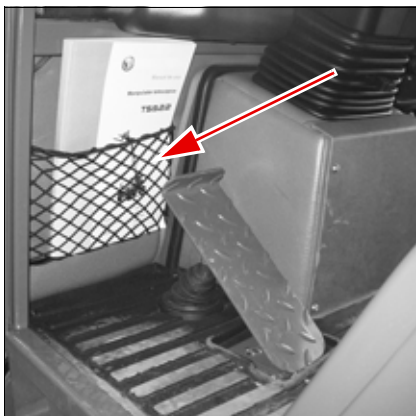


Fig.1



Information

Producenten / leverandøren hæfter ikke for skader, der er en følge af ikkebestemmelsesmæssig anvendelse. Risikoen bæres alene af brugeren / ejeren. Instruktionsbogen skal altid befinde sig på køretøjet eller på anvendelsesstedet. Opbevar altid instruktionsbogen på det dertil beregnede sted i køretøjet ([Fig. 1](#)).



Garanti og ansvarsfraskrivelse

Afvielser fra illustrationer eller mål, regnefejl, trykfejl eller ufuldstændigheder i denne instruktionsbog kan vi ikke på trods af meget stor omhyggelighed ikke udelukke. Derfor påtager vi os ikke noget ansvar for rigtigheden og fuldstændigheden af vores angivelser i denne instruktionsbog. Vores produkters fejlfri funktionsdygtighed garanterer vi inden for rammerne af vores generelle forretningsbetingelser. Vi påtager os principielt ikke mere vidtgående garantier. Et mere vidtgående ansvar end i vores generelle forretningsbetingelser er udelukket.

Overhold følgende punkter:

- Foretag ingen ændringer på køretøjet.
- Monter kun redskaber på køretøjet, der er godkendt af producenten.
- Køretøjet må kun tages i brug, betjenes og vedligeholdes som beskrevet i instruktionsbogen.
- Anvend kun køretøjet, når alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er intakte.
- Hold øje med overvågningsanordninger under arbejdet
- Reparationer må kun foretages af et autoriseret specialværksted.
- Følg omhyggeligt instruktionsbogen.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedssymboler og signalord

Forklaring

Følgende symbol kendetegner sikkerhedsanvisninger. Det anvendes til at advare imod eventuelle farer for din personlige sikkerhed.



FARE

FARE kendetegner en situation, der fører til død eller svære kvæstelser, dersom den ikke undgås.

Følger, hvis dette ikke overholdes.

- Undgåelse af kvæstelser eller død.



ADVARSEL

ADVARSEL kendetegner en situation, der kan føre til død eller svære kvæstelser, dersom den ikke undgås.

Følger, hvis dette ikke overholdes.

- Undgåelse af kvæstelser eller død.



FORSIGTIG

FORSIGTIG kendetegner en situation, der kan føre til kvæstelser, dersom den ikke undgås.

Følger, hvis dette ikke overholdes.

- Undgåelse af kvæstelser.

BEMÆRK

BEMÆRK kendetegner en situation, der fører til skader på køretøjet, dersom den ikke undgås.

- Undgåelse af tingskader.

2.2 Betjeningspersonalets kvalifikationer

Ejerens pligter

- Køretøjet må kun betjenes, køres og vedligeholdes af dertil autoriserede, uddannede og erfarne personer.
- Personer under oplæring må udelukkende uddannes eller instrueres af dertil autoriserede og erfarne personer.
- Personer under oplæring skal øve sig under opsyn, indtil de er fortrolige med køretøjet og dets reaktioner (f.eks. styre- og bremsereaktioner).
- Adgang til køretøjet og betjeningen af det er ikke tilladt for børn og personer under påvirkning af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Betjenings- og vedligeholdelsespersonalets kompetencer skal fastlægges klart og entydigt.
- Ansvar på arbejdspladsen, også med henblik på færdselsmæssige forskrifter, skal fastlægges klart og entydigt.
- Giv føreren mulighed for at afvise anvisninger fra tredjemand, som er i modstrid med sikkerheden.
- Vedligeholdelse og reparation af køretøjet må kun foretages af et autoriseret specialværksted.

Krav til førerens viden

- Føreren er ansvarlig over for tredjemand.
- Undlad enhver arbejdsform, som kan være betænkelig for sikkerheden.
- Føreren skal være i besiddelse af det relevante nationale kørekort.
- Køretøjet må kun anvendes af autoriserede og sikkerheds- og farebevidste førere.
- Fører og ejer er forpligtede til kun at anvende køretøjet i sikker driftsklar tilstand.
- Alle personer, der har til opgave at udføre arbejde på eller med køretøjet, skal inden arbejdets påbegyndelse have læst og forstået sikkerhedsanvisningerne i denne instruktionsbog.
- Lovmæssige og øvrige forpligtende regler vedrørende forebyggelse af ulykker skal påpeges og overholdes.
- Færdselslovmæssige og miljøretlige bestemmelser skal påpeges og overholdes.
- Anvend kun de definerede adgangsveje ved op- og nedstigning.
- Vær fortrolig med køretøjets nødudgang.

Førerens forberedende forholdsregler

- Kontroller køretøjet før starten, så der kan køres og arbejdes sikkert.
- Bær ikke udslået langt hår eller smykker.
- Bær stramtsiddende arbejdsbeklædning, som ikke indskrænker bevægelsesfriheden.

2.3 Generelle informationer

Forudsætninger for driften

- Køretøjet er konstrueret efter seneste tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler.
Alligevel kan der ved anvendelsen opstå fare for føreren eller tredjemand eller for skader på køretøjet.
- Opbevar denne instruktionsbog på det dertil beregnede sted i eller på køretøjet. En beskadiget eller ulæselig instruktionsbog og eventuelle tillæg skal straks erstattes.
- Køretøjet må kun anvendes bestemmelsesmæssigt under overholdelse af anvisningerne i denne instruktionsbog.
- Fører og ejer har pligt til ikke at tage noget beskadiget eller defekt køretøj i brug eller anvende det.
 - Indtræder der en skade eller en fejl under anvendelsen, skal køretøjet straks tages ud af drift og sikres imod at blive taget i anvendelse igen.
 - Samtlige fejl, som bringer sikkerheden for føreren eller tredjemand i fare, skal straks afhjælpes af et autoriseret specialværksted.
- Tag ikke køretøjet i brug efter et uheld, men lad det undersøge for skader på et autoriseret specialværksted.
 - Lad efter et uheld sikkerhedsselen undersøge af et autoriseret specialværksted, også selv om der ikke kan ses nogen skader på den.
 - Kabine og beskyttelseskonstruktioner
- Hold alle opstigningshjælpemidler (f.eks. greb, trin og gelænder) fri for snavs, sne og is.
- Ejeren er ansvarlig for, at betjenings- og vedligeholdelsespersonalet pålægges at bære beskyttelsesbeklædning og personlige værnemidler i henhold til gældende krav.

2.4 Drift

Forberedende forholdsregler

- Det er kun tilladt at anvende køretøjet, når sikkerhedsanordningerne er på plads og i orden.
- Hold køretøjet rent. Dette formindsker faren for kvæstelser, ulykker og brand.
- Medførte genstande skal anbringes sikkert på de dertil beregnede steder (f.eks. opbevaringsrum, kopholder).
- Tag ikke genstande med, som rager ind i førerens arbejdsområde. Sådanne kan ved en ulykke udgøre en yderligere fare.
- Følg alle sikkerheds-, advarsels- og anvisningsskilte på køretøjet.
- Køretøjet må kun startes og betjenes fra førersædet og med spændt sikkerhedssele.
- Kontroller sikkerhedsselens og fastgørelsens tilstand. Defekte sikkerhedsseler og fastgørelsesdele skal udskiftes på et autoriseret specialværksted.
- Inden påbegyndelse af arbejdet skal sædepositionen indstilles sådan, at alle betjeningselementer kan nås og betjenes fuldstændigt.
- Foretag kun personlig indstilling, når teleskoplæsseren holder stille (f.eks. førersæde, ratstamme).
- Inden arbejdet påbegyndes, sikres det, at alle beskyttelsesanordninger er påmonteret korrekt og fungerer.
- Inden påbegyndelse af arbejdet eller efter en afbrydelse af dette sikres det, at bremse, styretøj, signal- og belysningsanordninger fungerer korrekt.
- Sørg for, at der ikke opholder sig personer i fareområdet, når køretøjet tages i brug.

Arbejdsomgivelserne

- Føreren er ansvarlig over for tredjemand.
- Sørg for at blive fortrolig med arbejdsomgivelserne, før arbejdet påbegyndes. Dette gælder f.eks.:
 - Hindringer i arbejds- og færdselsområdet
 - Sikring af arbejdsomgivelserne i forhold til det offentlige trafikområde
 - Jordens bæreevne
 - Eksisterende luftledninger og jordkabler
 - Særlige anvendelsesbetingelser (f.eks. støv, damp, røg, asbest)
- Føreren skal kende køretøjets og arbejdsredskabets maksimale mål - se de tekniske specifikationer.
- Hold tilstrækkelige afstand (f.eks. bygning, kanten af udgravning).
- Vær opmærksom på følgende ved arbejde i bygninger/lukkede rum:
 - loft-/gennemkørselshøjde
 - Bredden af indkørsler og gennemfartsveje
 - Maksimumbelastning for etagedæk og gulve
 - Tilstrækkelig rumventilation (f.eks. fare for kulilteforgiftning)
- Anvend monterede spejle og kamerasystemer for at holde øje med fareområdet.
- Ved dårlig sigtbarhed og i mørke skal forhåndenværende arbejdsbelysning slås til, og det skal sikres, at trafikanter ikke blændes af den.
- Hvis belysningsudstyret på køretøjet ikke er tilstrækkeligt til sikker udførelse af arbejdet, skal arbejdspladsen også oplyses.
- På grund af varme maskindele skal der holdes tilstrækkelig afstand til letantændelige materialer (f.eks. hø, tørt løv).

Risikoområde

- Risikoområdet er det område, hvor personer er i fare som følge af køretøjets, det påmonterede redskabs og/eller lastens bevægelser.
- Til fareområdet hører også det område, som kan nås af nedfaldende materiale, nedfaldende udstyr eller udslyngede dele.
- Fareområdet skal udvides ved umiddelbar nærhed af bygninger, stilladser eller andre faste bygningselementer.
- Afspær risikoområdet, hvis der ikke kan overholdes en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.
- Hvis der opholder sig personer i fareområdet, skal arbejdet straks indstilles.

Befordring af personer

- Det er IKKE tilladt at medføre personer med køretøjet.
- Det er IKKE tilladt at medføre personer i påmonterede redskaber eller på påmonteret værktøj.
- Det er IKKE tilladt at medføre personer på eller i anhængere.

Mekanisk ubeskadiget tilstand

- Fører og ejer er forpligtede til kun at anvende køretøjet i sikker driftsklar tilstand.
- Anvend kun køretøjet, hvis alle beskyttelseskonstruktioner og sikkerhedsbetingede indretninger (f.eks. beskyttelseskonstruktioner som kabine eller styrbøjle og aftagelige beskyttelsesanordninger) er monteret og fungerer.
- Kontroller køretøjet for skader og mangler, som kan ses udefra.
- Sker der en skade, og/eller bemærkes der en usædvanlig opførsel under anvendelsen, skal køretøjet straks tages ud af drift og sikres imod at blive taget i anvendelse igen.
- Samtlige fejl, som bringer sikkerheden for føreren eller tredjemand i fare, skal straks afhjælpes af et autoriseret specialværksted.

Start køretøjets motor

- Start kun motoren som beskrevet i instruktionsbogen.
- Læg mærke til alle advarsels- og kontrollamper.
- Anvend ingen flydende eller gasformige starthjælpemidler (f.eks. æter eller, startpilot).

Anvendelse af køretøjet

- Køretøjet må kun startes og betjenes fra førersædet og med spændt sikkerhedssele.
- Tag kun køretøjet i brug, hvis der er tilstrækkeligt udsyn (tag i givet fald en assistent til hjælp).
- Ved brug på skråninger:
 - Der må kun køres eller arbejdes op ad bakke eller ned ad bakke.
 - Undgå at køre på tværs. Vær opmærksom på køretøjets (og en eventuel anhængers) maksimalt tilladte hældning.
 - Før læsset i retning mod toppen af skråningen og så tæt ved jorden som muligt.
 - Hold altid arbejdsværktøj/arbejdsredskaber tæt ved jorden.
- Tilpas kørehastigheden efter forholdene (f.eks. jordbundsforholdene, vejforholdene).
- Ved baglæns kørsel er der øget risiko. Der kan befinde sig personer i køretøjets døde vinkel, og disse bliver ikke set af føreren.
 - Kontroller altid, at der ikke befinder sig personer i køretøjets farezone, inden der skiftes køreretning.
- Stig aldrig op på et kørende køretøj, og spring aldrig ned fra et.

Kørsel på offentlig vej eller plads

- Føreren skal være i besiddelse af det relevante nationale kørekort.
- Ved kørsel på offentlig vej eller plads skal de nationale forskrifter følges (f.eks. færdselsloven).
- Sørg for, at køretøjet overholder de nationale forskrifter.
- For ikke at blænde andre trafikanter er det ikke tilladt at benytte den monterede arbejdsbelysning ved kørsel på offentlig vej eller plads.
- Ved passage af f.eks. underføringer, broer eller tunneler skal man være opmærksom på, om der er tilstrækkelig gennemkørselshøjde og -bredde.
- Det påmonterede arbejdsredskab skal være tilladt til kørsel på offentlig vej eller plads (se f.eks. godkendelsespapirerne).
- Det påmonterede redskab skal være tømt og bragt i transportstilling.
- Det påmonterede redskab skal være forsynet med de foreskrevne lygter og beskyttelsesanordninger.
- Træf foranstaltninger imod utilsigtet aktivering af arbejdshydraulikken.
- På køretøjer med forskellige styremåder sikres det, at den foreskrevne styremåde er valgt.

Standts køretøjets motor

- Standts kun motoren som beskrevet i instruktionsbogen.
- Inden motoren standses, sænkes arbejdsudstyret / det påmonterede redskab ned på jorden.

Parker og bloker køretøjet.

- Først når motoren er slukket, må sikkerhedsselen tages af.
- Inden køretøjet forlades, skal det sikres imod at trille væk (f.eks. parkeringsbremse, bremsekiler).
- Tag tændingsnøglen ud, og lås køretøjet, så det ikke kan tages i brug af ubeføjede.

2.5 Benyttelse til løfteopgaver

Forudsætninger

- Udpeg en kvalificeret person, som har tilstrækkeligt kendskab til benyttelsen som kran, og som kender de sædvanlige tegn, til at fastgøre laster og instruere føreren.
- Den person, der giver føreren anvisninger, skal under fastgørelse, føring og løsgørelse af lasten opholde sig inden for førerens synsfelt (hold øjenkontakt).
- Hvis dette ikke er muligt, skal der være en ekstra person til stede med de samme kvalifikationer, som kan give anvisninger.
- Føreren må ikke forlade førersædet, når der er løftet en last.

Fastgørelse, føring og løsgørelse af laster

- Ved fastgørelse, føring og løsgørelse af laster skal de gældende specifikke forskrifter følges.
- Ved fastgørelse, føring og løsgørelse af en last skal der bæres beskyttelsesbeklædning og værnemidler (f.eks. beskyttelseshjelm, beskyttelsesbriller, sikkerhedshandsker og sikkerhedssko).
- Bære- og fastgørelsesmidler må ikke føres over skarpe kanter og drejende dele. Lasterne skal fastgøres, så de ikke kan forskubbe sig eller falde ned.
- Kør kun med laster på vandret, bærefast og jævn grund.
- Før lasten nær ved jorden.
- For at undgå voldsomme svingninger af lasten:
 - Udfør rolige, langsomme bevægelser med køretøjet.
 - Anvend tove til at føre lasten med (må ikke føres med hånden).
 - Vær opmærksom på vejrforholdene (f.eks. vindstyrke).
 - Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til genstandene.
- Føreren må kun give lov til fastgørelse og løsgørelse af lasten, hvis køretøjet står stille, og arbejdsudstyret ikke bevæges.
- Der må ikke ske overlapning med andre arbejdende køretøjers fareområder.

Benyttelse til løfteopgaver

- Køretøjet og det påmonterede redskab skal være godkendt til at udføre løfteopgaver.
- De nationale forskrifter for anvendelse til løfteopgaver skal følges.
- Løftearbejde omfatter hævnning, transport og frasætning af laster ved hjælp af et bære- og fastgørelsesmiddel.
- Der skal være en ekstra person til stede for at hjælpe med fastgørelse føring og løsgørelse af lasten.
- Der må ikke befinde sig personer under lasten.
- Køretøjet skal straks bringes til standsning og dieselmotoren slukkes, når der træder personer ind i fareområdet.
- Køretøjet må KUN anvendes til løft, når de foreskrevne løftemidler (f.eks. vinkelled eller løftekroge) og sikkerhedsanordninger (f.eks. optiske og akustiske advarselsanordninger, ledningsbrudssikring, stabilitetstabel) er til stede og fungerer.
- Anvend kun bære- og fastgørelsesmidler, der er godkendt af et test- og certificeringsorgan. Kontrolintervallerne skal overholdes (brug kun kæder og sjækler). Ingen remme, slynger eller tove.
- Anvend ikke snavsede, beskadigede eller utilstrækkeligt dimensionerede bære- og fastgørelsesmidler.
- Afbryd ikke arbejdsprocessen med anhugget last.

2.6 Anvendelse med anhænger

Anvendelse med anhænger

- Køretøjet skal være godkendt til anvendelse med anhænger.
- De nationale forskrifter for anvendelse med anhænger skal følges.
- Føreren skal være i besiddelse af det relevante nationale kørekort.
- Det er IKKE tilladt at medføre personer på eller i anhængere.
- Den maksimalt tilladte lodrette belastning og trukne vægt skal overholdes.
- Overhold den godkendte hastighed med anhænger.
- Anhængerdrift på køretøjets bugseringsanordning er ikke tilladt.
- Ved anvendelse med anhænger ændrer køretøjets køreegenskaber sig. Føreren skal være fortrolig med denne ændring og handle tilsvarende.
- Vær opmærksom på køretøjets styremåde og anhængerens vendecirkel.
- Inden anhænger kobles til og fra, skal den sikres imod at trille væk (f.eks. parkeringsbremse, bremsekiler).
- Under tilkobling af en anhænger må der ikke opholde sig nogen personer mellem det trækkende køretøj og anhænger.
- Kobl anhænger korrekt til køretøjet.
- Kontroller, at samtlige anordninger fungerer korrekt (f.eks. bremses, belysningsanordninger).
- Inden der køres væk, skal det kontrolleres, at der ikke opholder sig nogen personer mellem det trækkende køretøj og anhænger.

2.7 Anvendelse af påmonterede redskaber

Påmonterede redskaber

- Anvend kun påmonterede redskaber, som er godkendt til køretøjet og dets beskyttelsesanordning (f.eks. splintbeskyttelse).
- Alle andre påmonterede redskaber kræver godkendelse fra køretøjets producent.
- Fareområdet og arbejdsområdet afhænger af det anvendte påmonterede redskab – se instruktionsbogen til redskabet.
- Sørg for at sikre læsset.
- Overlæs ikke påmonterede redskaber.
- Kontroller, at låsen er anbragt korrekt.

Drift

- Befordring af personer på / i et påmonteret redskab er forbudt.
- Det er forbudt at montere en arbejdsplatform.
 - Undtagelse: Hvis køretøjet er udstyret med de nødvendige sikkerhedsanordninger og godkendt.
- Påmonteret udstyr og ballastvægte ændrer køretøjets køreegenskaber samt styre- og bremseevnen.
- Føreren skal være fortrolig med denne ændring og handle tilsvarende.
- Inden påbegyndelse af arbejdet skal det ved en prøve sikres, at det påmonterede redskab fungerer korrekt.
- Inden det påmonterede udstyr tages i brug, skal det sikres, at ingen kommer i fare.
- Sænk det påmonterede redskab ned på jorden, inden førersædet forlades.



Omstilling

- Inden til- eller frakobling af hydraulikforbindelser:
 - Sluk motoren
 - Tag trykket af arbejdshydraulikken
- Opsamling og nedsætning af påmonterede redskaber kræver særlig forsigtighed:
 - Saml redskabet til påmontering op som beskrevet i instruktionsbogen, og fastlås det sikkert.
 - Sæt kun det påmonterede redskab på fast, jævn grund, og sørg for, at det ikke kan tippe eller rulle bort.
- Tag kun køretøjet og det påmonterede udstyr i brug, når:
 - Alle beskyttelsesanordninger er på plads og i orden.
 - Alle belysnings- og hydraulikforbindelser er etableret og fungerer korrekt.
- Efter tilkoblingen af det påmonterede redskab kontrolleres sammenkoblingen visuelt.
- Ved opsamling og nedsætning af det påmonterede redskab må der ikke opholde sig personer mellem køretøjet og redskabet.

2.8 Bugsering, læsning og transport

Bugsering

- Afspær fareområdet og området omkring det.
- Der må ikke opholde sig personer inden for bugseringsstangens eller bugseringstovets område. Som sikkerhedsafstand gælder 1,5 gange bugseringsmidlets længde.
- Den foreskrevne transportstilling, tilladte hastighed og vejstrækning skal overholdes.
- Som trækkøretøj skal der anvendes et køretøj af mindst den samme vægtklasse. Endvidere skal det bugserende køretøj have tilstrækkelig trækraft og være forsynet med et sikkert bremsesystem.
- Anvend kun bugseringsstænger eller bugseringstove, der er godkendt af et test- eller certificeringsorgan. Kontrolintervallerne skal overholdes.
- Anvend ikke snavsede, beskadigede eller utilstrækkeligt dimensionerede bugseringsstænger eller bugseringstove.
- Anbring kun bugseringsstænger eller bugseringstove i de dertil beregnede anordninger.
- For at undgå skader på køretøjet, må dette kun bugseres som beskrevet i denne instruktionsbog.
- Ved bugsering på offentlig vej eller plads skal de nationale forskrifter følges (f.eks. reglerne om lygteføring).

Læsning med kran

- Afspær fareområdet og området omkring det.
- Læsekranen og løftegrejet skal have tilstrækkelige dimensioner.
- Tag hensyn til køretøjets samlede vægt – se de tekniske specifikationer.
- Ved fastgørelse, føring og løsgørelse af køretøjet skal der bæres beskyttelsesbeklædning og værnemidler (f.eks. beskyttelseshjelm, sikkerhedshandsker og sikkerhedssko).
- Anvend kun bære- og fastgørelsesmidler (f.eks. tove, bælter, kroge, sjækler), der er godkendt af et test- og certificeringsorgan. Kontrolintervalles skal overholdes.
- Anvend ikke snavsede, beskadigede eller utilstrækkeligt dimensionerede bære- og fastgørelsesmidler.
- Ved en visuel kontrol sikres det, at ingen anhugningspunkter er beskadigede eller slidte (f.eks. ingen udvidelser, ingen skarpe kanter og ingen revner).
- Lad kun erfarne personer arbejde med anhugning af laster og dirigering af kranførere.
- Hjælperen skal opholde sig i kranførerens synsfelt eller i en afstand, så de kan tale sammen.
- Iagttag alle køretøjets og lastoptagningsmidlets bevægelser.
- Køretøjet skal sikres imod uventede bevægelser.
- Løft først køretøjet, når det er sikkert fastgjort og anhuggeren giver tilladelse til det.
- Anbring kun bæremidlerne (f.eks. tove, seler) i de dertil beregnede anhugningspunkter.
- Anhug ikke køretøjet ved at slå bæremidlet (f.eks. tove eller seler) om det.
- Vær opmærksom på lastfordelingen, når bæremidlet og lastoptagelsesmidlet anbringes (tyngdepunkt!).
- Der må ikke befinde sig personer i, på og under køretøjet under læsningen.
- Overhold nationale forskrifter (f.eks. "Merkheft Erdbaumaschinen" fra den tyske entreprenørsammenslutning (Tiefbau-Berufsgenossenschaft)).
- For at undgå skader på køretøjet, må dette kun læsses som beskrevet i denne instruktionsbog.
- Løft ikke et køretøj, der sidder fast (f.eks. kørt fast eller frosset fast).
- Vær opmærksom på vejrforholdene (f.eks. vindstyrke, sigtbarhed).

Transport

- Med henblik på sikker transport af køretøjet:
 - skal transportkøretøjet have en tilstrækkelig lasteevne og ladstørrelse – se de tekniske specifikationer
 - må transportkøretøjets maksimale totalvægt ikke overskrides.
- Anvend kun bære- og fastgørelsesmidler, der er godkendt af et test og certificeringsorgan. Kontrolintervallerne skal overholdes.
- Anvend ikke snavsede, beskadigede eller utilstrækkeligt dimensionerede bære- og fastgørelsesmidler.
- Til sikring af køretøjet på ladet må kun anvendes de dertil beregnede fastgørelsespunkter.
- Der må ikke befinde sig personer i og på køretøjet under transporten.
- Overhold nationale forskrifter (f.eks. "Merkheft Erdbaumaschinen" fra den tyske entreprenørsammenslutning (Tiefbau-Berufsgenossenschaft)).
- Vær opmærksom på vejrforholdene (f.eks. is og sne).
- Mindstevægten på transportkøretøjets styreaksel (styreaksler) må ikke underskrides, og der skal tages hensyn til den regelmæssige vægtfordeling.

2.9 Vedligeholdelse

Vedligeholdelse

- Overhold de lovmæssigt fastsatte intervaller for tilbagevendende kontroller / inspektioner og vedligeholdelsesarbejder, der er angivet i instruktionsbogen.
- Ved inspektions- og vedligeholdelsesarbejder skal det kontrolleres, at alt værktøj og værkstedets udstyr er egnet til det arbejde, der er beskrevet i denne instruktionsbog.
- Anvend ikke beskadiget eller defekt værktøj.
- Få hydraulikslangerne udskiftet med de angivne tidsintervaller, også selvom de ikke udviser synlige mangler.
- Under gennemførelse af vedligeholdelsesarbejder skal køretøjet være ude af drift.
- Afmonterede sikkerhedsanordninger skal igen monteres korrekt efter vedligeholdelsesarbejder.
- Lad køretøjet køle af, inden dele berøres.

Personlige sikkerhedsforholdsregler

- Undlad enhver arbejdsform, som kan være betænkelig for sikkerheden.
- Bær beskyttelsesbeklædning og værnemidler (f.eks. beskyttelseshjelm, sikkerhedshandsker og sikkerhedssko).
- Bær ikke udslået langt hår eller smykker.
- Hvis det er nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejder, mens motoren er i gang:
 - skal der altid arbejde to sammen
 - skal begge personer være oplært og have tilladelse til at køre køretøjet
 - skal den ene person tage plads på førersædet og holde kontakt med den anden person
 - skal der holdes tilstrækkelig afstand til roterende dele (f.eks. ventilatorvinger, rem)
 - skal der holdes tilstrækkelig afstand til varme dele (f.eks. udstødningssystemet).
 - Vedligeholdelse må kun gennemføres i godt ventilerede rum eller rum med et udsugningsanlæg.
- Inden påbegyndelse af arbejdet skal køretøjets komponenter låses sikkert fast eller afstøttes.
- Vær forsigtig ved arbejde på brændstofssystemet på grund af øget brandfare.



Forberedende forholdsregler

- Anbring et advarselsskilt på betjeningsselementerne (f.eks. Vedligeholdelse af køretøjet, må ikke startes).
- Inden der udføres montagearbejder på køretøjet, skal de steder, der skal vedligeholdes, afstøttes, og der skal anvendes egnede løfte- og støtteanordninger ved udskiftning af dele over 9 kg (20 lbs.).
- Udfør kun vedligeholdelsesarbejder, når:
 - køretøjet er parkeret på en jævn og fast overflade
 - køretøjet er sikret mod at rulle væk (f.eks. parkeringsbremse, bremsekile), og alle påmonterede redskaber / arbejdsudstyret er sænket ned på jorden
 - der er slukket for motoren
 - tændingsnøglen er taget ud
 - trykket er taget af arbejds hydraulikken.
- Er der behov for vedligeholdelsesarbejder under et løftet køretøj eller påmonteret redskab, skal dette understøttes sikkert og stabilt (f.eks. løfteplatform, bukke).
- Hydrauliske cylindre eller donkrafte alene sikrer ikke et løftet køretøj eller arbejdsredskab tilstrækkeligt.

Foranstaltninger til gennemførelse

- Der må kun udføres de vedligeholdelsesarbejder, der er beskrevet i denne instruktionsbog.
- Alle arbejder, der ikke er beskrevet, skal udføres af kvalificeret og autoriseret personale.
- Overhold vedligeholdelsesplanen – se vedligeholdelsesplan.
- Brug ved vedligeholdelsesarbejder over kropshøjde dertil beregnede opstigningshjælpemidler og arbejdsplatforme eller lignende, som opfylder kravet om sikkerhed. Brug ikke køretøjets dele eller påmonterede redskaber som opstigningshjælp.
- Påmonterede redskaber eller arbejdsudstyr må ikke anvendes som løfteplatform for personer.
- Hold alle opstigningshjælpemidler (f.eks. greb, trin og gelænder) fri for snavs, sne og is.
- Inden arbejde på det elektriske anlæg, skal batteriets minuspol klemmes af.

Ændringer og reservedele

- Der må ikke foretages ændringer på køretøjet eller arbejdsudstyret / det påmonterede redskab (f.eks. sikkerhedsanordninger, belysning, dæktyper, udretnings- eller svejsearbejder).
- Ændringer skal godkendes af producenten og udføres af et autoriseret specialværksted.
- Anvend kun originale reservedele.

Beskyttelseskonstruktioner

- Førerkabine, styrtbøjle og beskyttelsesgitter er testede beskyttelseskonstruktioner og må ikke underkastes forandringer (f.eks. må der ikke bores, bøjes eller svejses i dem).
- Udfør visuel kontrol i henhold til vedligeholdelsesplanen (f.eks. fastgørelser, beskadigelser).
- Konstatere der mangler eller skader, skal disse straks undersøges og afhjælpes af et autoriseret specialværksted.
- Eftermonteringsarbejder må kun foretages på et autoriseret specialværksted.
- Udskift selvsiddende fastgørelseselementer (f.eks. selvsiddende møtrikker) med nye efter afmonteringen.

2.10 Foranstaltninger til risikoforebyggelse

Dæk

- Lad altid reparationer på dæk udføre af uddannet sagkyndigt personale
- Kontroller for korrekt lufttryk og udvendigt synlige skader (f.eks. revner, flænger).
- Kontroller, at hjulmøtrikkerne sidder fast
- Anvend kun godkendte dæk.
- Køretøjet skal have ens dæktyper (f.eks. profil, slidbaneomkreds).

Larvefodsbælter

- Vedligeholdelsesarbejder på larvefodsbælterne må kun udføres af fagligt uddannet personale.
- Kontroller for korrekt stramning og udvendigt synlige skader (f.eks. revner, flænger).
- På glat underlag (f.eks. stålplader, is) kræves der særlig forsigtighed. Høj udskridningsfare.
- Anvend kun godkendte larvefodsbælter.

Hydrauliske systemer og trykluftsystemer

- Alle ledninger, slanger og forskruninger skal regelmæssigt kontrolleres for utætheder og skader, som kan ses udefra.
- Sprøjtende olie kan medføre personskader og forårsage brand.
- Utætte hydraulik- og trykluftledninger kan føre til fuldstændigt tab af bremsevirkningen.
- Utætheder og beskadigede trykledninger skal straks repareres af et autoriseret specialværksted.
- Få hydraulikslangerne udskiftet af et autoriseret specialværksted med de angivne tidsintervaller, også selvom de ikke udviser synlige mangler.

Elektrisk system

- Anvend kun sikringer med den foreskrevne strømstyrke.
- Optræder der en skade eller en fejl på det elektriske anlæg:
 - Tag straks køretøjet ud af drift og sørg for at sikre det imod at blive taget i anvendelse igen
 - skal batteriet klemmes af eller batteriets ledningsadskiller slås fra
 - Få fejlen afhjulpet.
- Sørg for, at arbejder på det elektriske system kun udføres af fagligt uddannet personale.
- Kontroller regelmæssigt det elektriske anlæg, og få straks mangler afhjulpet (f.eks. løse forbindelser, svedne kabler).
- Driftsspændingen på køretøjet, det påmonterede redskab og anhænger skal stemme overens (f.eks. 12 V).

Batteri

- Batterier indeholder ætsende substanser (f.eks. svovlsyre). Ved omgang med batteriet skal de specielle sikkerhedsforskrifter og forskrifter til forebyggelse af ulykker overholdes.
- Der dannes en flygtig blanding af brint og luft i batterier ved normal anvendelse og især ved opladning. Ved arbejder på batterier skal der altid bæres beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller.
- Vedligehold ikke batterier i nærheden af åben ild.
- Vedligehold kun batteriet i et godt ventileret område (f.eks. på grund af sundhedsskadelige dampe og eksplosionsfare).
- Start af køretøjet med startkabler kan være farlig, hvis det ikke gøres rigtigt. Følg sikkerhedsanvisningerne til batteriet.

Sikkerhedsanvisninger for forbrændingsmotorer

- Forbrændingsmotorer udgør særlige risici under drift og optankning.
- Manglende respekt for sikkerhedsbestemmelser og advarsler kan føre til svære kvæstelser eller døden.
- Hold området omkring udstødningssystemet fri for brandbare materialer.
- Kontroller motor og brændstofsysteem for utætheder (f.eks. løse brændstofledninger). Ved utætheder må motoren ikke startes og ikke køre videre, hvis den er i gang.
- Motorudstødningssystemet fører til døden inden for meget kort tid.
- Motorudstødningssystemet indeholder usynlige og lugtfrie gasser (f.eks. kulilte og kultveile).
 - Lad aldrig køretøjet køre i lukkede rum og områder (f.eks. udgravning), hvis der ikke er et egnet ventilations- og udluftnings-system (f.eks. udstødningfilter, udsugningssystem).
- Anvend aldrig køretøjet i områder med eksplosionsfare.
- Berør ikke motoren, udstødningssystemet og kølesystemet, så længe motoren er i gang eller endnu ikke er kølet af.
- Tag ikke kølerdækslet af, når motoren er i gang eller stadig er varm.
- Kølervæsken er varm, står under tryk og kan forårsage svære forbrændinger.

Optankning og udluftning af brændstofsysteem

- Optank og udluft ikke brændstofsysteem i nærheden af åben ild.
- Optank og udluft kun brændstofsysteem i et godt ventileret område (f.eks. på grund af sundhedsskadelige dampe og eksplosionsfare).
- Spildt brændstof skal straks fjernes (f.eks. på grund af brandfare, udskridningsfare).
- Luk brændstofdækslet fast i. For ny defekte brændstofdæksler.

Omgang med olier, fedtstoffer og andre substanser

- Ved omgang med olier, fedtstoffer og andre kemiske substanser (f.eks. batterisyre, kølervæske) skal anvisningerne i det gældende sikkerhedsdatablad følges.
- Bær passende beskyttelsesudstyr (f.eks. beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller).
- Vær forsigtig ved omgang med varme drifts- og hjælpestoffer - fare for forbrænding eller skoldning.
- I belastede omgivelser (f.eks. støv, damp, røg, asbest) må der kun arbejdes med dertil passende personlige værnemidler (f.eks. åndedrætsværn).

Brandrisiko

- Brændstoffer, smøremidler og kølervæske er brandbare.
- Tag ikke køretøjet i brug, hvis der er brandfare.
- Anvend ikke brandfarlige rengøringsmidler.
- Hold området omkring udstødningssystemet fri for brandbare materialer.
- På grund af varme maskindele skal der holdes tilstrækkelig afstand til letantændelige materialer (f.eks. hø, tørt løv).
 - Afbryd og parker kun køretøjet på brandsikrede steder.
- Hvis køretøjet udstyres med en brandslukker, skal denne anbringes på det dertil beregnede sted.
- Hold køretøjet rent - det mindsker brandrisikoen.

Arbejde i nærheden af elektriske forsyningsledninger

- Inden der påbegyndes noget arbejde, skal føreren kontrollere, om der befinder sig elektriske forsyningsledninger i det forudsete arbejdsområde.
- Findes der elektriske forsyningsledninger, må der kun anvendes et køretøj med førerkabine (Faradays bur).
- Findes der elektriske forsyningsledninger, skal der holdes tilstrækkelig afstand.
- Hvis dette ikke er muligt, skal føreren i samråd med ejeren eller brugeren af forsyningsledningerne træffe andre sikkerhedsforholdsregler (f.eks. slå strømmen fra).
- Frilægges der elektriske forsyningsledninger, skal disse fastgøres, understøttes og sikres på passende måde.
- Skulle der alligevel ske en berøring af strømførende forsyningsledninger:
 - må førerkabinen (Faradays bur) ikke forlades / berøres
 - skal køretøjet om muligt køres ud af det farlige område
 - skal udenforstående advares mod at komme nærmere og mod at berøre køretøjet
 - skal spændingen kobles fra
 - må maskinen først forlades, når de berørte/beskadigede ledninger med sikkerhed ikke mere står under spænding.

Arbejde i nærheden af ikkeelektriske forsyningsledninger

- Inden der påbegyndes noget arbejde, skal føreren kontrollere, om der befinder sig ikkeelektriske forsyningsledninger i det forudsete arbejdsområde.
- Befinder der sig ikkeelektriske forsyningsledninger, skal føreren i samråd med ejeren eller brugeren af forsyningsledningerne træffe sikkerhedsforholdsregler (f.eks. afbryde forsyningsledningen).
- Frilægges der elektriske forsyningsledninger, skal disse fastgøres, understøttes og sikres på passende måde.

Forholdsregler ved tordenvejr

- Hvis der trækker et tordenvejr op, skal arbejdet straks indstilles, køretøjet standses, sikres og forlades, og der skal holdes afstand fra køretøjet.

Støj

- Følg støjforskrifterne (f.eks. ved anvendelse i lukkede rum).
- Tag hensyn til eksterne støjkloder (f.eks. tryklufthammer, betonsav).
- Afmonter ikke køretøjets / det påmonterede redskabs støjdæmpende anordninger.
- Få straks udskiftet beskadigede støjdæmpende anordninger (f.eks. isoleringsmåtte, lyddæmper).
- Søg inden påbegyndelse af arbejdet med et køretøj / påmonteret redskab oplysninger om dettes støjniveau (f.eks. mærkater) - bær høreværn.
- Bær ikke høreværn ved kørsel på offentlig vej eller plads.

Rengør

- Ved brug af trykluft og højtryksrensere er der fare for kvæstelser.
 - Bær egnet beskyttelsesdragt.
- Brug ikke farlige og aggressive rengøringsmidler.
 - Bær egnet beskyttelsesdragt.
- Brug kun køretøjet, når det er rengjort.
 - Hold alle opstigningshjælpemidler (f.eks. greb, trin og gelænder) fri for snavs, sne og is.
 - Hold kabinens glasarealer og spejl rene.
 - Hold belysningsanordninger og reflekser rene.
 - Hold betjeningselementer og kontrolindikatorer rene.
 - Hold sikkerheds-, advarsels- og anvisningsskilte rene, og erstat sikkerheds-, advarsels- og anvisningsskilte, der ikke længere er der.
- Foretag kun rengøringsarbejder, når motoren er slukket og kølet af.
- Pas på sårbare komponenter og beskyt dem på passende måde (f.eks. elektroniske styreenheder, relæer).



Noter:

3 Indledning

3.1 Samlet oversigt over køretøjet

Oversigt over køretøjet

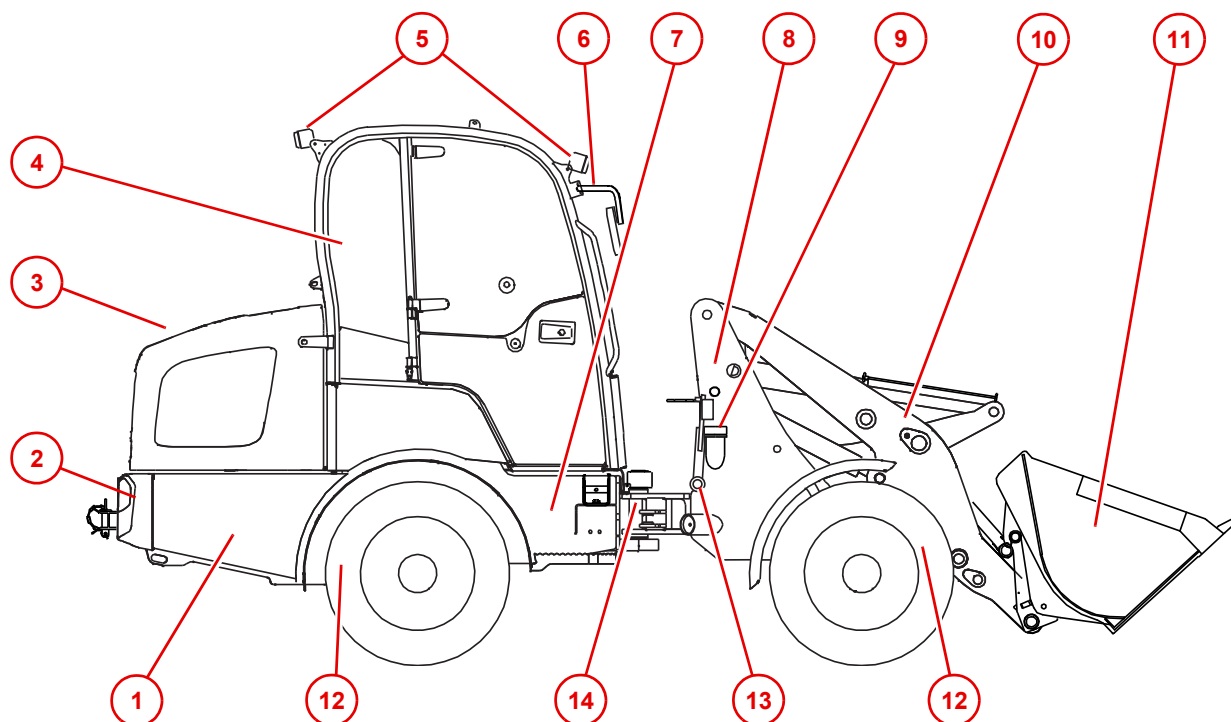


Fig.2

Pos.	Betegnelse
1	Hydraulikolietank
2	Ballastvægt til bagenden
3	Motorhjelm
4	Førerkabine
5	Arbejdslygter
6	Bakspejl
7	Køretøjets ramme bagvogn
8	Køretøjets ramme forvogn
9	Dieseltankens påfyldningsstuds
10	Løfteanordning
11	Påmonteret redskab
12	Hjul
13	Blokering til knæk-pendulled
14	Knæk-pendul-led

Oversigt over typer og handelsbetegnelser

Køretøjet har to betegnelser som identifikation.

- Typebetegnelse
 - Præget på typeskiltet
- Handelsbetegnelse
 - Påklæbet køretøj

Typebetegnelse	Handelsbetegnelse
RL30	1880

3.2 Kort beskrivelse af køretøjet

Hjullæsserens hovedkomponenter

- Stabil stålramme
- Firecylindret Perkins-rækkemotor hydrodynamisk ophængt turbolader som ekstraudstyr Vandkølet
- ROPS-/FOPS-testet førerkabine
 - ROPS er forkortelsen af det engelske udtryk „Roll Over Protective Structure“ (beskyttelsesramme i tilfælde af, at køretøjet vælter)
 - FOPS er forkortelsen af det engelske udtryk "Falling Object Protective Structure" (beskyttelsesanordning mod nedfaldende genstande)
- Udstødningsværdierne overholder direktiv 2004/26/EF
- Køredrev via trinløst regulerbart hydrauliksystem
- Højeste hastighed 20 km/t (ekstraudstyr: 30 km/t)
- Fuldhydraulisk knæk-pendulstyring
- Planetaksler foran og bagpå
- Driftsbremse: hydraulisk aktiveret tromle- eller skivebremse
- Løfteanordning med hydraulisk fastlåsning af påmonterede redskaber

Generelt

Køretøjet er i henhold til den tyske færdselslov en selvkørende arbejdsmaskine. I andre lande skal de gældende nationale bestemmelser overholdes.

Køretøjets forskellige anvendelsesmuligheder kan ses i kapitlet [Bestemmelsesmæssig anvendelse på side 3-5](#).

Køretøjet er sammensat af køretøjets ramme, motoren og akslerne. I køretøjets ramme findes alle driv- og styreenheder, der hører til standardudstyret. Køretøjets ramme består af forvognen med løfteanordning og bagvognen. I bagvognen befinder driv- og styreenhederne samt førerpladsen sig. De er forbundet med hinanden med et knæk-pendulled.

Køredrev

Drivkraften leveres af en dieselmotor, der driver styre- / arbejds- / og kørehydraulikken.

Kørehydraulikken driver transfergearchassen, der leder kraften videre til bagakslen og via kardanakslen til forakslen.

Akslerne er udført som stive aksler.

Bremsning

Drevet er samtidig driftsbremsen. Den virker på for- og bagakslen. Bremsen aktiveres via bremseinchpedalen. Endvidere aktiveres tromle- eller skivebremsen på differentialspærren via bremseinchpedalen. Håndbremsen virker også på denne tromle- eller skivebremse.

Styretøj

Knæk-pendulstyringen udføres ved hjælp af en eller to dobbeltvirkende hydrauliske cylindre.

Hydraulik

Køretøjet råder over to hydrauliksystemer, der forsynes fra en hydraulikoliebeholder.

- Hydrostatisk køredrev
- Styre- og arbejdshydraulik

Dieselmotoren driver konstant en hydraulikpumpe (med variabel fortrængning), hvis oliestrøm ledes videre til en hydraulikmotor (med variabel fortrængning), der er påflanget transfergearchassen.

Hydraulikmotorens kraft føres via transfergearchassen til bagakslen og via kardanakslen til forakslen.

Justeringen sker automatisk og trinløst, men den er dog afhængig af omdrejningstal og belastning. Kørehastigheden retter sig efter motorens omdrejningstal og køretøjets belastning. Kørslen starter med motorens nominelle omdrejningstal og slutter med det maks. omdrejningstal ved anvendelse af gaspedalen. Afhængigt af køretøjets belastning reguleres pumpen med variabel fortrængning automatisk tilbage, således at det optimale drejningsmoment hele tiden opretholdes. Jo mere køretøjet belastes (ved læssearbejder eller kørsel op ad skråning), desto lavere bliver kørehastigheden. Med denne regulering udnyttes det samlede ydelsesområde optimalt. Ved betjening af bremseinchpedalen (inchning = langsom bevægelse, venstre pedal) kan reguleringen påvirkes yderligere, således at køretøjet ved alle motoromdrejningstal fint doseret, reguleres tilbage, indtil køretøjet holder stille.

Styre- og arbejdshydraulikken forsynes med trykolie fra tandhjulshydraulikpumper. Tandhjulspumpen er flanget på køredrevets pumpe med variabel fortrængning.

Det hydrauliske system er forsynet med trykbegrænsningsventiler, filtre og en oliekoeler.

Kølesystem

I motorrummet er der monteret en kombineret vand- og hydraulikoliekøler, der køler såvel dieselmotoren som hydraulikolien og motorens forbrændingsluft. Kølerens ventilatordrev drives mekanisk via kileremme af dieselmotoren.

Kontrollamper og -display i køretøjets instrumentbræt sikrer, at man altid kan følge med i motor- og hydraulikolietemperaturen.

Elektrik

Det elektriske anlæg har en driftsspænding på 12 volt. Forbrugerne og deres tilførselsledninger er afsikret med sikringer.

Udstyr

Læsseanordningen består af løfteanordningen med integreret hydraulisk hurtigskifteanordning til de påmonterede redskaber, løfte- og tipcylindre og de tilsvarende redskaber.

Køretøjet er forsynet med en ROPS-beskyttelsesanordning samt en kategori I FOPS-beskyttelsesanordning.

- ROPS er forkortelsen af det engelske udtryk „Roll Over Protective Structure“ (beskyttelsesramme i tilfælde af, at køretøjet vælter)
- FOPS er forkortelsen af det engelske udtryk "Falling Object Protective Structure" (beskyttelsesanordning mod nedfaldende genstande)

3.3 Anvisninger og forskrifter vedrørende anvendelse

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Køretøjet er konstrueret efter seneste tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved anvendelse opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer eller negativ påvirkning af køretøjet og andre materielle værdier.

Køretøjet må kun anvendes, hvis det er i teknisk upåklagelig stand, og kun til de opgaver, det er beregnet til. Føreren skal være bevidst om sikkerhed og risici og skal overholde instruktionsbogen. Særligt fejl, som kan begrænse sikkerheden, skal omgående afhjælpes!

Køretøjet er beregnet til optagning og læsning af materiale ved, at køretøjet bevæger sig fremad under iagttagelse af de angivne sikkerhedsanvisninger, forskrifter og frister, som Weidemann har anført i instruktionsbogen. En arbejdscyklus består af optagning, hævnning, transport og tømning af materialet.

En beslægtet anvendelse af køretøjet med alternative påmonterede redskaber, der ikke ændrer sikkerhedskravene til køretøjet, men som modificerer anvendelsens art, er kun tilladt med de redskaber, der udtrykkeligt er tilladt til dette af producenten. Hvis der anvendes ekstra redskaber fra producenten, gælder der særlige betingelser.

Til den bestemmelsesmæssige anvendelse hører også overholdelsen af instruktionsbogens anvisninger og betingelserne for vedligeholdelse, kontrol og reparation.

En anden anvendelse, eller anvendelse som går ud over dette, gælder som ikke bestemmelsesmæssig.

Herunder hører f.eks.:

- Løft eller transport af personer.
- Anvendelse af arbejdsplatformen.
- Anvendelse til løft eller transport af laster, uden at arbejdsudstyret er beregnet til dette.
- Anvendelse efter usagkyndig afhjælpning af fejl / reparation.
- Anvendelse efter en væsentlig ændring af køretøjet
- Anvendelse til nedbrydnings- og skovarbejder, hvor der er fare som følge af nedfaldende genstande.

Ukorrekt anvendelse

Benyttelse ud over den bestemmelsesmæssige anvendelse er ikke forudset af producenten og udgør dermed en fejlanvendelse i forhold til maskindirektivet EF/2006/42. For deraf opståede skader hæfter udelukkende brugeren.

Sådanne fejlanvendelser af køretøjet omfatter bl.a.:

- Anvendelse af flader og rum, der ikke er beskrevet som arbejdsplads eller vedligeholdelsesplads i instruktionsbogen.
- Udførelse af justerings-, rengørings- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er i overensstemmelse med instruktionsbogen.
- Udførelse af afhjælpning af fejl og istandsættelsesarbejder med træk og/eller dieselmotor kørende.
- Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og advarslerne på maskinen og i instruktionsbogen.
- Istandsættelses- og reparationsarbejder, der udføres af personale, der ikke er uddannet til dette.
- Ændringer på maskinen på egen hånd.
- Anbringelse af ikke tilladt / frigivet ekstraudstyr.
- Anvendelse af uoriginale reservedele.
- Anvendelse til sprøjtning.
- Anvendelse med påmontering af redskaber, der ikke er tilladt / godkendt af producenten.
- Anvendelse ved skovarbejde
- Anvendelse i vandløb eller oversvømmede områder.
- Transport af personer.
- Montering af arbejdsplatforme.

Grænser for anvendelse

Benyttelse uden for grænserne for anvendelse er ikke forudset af maskinens producent og udgør dermed en fejlanvendelse som omhandlet i maskindirektivet EF/2006/42. For deraf opståede skader hæfter udelukkende brugeren.

Beregneede anvendelsesområder:

- Landbrug
- Byggeri
- Industri
- Den kommunale forvaltning
- Havebrug og anlægsgartneri

En anvendelse inden for følgende områder er ikke forudset:

- Hel eller delvis anvendelse under vandet
- Under jorden
- Lukkede rum
- Områder med eksplosionsfare
- Forurenede områder
- Færdsel på offentlig vej (kun inden for rammerne af regional eller national lovgivning)

Anvendelsesområder og brug af påmonterede redskaber

Hvorledes køretøjet anvendes, afhænger i første linje af de redskaber, der er til rådighed.

De bedes bemærke, at ikke alle de anførte påmonterede redskaber er godkendt til kørsel på offentlig vej.

De gældende nationale bestemmelser skal overholdes.



Information

For at undgå skader på køretøjet må der kun påmonteres de redskaber, som er anført i tabellen. For at kunne anvende redskaber, der ikke er anført, kræves der en særlig godkendelse fra producenten af køretøjet og en særlig godkendelseserklæring fra de kompetente myndigheder!

Tilladte påmonterede redskaber

Apparatets betegnelse	Type	Mål	Indhold	Anvendelse
Letgodsskovl	1000226915	1050 mm (41,34 in)	0,54 m³ (19,07 ft³)	Løsningen, optagelse, transport og læsning af løst eller fast materiale
	1000227027	1200 mm (47,24 in)	0,61 m³ (21,54 ft³)	
	1000227218	1300 mm (51,18 in)	0,67 m³ (23,66 ft³)	
	1000227290	1400 mm (55,12 in)	0,72 m³ (25,43 ft³)	
	1000276557	1450 mm (57,09 in)	0,55 m³ (19,42 ft³)	
	1000227362	1500 mm (59,06 in)	0,77 m³ (27,19 ft³)	
	1000227533	1600 mm (62,99 in)	0,82 m³ (28,96 ft³)	
	1000287633	1650 mm (64,96 in)	0,62 m³ (21,90 ft³)	
	1000227581	1700 mm (66,93 in)	0,87 m³ (30,72 ft³)	
	1000227673	1800 mm (70,87 in)	0,92 m³ (32,49 ft³)	
	1000227794	1900 mm (74,80 in)	0,97 m³ (34,26 ft³)	
Jordskovl	1000227884	2000 mm (78,74 in)	1,03 m³ (36,37 ft³)	Løsningen, optagelse, transport og læsning af løst eller fast materiale
	1000226920	1050 mm (41,34 in)	0,29 m³ (10,24 ft³)	
	1000226922	1050 mm (41,34 in)	0,29 m³ (10,24 ft³)	
	1000226953	1080 mm (42,52 in)	0,30 m³ (10,59 ft³)	
	1000226955	1080 mm (42,52 in)	0,30 m³ (10,59 ft³)	
	1000226990	1150 mm (45,28 in)	0,32 m³ (11,30 ft³)	
	1000226999	1150 mm (45,28 in)	0,32 m³ (11,30 ft³)	
	1000227153	1250 mm (49,21 in)	0,35 m³ (12,36 ft³)	
	1000227156	1250 mm (49,21 in)	0,35 m³ (12,36 ft³)	
	1000227154	1250 mm (49,21 in)	0,42 m³ (14,83 ft³)	
	1000227157	1250 mm (49,21 in)	0,42 m³ (14,83 ft³)	
	1000227250	1350 mm (53,15 in)	0,38 m³ (13,42 ft³)	



Apparatets betegnelse	Type	Mål	Indhold	Anvendelse
Jordskovl	1000227254	1350 mm (53,15 in)	0,38 m ³ (13,42 ft ³)	Løsningen, optagelse, transport og læsning af løst eller fast materiale
	1000227252	1350 mm (53,15 in)	0,46 m ³ (16,24 ft ³)	
	1000227255	1350 mm (53,15 in)	0,46 m ³ (16,24 ft ³)	
	1000227372	1500 mm (59,06 in)	0,43 m ³ (15,19 ft ³)	
	1000227379	1500 mm (59,06 in)	0,43 m ³ (15,19 ft ³)	
	1000227373	1500 mm (59,06 in)	0,51 m ³ (18,01 ft ³)	
	1000227380	1500 mm (59,06 in)	0,51 m ³ (18,01 ft ³)	
Universalskovl	1000241843	1150 mm (45,28 in)	0,23 m ³ (8,12 ft ³)	Løsningen, optagelse, transport og læsning af løst eller fast materiale
	1000241881	1150 mm (45,28 in)	0,23 m ³ (8,12 ft ³)	
	1000241845	1250 mm (49,21 in)	0,26 m ³ (9,18 ft ³)	
	1000241882	1250 mm (49,21 in)	0,26 m ³ (9,18 ft ³)	
	1000241846	1400 mm (55,12 in)	0,44 m ³ (15,54 ft ³)	
	1000241883	1400 mm (55,12 in)	0,44 m ³ (15,54 ft ³)	
Gribeskovl	1000227245	1350 mm (53,15 in)	0,75 m ³ (26,49 ft ³)	Løsningen, optagelse, transport og læsning af løst eller fast materiale
	1000240809	1500 mm (59,06 in)	0,83 m ³ (29,31 ft ³)	
Stenskovl	1000226960	1090 mm (42,91 in)	0,22 m ³ (7,77 ft ³)	Optagning, transport og læsning af løse sten og rul-lesten
	1000227135	1240 mm (48,82 in)	0,33 m ³ (11,65 ft ³)	
	1000227286	1390 mm (54,72 in)	0,37 m ³ (13,07 ft ³)	
Højtippskovl	1000226993	1150 mm (45,28 in)	0,22 m ³ (7,77 ft ³)	Løsningen, optagelse, transport og læsning af løst eller fast materiale
	1000227147	1250 mm (49,21 in)	0,26 m ³ (9,18 ft ³)	
	1000227295	1400 mm (55,12 in)	0,41 m ³ (17,48 ft ³)	
Tandskovl	1000239153	1100 mm (43,31 in)		Løsningen, optagelse, transport og læsning af ensilage, løst hø, grøntfoder og staldgødning
	1000239165	1300 mm (51,18 in)		
Møggrab	1000228091	870 mm (34,25 in)		Løsningen, optagelse, transport og læsning af ensilage, hø, grøntfoder og staldgødning
	1000228115	930 mm (36,61 in)		
	1000226976	1100 mm (43,31 in)		
	1000227089	1200 mm (47,24 in)		
	1000227435	1500 mm (59,06 in)		
Pallegaffel	1000228378	1000 mm gaffelgrenslængde (39,37 in)		Hævning, transport, frasætning og stabling af laster
	1000227130	1200 mm gaffelgrenslængde (47,24 in)		
	1000302352	1000 mm gaffelgrenslængde (39,37 in)		
	1000302317	1200 mm gaffelgrenslængde (47,24 in)		
	1000228199	1100 mm gaffelgrenslængde (43,31 in)		

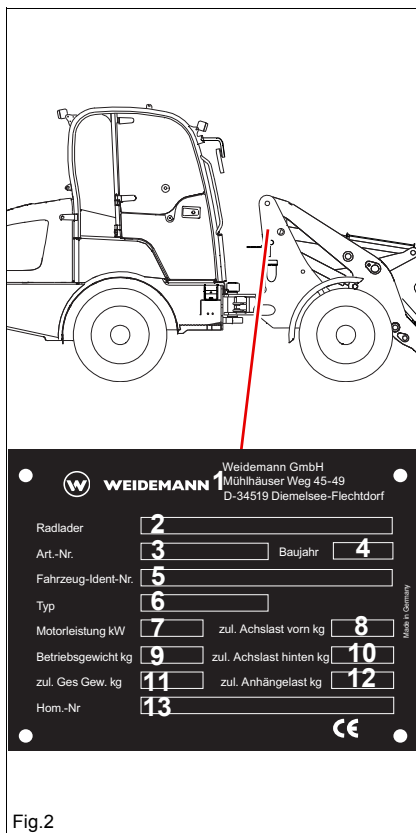


Apparatets betegnelse	Type	Mål	Indhold	Anvendelse
Foderdoseringsskovl	1000226970	1100 mm (43,31 in)	0,70 m³ (24,72 ft³)	Optagning, transport og fordeling af kvægfoder
Foderfordeler	1000251297	1280 mm (47,24 in)	0,80 m³ (28,25 ft³)	Optagning, transport og fordeling af kvægfoder
	1000227209	1280 mm (47,24 in)	1,00 m³ (35,31 ft³)	
	1000252811	1480 mm (58,27 in)	1,20 m³ (42,38 ft³)	
Silotang	1000228117	940 mm (37,01 in)	0,60 m³ (21,19 ft³)	Optagning, transport og læsning af ensilage
	1000226991	1150 mm (45,28 in)	0,73 m³ (25,78 ft³)	
Sneskovl	1000227220	1300 mm (51,18 in)		Rydning og flytning af sne
	1000227517	1550 mm (61,05 in)		
	1000227674	1800 mm (70,87 in)		
	1000227222	1300 mm (51,18 in)		
	1000227519	1550 mm (61,05 in)		
	1000227675	1800 mm (70,87 in)		
	1000299927	1650 mm (64,96 in)		
	1000301231	1850 mm (72,84 in)		
Fejekost	1000227159	1250 mm (49,21 in)		Fejning af forskellige materialer på fast underlag
	1000227524	1550 mm (61,02 in)		
	1000227785	1850 mm (72,84 in)		
Storballegaffel	1000228382	1088 mm gaffelgrenslængde (42,83 in)		Hævning, transport og fræsætning stabling af storballer
Ballespyd	1000251815	980 mm gaffelgrenslængde (38,58 in)		Hævning, transport og fræsætning stabling af storballer
	1000254442	800 mm gaffelgrenslængde (31,50 in)		
Rundballetransportenhed til folieballer	1000228217			Hævning, transport og fræsætning af folieballer
Rundballeudrulningsanordning	1000228357			Optagning, transport og opløsning af rundballer
Rundballetang til folieballer	1000228219	1400 mm (55,12 in)		Hævning, transport, fræsætning og stabling af folieballer
Adapterplade	1000228157			Montering af redskaber med "Euro-optagning"
Gummiskubber	1000228230	1200 mm (47,24 in)		Fjernelse af slam, staldgødning osv.
	1000228165	1500 mm (59,06 in)		
	1000228167	1750 mm (68,90 in)		
	1000228154	2000 mm (78,74 in)		
	1000251763	2000 mm (78,74 in)		
Drejeskubber	1000228383	Ø 1600 mm (62,99 in)		Til skubning af kvægfoder som f.eks. hø, ensilage osv.
	1000236462	Ø 1600 mm (62,99 in)		

Apparatets betegnelse	Type	Mål	Indhold	Anvendelse
Foderskubber	1000227643	1700 mm (66,93 in)		Til skubning af kvægfoder som f.eks. hø, ensilage osv.
	1000227920	2000 mm (78,74 in)		
	1000227645	1700 mm (66,93 in)		
	1000227923	2000 mm (78,74 in)		
Saltspreder	1000228221		0,11 m³ (3,89 ft³)	Snerydning
	1000249568		0,17 m³ (6,00 ft³)	
Stammetang	1000212579			Løft, transport, fræsætning og stabling af træstammer
Affaldscontainer	1000228215	1000 mm (39,37 in)	1,00 m³ (35,32 ft³)	Transport og aflæsning af flis, affald o.l.
Rotationsslåmaskine	1000227040	1200 mm (47,24 in)		Slåning af græs og bevoksning på flade områder
	1000227469	1500 mm (59,06 in)		
	1000227755	1800 mm (70,87 in)		
Grøntklipper	1000243873	1200 mm (47,24 in)		Slåning af græs og bevoksning på flade områder
	1000254252	1400 mm (55,12 in)		
	1000244217	1600 mm (62,99 in)		
Dobbelt mejeværk	1000227475	1500 mm (59,06 in)		Slåning af græs og bevoksning på flade områder
Kantklipper	1000307033	1300 mm (51,18 in)		Slåning af græs og bevoksning på plane områder ved hegn
Strøelsesmaskine	1000227257	1000 mm (39,37 in)		Optagning, transport og udkast af strøelse
	1000227528	1200 mm (47,24 in)	1,02 m³ (36,02 ft³)	
Ukrudtskost	1000257968			Udkradsning af bevoksning i plantefuger
Krukeløfter	1000299104			Gribe fat om, transportere og frasætte store plantekrukker
Jordbor, længde 1240 mm (48,82 in)	1000199191	Ø 152 (5.98 in)		Boring af huller i jord
	1000199192	Ø 229 (9.02 in)		
	1000199198	Ø 305 (12.01 in)		
Jordbor, længde 1520 mm (59,84 in)	1000199196	Ø 152 (5.98 in)		
	1000199197	Ø 229 (9.02 in)		
	1000199207	Ø 305 (12.01 in)		

3.4 Skilte

Typeskilte



Der er anbragt et permanent typeskilt på køretøjet.

Det indeholder følgende informationer:

Pos.	Betegnelse
1	Producent
2	Handelsnavn
3	Varenummer
4	Produktionsår
5	Køretøjets identifikationsnummer
6	Type
7	Motoreffekt kW
8	Tilladt akselbelastning foran i kg
9	Driftsvægt i kg
10	Tilladt akselbelastning bagtil i kg
11	Tilladt totalvægt i kg
12	Tilladt trukket vægt i kg
13	Homologiseringsnummer

Yderligere typeskilte

Endvidere er følgende af køretøjets komponenter forsynet med et typeskilt:

- dieselmotoren
- aksialstempelpumpen med variabel fortrængning (hydraulisk kørepumpe)
- oliemotoren (hydraulisk køremotor)
- akslerne
- ROPS- / FOPS-beskyttelsesanordningen
- den hydrauliske akkumulator (hvis en sådan findes)
- anhængerkoblingen (hvis en sådan findes)

Henvisninger til advarsels- og anvisningsskilte



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af manglende eller beskadigede skilte!

Utilstrækkelig henvisning til faresteder kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- Fjern aldrig advarsels- og anvisningsskilte
- Udskift straks beskadigede advarsels- og anvisningsskilte.

Der er anbragt forskellige advarsels- og anvisningsskilte på køretøjet.

Advarselsskiltene er mærket som følger:

WX

Anvisningsskiltene er mærket som følger:

HX

Hos Weidemanns kundeservice kan du bestille nye advarsels- og henvisningsskilte.

Advarsels- og anvisningsskiltenes placering

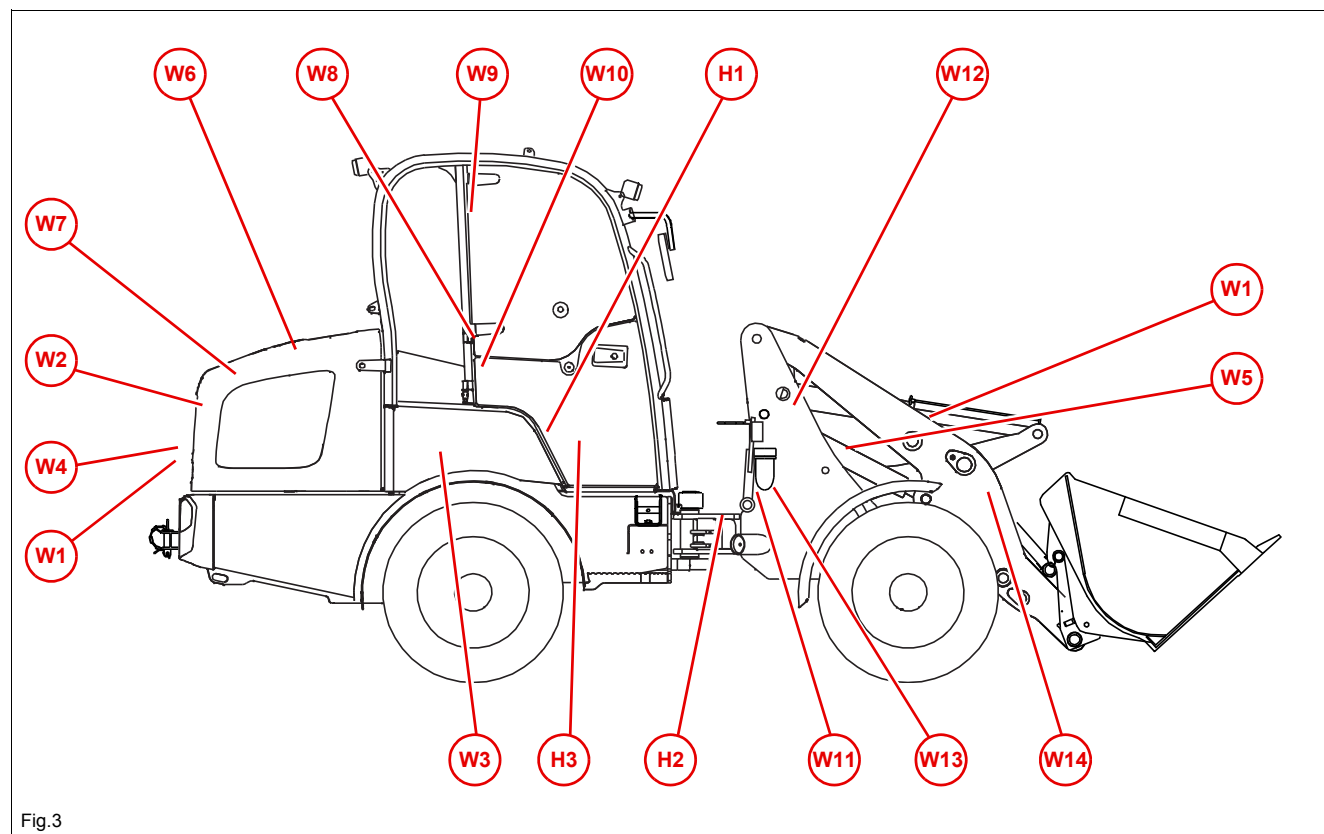


Fig.3

Beskrivelse af advarselsskiltene

Advarselsskilt W1: Generelle farer

Obs! Der må ikke opholde sig personer i køretøjets fareområde.

Anbragt til venstre og højre på løfteanordningen samt bag på køretøjet.



Fig.4

Advarselsskilt W2: Fare for alvorlige kvæstelser

Advarsel! Stik ikke hænderne ind i roterende dele!

Udfør kun kontrol- og vedligeholdelsesarbejder, når motoren er slukket!

Anbragt under motorhjælmen omkring motorens kølesystem.



Fig.5

Advarselsskilt W3: Afstøtning - førerkabine

Obs! Inden der udføres arbejder under den tippede førerkabine, skal afstøtningen være anbragt!

Placeret under førerkabinen



Fig.6

Advarselsskilt W4: Tag tændingsnøglen ud

Obs! Træk tændingsnøglen, inden der udføres kontrol- eftersyns- og vedligeholdelsesarbejder på køretøjet.

- Læs servicehåndbogen inden vedligeholdelsesarbejder.
- Reparationer må kun udføres af autoriseret specialpersonale.

Anbragt på motorhjælmen.



Fig.7



Fig.8

Advarselsskilt W5: Afstand til køretøjet

Obs! Hold sikker afstand til køretøjet

- Træd ikke ind under den hævede løfteanordning.

Anbragt på løftecylinderen på løfteanordningen.



Fig.9

Advarselsskilt W6: Forbrændingsfare!

Obs! Undgå at berøre overfladen!

- Bær beskyttelseshandsker og -dragt.

Anbragt under motorhjelm i nærheden af lydporten / dieselpartikelfilteret.



Fig.10

Advarselsskilt W7: Beholderen er under tryk. Fare for skoldning!

Obs! Åbn ikke, køleren er varm og står under tryk.

- Åbn først køleren, når kølevæsken er kølet af.
- Åbn kølerdækslet forsigtigt, så trykket langsomt kan slippe ud.
- Bær beskyttelseshandsker og -dragt.

Anbragt under motorhjelm i nærheden af ekspansionsbeholderen.



Fig.11

Advarselsskilt W8: Spænd sikkerhedsselen. Vær opmærksom på køretøjets stabilitet!

- Betjen kun køretøjet fra førersædet.
- Spænd sikkerhedsselen, inden køretøjet anvendes.
- Vær opmærksom på køretøjets stabilitet og tippesikring.

Placeret i førerkabinen i nærheden af førersædet.



Fig.12

Advarselsskilt W9: ROPS/FOPS-beskyttelseskonstruktioner

- Beskadigede ROPS/FOPS-beskyttelseskonstruktioner kan ikke opfylde deres beskyttelsesfunktion.
- Der må aldrig bores i eller svejses på ROPS/FOPS-beskyttelseskonstruktioner.
- Vær opmærksom på driftsvejledningen.

Placering på ROPS/FOPS-beskyttelseskonstruktionen / førerkabinen.



Fig.13

Advarselsskilt W10: Medkørende personer

Medkørende personer kan falde ned og komme til skade.

- Transporter aldrig personer med køretøjet.

Placeret på førerpladsen.



Fig.14

Advarselsskilt W11: Ophold i knækområdet

I knæk-pendulstyringens knækområde er der fare for kvæstelser under driften.

- Det er forbudt at opholde sig i knækområdet under driften.

Anbragt til venstre og højre på forvognen i nærheden af knækpendulleddet.



Fig.15

Advarselsskilt W12: Afstand til køretøjet

Obs! Fare for kvæstelser i køretøjets arbejdsområde

- Hold sikker afstand til køretøjet under arbejdet.

Anbragt til venstre og højre på forvognen.



Fig.16

Advarselsskilt W13: Bloker knæpendulleddet

Obs! Fare for klemmeskader i køretøjets knækområde.

- Det er forbudt at opholde sig i knæområdet under driften.
- Bloker knæpendulleddet, inden der udføres arbejde i knæområdet.

Bloker knæpendulleddet, når køretøjet skal transporteres.

➔ [Bloker knæk-pendulleddet. på side 6-6](#)

Anbragt til venstre og højre på forvognen i nærheden af knæpendulleddet.



Fig.17

Advarselsskilt W14: Persontransport med læsseanordningen

Obs! Fare for kvæstelser som følge af nedstyrtning fra læsseanordningen.

- Undlad at løfte eller transportere personer med læsseanordningen.

Anbragt til venstre og højre på løfteanordningen.

Beskrivelse af anvisningsskiltene

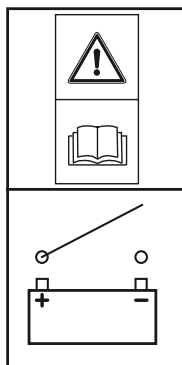


Fig. 18

Anvisningsskilt H1: Batteriets adskillelseskontakt

Her findes batteri-skilleafbryderen.

➡ [–Batteri adskillelseskontakt på side 5-9](#)

Anbragt i førerkabinen til højre bag førersædet.



Fig. 19

Anvisningsskilt H2: Smøring

Smør alle smøresteder for hver 20 driftstimer.

➡ [–Smøreplan på side 7-12](#)

Anbragt på forvognen i nærheden af knæk-pendulleddet.

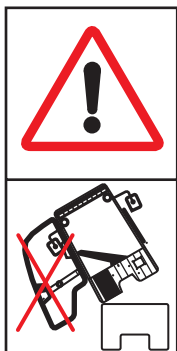


Fig. 20

Anvisningsskilt H3: Førerkabine

Tip ikke førerkabinen med åbnede kabinedøre. Ellers beskadiges kabinedørene. Luk førerkabinens døre, inden denne tippes.

➡ [–Tip førerpladsen til siden. på side 7-17](#)

Anbragt på venstre og højre side af førerkabinen ved kabinens døre.



Noter:

4 Idriftsættelse

4.1 Førerkabine / førerstand

Anvisninger om førerstanden



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af indskrænket synsfelt!

Monteringen af et beskyttelsesgitter (ekstraudstyr) kan indskrænke synsfeltet.

- ▶ Afmonter beskyttelsesgitteret inden kørsel på offentlig vej.
- ▶ Betjen køretøjet langsomt og forsigtigt under arbejdet.

- Hold opstigningshjælpermidler (greb og trin) fri for snavs, sne og is.
- Hold alle ruder (for-, bag- og sideruder) fri for snavs, sne og is.
- En beskadiget ROPS-/FOPS-beskyttelseskonstruktion (f.eks. deformeret ved ulykke) skal udskiftes af et autoriseret specialværksted.
- Det er forbudt at bore i eller at slibe eller svejse på førerkabinens dele, eller at afmontere dele, da dette kan svække førerkabinens beskyttelsesvirkning.

Sikkerhedsbøjle (ekstraudstyr)

Åbn sikkerhedsbøjlen



FORSIGTIG

Fare for klemmeskader som følge af ikke aflåst sikkerhedsbøjle!

Hvis sikkerhedsbøjlen klapper i, kan det medføre klemmeskader.

- ▶ Lås altid sikkerhedsbøjlen.

Sikkerhedstaget kan være forsynet med sikkerhedsbøjler i venstre og højre side. Bevæg oplåsningsgrebet i retning U for at åbne.

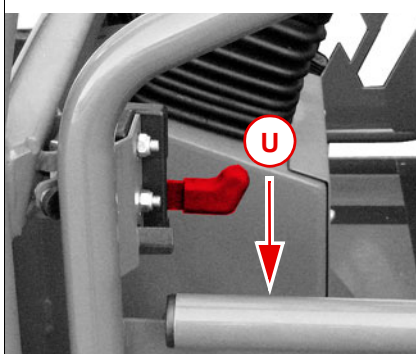


Fig.21

Kabinensdør (ekstraudstyr)

Åbn kabinedøren

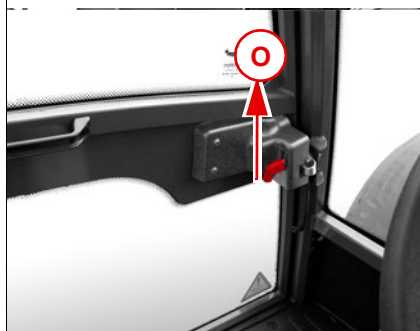


Fig.22

FORSIGTIG

Fare for klemmeskader som følge af ikke aflåste kabinedøre!

Hvis kabinens dør klapper i, kan det medføre klemmeskader.

- ▶ Lås altid kabinedørene.
- ▶ Anvend de dertil beregnede greb til lukning.

Førerkabinen er forsynet med kabinedøre i venstre og højre side. Højre kabinedør er beregnet til udstigning i nødsfald.

- Træk i døråbneren udefra.
 - Åbn kabinedøren.
- Bevæg oplåsningsgrebet i retning O indefra.
 - Åbn kabinedøren.

Indstigning i køretøjet

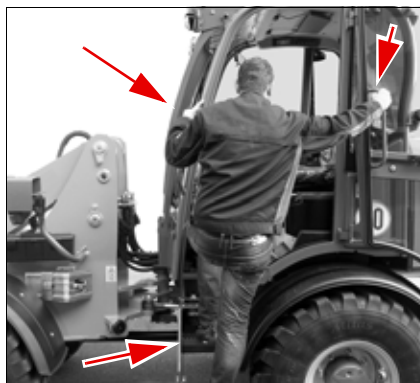


Fig.23

FORSIGTIG

Fare for styrt ved ind- eller udstigning!

Ukorrekt ind- og udstigning kan føre til kvæstelser.

- ▶ Hold den foreskrevne opstigningshjælp ren.
- ▶ Anvend den foreskrevne opstigningshjælp ved ind- og udstigning.
- ▶ Vend ansigtet imod køretøjet ved ind- og udstigning.
- ▶ Udskift beskadiget opstigningshjælp.

Stig kun ind i køretøjet som vist i [Fig. 23](#).

På forreste kabinevange findes der en opstigningshjælp.



Fig.24

Fastlåsnings af kabinedøre (ekstraudstyr)

Kabinedørene kan sammen med sideruden åbnes og lukkes i denne stilling.

- Fastlås kabinedøren ved at lade den gå i hak.
 - ➔ Kabinedøren er fastlåst
- Bevæg oplåsningssgrebet indefra.
 - ➔ Kabinedøren er låst op.



Information

Alt efter udførelsen af kabinen og de anvendte dæk eller bredden af skærmene er det ikke på alle køretøjer muligt at fastlåse både kabinedørene og sideruden sammen i åbnet tilstand.

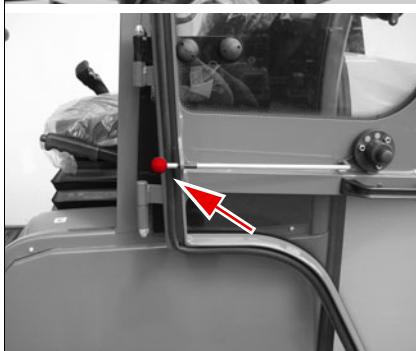
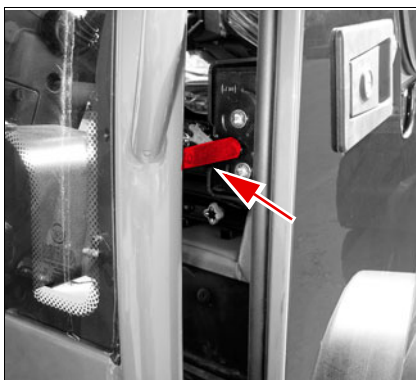


Fig.25

Åbning af kabinedøre på klem (ekstra)

Kabinedørene kan låses fast i let åbnet tilstand. Dette gøres ved at klappe låsearmen i modsat retning.



Sideruder (ekstra)

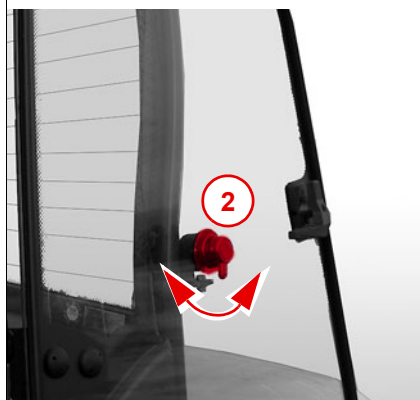
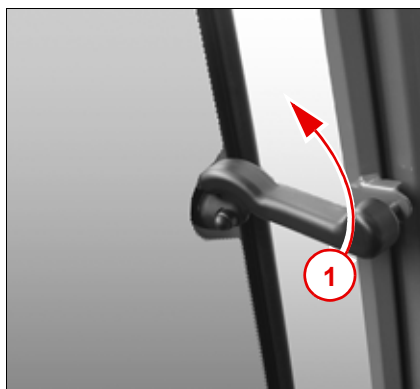


Fig.26

FORSIGTIG

Fare for klemmeskader som følge af ikke aflåste kabineruder!

Hvis kabinens ruder klapper i, kan det medføre klemmeskader.

- ▶ Lås altid kabinens ruder.
- ▶ Anvend de dertil beregnede greb til lukning.

Sideruderne kan åbnes og fastlåses i denne stilling. Sideruderne åbnes og lukkes med grebet 1.

- Aktiver greb 1.
 - Sideruden er åben.
- Tryk sideruden mod låsen.
 - Sideruden er låst fast.
- Aktiver greb 2.
 - Sideruden er løsnet fra låsen.
 - Sideruden kan lukkes med greb 1.

Åbning af sideruderne på klem

Sideruderne kan låses fast i let åbnet tilstand. Dette gøres ved at lade låsearmen gå i hak [Fig. 26](#).

Kontroller altid, at kabinens døre og sideruder er lukket, inden køretøjet forlades.

Nødudgang

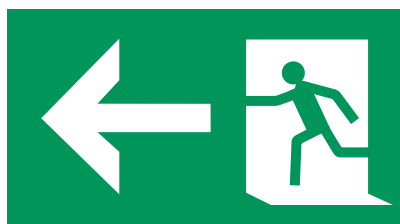


Fig.27

Information

Dersom venstre kabinedør skulle være blokeret, er højre kabinedør beregnet som nødudgang. Højre kabinedør er mærket med det skilt, der af afbildet i [Fig. 27](#).

Indstilling af førersæde



Fig.28



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis førersædet indstilles under kørsel!

Det kan føre til svære kvæstelser eller døden, hvis førersædet indstilles under kørslen.

- ▶ Indstil førersædet, inden køretøjet tages i brug.
- ▶ Kontroller, at grebet til indstilling af førersædet sidder sikkert i hak.

Indstil førersædet efter individuelle behov som f.eks. størrelse og kropsholdning. Dermed forebygges spændinger og træthed under arbejdet.

Indstil førersædet, så det er let at nå betjeningsgreb og pedaler, mens du læner dig tilbage i sædet.

1. Længdeindstilling

Indstil sædet i længderetningen ved at trække låsegrebet opad. Efter indstilling skal låsearmen gå i hak i den ønskede position. Efter låsning må førersædet ikke kunne forskydes mere.

2. Vægtindstilling:

Indstil vægten med belastet sæde ved at dreje på indstillingsgrebet. Vægten er rigtigt indstillet, når den indstillede højdeposition for højdeindstillingsgrebet pos. 2a ses i kontrolvinduet.

3. Indstilling af ryglænet

Indstil ryglænets hældning ved at trække låsegrebet opad. Efter indstilling skal låsearmen gå i hak i den ønskede position. Efter låsning må ryglænet ikke kunne bevæges mere.

4. Højdeindstilling:

Højdeindstillingen kan tilpasses i tre trin. Indstil højden med belastet sæde ved at dreje på højdeindstillingsgrebet. Den position, der ses nederst på grebet, er den indstillede position. Indstil igen vægtindstillingen efter hver højdeindstilling.

Luftaffjedret førersæde (ekstraudstyr)

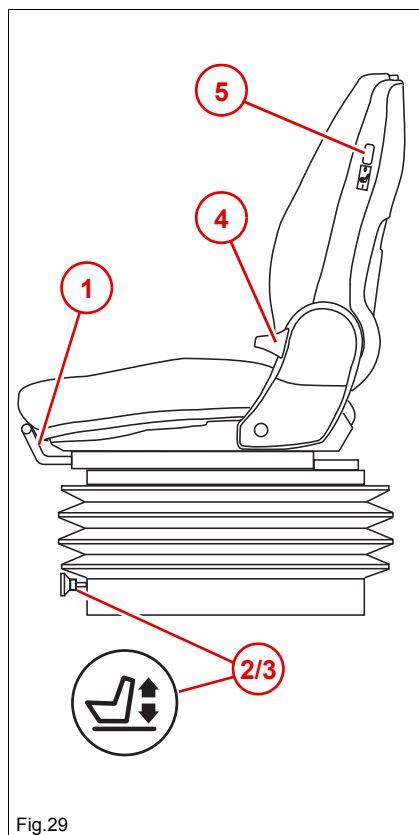


Fig.29

BEMÆRK

Materielle skader på kompressoren som følge af for lang tids aktivering af vægtindstillingen.

► Aktiver ikke vægtindstillingen i mere end 1 min.

1. Længdeindstilling

Indstil sædet i længderetningen ved at trække låsegrebet opad. Efter indstilling skal låsearmen gå i hak i den ønskede position. Efter låsning må førersædet ikke kunne forskydes mere.

2. Vægtindstilling

Den pågældende førers vægt indstilles med belastet førersæde ved kort at trække i eller skubbe med grebet til indstilling af vægten. Når man hører sædet nå det øverste eller nederste endestop, har man nået den minimale eller maksimale vægtindstilling.

3. Højdeindstilling

Den individuelle højde kan justeres indtil en mindstefjedervandring.

4. Indstilling af ryglænet

Indstil ryglænets hældning ved at trække låsegrebet opad. Efter indstilling skal låsearmen gå i hak i den ønskede position. Efter låsning må ryglænet ikke kunne bevæges mere.

5. Sædevarme (ekstraudstyr)

Kontakten til at tænde eller slukke for sædevarmen befinder sig på venstre side af ryglænet.

Indstilling af rattet

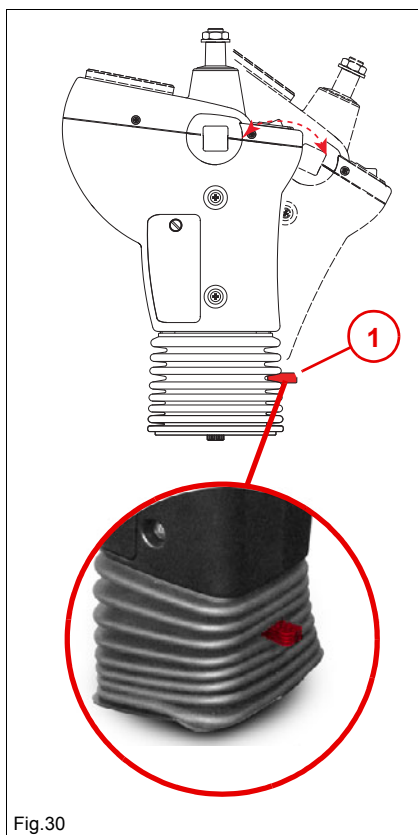


Fig.30



ADVARSEL

Fare for ulykker ved indstilling af rattet under arbejdet!

Det kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden, hvis rattet indstilles under kørslen.

- ▶ Indstil rattet, inden køretøjet tages i brug.
- ▶ Kontroller, at grebet til indstilling af rattet sidder sikkert i hak.

Rattet kan indstilles i længderetningen. Derved kan rattet tilpasses førerens individuelle behov.

1. Tryk indstillingsgrebet 1 nedad og hold det der.
 - ➔ Rattet er låst op.
2. Indstil rattet.
3. Slip grebet.
 - ➔ Rattet er låst.

Synsfelt og spejle

Indskrænkninger af synsfeltet



ADVARSEL

Fare for tilskadekomst som følge af indskrænket synsfelt!

Personer, der træder ind i fareområdet eller allerede opholder sig der, kan blive overset og kvæstet.

- ▶ Kontroller synsfeltet, inden køretøjet tages i brug.
- ▶ Indstil spejle, inden køretøjet tages i brug.
- ▶ Afmonter påmonterede redskaber inden kørsel på offentlig vej.

Synsfeltet udgør det synlige område, som føreren har overblik over fra førersædet. Som understøttelse kan der være anbragt spejle eller kamerasystemer på køretøjet.

Indskrænkninger af synsfeltet under arbejdet

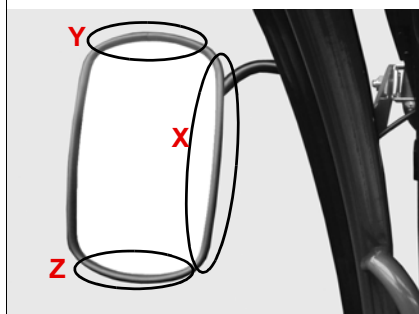


Fig.31



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af indskrænket synsfelt!

Personer og genstande kan blive overset som følge af det indskrænkede synsfelt.

- ▶ Kontroller synsfeltet, inden køretøjet tages i brug.
- ▶ Indstil spejle, inden køretøjet tages i brug.
- ▶ Fjern hindringer i arbejdsområdet.
- ▶ Anbring læsseanordningen i den lavest mulige stilling ved transport af det læssede materiale.
- ▶ Sørg for at sikre synsfeltet ved hjælp af egnede forholdsregler (f.eks. instruktør eller kamera).

Indstil bakspejlet

1. Juster bakspejlet som vist på illustrationen.
 - For at spejlet ikke kan kollidere med kabinens dør, skal spejlholderen drejes langt nok fremad (ca. 90°).
2. Bring bakspejlet i korrekt position.
 - Inderst X skal man kunne se køretøjets yderste kant.
 - Øverst Y skal horisonten være synlig.
 - Nederst Z skal det synlige område række så tæt hen til køretøjet som muligt.



Information

På samme måde skal det indvendige spejl justeres, så føreren kan se området umiddelbart bag ved køretøjet.

Brandslukker (ekstraudstyr)



Fig.32

Brandslukkeren leveres ikke som standard med køretøjet.

Den efterfølgende montering skal udføres af et autoriseret specialværksted.

Brandslukkerens monteringssted er angivet i [Fig. 32](#).

Brandslukkeren betjenes i overensstemmelse med anvisningerne på beholderen.

Sikkerhedssele



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af, at sikkerhedsselen ikke er taget på, eller ikke er taget korrekt på!

Hvis sikkerhedsselen ikke spændes, eller hvis den tages forkert på, kan det medføre svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Tag sikkerhedsselen på inden arbejdet.
- ▶ Sikkerhedsselen må ikke snos.
- ▶ Læg ikke sikkerhedsselen over hårde, kantede genstande eller genstande, som kan gå i stykker i tøjet.
- ▶ Sikkerhedsselen skal spændes over bækkenet.

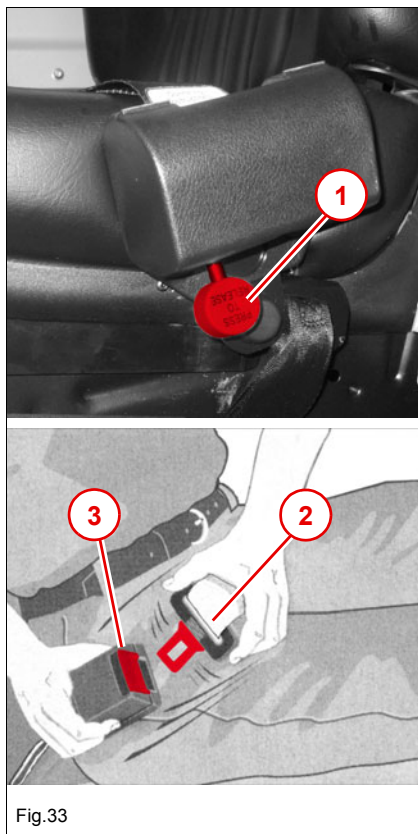


Fig.33



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis sikkerhedsselen er beskadiget eller tilsmudset!

En beskadiget eller tilsmudset sikkerhedssele kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Hold sikkerhedsselen og selens lås ren, og kontroller delene for skader.
- ▶ Hold sikkerhedsselen og selens lås ren, og kontroller delene for skader.
- ▶ Defekte sikkerhedsseler og selelåsen skal straks udskiftes af et autoriseret specialværksted.
- ▶ Sikkerhedsselen skal udskiftes af et autoriseret specialværksted efter hver ulykke, og det skal kontrolleres, om forankringspunkterne og sædefastgørelsen kan tåle yderligere belastning.

Sikkerhedsselen er til sikkerhed for føreren under anvendelsen af køretøjet.

Sådan tages sikkerhedsselen på

1. Tag plads på førersædet, så hele ryggen har kontakt med ryglænet.
2. Tryk på udløsningsgreb 1 på rullen til sikkerhedsselen og før sikkerhedsselen hen over bækkenet.
 - Sikkerhedsselen må ikke snos.
3. Før låsetungen 2 ind i selelåsen 3 og slip udløsningsgreb 1 på rullen til sikkerhedsselen.
 - ➔ Sikkerhedsselen er låst.

Sådan løsnes sikkerhedsselen

1. Tryk på den røde knap på selelåsen.
 - ➔ Sikkerhedsselen er løsnet.
2. Tryk på udløsningsgreb 1 på rullen til sikkerhedsselen.
 - ➔ Selen rulles op.

4.2 Oversigt over betjeningselementer

Betjenings- og displayelementer

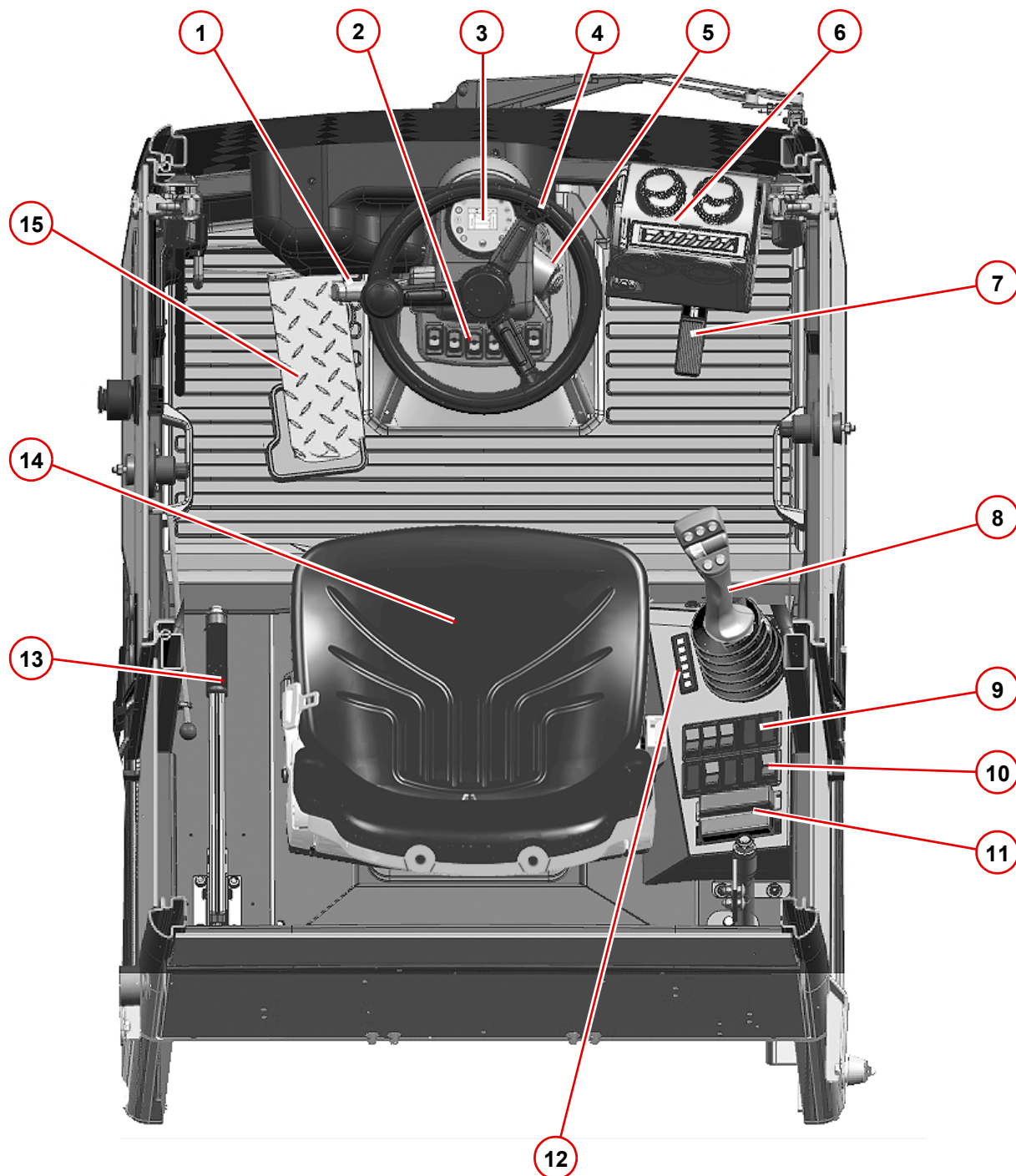


Fig.34

**Information**

De angivne sidetal i oversigtstabellerne henviser til beskrivelsen af det pågældende betjeningsselement.

Placering	Betegnelse
1	Kontaktarm på rattet - betjeningsgreb til lys, afviserblink og horn
2	Kipkontaktpanel 1
3	Display
4	Rat
5	Tændingslås
6	Kabineopvarmning
7	Gaspedal
8	Betjeningsgreb til løfteanordningen
9	Kipkontaktpanel 2
10	Vippekontaktpanel 3
11	Sikringsboks
12	Displaypanel
13	Betjeningsgreb til håndbremsen
14	Førersæde
15	Bremseinchpedal
Betjeningsselementer, der ikke findes på oversigten	
16	Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft)

Displayinstrumenter (motor 36,3 kW)

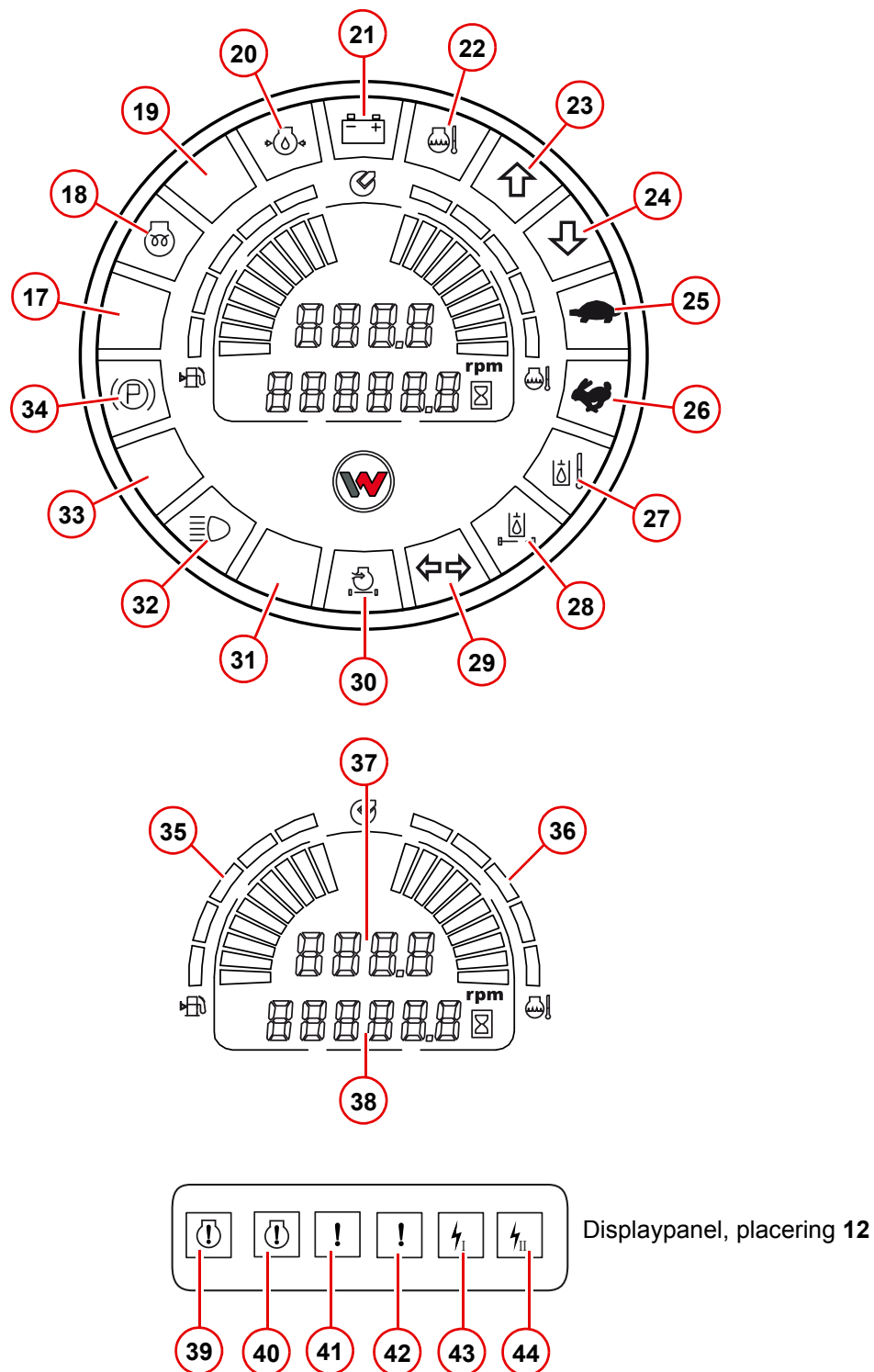


Fig.35



Placering	Display	Side
17	ikke anvendt	-
18	Kontrollampe forglødning (gul)	4-19
19	ikke anvendt	-
20	Advarselslampe motorens olietryk (rød)	4-19
21	Advarselslampe generator (rød)	4-19
22	Advarselslampe motortemperatur (rød)	4-19
23	Kontrollampe køreretning fremad (grøn)	4-20
24	Kontrollampe køreretning baglæns (grøn)	4-20
25	Kontrollampe krybegear (gul)	4-20
26	Kontrollampe for hurtigt gear (gul)	4-20
27	Kontrollampe hydraulikolietemperatur (rød)	4-20
28	Kontrollampe hydraulikoliereturfilter (rød)	4-20
29	Kontrollampe afviserblinklys (grøn)	4-20
30	Kontrollampe for smudsindikator for luftfilter (rød)	4-20
31	ikke anvendt	-
32	Kontrollampe fjernlys (blå)	4-21
33	ikke anvendt	-
34	Advarselslampe driftsbremse (rød)	4-21
35	Kontroldisplay brændstofstand	4-21
36	Kontroldisplay motortemperatur	4-21
37	Display motoromdrejningstal	4-21
38	Display driftstimetæller	4-21
39	ikke anvendt	-
40	ikke anvendt	-
41	Advarselslampe fejl i ECU-styreenhed (orange)	4-22
42	Advarselslampe fejl i ECU-styreenhed (rød)	4-22
43	Kontrollampe elektrisk tilslutning I (grøn)	4-22
44	Kontrollampe elektrisk tilslutning II (grøn)	4-22

Displayinstrumenter (motor 35,7 kW og 44,7 kW)

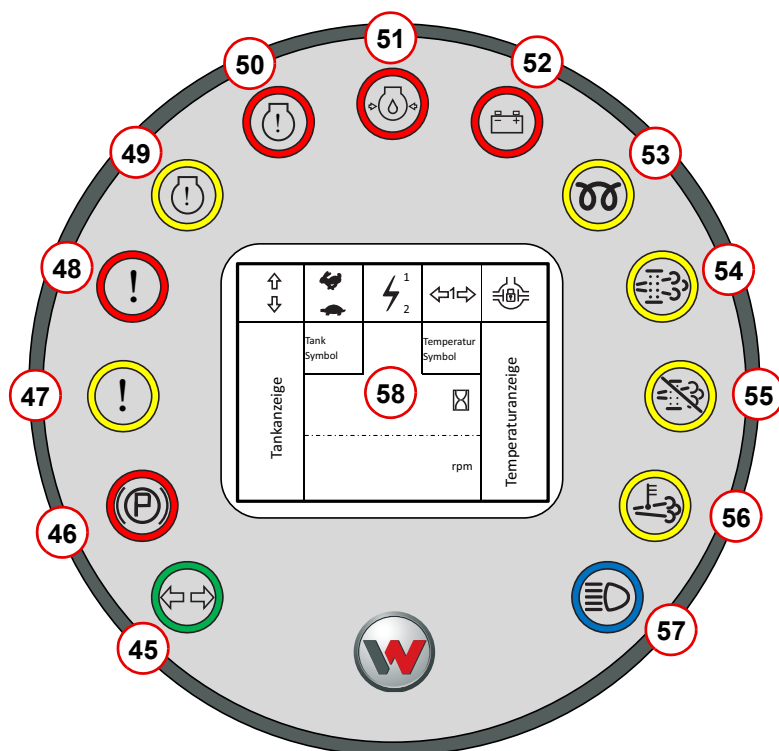


Fig.36

Placering	Display	Side
45	Kontrollampe afviserblink (grøn)	4-23
46	Advarselsslampe driftsbremse (rød)	4-23
47	Kontrollampe køretøjets elektronik (gul)	4-23
48	Advarselsslampe køretøjets elektronik (rød)	4-23
49	Kontrollampe motorfejl (gul)	4-23
50	Advarselsslampe motorfejl (rød)	4-24
51	Advarselsslampe motorens olietryk (rød)	4-24
52	Advarselsslampe generator (rød)	4-24
53	Kontrollampe forglødning (gul)	4-24
54	Kontrollampe regenerering af dieselpartikelfilter nødvendig (gul)	4-24
55	Kontrollampe tilsidesæt regenerering af dieselpartikelfilter (gul)	4-24
56	Kontrollampe regenerering af dieselpartikelfilter aktiv (gul)	4-24
57	Kontrollampe fjernlys (blå)	4-24
58	Skærm	4-25

Betjeningsgreb løfteanordning

Set forfra

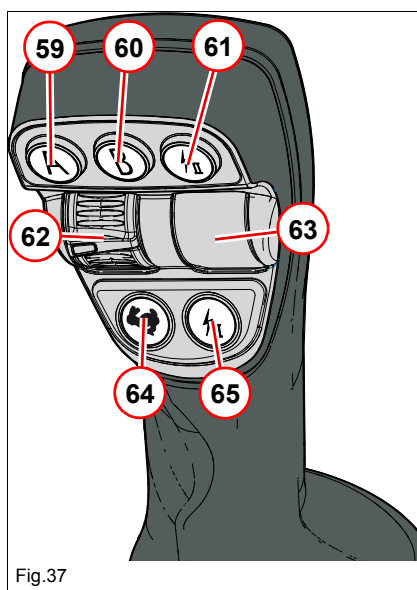


Fig.37

Betjeningsselementer		Side
59	Betjeningsknap A	
60	Betjeningsknap B	
61	Betjeningsknap elektrisk tilslutning foran II	5-46
62	Betjeningshjul fremad / baglæns	5-4
63	Fri Betjeningshjul til 4. fjernventilkreds (ekstraudstyr)	5-47
64	Betjeningsknap hurtigt gear / krybegear	5-1, 5-4
65	Betjeningsknap elektrisk tilslutning foran I	5-46

Set bagfra

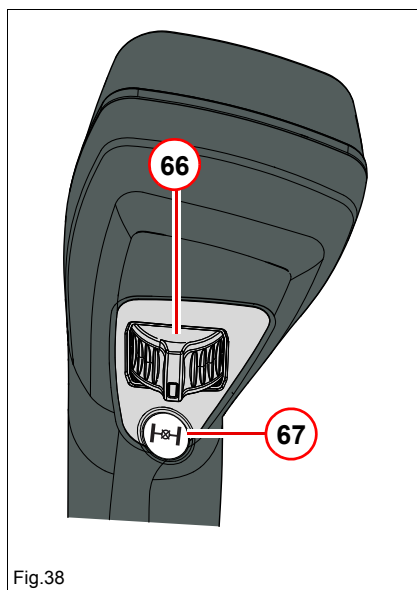
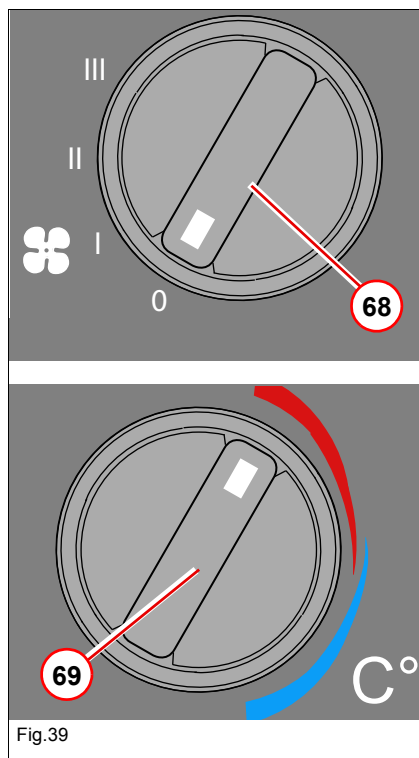


Fig.38

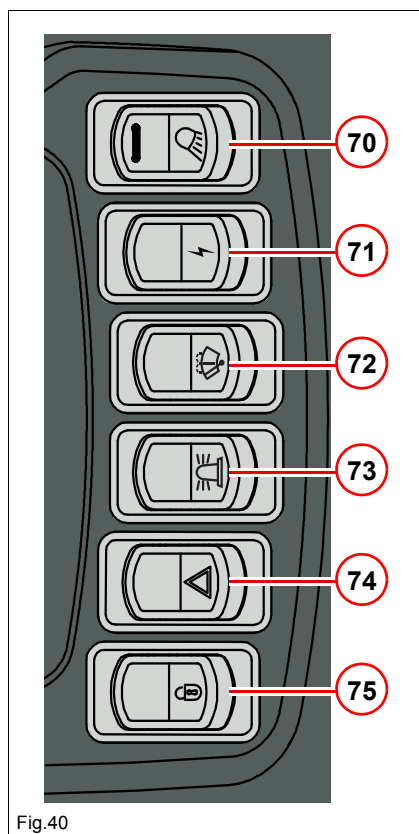
Betjeningsselementer		Side
66	Betjeningshjul 3. fjernventilkreds	5-24
67	Betjeningshjul differentialspærre	5-10

Oversigt over drejekontakterne (ekstraudstyr)



Drejekontakt		Side
68	Blæsertrin	5-17
69	Opvarmningstemperatur	5-17

Oversigt over kipkontaktpanelerne



Kipkontaktpanel 1		Side
70	Kipkontakt arbejdslygter Anvendes ikke på køretøjer med kabine	4-30, 5-11
71	Elstikdåse bagpå (ekstraudstyr)	4-30, 5-59
72	Kipkontakt visker- / sprinkleranlæg forrude Anvendes ikke på køretøjer med kabine	4-30, 5-15
73	Kipkontakt roterende advarselsblink (ekstraudstyr) Anvendes ikke på køretøjer med kabine	4-30, 5-12
74	Kipkontakt advarselsblink	4-30, 5-14
75	Kipkontakt hydraulisk låsning	4-30, 5-29

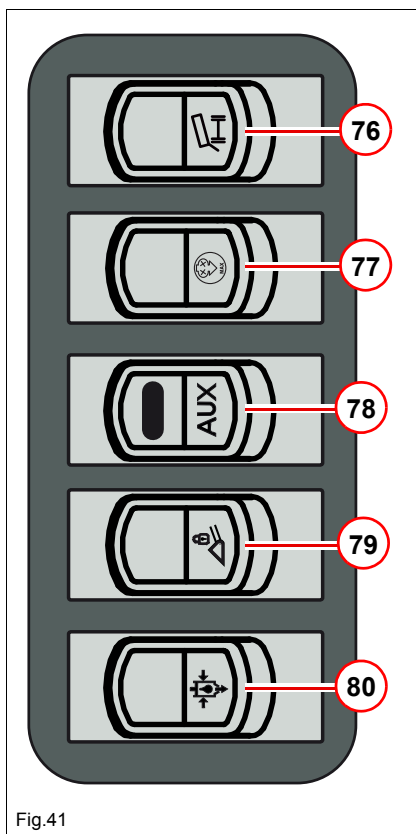


Fig.41

Kipkontaktpanel 2		Side
76	Kipkontakt vedvarende anvendelse af hydraulikudtag bagpå (ekstraustyr)	4-31, 5-55
77	Kipkontakt High Flow (ekstraustyr)	4-31, 5-49
78	Kipkontakt vedvarende anvendelse af 3. fjernventilkreds	4-31, 5-26
79	Kipkontakt blokering af grebet til løfteanordningen	4-31, 5-23
80	Kipkontakt trykaflastning	4-31, 5-30

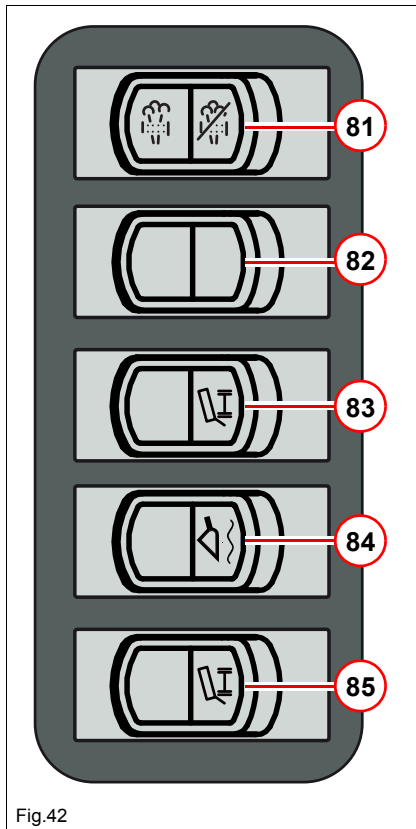


Fig.42

Vippekontaktpanel 3		Side
81	Kipkontakt dieselpartikelfilter	4-31, 7-57
82	Kipkontakt (ekstraustyr)	
83	Kipkontakt til omskiftning af hydraulikudtag bagpå (ekstraustyr)	4-32, 5-56
84	Løfteanordningens svingningsdæmpning (ekstraustyr) Flydestilling ved elektrisk oplåselige sænkebremsventiler (ekstraustyr)	4-32, 5-50 5-22
85	Kipkontakt hydraulikudtag bagpå (ekstraustyr)	4-32, 5-55

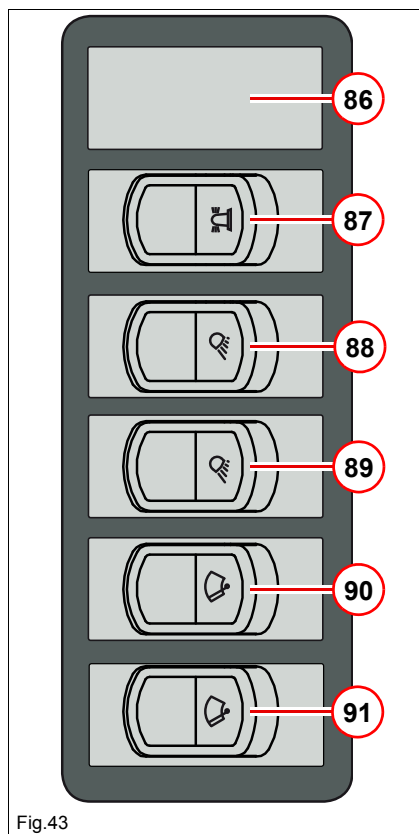


Fig.43

Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft)		Side
86	Kipkontakt (ekstraudstyr)	
87	Kipkontakt roterende advarselsblink (ekstraudstyr)	4-32 , 5-13
88	Kipkontakt arbejdslygte bagpå	4-33 , 5-11
89	Kipkontakt arbejdslygter foran	4-33 , 5-11
90	Kipkontakt vinduesvisker bagpå / sprinkleranlæg bagrude	4-33 , 5-16
91	Kipkontakt bagrudevinduesvisker / sprinkleranlæg forrude	4-33 , 5-15



Information

Kipkontakternes belægning kan variere afhængigt af køretøjets konfiguration.

4.3 Oversigter over kontrol- og advarselsslamper

Beskrivelse af kontrol- og advarselsslamperne (motor 36,3 kW)



Information

Kontrollamper tjener som informationskilde for føreren.

Advarselsslamper advarer føreren for skader på køretøjet. Lyser der en advarselsslampe under kørslen, skal køretøjet straks standses, motoren slukkes og et autoriseret værksted kontaktes.

Kontrollampe

Anvendes ikke!

17



18



Kontrollampe forglødning (gul)

Lyser, når nøglen i tændingslåsen står i position 1.

➔ *“Motoren forgløder” på side 4-42*

19



Kontrollampe

Anvendes ikke!

20



Advarselsslampe motorens olietryk (rød)

Kontrollampen lyser, når tændingen er slået til, men slukkes, så snart motoren er startet.

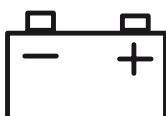
Lyser ved for lavt motorolietryk.

I dette tilfælde:

1. Stands køretøjet.
2. Sluk straks motoren, og kontroller motoroliestanden.

➔ *“Motorsmøresystem” på side 7-26*

21



Advarselsslampe generatorens ladefunktion (rød)

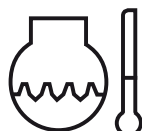
Kontrollampen lyser, når tændingen er slået til, men slukkes, så snart motoren er startet.

Hvis lampen tændes, når motoren er i gang, er det tegn på:

- ➔ en defekt i generatorens kilerem eller i generatorens ladestrømkreds. Batteriet oplades ikke længere.

➔ *“Kilerem / tandrem” på side 7-35*

22



Advarselsslampe motortemperatur (rød)

Lyser, når den maksimalt tilladte motortemperatur er nået.

Lyser advarselsslampe **22** under kørslen, skal der straks slukkes for motoren.

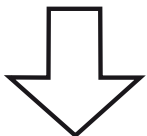
23

**Kontrollampe køreretning fremad (grøn)**

Lyser, når der er valgt fremadgående køreretning.

➔ [Skift af køreretning på side 5-6](#)

24

**Kontrollampe køreretning baglæns (grøn)**

Lyser, når der er valgt baglæns køreretning.

➔ [Skift af køreretning på side 5-6](#)

25

**Kontrollampe køretrin krybegear (gul)**

Lyser, når krybegæaret er aktiveret med betjeningsknappen 64.

➔ [Hastighedsregulering på side 5-1](#)

26

**Kontrollampe køretrin hurtigt gear (gul)**

Lyser, når det hurtige gear er aktiveret med betjeningsknappen 64.

➔ [Hastighedsregulering på side 5-1](#)

27

**Advarselslampe hydraulikolietemperatur (rød)**

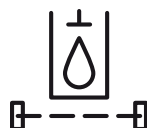
Lyser, når den maksimalt tilladte hydraulikolietemperatur er nået.

Lyser kontrollampen under kørslen, skal der straks slukkes for motoren.

➔ [Rengøring af kølesystemet på side 7-30](#)

➔ [Anvisninger om det hydrauliske system på side 7-37](#)

28

**Advarselslampe hydraulikoliereturfilter (rød)**

Lyser, når modstanden mod olie gennemstrømningen i returfilteret bliver for høj.

Lyser kontrollampen under kørslen, skal der straks slukkes for motoren, og hydraulikoliereturfilteret skal udskiftes.

➔ [Anvisninger om det hydrauliske system på side 7-37](#)

29

**Kontrollampe afviserblink (grøn)**

Blinker, når retningsviseren aktiveres

➔ [Betjening af afviserblinket på side 5-12](#)

30

**Advarselslampe luftfilter (rød)**

Lyser, når luftfilteret er snavset.

➔ [Luftfilter på side 7-32](#)

31

**Kontrollampe**

Anvendes ikke!

32

**Kontrollampe fjernlys (blå)**

Lyser, når fjernlyset er tændt og som overhalingsblink.

➔ [Maskinens belysningssystem på side 5-12](#)

33

**Kontrollampe**

Anvendes ikke!

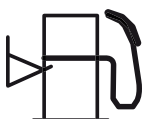
34

**Advarselampe parkeringsbremse (rød)**

Lyser, når parkeringsbremsen er aktiveret. Køretrinnene og skift af køreretning er spærret, når parkeringsbremsen er aktiveret.

➔ [Håndbremse på side 5-2](#)

35

**Tankdisplay**

Viser dieseltankens aktuelle indhold.

Kontrollampen lyser, når reservetanken nås.

➔ [Tankning af dieselbrændstof på side 7-24](#)

36

**Motortemperaturdisplay**

Viser den aktuelle motortemperatur.

Lyser advarselampen **22** under kørslen, skal der straks slukkes for motoren.

37

**Omdrejningstæller**

Viser dieselmotorens aktuelle omdrejningstal.

38

**Driftstimetæller**

Viser det aktuelle antal driftstimer siden leveringen. Planlæg vedligeholdelsesintervallerne i henhold til driftstimetælleren.

39

**Advarselslampe fejl i motorstyringen (gul)**

Anvendes ikke!

40

**Advarselslampe fejl i motorstyringen (rød)**

Anvendes ikke!

41

**Advarselslampe ECU-styreenhed (gul)**

Lyser ved start af motoren som selvtest. Skulle kontrollampen lyse under kørslen:

1. Sluk for motoren.
2. Oplysninger herom [Fejl på køretøjselektronikken \(36,3-kW-motor\) på side 8-3.](#)
3. Kontakt et autoriseret specialværksted.

42

**Advarselslampe ECU-styreenhed (rød)**

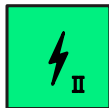
Lyser ved start af motoren som selvtest. Skulle kontrollampen lyse under kørslen:

1. Sluk for motoren.
2. Oplysninger herom [Fejl på køretøjselektronikken \(36,3-kW-motor\) på side 8-3.](#)
3. Kontakt et autoriseret specialværksted.

43

**Kontrollampe elektrisk tilslutning I (grøn)**Lyser, når der trykkes på betjeningsknappen **65** på betjeningsgrebet **8**.

44

**Kontrollampe elektrisk tilslutning II (grøn)**Lyser, når der trykkes på betjeningsknappen **61** på betjeningsgrebet **8**.

Beskrivelse af kontrol- og advarselsslamperne (motor 35,7 kW og 44,7 kW)



Information

Kontrollamper tjener som informationskilde for føreren.

Advarselsslamper advarer føreren for skader på køretøjet. Lyser der en advarselsslampe under kørslen, skal køretøjet straks standses, motoren slukkes og et autoriseret værksted kontaktes.

45



Kontrollampe afviserblink (grøn)

Blinker, når retningsviseren aktiveres

➔ ["Betjening af afviserblinket" på side 5-12](#)

46



Advarselsslampe parkeringsbremse (rød)

Lyser, når parkeringsbremsen er aktiveret. Køretrinnene og skift af køreretning er spærret, når parkeringsbremsen er aktiveret.

➔ [Håndbremse på side 5-2](#)

47



Advarselsslampe ECU-styreenhed (gul)

Lyser under en selvtest, når tændingen slås til. Skulle kontrollampen lyse under kørslen, skal der slukkes for motoren.

- ➔ Hvis der ikke vises nogen fejlkode i køretøjets display:
 - Start motoren og kør videre.
- ➔ Hvis der vises en fejlkode i køretøjets display:
 - Se oplysninger herom i kapitlet ["Fejl på køretøjselektronikken \(36,3-kW-motor\)" på side 8-3](#). Kontakt et autoriseret specialværksted.

48



Advarselsslampe ECU-styreenhed (rød)

Lyser under en selvtest, når tændingen slås til. Skulle kontrollampen lyse under kørslen, skal der slukkes for motoren.

- ➔ Hvis der ikke vises nogen fejlkode i køretøjets display:
 - Start motoren og kør videre.
- ➔ Hvis der vises en fejlkode i køretøjets display:
 - Se oplysninger herom i kapitlet ["Fejl på køretøjselektronikken \(36,3-kW-motor\)" på side 8-3](#). Kontakt et autoriseret specialværksted.

49



Kontrollampe motorfejl (gul)

Lyser eller blinker, når en eller flere af motorens funktionsværdier ligger uden for det normale område - sluk for motoren.

- ➔ Hvis der ikke vises nogen fejlkode i køretøjets display:
 - Start motoren og kør videre.
- ➔ Hvis der vises en fejlkode i køretøjets display:
 - Se oplysninger herom i kapitlet ["Fejl på køretøjselektronikken \(36,3-kW-motor\)" på side 8-3](#). Kontakt et autoriseret specialværksted.

50

**Advarselslampe motorfejl (rød)**

Lyser eller blinker i forbindelse med en eller flere fejl i motorens elektronik - sluk for motoren.

- Hvis der ikke vises nogen fejlkode i køretøjets display:
 - Start motoren og kør videre.
- Hvis der vises en fejlkode i køretøjets display:
 - Se oplysninger herom i kapitlet *"Fejl på køretøjselektronikken (36,3-kW-motor)" på side 8-3*. Kontakt et autoriseret specialværksted.

Advarselslampe motorens olietryk (rød)

Kontrollampen lyser, når tændingen er slået til, men slukkes, så snart motoren er startet.

Lyser ved for lavt motorolietryk.

I dette tilfælde:

1. Stands køretøjet.
2. Sluk for motoren, og kontroller oliestanden.

➤ *"Motorsmøresystem" på side 7-26*

Advarselslampe generatorens ladefunktion (rød)

Kontrollampen lyser, når tændingen er slået til, men slukkes, så snart motoren er startet.

Hvis lampen tændes, når motoren er i gang, er det tegn på:

- en defekt i generatorens kilerem eller i generatorens ladestrømkreds. Batteriet oplades ikke længere.
- *"Kilerem / tandrem" på side 7-35*

Kontrollampe forglødning (gul)

Lyser, når nøglen i tændingslåsen står i position 1.

➤ *"Motoren forgløder" på side 4-42*

53



54

**Kontrollampe regenerering af dieselpartikelfilteret nødvendig (gul)**

Displayet viser en generel oplysning om sodbelastningen. Displayet går ud, når sodbelastningen er normal.

- Lyser kontrollampen, er det nødvendigt at regenerere dieselpartikelfilteret.
- Regenereringen kan startes manuelt.
- *Manuel regenerering på side 7-59*

55

**Kontrollampe undertryk regenerering af dieselpartikelfilteret (gul)**

Displayet viser, at regenereringen er blevet undertrykt.

- Regenereringen kan startes manuelt.
- *Manuel regenerering på side 7-59*

56

**Kontrollampe høj udstødningsgastemperatur (gul)**

Lyser under den aktive regenerering. Displayet viser, at der kan forekomme forhøjede udstødningsgastemperaturer.

57

**Kontrollampe fjernlys (blå)**

Lyser, når fjernlyset er tændt og som overhalingsblink.

"Maskinens belysningsystem" på side 5-12

Beskrivelse af køretøjets display

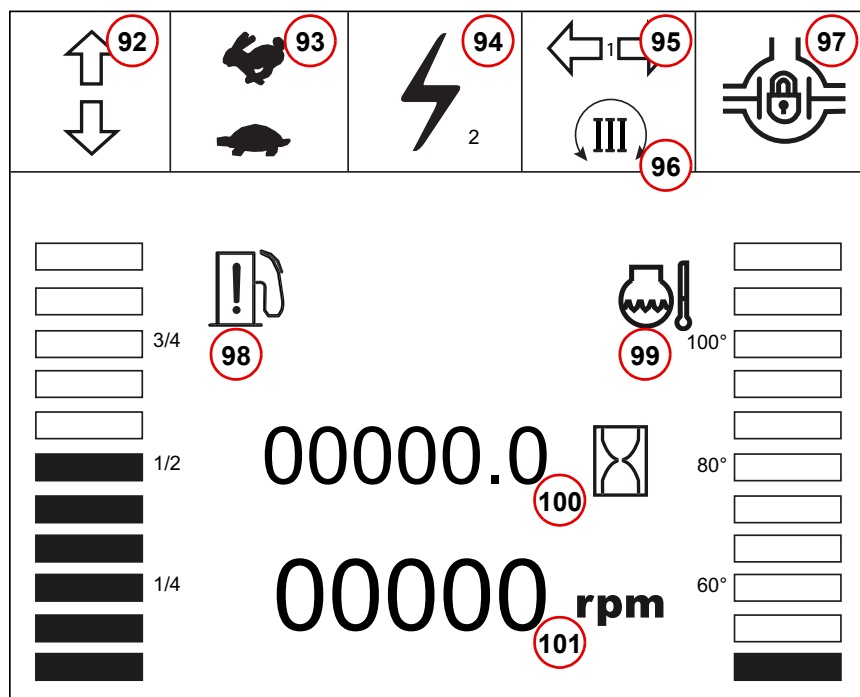


Fig.44

Køretøjets display

92	Visning af køreretning
93	Visning af arbejdstempo
94	Display for elektrisk tilslutning (ekstraudstyr)
95	Visning af afviserblink på anhænger
96	Visning af vedvarende funktion af 3. fjernventilkreds
97	Visning af differentialspærre
98	Visning af niveauet i dieseltanken
99	Visning af motortemperatur
100	Visning af driftstimer
101	Visning af omdrejningstal

BEMÆRK

Køretøjets display udsender optiske og akustiske signaler.

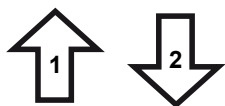
Lyder der en intervalsignaltone:

- Vær opmærksom på den årsag, der vises i køretøjets display.

Hvis der lyder en vedvarende signaltone:

- Vær opmærksom på årsagen i visningen på køretøjets display, parker køretøjet på et sikkert sted, og sluk for motoren.

92

**Visning af køreretning**

Det viste symbol retter sig efter den valgte køreretning.

- Når tændingen slås til, viser displayet intet symbol.
- Ved betjening af betjeningshjulet **62** viser displayet den valgte køreretning.
 - Ved køreretning fremad vises symbolet 1.
 - Ved køreretning baglæns vises symbolet 2.
 - I neutral stilling vises intet symbol.
 - [Køreretningsskift på side 5-4](#)

Når håndbremsen er trukket og køreretning valgt, blinker displayet. Når håndbremsen løsnes, aktiveres den valgte køreretning igen.

93

**Visning af arbejdstempo**

Det viste symbol retter sig efter det valgte arbejdstempo.

- Når tændingen slås til, viser displayet det sidst valgte arbejdstempo.
- Ved betjening af betjeningshjulet **64** viser displayet det valgte arbejdstempo.
 - Ved valg af hurtigt gear vises symbolet 1.
 - Ved valg af krybegear vises symbolet 2.
 - [Gearskifte på side 5-5](#)

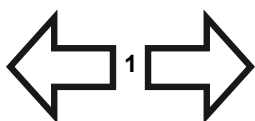
94

**Display for elektrisk tilslutning (ekstraudstyr)****Information**

Denne position anvendes kun, hvis ekstraudstyret stikdåse på løfteanordningen er valgt.

- Når tændingen slås til, viser displayet intet symbol.
- Ved betjening af betjeningshjulet **61** eller **65** viser displayet symbolet.
 - Ved tryk af betjeningsknappen **65** vises symbolet sammen med tallet 1.
 - Ved brug af betjeningsknappen **61** vises symbolet sammen med tallet 2.

95

**Indikator for afviserblink på anhænger (ekstraudstyr)**

- Når tændingen slås til, viser displayet intet symbol.
- Når kontakten på ratstammen aktiveres **2**, blinker symbolet i displayet.

96

**Visning af vedvarende funktion af 3. fjernventilkreds**

Symbolet viser, at vedvarende funktion af 3. styrekreds er aktiv. Slå vedvarende drift fra, når der ikke er brug for den.

- [Vedvarende anvendelse af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-26](#)

97

**Visning af differentialspærre**

- Når tændingen slås til, viser displayet intet symbol.
- Ved tryk på betjeningsknappen **67** vises symbolet i displayet.
 - ➔ Trykkes der på betjeningsknappen **67**, vises symbolet i displayet.
 - ➔ Slippes betjeningsknappen **67**, vises symbolet i displayet ikke længere.

98

**Visning af brændstofstand**

Viser påfyldningsniveauet i dieseltanken.

99

**Visning af motortemperatur**

Viser den aktuelle motortemperatur.

100

**Visning af driftstimer**

Viser den samlede driftstid for køretøjet. Inspektionsarbejderne kan planlægges ud fra antallet af driftstimer, som de fremgår af tællerstanden.

101

rpm**Visning af omdrejningstal**

Viser den aktuelle motorhastighed.

Fejlmeddelelse i displayet med symbol



Information

Ved en forstyrrelse af driften erstattes visningen af driftstimer og motoromdrejningstal af et symbol. Følgende symboler kan i denne forbindelse optræde som fejlmeddelelser.

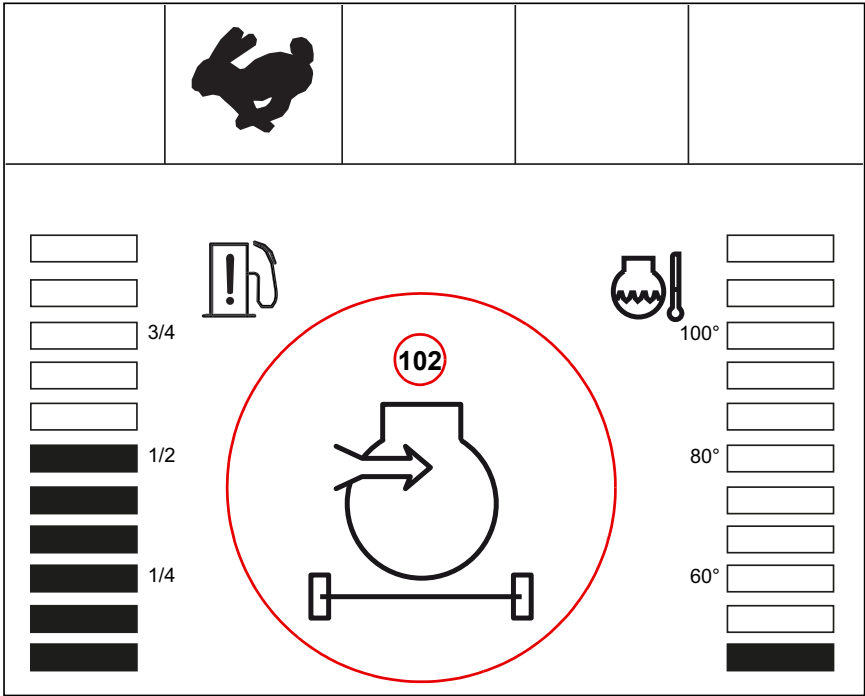


Fig.45

Køretøjets display		Symbol
102	Visning af snavset luftfilter	
	Visning af hydraulikoliefilterets tilsmudsningsgrad	
	Visning af hydraulikolietemperatur	

Fejlmeddelelse i displayet med fejlkode

BEMÆRK

Tekniske skader, hvis fejlkoderne ikke tages til efterretning. Det kan medføre alvorlige tekniske skader, hvis der ikke reageres på fejlkoder!

- ▶ Ved en forstyrrelse af driften erstattes visningen af driftstimer og motorens omdrejningstal af en fejlkode.
- ▶ Træf forholdsregler i henhold til fejkodetabellen.
- ▶ Er fejlen der stadig, efter at forholdsreglerne er truffet, skal køretøjet på værksted.
- ▶ Noter fejlkoder, der ikke er anført, og meddel dem til værkstedet.

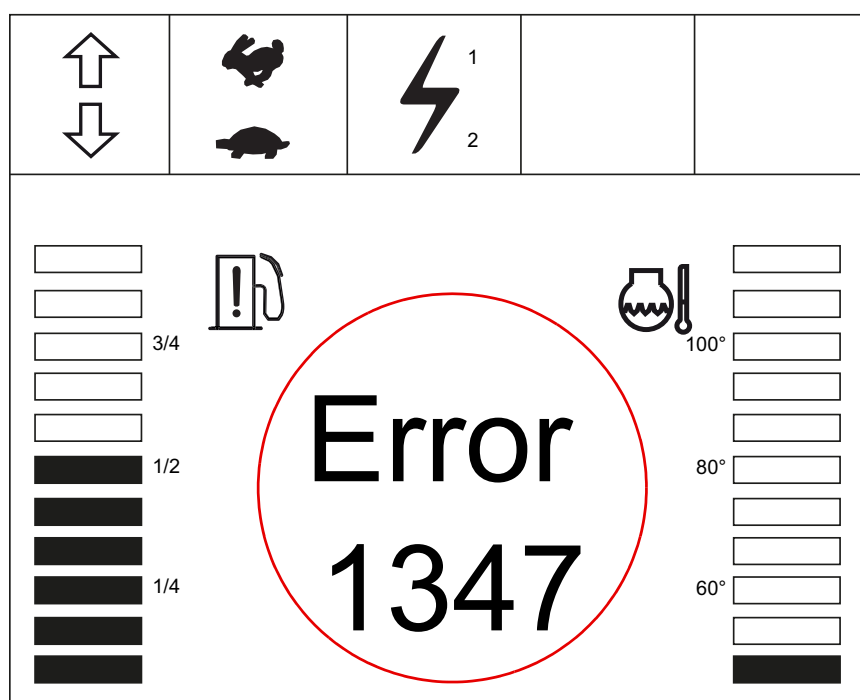


Fig.46

Forholdsregler i tilfælde af en fejlkode

1. Noter fejlkoden.
 - ➔ Se kapitlet *Driftsfejl på side 8-1* vedrørende en beskrivelse af fejlkoden.
2. Kontakt Weidemanns kundeservice.
 - ➔ Hav fejlkoden parat med henblik på fejlfindingen.
3. Tag først køretøjet i brug igen efter afhjælpning af fejlen.

Beskrivelse af kipkontakter og kontaktarmen på rattet

70

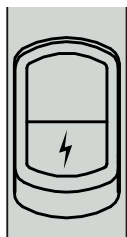


Arbejdslygter (ekstraudstyr)

Kipkontakten **70** befinder sig i Kipkontaktpanel 1. Kipkontakten **70** har to kontaktstillinger. Den første kontaktstilling betjener forreste arbejdslygte. Den anden kontaktstilling aktiverer arbejdslygterne foran og bagpå. (Kipkontakten har ingen funktion på køretøjer med kabine)

➔ [Arbejdslygte på side 5-11.](#)

71

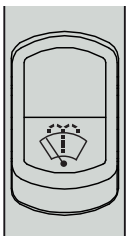


Elstikdåse bagpå (ekstraudstyr)

Kipkontakten **71** befinder sig i Kipkontaktpanel 1. Med kipkontakten **71** slås elstikdåsen bagpå til.

➔ [Elstikdåse bagpå på side 5-59](#)

72

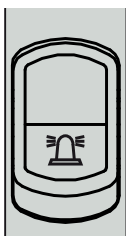


Forrude vinduesvisker-/sprinkleranlæg (ekstraudstyr)

Kipkontakten **72** befinder sig i Kipkontaktpanel 1. Kipkontakten **72** har to kontaktstillinger. Den første position aktiverer viskeren på forruden. Den anden position aktiverer sprinkleren på forruden. (Kipkontakten har ingen funktion på køretøjer med kabine)

➔ [Beskrivelse af vinduesvisker- og sprinkleranlægget på side 5-15](#)

73

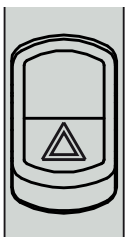


Roterende advarselsblink (ekstraudstyr)

Kipkontakten **73** befinder sig i Kipkontaktpanel 1. Med kipkontakten **73** slås det roterende advarselsblink til. Benyt kun det roterende advarselsblink i overensstemmelse med loven.

➔ [Roterende advarselsblink \(ekstraudstyr\) på side 5-12](#)

74



Advarselsblink

Kipkontakten **74** befinder sig i Kipkontaktpanel 1. Med kipkontakten **74** slås advarselsblinket til og fra.

➔ [Advarselsblink på side 5-14](#)

75



Hydraulisk lås

Kipkontakten **75** befinder sig i Kipkontaktpanel 1. Med kipkontakten frigives den hydrauliske låsning for påmonterede redskaber til oplåsning.

➔ [Skift af redskab på side 5-28](#)

76

Vedvarende anvendelse af hydraulikudtag bagpå (ekstraudstyr)

Kipkontakten **76** befinder sig i Kipkontaktpanel 2. Med kipkontakten **76** betjenes ekstraudstyret vedvarende anvendelse af hydraulikudtag bagpå.

➔ [Betjening af hydraulikudtag til vedvarende funktion bagpå på side 5-55](#)

77

"High Flow" (ekstraudstyr)

Kipkontakten **77** befinder sig i Kipkontaktpanel 2. Kipkontakten **77** aktiverer ekstraudstyret "High Flow".

➔ [Hydraulikudtag "High Flow" på side 5-49](#)

78

Vedvarende funktion 3. styrekreds

Kipkontakten **78** befinder sig i Kipkontaktpanel 2. Med kipkontakten **78** kan 3. fjernventilkreds slås til med vedvarende funktion. Det er dermed ikke længere nødvendigt at fastholde betjeningshjulet **66**.

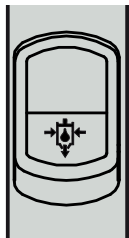
➔ [Vedvarende anvendelse af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-26](#)

79

Blokering af løfteanordning

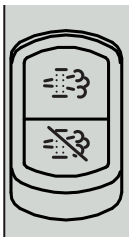
Kipkontakten **79** befinder sig i Kipkontaktpanel 2. Løfteanordningen kan sikres mod utilsigtet aktivering med en blokering. Når blokeringen er aktiveret, lyser kontrollampen i kipkontakten **79**, og det er ikke mere muligt at betjene løfteanordningen.

➔ [Blokering af løfteanordningen på side 5-23](#)

80

Trykaflastning

Kipkontakten **80** befinder sig i Kipkontaktpanel 2. Med kipkontakten **80** kan 3. fjernventilkreds trykaflastes, så man kan skifte hydrauliktilslutningerne om på påmonterede redskaber.

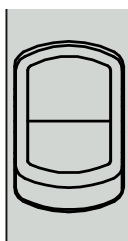
➔ [Skift af redskab på side 5-28](#)

81

Kontakter til rengøring af udstødningsgassen (ekstraudstyr)

Kipkontakten **81** befinder sig i Vippek kontaktpanel 3. Kipkontakten har tre kontakttrin. Kontakttrin 0 = fra. Kontakttrin 1 undertrykker regenerering af dieselpartikelfilteret. Kontakttrin 2 aktiverer regenereringen af dieselpartikelfilteret til et selvvalgt tidspunkt. Om betjening af kontakten til rensning af udstødningsgassen:

➔ [Regenerering af dieselpartikelfilter på side 7-56](#)

82

**Kipkontakt (ekstraudstyr)**

Kipkontakten **82** befinder sig i Vippekontaktpanel 3.

83

**Omskiftning af hydraulikudtag bagpå (ekstraudstyr)**

Kipkontakten **83** befinder sig i Vippekontaktpanel 3. Med kipkontakten **83** kan betjening af hydraulikudtagene bagpå skiftes om til betjeningshjulet **66** på styregrebet **8**.

➔ *Betjen hydraulikudtagene bagpå med betjeningshjulet i styregrebet på side 5-56*

84

**Flydestilling / Løfteanordningens svingningsdæmpning (ekstra-udstyr)**

Kipkontakten **84** befinder sig i Vippekontaktpanel 3. Kipkontakten **84** aktiverer løfteanordningens svingningsdæmpning.

➔ *Betjening af løfteanordningens svingningsdæmpning på side 5-50*

Er køretøjet udstyret med elektrisk oplåselige sænkebremseventiler og svingningsdæmpning på løfteanordningen, har kipkontakten **84** to kontaktstillinger. Den første kontaktstilling aktiverer flydestillingen. Den anden kontaktstilling aktiverer løfteanordningens svingningsdæmpning.

➔ *Tilkobling af flydestilling på side 5-22*

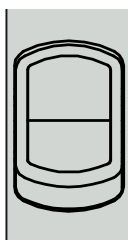
85

**Hydraulikudtag bagpå (ekstraudstyr)**

Kipkontakten **85** befinder sig i Vippekontaktpanel 3. Med kipkontakten **85** aktiveres ekstraudstyret hydraulikudtag bagpå.

➔ *Betjening af hydraulikudtag bagpå på side 5-55*

86

**Kipkontakt (ekstraudstyr)**

Kipkontakten **86** befinder sig i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft).

87

**Roterende advarselsblink (ekstraudstyr)**

Kipkontakten **87** befinder sig i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft). Med kipkontakten **87** tændes det roterende advarselsblink. Benyt kun det roterende advarselsblink i overensstemmelse med loven .

➔ *Roterende advarselsblink (ekstraudstyr) på side 5-12*

88


Arbejdslygte bag

Kipkontakten **88** befinder sig i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft). Med kipkontakten **88** tændes arbejdslygterne bagpå.

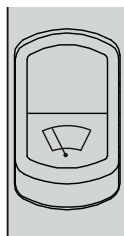
➔ [Arbejdslygte på side 5-11.](#)

89


Arbejdslygter foran

Kipkontakten **87** befinder sig i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft). Med kipkontakten **87** tændes arbejdslygterne foran.

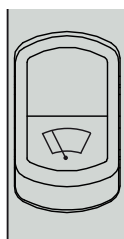
➔ [Arbejdslygte på side 5-11.](#)

90


Vinduesvisker- og sprinkleranlæg

Kipkontakten **90** befinder sig i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft). Kipkontakten **90** har to kontaktstillinger. Den første kontaktstilling aktiverer viskeren på bagruden. Den anden kontaktstilling aktiverer sprinkleranlægget på bagruden.

➔ [Beskrivelse af vinduesvisker- og sprinkleranlægget på side 5-15](#)

91


Forrudens vinduesvisker-/sprinkleranlæg

Kipkontakten **91** befinder sig i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft). Kipkontakten **91** har to kontaktstillinger. Den første position aktiverer viskeren på forruden. Den anden position aktiverer sprinkleren på forruden.

➔ [Beskrivelse af vinduesvisker- og sprinkleranlægget på side 5-15](#)

Kontaktarm på rattet

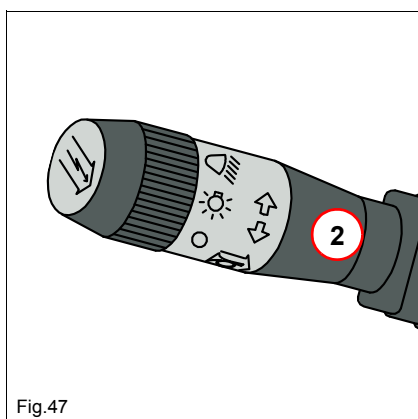


Fig.47

Kontaktarmen på rattet **2** befinder sig til venstre på ratstammen. Følgende funktioner kan betjenes med kontaktarmen på rattet:

- Når armen drejes, tændes der for parkeringslys og kørellys.
- Når armen trykkes frem / tilbage, tændes der for fjernlyset / nærlyset.
- Når armen trykkes opad / nedad, aktiveres højre/venstre afviserblink.
- Når der trykkes på hornsymbolet, aktiveres hornet.

➔ [Maskinens belysningsystem på side 5-12](#)

4.4 Forberedelse

Anvisninger vedrørende ibrugtagning af køretøjet

- Læs og forstå instruktionsbogen inden ibrugtagning!
- Betjen kun køretøjet fra førersædet!
- Følg ubetinget alle sikkerhedsanvisninger.
- Bliv instrueret af faguddannet personale, inden der køres første gang. Prøvekør køretøjet på et område med god plads.
- Kontroller køretøjets tilstand, inden kørslen påbegyndes.
- På faguddannet personale til at kontrollere køretøjet, hvis det ikke har været anvendt i længere tid, inden det tages i brug igen.

Tip til optimal anvendelse af køretøjets kapacitet

- Undgå at belaste dieselmotoren i tomgang.
 - Undgå anvendelse ved lav belastning (under 20 % af belastningen).
- Overhold nøje vedligeholdelsesintervallerne og udfør de foreskrevne vedligeholdelsesarbejder (eller lad dem udføre).

Anvisninger og krav til betjeningspersonalet

- Køretøjet må kun tages i brug af uddannede og berettigede personer.
- Inden køretøjet tages i brug, skal betjeningspersonalet have læst og forstået denne instruktionsbog.
- Brug kun trin og holdegreb ved ind- og udstigning i/fra førerkabinen.
- Vend ansigtet imod køretøjet ved ind- og udstigning.
- Brug aldrig betjeningselementer eller bevægelige ledninger som holdegreb.
- Hold trin og fastholdelsesgreb i sikker tilstand. Fjern straks tilsnævsnings af olie, fedt, jord, sne eller is.
- Køretøjet må kun tages i brug fra førersædet.
- Spænd sikkerhedsselen (hofteselen).
- Stig aldrig op i, og hop aldrig af køretøjet, mens det er i gang.
- Inden køretøjet forlades, sænkes løfteanordningen, dieselmotoren slukkes, og parkeringsbremsen (håndbremsen) trækkes.
- Det er ikke tilladt at medtage/transportere passagerer i førerkabinen og/eller på køretøjet.
- Køretøjet må kun anvendes, hvis det er i teknisk upåklagelig stand, og kun til de opgaver, det er beregnet til. Føreren skal være bevidst om sikkerhed og risici og skal overholde instruktionsbogen.
- Læsseanordningens advarsels- og anvisningsskilte samt lastdiagrammerne (f.eks. gaffelanordning) skal ubetinget følges.
- Beskadigede eller ulæselige advarsels- og anvisningsskilte skal straks udskiftes med nye.

Kontroller inden indstigningen

- Kontroller håndtags og trins tilstand, og at de er rene.
- Kontroller rudernes tilstand, og at de er rene.
- Kontroller, at alle sikkerhedstekniske komponenter fungerer korrekt.
- Kontroller, om stænger, cylindere, drejetapper og køleren er rene.
- Kontroller, om skruer, led og drejetapper sidder fast.
- Kontroller anvisningsskiltenes tilstand, og om de er komplette.
- Kontroller køretøjet for utætheder i olie-, brændstof- og kølesystem.
- Kontroller motoroliestand, og fyld eventuelt efter.
- Kontroller hydraulikoliestand, og fyld eventuelt efter.
- Kontroller kølervæskestand, og fyld eventuelt efter.
- Kontroller brændstofstand, og fyld eventuelt efter.
- Kontroller dæktrykket, og pump eventuelt op.
- Kontroller dækkenes tilstand, f.eks. revner eller tegn på slid, udskift eventuelt.
- Kontroller, at motorafdækninger og brændstoftankens samt hydraulikoliebeholderens dæksler er hele og sidder korrekt. Sæt dem i givet fald på, eller skift dem ud.
- Kontroller bremsevæske, og fyld eventuelt efter.

Kørsel på offentlig vej



ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af pallegaglens gaffelgrene!

Pallegaglens gaffelgrene kan medføre alvorlige kvæstelser eller død ved kørsel på offentlig vej.

- ▶ Afmonter pallegaglens gaffelgrene inden kørsel på offentlig vej, og transporter dem separat.
- ▶ Anbring ekstra sikkerhedsudstyr på monterede redskaber (f.eks. tandbeskyttelse på skovle med skovltænder).



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af blændede trafikanter!

Ved kørsel på offentlig vej kan andre trafikanter blive voldsomt blændet af tændte arbejdslygterne, hvilket kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Sluk altid arbejdslygterne ved kørsel på offentlig vej.
- ▶ Overhold nationale forskrifter ved belysning af byggepladser.

Forberedelse af kørsel på offentlig vej

1. Sørg for at sikre redskabet.
 - Kontroller, at skovlen er tømt og sænket ned i transportstilling.
 - Anbring tandbeskyttelsen på skovlen.
 - Sørg for sikring af andre påmonterede redskaber i henhold til forskrifterne for kørsel på offentlig vej.
2. Kontroller funktionen af belysningssystemet og, hvis monteret, det roterende advarselslys.
3. Sluk for arbejdslygterne.
4. Sæt hydraulikstyreventilerne i nulstilling.
5. Slå blokeringen af grebet til løfteanordningen til.
6. Tag sikkerhedsselen på.
7. Kontroller, at du kan køre uden problemer.



Information

Sørg inden kørsel for, at køretøjet overholder de relevante lokale forskrifter, og at der forefindes en gyldig driftstilladelse / godkendelse.

Forholdsregler i tilfælde af, at køretøjet vælter



ADVARSEL

Klemningsfare, dersom køretøjet vælter!

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Hold altid løfteanordningen sænket under kørslen.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter forholdene.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter det læssede materiale.
- ▶ Vær opmærksom på personer og forhindringer.
- ▶ Respekter køretøjets tippegrænse.
- ▶ Reducer hastigheden, inden der køres ned ad bakke.
- ▶ Bær altid sikkerhedssele.
- ▶ Legemsdele må ikke rage ud af køretøjet.
- ▶ Styr forsigtigt køretøjet med løftet læsseanordning.
- ▶ Overskrid ikke den tilladte nyttelast.

BEMÆRK

Hvis køretøjet vælter, kan der løbe motorolie ind i forbrændingskammeret og forårsage svære motorskader.

- Stands straks motoren, hvis køretøjet kommer på en meget stejl skråning, eller hvis det vælter.
- Start ikke motoren, når køretøjet igen er rettet op.
- Kontakt et autoriseret specialværksted! Motoren skal kontrolleres af uddannet fagpersonale og frigives til genbrugtagning.



Miljø

Fare for miljøskader.

- ▶ Ret så hurtigt som muligt køretøjet op, så der ikke kan løbe olie eller brændstof ud.
- ▶ Sug straks spildt olie eller brændstof op med bindemiddel, og bortskaf det miljørigtigt, adskilt fra andet affald.

Forholdsregler ved forskellige vejrforhold

Forholdsreglerne og advarslerne varierer afhængigt af vejrforholdene.

Bemærkninger i forbindelse med høj omgivende temperatur

For at undgå skader ved høje temperaturer skal der træffes følgende forholdsregler:

- Kontroller regelmæssigt kølesystemet.
 - Hold vand- og hydraulikoliekølere rene.
 - Sørg altid for at have den korrekte kølervæskestand.
 - Anvend kun tilladt kølervæske.
 - Kontroller regelmæssigt kølesystemet for lækager.
 - Kontroller regelmæssigt ventilatordrevet.
- Anvend motorolie med den korrekte viskositet.
- Kontroller regelmæssigt luftfilteret.



Information

Alle arbejder er beskrevet i kapitlet [Vedligeholdelse på side 7-1](#).

Anvisninger ved lave udendørstemperaturer



FORSIGTIG

Vær forsigtig ved kørsel på sne og is!

Hvis hastigheden ikke er tilpasset forholdene kan dette på sne- og isglatte veje medføre ulykker med kvæstelser.

- Tilpas kørehastigheden efter forholdene.



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af manglende udsyn!

Tilfrosne og / eller snavsede vinduesflader kan medføre nedsat udsyn og dermed føre til ulykker med kvæstelser.

- Rengør ruderne inden kørsel.
- Befri ruderne for is inden kørsel.

BEMÆRK

Ved temperaturer under -18 °C kræves der en ekstra starthjælp (f.eks. opvarmningsanordning til brændstof, motorolie eller kølesystem, ekstra batterier). Få vejledning hos Weidemanns kundeservice!

- Forbind ikke to batterier i serie for at tilvejebringe en startspænding på 24 volt!
-

Forholdsregler ved lave udendørstemperaturer

Træf følgende forholdsregler for at undgå skader og for at lette starten:

- Anvend kun korrekt kølervæske.
- Anvend motorolie med den korrekte viskositet.
- Anvend dieselbrændstof, der er beregnet til lave temperaturer.
- Fyld brændstoftanken op ved afslutningen af et skift.
- Sørg for, at batteriet altid er helt opladet.
- Få indbygget koldstarthjælp.

4.5 Start og standsning af motoren

Anvisninger til start af motoren



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis der opholder sig personer i risikoområdet!

Personer, der opholder sig i fareområdet, eller som pludselig kan træde ind i fareområdet, kan blive kvæstet af arbejdsbevægelser.

- ▶ Sørg altid for, at der ikke befinder sig personer i arbejdsområdet.
- ▶ Stands straks alle arbejdsbevægelser, hvis fareområdet betrædes af personer.



ADVARSEL

Fare for ulykker, fordi man kan klemmes fast eller glide ned!

Løse genstande i kabinen eller snavsede køretøjer kan medføre ulykker.

- ▶ Fastgør alle ikkefastgjorte dele i kabinen, eller fjern dem.
- ▶ Hold betjeningselementerne rene.
- ▶ Følg planen for den daglige vedligeholdelse.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af manglende beskyttelsesanordninger

Manglende beskyttelsesanordninger kan medføre svære kvæstelser.

- ▶ Monter alle beskyttelsesanordninger.
- ▶ Fjern alt værktøj (efter reparationer).
- ▶ Lås motorhjelm.



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af manglende udsyn!

Tilfrosne og / eller snavsede vinduesflader kan medføre nedsat udsyn og dermed kvæstelser.

- ▶ Rengør ruderne inden kørsel.

Forberedelser til start af motoren



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser

- ▶ Kontroller, at der ikke opholder sig levende væsener i fareområdet.
 - ▶ Anvend ikke brandfarlig starthjælp (f.eks. startpilot).
 - ▶ Start kun køretøjet, når du sidder i førersædet.
-

1. Gennemfør kontrollerne som beskrevet på [side 4-35](#), inden motoren startes.
 2. Indstil førersæde og rat efter individuelle behov.
 - ➔ [Se Indstilling af førersæde på side 4-5.](#)
 - ➔ [Se Indstilling af rattet på side 4-7.](#)
 3. Indstil spejlene.
 - ➔ [Se Synsfelt og spejle på side 4-7.](#)
 4. Tag sikkerhedsselen på.
 - ➔ [Se Sikkerhedssele på side 4-9.](#)
-

BEMÆRK

Fare for tekniske skader!

På grund af højere viskositet i det hydrauliske system og motorolie kredsløbet ved temperaturer under 0 °C kan der opstå større tekniske skader, hvis omdrejningstallet pludseligt øges.

Start under ingen omstændigheder motoren ved at trække køretøjet. Det kan medføre alvorlige skader på det hydrauliske system.

Stand straks motoren, hvis advarselslamperne ikke slukkes eller tændes, når motoren kører. Sørg for, at fejlen straks afhjælpes. Tag ikke køretøjet i brug igen, før fejlen er afhjulpet.

Sluk ikke motoren pludseligt direkte fra fuld belastning. Lad motoren køre i endnu ca. 3 minutter i tomgang for at udligne temperaturen, og sluk derefter motoren.

Start motoren

Motoren startes på følgende måde:

1. Tag plads på førersædet.
2. Sæt tændingsnøglen i.
 - Position 0 - ingen driftsspænding
3. Drej tændingsnøglen til position I.
 - Kontrollamperne lyser.
4. Drej tændingsnøglen til position II.
 - Tryk mod fjedertrykket.
 - Stilling II - motoren starter.
5. Slip tændingsnøglen, når motoren kører.
 - Tændingsnøglen går tilbage til position I.
 - Kontrollamperne slukkes.

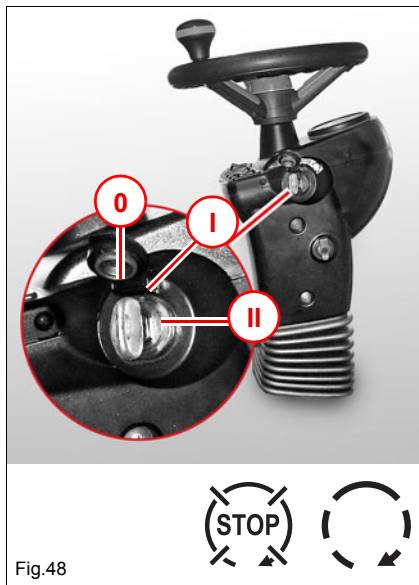


Fig. 48

Motoren forgløder

- Glødningen aktiveres automatisk i stilling I.
 - Kontrollampen i displayet lyser.
- Kontrollampen slukkes.
 - Drej tændingsnøglen til position II.

Hvis motoren ikke starter

BEMÆRK

Skader på køretøjet som følge af bugsering af køretøjet.

- Det er under ingen omstændigheder muligt at starte motoren ved at trække køretøjet.

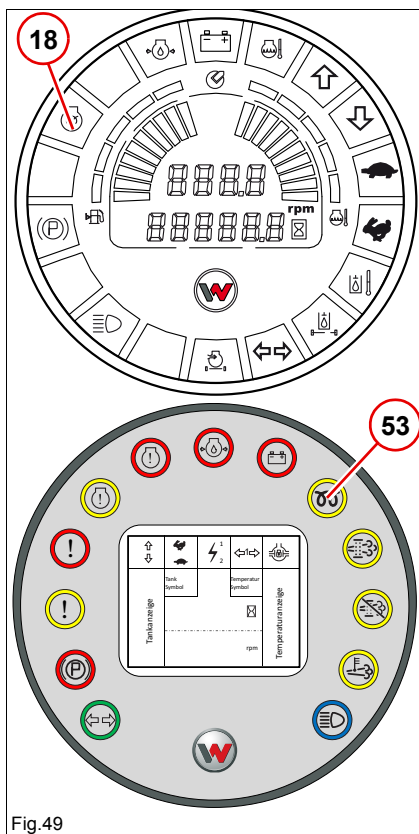


Fig. 49

- Start maks. 20 sekunder uden afbrydelse.
- Vent 1 minut.
- Gentag startproceduren.
- Hvis motoren ikke starter efter to forsøg, skal årsagen findes i overensstemmelse med fejltabellen, eller henvend dig til et autoriseret specialværksted.

Undgå motorbelastning ved drift med lav belastning

Motorens præstationer kan blive dårligere, hvis køretøjet køres med højt omdrejningstal og mindre end 20 % belastning. Følgerne af denne lave belastning kan være:

- Driftstemperaturen er for lav.
- Smøreolieforbruget stiger.
- Motoren forurener som følge af smøreolie i udstødningssystemet (blålig udstødningsrøg)
 - ➔ Lad motoren køre med en motorbelastning på over 20 % ved normalt arbejde.

Sluk motoren

1. Sænk løfteanordningen helt ned på jorden.
 2. Træk håndbremsen
 3. Lad motoren køre i ca. 3 minutter i tomgang.
 4. Sluk for motoren ved at dreje tændingsnøglen til stilling 0.
 5. Tag tændingsnøglen ud.
-

BEMÆRK

Motoren kan lide skade, hvis den standses fra fuld belastning.

- Lad motoren køre i tomgang i ca. 3 minutter for at udligne temperaturen, og sluk den derefter.
-
-

BEMÆRK

Der kan ske skader på starteren, hvis motoren startes umiddelbart efter standsning.

- Vent mindst 10 sekunder, inden den igen startes.
-



Noter:

5 Betjening

5.1 Styretøj

Styremåder

Knæk-pendulstyringen udføres ved hjælp af dobbeltvirkende hydrauliske cylindre.

Når rattet drejes til venstre, knækker køretøjet sammen mod venstre:

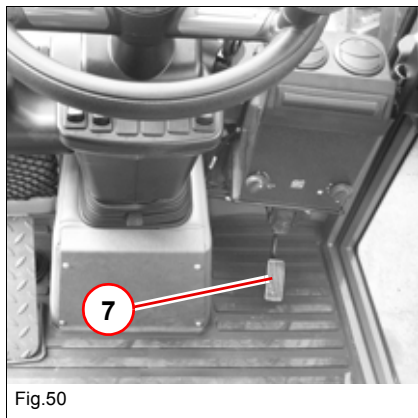
- ➔ Køretøjet kører mod venstre.

Når rattet drejes til højre, knækker køretøjet sammen mod højre:

- ➔ Køretøjet kører mod højre.

5.2 Indstilling af gassen

Gaspedal



Motorens hastighed reguleres trinløst med kørepedalen **7** (gaspedalen). Derved kan løfteanordningens og de påmonterede redskabers arbejdsbevægelser og de påmonterede redskabers hydrauliske funktioner samt kørehastigheden påvirkes.

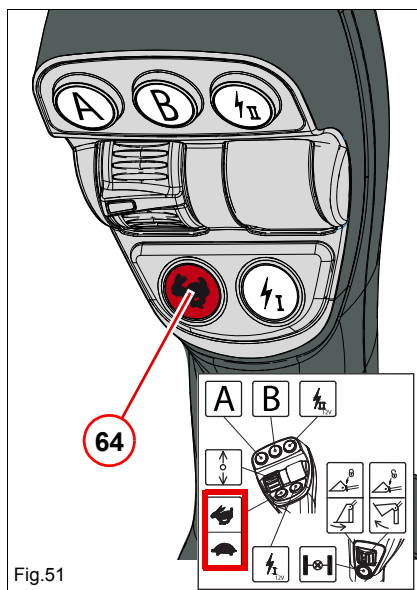
Snavs eller genstande, der er lagt i området omkring kørepedalen, kan føre til funktionsforstyrrelser!



Information

Valget af køretrinsområde bestemmer, hvilken hastighed der kan opnås!

Hastighedsregulering



Køretrin

Køretøjet råder over to køretrin

Køretrin	Kørehastighed	Anbefalet til
 Krybegear	0 - 7 km/t (0 - 4.35 mph)	Ved arbejder, hvor hastigheden skal reguleres meget nøjagtigt
 Hurtigt gear	Standard: 0 - 20 km/t (0 - 12.4 mph) Ekstra: 0 - 30 km/t (0 - 18.6 mph)	Ved lange transportveje

Skift af køretrin

Tryk på knappen **64**.

- ➔ Køretrinnet skifter fra krybegear til hurtigt gear eller fra hurtigt gear til krybegear (– se "Gearskifte" på side 5-5).

5.3 Bremse

Håndbremse

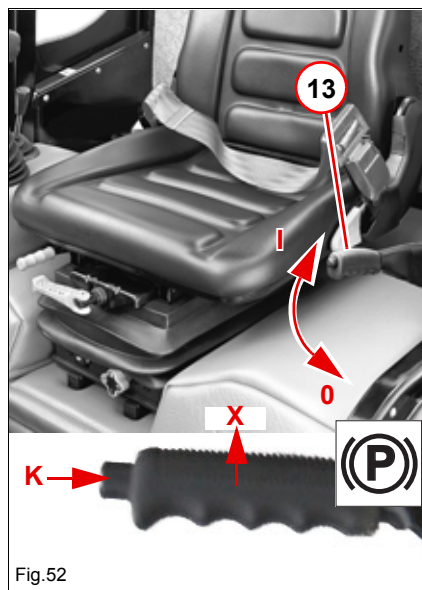


Fig.52

Køretøjet sikres mod utilsigtet vækrulning ved at aktivere håndbremsen.

- Sæt betjeningsgrebet **13** i stilling I.
 - Symbolet (P) i displayinstrumentet lyser.
 - Parkeringsbremsen (håndbremsen) er aktiveret.
- Sæt betjeningsgrebet **13** i position 0.
 - Symbolet (P) i displayinstrumentet slukkes.
 - Håndbremsen er løsnet.



Information

Når håndbremsen er aktiveret, er køretøjets køredrev slået fra (startspærre). Dette vises, ved at kontrollampen (P) lyser. Når håndbremsen er trukket og køreretningen slået til, blinker symbolet ↑ eller ↓ i displayet.

Efter løsning af parkeringsbremsen slukkes kontrollampen. Først nu er det muligt at køre.

Løsn håndbremsen ved at trække betjeningsgrebet **13** let mod X og trykke knappen K ind med tommelfingeren.

Driftsbremse

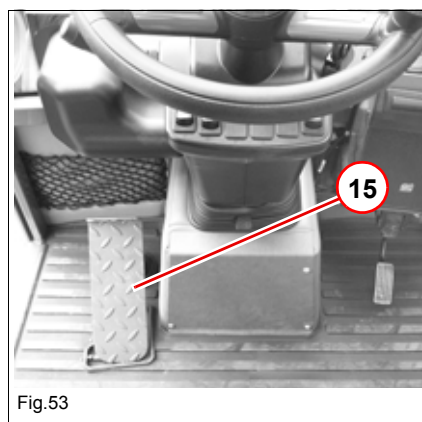


Fig.53

BEMÆRK

For at undgå skader på køredrev og/eller dieselmotoren skal køredrevets bremsevirkning ved kørsel ned ad bakke understøttes af fodbremsen!

- ▶ Reducer motoromdrejningstallet: Tag foden af gaspedalen.
- ▶ Reducer kørehastigheden med bremseinchpedalen.

Bremsning med bremseinchpedalen

- Aktiver bremseinchpedalen **15**.
 - Senest efter halv pedalvandring skal der føles en fast modstand.
 - Bremselygterne lyser.

Inchning med bremseinchpedalen

Inden for bremsepedalens inchområde - pedalen aktiveret en smule - kan pedalen anvendes som en koblingspedal i en personbil. Køredrevet forsynes i dette tilfælde ikke mere med hydraulikolie, således at arbejds hydraulikken har hele motoreffekten til rådighed og løftene med løfteanordningen derfor kan ske hurtigere

5.4 Kørsel

Kørsel



ADVARSEL

Klemningsfare, dersom køretøjet vælter!

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Hold altid løfteanordningen sænket under kørslen.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter forholdene.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter det læssede materiale.
- ▶ Vær opmærksom på personer og forhindringer.
- ▶ Respekter køretøjets tippegrænse.
- ▶ Reducer hastigheden, inden der køres ned ad bakke.
- ▶ Bær altid sikkerhedssele.
- ▶ Legemsdele må ikke rage ud af køretøjet.
- ▶ Styr forsigtigt køretøjet med løftet læsseanordning.
- ▶ Overskrid ikke den tilladte nyttelast.



FORSIGTIG

Vær forsigtig ved kørsel på sne og is!

Hvis hastigheden ikke er tilpasset forholdene kan dette på sne- og isglatte veje medføre ulykker med kvæstelser.

- ▶ Tilpas kørehastigheden efter forholdene.

BEMÆRK

Skader på køretøjet som følge af fejl.

- ▶ Afbryd straks arbejdet med køretøjet, når der konstateres en fejl på køredrev, styretøj og/eller bremses.
- ▶ Tag først køretøjet i brug igen efter afhjælpning af fejlen.



Information

Førersædet er udstyret med en sædekontakt, der forhindrer, at køredrevet kan aktiveres, uden at føreren sidder i sædet!

Køredrevet og de elektrohydrauliske funktioner slås fra efter 20 sekunder, hvis vægten tages af førersædet, mens motoren er i gang.

Det gælder også under kørslen!

Køreretningsskift

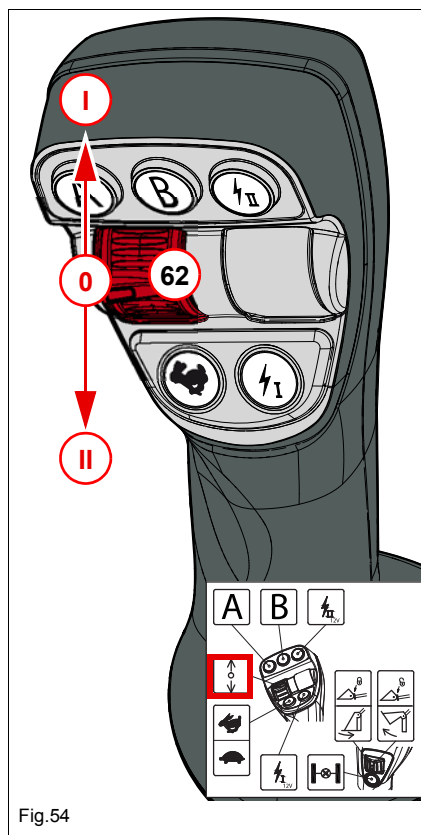


Fig.54



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis der skiftes køreretning under kørslen!

Hvis der skiftes køreretning under kørslen, kan det medføre svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Stil ikke på betjeningshjulet **62** under kørslen, da køretøjet straks kører i den modsatte retning.
- ▶ Skift kun køreretning, når køretøjet holder stille.

Med betjeningshjulet **62** vælges køretøjets køreretning. Efter start af motoren befinder køreretningskontakten sig i nulstilling, uafhængigt af betjeningshjulets **62** position. Så kræves der en fornyet aktivering af køreretningen.

Betjening af køreretningsskift:

- Betjeningshjulet **62** i midterstilling 0.
 - Intet symbol i displayinstrumentet.
 - Kørekontakten står i nulstilling.
- Sæt betjeningshjulet **62** i stilling I.
 - Det tilsvarende symbol ↑ vises i displayet.
 - Køretøjet kører fremad.
- Drej betjeningshjulet **62** til position II.
 - Det tilsvarende symbol ↓ vises i displayet.
 - Køretøjet kører baglæns. Der lyder en advarselstone (ekstraudstyr).



Information

Hvis køretøjet er forsynet med ekstraudstyret „Bakalarm“, lyder der en advarselstone ved kørsel baglæns. Denne skal advare personer i nærheden af køretøjet, når dette kører baglæns.

Når håndbremsen er aktiveret, er køretøjets køredrev deaktiveret (kørespærring). Dette vises, ved at kontrollampen (Ⓢ) lyser. Symbolet ↑ eller ↓ blinker i displayet.

Efter løsning af parkeringsbremsen, slukkes kontrollamperne, og køredrevet er atter aktiveret. Først nu er det muligt at køre.

Gearskifte

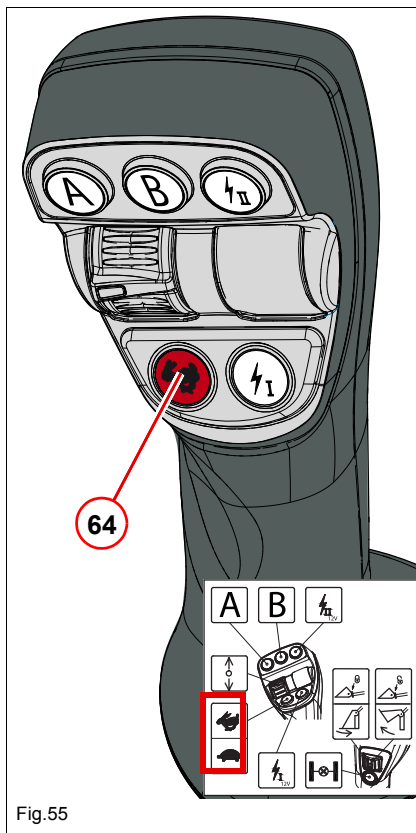


Fig. 55

Køretøjet er udstyret med et hurtigt gear og et krybegear. Køretøjets gearskifte betjenes med betjeningsknappen **64**.

- Tryk på betjeningsknappen **64**.
 - ➔ Køretøjet skifter fra hurtigt gear til krybegear.
 - ➔ Det tilsvarende symbol  vises i displayet.
- Tryk igen på knappen **64**.
 - ➔ Køretøjet skifter fra krybegear til hurtigt gear.
 - ➔ Det tilsvarende symbol  vises i displayet.



Information

Når der tændes for køretøjet, er det sidst valgte gear automatisk indkoblet.

Kørsel med køretøjet

1. Løsn betjeningsgrebet til håndbremsen **13** (Fig. 52).
 - ➔ Kontrollampen (P) slukkes.
 - ➔ Køretøjet er køreklart.
2. Vælg køreretning med betjeningshjulet **62**.
 - ➔ Symbolerne  eller  viser køreretningen.
 - ➔ Igangsætning er mulig.
3. Brug gaspedalen.
 - ➔ Køretøjet kører.

Køretøjets kørehastighed er proportional med gaspedalens indstilling.

- Lavt omdrejningstal.
 - ➔ Lav kørehastighed.
- Højt omdrejningstal.
 - ➔ Høj kørehastighed.

Bremsning og standsning

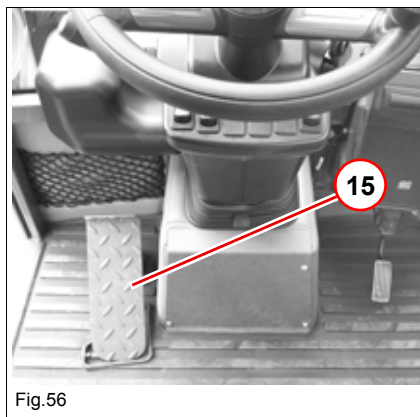


Fig.56

Aktiver bremseinchpedalen **15** for at ændre kørehastigheden uafhængigt af motoromdrejningstallet. Den første del af pedalvejen stiller drevet tilbage, og derefter aktiveres bremseanlægget. Pumpens kapacitet kan reduceres trinløst med bremseinchpedalen, uden slid på materialet, indtil køretøjet holder stille. På den måde kan der også køres meget langsomt ved højt omdrejningstal.

1. Reducer køretøjets kørehastighed ved at reducere motorens omdrejningstal.
2. Træd bremseinchpedalen ned for at bremse køretøjet.
3. Reducer kørehastigheden med bremseinchpedalen, indtil køretøjet holder stille.
4. Sæt betjeningshjulet **62** i midterstilling (nulstilling).
5. Træk i betjeningsgrebet til håndbremsen **13** (Fig. 52).
➔ Kontrollampen (P) lyser.

Skift af køreretning

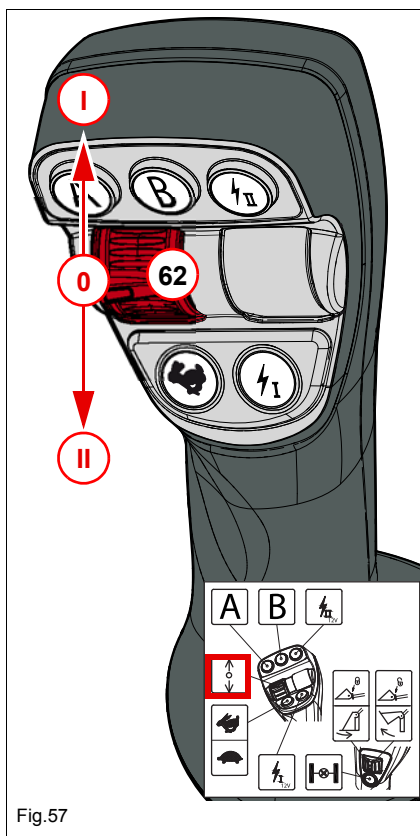


Fig.57



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis der skiftes køreretning under kørslen!

Hvis der skiftes køreretning under kørslen, kan det medføre svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Stil ikke på betjeningshjulet **62** under kørslen, da køretøjet straks kører i den modsatte retning.
- ▶ Skift kun køreretning, når køretøjet holder stille.

1. Reducer kørehastigheden, indtil køretøjet holder stille.
2. Drej betjeningshjulet **62** i den modsatte retning.
3. Brug gaspedalen.
➔ Køretøjet kører i den modsatte retning.



Information

Det er ikke nødvendigt at træde på bremseinchpedalen for at skifte retning.

Anvendelse med anhænger

Forudsætninger for anvendelse med anhænger

Det er kun tilladt at anvende anhænger med den typegodkendte anhængerkobling. På offentlig vej må der kun medføres anhængere til land- og skovbrug med fornødenheder til land- og skovbrug og/eller med dele til montering på læssetraktoren.

Transport af andre anhængere/andet gods er kun tilladt med køretøjstypen trækmaskine.

De pågældende pålæg for anvendelse af anhænger findes i driftstilladelsen.



Information

Anvendelse med anhænger er kun tilladt, når redskabet er monteret på læsseanordningen.

Føreren skal sikre sig, at alle sikkerhedsforholdsregler (låse) rent faktisk er blevet kontrolleret. Uden disse kontroller bortfalder enhver reklamationsret.

Kontroller sikkerhedsforanstaltningerne

- Kontroller, at anhængerens trækanordning er koblet vandret til anhængerkoblingen.
- Udfør regelmæssig vedligeholdelse af anhængerkoblingen.
- Inden en anhænger kobles til, skal den trukne vægt /lodrette belastning tages i betragtning.
 - ➔ [Nyttelast og akseltryk på side 9-13](#)
 - Til betjening af de eventuelle anhængerkoblinger
 - ➔ [Anhængerkoblinger på side 5-57](#).

Sluk for køretøjet, og parker det



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis der opholder sig personer i risikoområdet!

Personer, der opholder sig i fareområdet, eller som pludselig kan træde ind i fareområdet, kan blive kvæstet af arbejdsbevægelser.

- Sørg altid for, at der ikke befinder sig personer i arbejdsområdet.
- Stands straks alle arbejdsbevægelser, hvis fareområdet betrædes af personer.

Bring køretøjet til standsning uden stød ved at lette på gaspedalen eller ved hjælp af bremseinchpedalen **15** ([Fig. 56](#)), og foretag afsikring af det som beskrevet i kapitlet [Sikring af køretøjet på side 5-8](#).

Sikring af køretøjet

- Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
- Sænk løfteanordningen ned på jorden.
- Træk håndbremsen.
- Sluk for motoren.
- Sæt alle kipkontakter og betjeningsgreb i nulstilling.
- Tag trykket af hydrauliksystemet.
- Bloker køretøjet med kiler.
- Rengør køretøjet for snavs.
- Udfør en visuel kontrol ofr at sikre, at alt er tæt.
 - Hydrauliksystem
 - Kølesystem
 - Brændstofsysteem
- Udfør en visuel kontrol for skader på køretøjet, især dæk, påmonterede redskaber og låsningen af det påmonterede redskab.
- Fyld diesel på.
- Kontroller alle væskestande, og fyld eventuelt efter.
- Sørg for, at der ikke kan ske uautoriseret benyttelse af køretøjet.
 - Tag tændingsnøglen ud.
 - Aktiver batteriadskillelseskontakten, og træk den ud.
 - Luk kabinens vinduer.
 - Lås kabinens døre, tankdækslet og motorhjelm.



Information

De foranstående anvisninger gælder for slukning og parkering af køretøjet efter det daglige arbejde, ved transport af køretøjet samt ved alt vedligeholdelses-, kontrol- og reparationsarbejde!

Batteriadskillelseskontakt

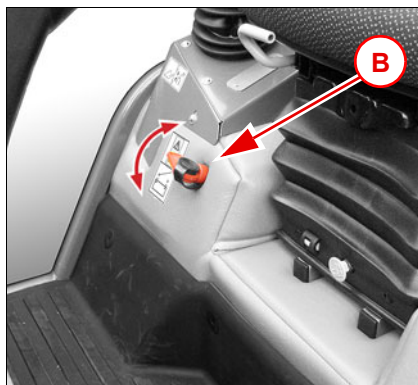


Fig. 58

BEMÆRK

Fare for tekniske skader

- ▶ Tildæk åbningen med beskyttelsesdækslet, så der ikke kan trænge fugtighed ind i kontakten.
- ▶ Aktiver aldrig batteriadskillelseskontakten under belastning.
- ▶ Aktiver batteriadskillelseskontakten, og sæt først derefter tændingsnøglen i.
- ▶ Tag tændingsnøglen ud, og aktiver først derefter batteriadskillelseskontakten.

Med batteriadskillelseskontakten kan hele det elektriske anlæg i nødstilfælde hurtigt adskilles fra batteriet. Slå batteriet fra om natten for at forebygge en mulig afladning eller skade. Du kan også anvende batteriadskillelseskontakten som yderligere tyverisikring, når du trækker batteriadskillelseskontakten ud.

Betjening af batteriadskillelseskontakten

Batteriadskillelseskontakten befinder sig i position B i kabinen.

- Drej batteriadskillelseskontakten mod venstre.
 - ➡ Batteriet er adskilt fra det elektriske system.
- Drej batteriadskillelseskontakten mod højre.
 - ➡ Batteriet er sluttet til det elektriske system.

5.5 Differentialspærre

Beskrivelse af differentialspærre

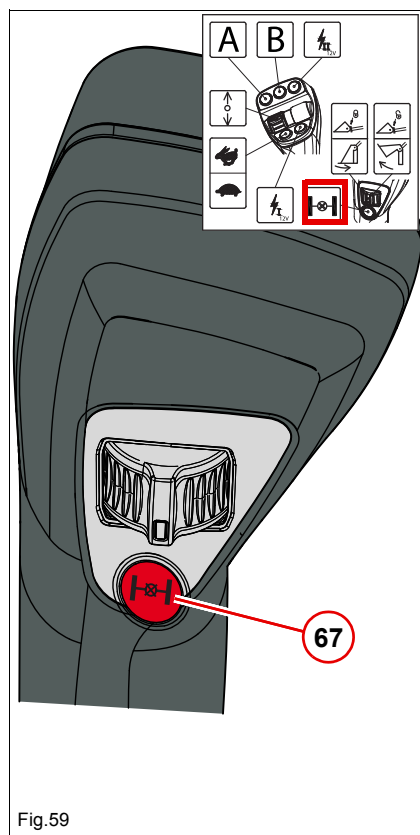


Fig.59

! ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af spærret differentiale.

Hvis differentialspærren er koblet til, kan det medføre ulykker ved kurvekørsel. Selv om symbolet er forsvundet i displayet, kan differentialet fortsat være spærret.

- ▶ Kobl kun differentialspærren til ved kørsel ligeud.
- ▶ Kontroller inden kørsel i kurver, at differentialspærren er slået fra.
- ▶ Løsn differentialspærren ved at dreje rattet lidt i begge retninger eller ved at skifte køreretning.

BEMÆRK

Skader på drevet som følge af spærret differentiale.

- ▶ Kobl kun differentialspærren til, når hjulene står stille.
- ▶ Kobl kun differentialspærren til ved læssecarbejde på løst eller glat underlag.
- ▶ Symbolet for differentialspærren forsvinder, så snart betjeningsknappen slippes. Selv om symbolet er gået ud, kan differentialet fortsat være spærret. Løsn differentialspærren ved at dreje rattet lidt i begge retninger eller ved at skifte køreretning.

Differentialet kan spærres efter behov med differentialspærren, så man undgår uregelmæssigt hjulslip. Differentialspærren forhindrer differentialets udligningsvirkning, dvs. drivkraften virker regelmæssigt på alle hjul.

Betjen differentialspærren med betjeningsknappen **67 (8)** på betjeningsgrebet [Fig. 34](#).

Aktiver differentialspærren

- Tryk på betjeningsknappen **67**.
 - Differentialspærren er koblet til.
- Slip betjeningsknappen **67**.
 - Differentialspærren er koblet fra.

5.6 Belysnings- / signalanlæg

Arbejdslygte



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af blændede trafikanter!

Andre trafikanter kan blive blændet af tændte arbejdslygter.

- ▶ Sluk arbejdslygterne på offentlig vej.
- ▶ Indstil arbejdslygterne sådan, at andre trafikanter ikke blændes - heller ikke under arbejde med køretøjet.

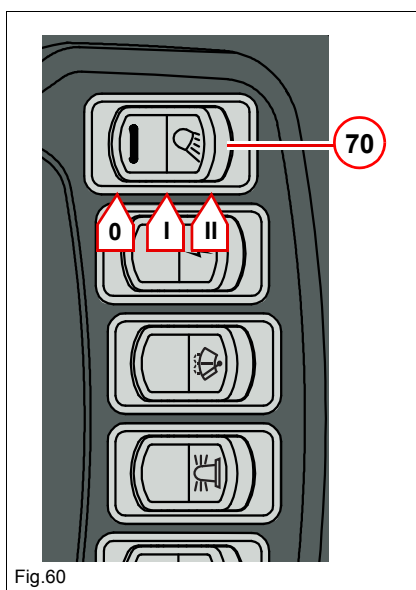
Køretøjet er forsynet med arbejdslygter for og bag.

Hvis køretøjet er forsynet med sikkerhedstag:

Arbejdslygterne betjenes med kipkontakten **70** i Kipkontaktpanel 1.

Betjening af arbejdslygter

- Sæt kipkontakten **70** i stilling I.
 - ➔ Arbejdslygterne foran er tændt.
- Sæt kipkontakten **70** i stilling II.
 - ➔ Arbejdslygterne bagpå er tændt.
- Tryk kipkontakten **70** til position 0.
 - ➔ Der er slukket for arbejdslygterne foran og bagpå.



Hvis køretøjet er forsynet med kabine:

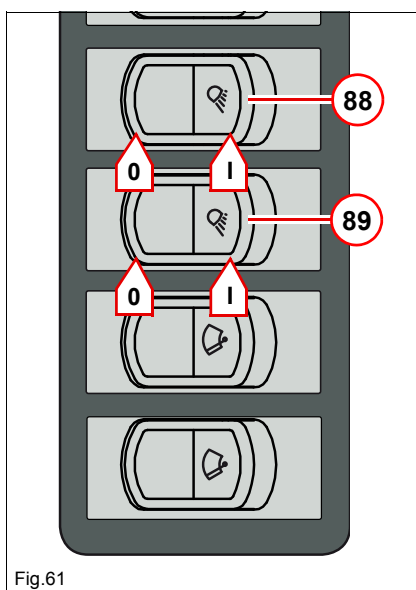
Arbejdslygterne betjenes med kipkontakterne **88** og **89** i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft).

Betjening af arbejdslygterne foran

- Sæt kipkontakten **89** i stilling I.
 - ➔ Arbejdslygterne foran er tændt.
- Tryk kipkontakten **89** til position 0.
 - ➔ Arbejdslygterne foran er slukket.

Betjening af arbejdslygten bagpå.

- Sæt kipkontakten **88** i stilling I.
 - ➔ Arbejdslygterne bagpå er tændt.
- Tryk kipkontakten **88** til position 0.
 - ➔ Arbejdslygterne bagpå er slukkede.



Maskinens belysningsystem



Information

Kontroller altid belysning, afviserblink og horn, hver gang inden kørslen påbegyndes.

Kontaktarmen på ratstammen **2** bruges til aktivering af funktionerne belysning, afviserblink og horn.

- Drej armen fremad (I).
➔ Parkeringslyset er tændt.
- Drej armen yderligere fremad (II).
➔ Kørelyset er tændt.
- Bevæg armen nedad (III).
➔ Fjernlyset er tændt.
➔ Kontrollampen i displayet lyser.
- Bevæg armen opad (IV).
➔ Næarlyset er tændt.

Drej armen i den modsatte retning for at slukke for belysningen.

Betjening af afviserblinket

- Bevæg kontaktarmen på ratstammen **2** fremad (V).
- Kontrollampen blinker.
➔ Højre afviserblink blinker.
- Bevæg kontaktarmen på ratstammen **2** bagud (VI).
- Kontrollampen blinker.
➔ Venstre afviserblink blinker.

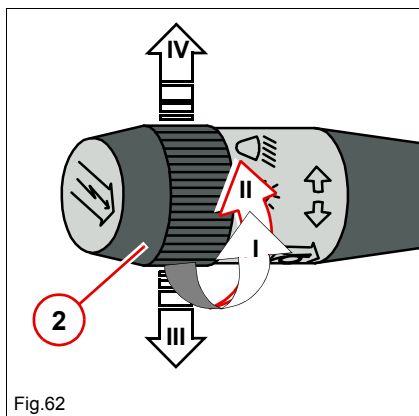


Fig.62

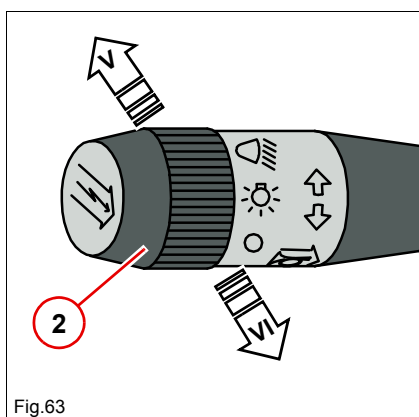


Fig.63

Roterende advarselsblink (ekstraudstyr)

Det roterende advarselsblink anbringes på et dertil beregnet beslag ([Fig. 64](#)).



Information

Anvend kun det roterende advarselsblink i overensstemmelse med de lovmæssige bestemmelser!

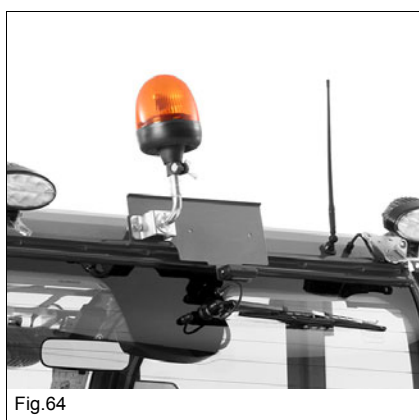
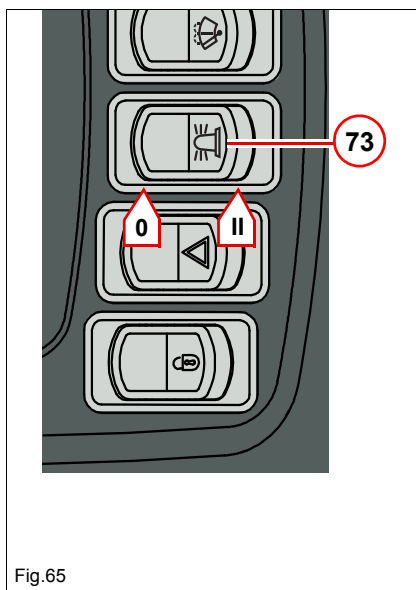


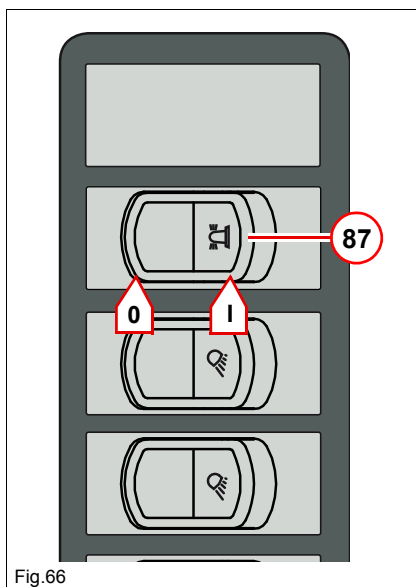
Fig.64


Hvis køretøjet er forsynet med sikkerhedstag:

Det roterende advarselsblink tændes og slukkes med kipkontakten **73** i Kipkontaktpanel 1.

Betjen det roterende advarselsblink

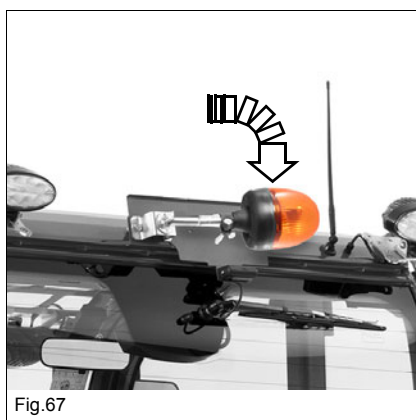
- Sæt kipkontakten **73** i stilling I.
 - ➔ Det roterende advarselsblink er slået til.
- Sæt kipkontakten **73** i position 0.
 - ➔ Det roterende advarselsblink er slukket.


Hvis køretøjet er forsynet med kabine:

Det roterende advarselsblink tændes og slukkes med kipkontakten **87** i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft).

Betjen det roterende advarselsblink

- Sæt kipkontakten **87** i stilling I.
 - ➔ Det roterende advarselsblink er slået til.
- Sæt kipkontakten **87** i position 0.
 - ➔ Det roterende advarselsblink er slukket.


Klap det roterende advarselsblink ned

Det roterende advarselsblink kan klappes ned ved lave passager ([Fig. 67](#)).

Advarselsblink

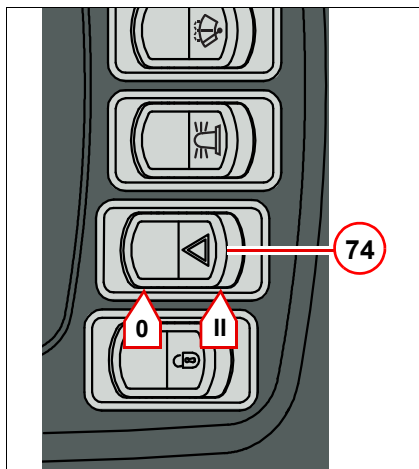


Fig.68

Betjening af advarselsblinklys

Advarselsblinklyset tændes og slukkes med kipkontakten **74** i Kipkontaktpanel 1.

- Sæt kipkontakten **74** i stilling I.
 - Symbol $\leftrightarrow$ i displayinstrumentet blinker.
 - ➔ Afviserblinket blinker i begge sider.
- Tryk kipkontakten **74** til position 0.
 - Symbolet $\leftrightarrow$ i displayinstrumentet blinker ikke.
 - ➔ Afviserblinket er slået fra.

Horn

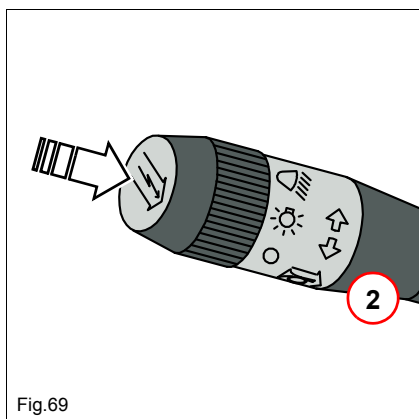


Fig.69

Betjening af hornet

Hornet betjenes med kontaktarmen på rattet **2**.

- Tryk på kontakten på kontaktarmen på rattet **2**.
 - ➔ Hornet aktiveres.
- Slip kontakten på kontaktarmen på rattet **2**.
 - ➔ Hornet deaktiveres.

Bakalarm (ekstraudstyr)



ADVARSEL

Fare for ulykker! Stol ikke udelukkende på bakalarmen, når der køres baglæns!

Kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- Kontroller altid, inden der skiftes køreretning, at der ikke befinder sig personer i køretøjets farezone.

Når der sættes i bakgear, lyder der et advarselssignal. Dette symbol skal advare personer, som befinder sig i maskinens nærhed, om, at køretøjet er sat i bakgear.

5.7 Vinduesvisker-/sprinkleranlæg

Beskrivelse af vinduesvisker- og sprinkleranlægget

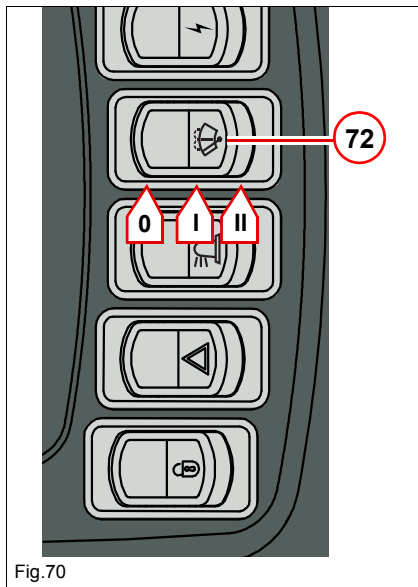


Fig. 70

Køretøj med sikkerhedstag:

Betjening af forrudens visker-/sprinkleranlæg

Hvis køretøjet er forsynet med et sikkerhedstag med forrude (ekstraudstyr), betjenes visker-/sprinkleranlægget med kipkontakten **72** i Kipkontaktpanel 1.

- Sæt kipkontakten **72** i stilling I.
➔ Vinduesviskeren til forruden er aktiveret.
- Sæt kipkontakten **72** i stilling II.
➔ Sprinkleranlægget for og bag er slået til.
- Tryk kipkontakten **72** til position 0.

Visker-/sprinkleranlægget er slået fra.



Information

Når kipkontakten **72** trykkes til trin II, sprøjter sprinklerdyserne på for- og bagrude.

Beholder til sprinkleranlæg – se [kapitel 7 "Påfyldning af sprinklervæskebeholderen"](#) på side 7-47.

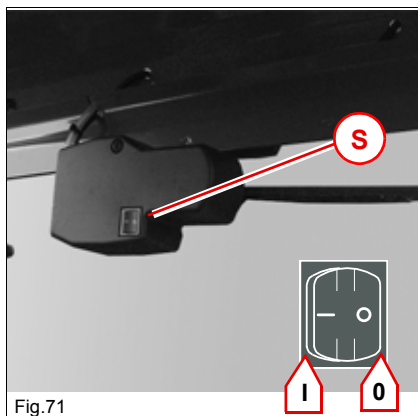


Fig. 71

Betjening af bagrudens vinduesvisker

Vinduesviskeren på bagruden betjenes med kipkontakten **S** på vinduesviskermotoren ([Fig. 71](#)).

- Sæt kipkontakten **S** i position I.
➔ Vinduesviskeren på bagruden er aktiveret.
- Sæt kipkontakten **S** i position 0.
➔ Vinduesviskeren på bagruden er deaktiveret.

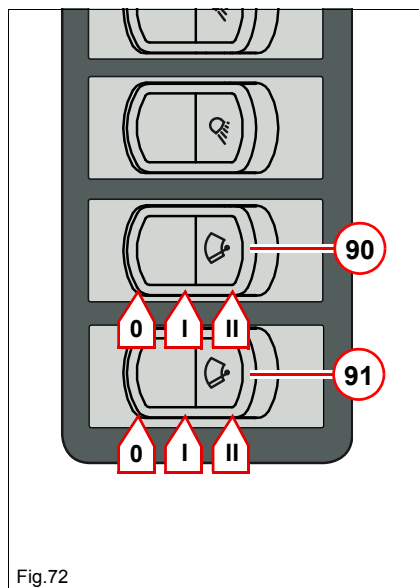


Fig.72

Køretøj med kabine (ekstraudstyr):**Betjening af forruden visker-/sprinkleranlæg**

Vinduesvisker- og sprinkleranlægget på forruden betjenes med kipkontakten **91** i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft).

- Sæt kipkontakten **91** i stilling I.
➔ Vinduesviskeren til forruden er aktiveret.
- Sæt kipkontakten **91** i stilling II.
➔ Sprinkleranlægget for og bag er slået til.
- Tryk kipkontakten **91** til position 0.

Vinduesvisker-/sprinkleranlægget på forruden er deaktiveret.

Betjening af bagrudens vinduesvisker/sprinkleranlæg

Vinduesvisker- og sprinkleranlægget på bagruden betjenes med kipkontakten **90** i Kipkontaktpanel 4 (til højre i kabinens loft).

- Sæt kipkontakten **90** i stilling I.
➔ Vinduesviskeren til bagruden er aktiveret.
- Sæt kipkontakten **90** i stilling II.
➔ Sprinkleranlægget for og bag er slået til.
- Tryk kipkontakten **90** til position 0.

Vinduesvisker-/sprinkleranlægget på bagruden er deaktiveret.

**Information**

Når kipkontakterne **91** og **90** trykkes til trin II, aktiveres sprinklerdyserne på for- og bagrude.

Beholder til sprinkleranlæg – [se kapitel 7 "Påfyldning af sprinklervæskebeholderen" på side 7-47.](#)

5.8 Varme og ventilation (ekstraudstyr)

Ventilation

Førerkabinen kan ventileres med blæseren eller gennem ruderne, når der er lukket for varmen. Fastlås altid sideruder eller kabinedøre, når de er åbne (*Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26*).

Ventilationsdyser

Luftstrømmen kan ledes ind i kabinen med dyserne. I koldt vejr fjernes isen på denne måde fra ruderne med varm luft, og kabinen varmes op.

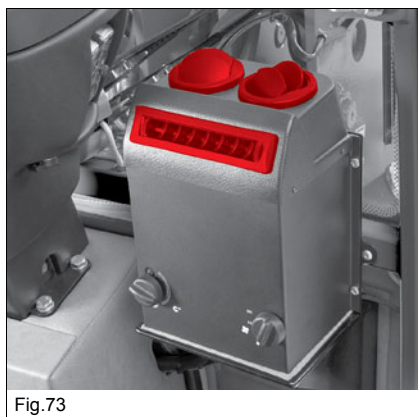


Fig.73

Varmeapparat

Førerkabinen er forsynet med et varmeapparat og en blæser. Varmen betjenes med drejekontakten **69**.

Betjening af varmeapparatet

Temperaturen reguleres trinløst med drejekontakten **69**:

- Drej drejekontakten **69** med uret.
 - ➡ Temperaturen falder.
- Drej drejekontakten **69** mod uret.
 - ➡ Temperaturen øges.

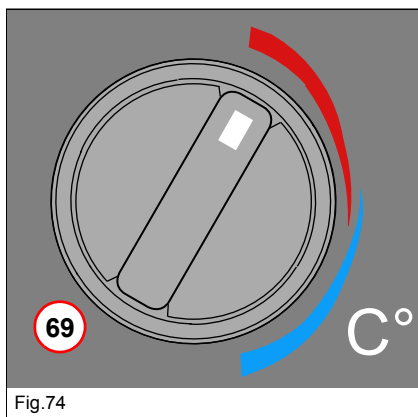


Fig.74

Blæser

Førerkabinen er forsynet med et varmeapparat og en blæser. Blæseren betjenes med drejekontakten **68**.

Betjening af blæseren

Blæseren indstilles ved at dreje på drejekontakten **68**. Blæserhastigheden kan indstilles i fire trin.

- Trin "0": - blæser "FRA"
- Trin „I“: - lavt omdrejningstal.
- Trin „II“: - middel omdrejningstal.
- Trin „III“: - højt motoromdrejningstal.

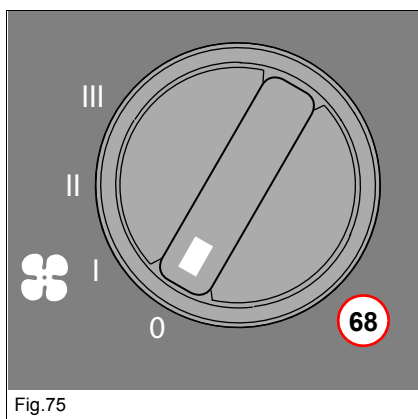


Fig.75

Klimaanlæg (ekstraudstyr)

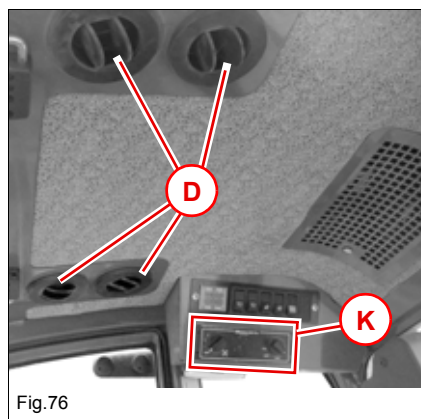


Fig.76

BEMÆRK

Fare for tekniske skader.

For at undgå forstyrrelser af funktionen og evt. tab af kølemiddel skal klimaanlægget mindst tages i brug en gang om måneden.

Betjeningskonsollen til klimaanlægget befinder sig i foroven i kabinens højre side **K**. Luftstrømmen kan ledes ind i kabinen med dyserne **D**.

For at opnå en optimal effekt af klimaanlægget skal følgende punkter følges:

- Ved evt. opsamlet varme in førerkabinen inden ibrugtagning af klimaanlægget, skal denne udluftes godt.
- Luk vinduer og døre.
- Sæt til at begynde med blæseren på maksimal ydelse, og indstil den derefter efter behov.
- For at undgå unødigt dannelse af kondensvand på fordamperen skal der slukkes for klimaanlægget 5 minutter, inden kørslen afsluttes

Betjening af klimaanlæg (ekstraudstyr)

Tænd og sluk for klimaanlægget med drejekontakten **S1**. Temperaturen reguleres trinløst med drejekontakten **S1**:

- Drej drejekontakten **S1** med uret.
 - ➔ Temperaturen falder.
- Drej drejekontakten **S1** imod uret.
 - ➔ Temperaturen øges.

Blæseren indstilles ved at dreje på drejekontakten **S2**. Blæserhastigheden kan indstilles i fire trin.

- Trin „OFF“: ventilator slukket.
- Trin "1": - lav hastighed
- Trin "2": - mellemhastighed
- Trin "3": - høj hastighed.

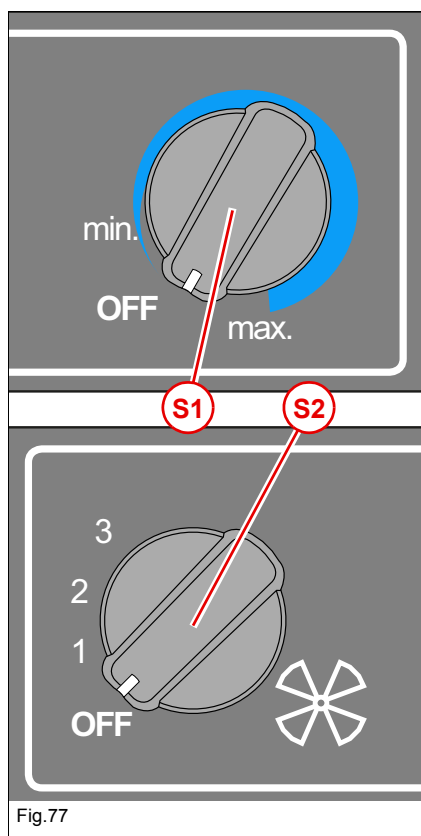


Fig.77

5.9 Arbejdshydraulik

Sikkerhedsanvisninger om betjeningsgrebet til løfteanordningen



FARE

Elektrisk stød som følge af elektriske luftledninger!

Livsfare! Tilnærmelse til elektriske luftledninger fører til lysbuer.

- Hold afstand til elektriske luftledninger.
- Kontakt energiforsyningen, inden der arbejdes under elektriske luftledninger.

Sikkerhedsafstanden til elektriske luftledninger

Nominel spænding	Sikkerhedsafstand	
ind til 1000 V	1 m	3,3 ft.
over 1 kV indtil 110 kV	3 m	9,8 ft.
over 110 kV indtil 220 kV	4 m	13,1 ft.
Over 220 kV til 380 kV	5 m	16,4 ft.
ukendt nominel spænding	5 m	16,4 ft.



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge ukontrollerede bevægelser med styregrebet!

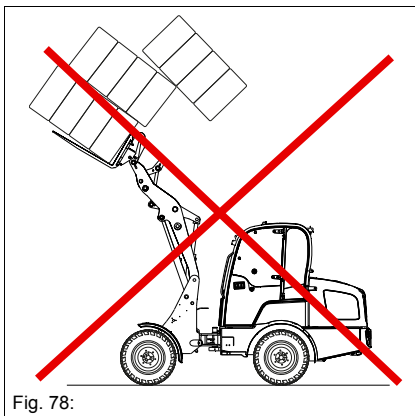
Ukontrollerede bevægelser af styregrebet kan medføre svære kvæstelser eller døden.

- Betjen kun køretøjet fra førersædet.
- Arbejd roligt og forsigtigt.
- Undlad hurtige og hektiske bevægelser af styregrebet.
- Sænk læsseeanordningen / løfteanordningen ned på jorden, hvis arbejdet afbrydes og ved slutningen af arbejdet.
- Bloker styregrebet inden kørsel på offentlig vej.
- Bloker styregrebet, inden køretøjet forlades.

**ADVARSEL****Klemningsfare, dersom køretøjet vælter!**

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden. Især ved kurvekørsel, når køretøjet er knækket sammen, er der fare for at vælte.

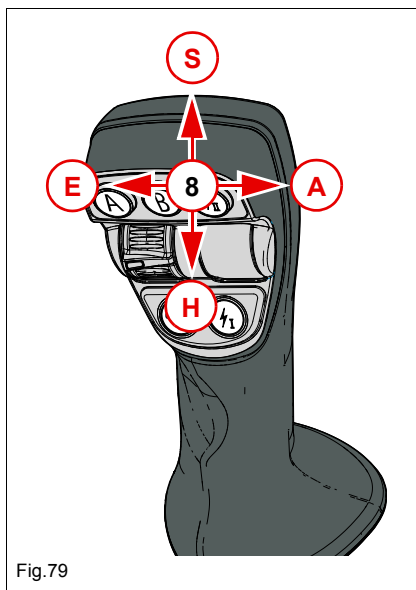
- ▶ Hold altid løfteanordningen sænket under kørslen.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter forholdene.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter det læssede materiale.
- ▶ Vær opmærksom på personer og forhindringer.
- ▶ Respekter køretøjets tippegrænse.
- ▶ Reducer hastigheden, inden der køres ned ad bakke.
- ▶ Bær altid sikkerhedssele.
- ▶ Legemsdele må ikke rage ud af køretøjet.
- ▶ Styr forsigtigt køretøjet med løftet læsseanordning.
- ▶ Overskrid ikke den tilladte nyttelast.

Nedfaldende genstande**ADVARSEL****Fare for kvæstelser som følge af nedfaldende læstet materiale, når læsseanordningen er hævet!**

Nedfaldende læstet materiale (f.eks. storballer eller ballestabler) kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser.

- ▶ Transporter aldrig flere storballer eller kasser på samme tid!
- ▶ Det er forbudt at stable materiale med køretøjer uden sikkerhedstag eller kabine.
- ▶ Udfør kun arbejder med løfteanordningen løftet, når køretøjet holder stille.
- ▶ Tip ikke det påmonterede redskab ind til anslag med læsseanordningen hævet.

Betjeningsgreb til løfteanordning



Betjeningsgrebet **8** bruges til styring af løfteanordningens arbejdsbevægelser. Betjeningsgrebet befinder sig til højre for førersædet.



Information

Løfteanordningens flydestilling befinder sig på funktionen "Sænk". Hvis betjeningsgrebet slippes, går det automatisk tilbage til midterstilling (undtagen når betjeningsgrebet befinder sig i flydestilling).

Hvis køretøjet er udstyret med elektrisk oplåselige sænkebremseventiler, skal kontakten for flydestilling **84** først aktiveres. Ellers er anvendelse af løfteanordningen i flydestilling ikke mulig!

Løfteanordning

- Bevæg betjeningsgrebet **8** i retning H.
➔ Løfteanordningen hæver sig.
- Bevæg betjeningsgrebet **8** i retning S.
➔ Løfteanordningen sænker sig.

Påmonteret redskab

- Bevæg betjeningsgrebet **8** i retning E.
➔ Redskabet vipper ind.
- Bevæg betjeningsgrebet **8** i retning A,
➔ Redskabet vipper ud.

Flydestilling



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af ukontrollerede bevægelser af læsseanordningen!

Hvis læsseanordningen pludselig synker, kan det medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser.

- Slå ikke flydestillingen til, når læsseanordningen er hævet, men kun, når den er sænket.

Løfteanordningens flydestilling befinder sig på funktionen "Sænk" (Fig. 79). Arbejde med flydestilling, se 5-34

Tilkobling af flydestilling

1. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
2. Bevæg betjeningsgrebet 8 mod modstanden i retning S, indtil det går i indgreb.
 - ➔ Flydestilling er slået til.
3. Bevæg betjeningsgrebet 8 tilbage til midterstilling imod modstanden,
 - ➔ Flydestillingen er slået fra.

Slå flydestilling til, hvis køretøjet er udstyret med elektrisk oplåselige sænkebremseventiler (ekstraudstyr)

Flydestillingen slås til med kipkontakten 84 i Vippekontaktpanel 3.

1. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
2. Sæt kipkontakten 84 i trin 1 (anvendelse af læsseanordningen i flydestilling er ellers ikke mulig).
3. Bevæg betjeningsgrebet 8 mod modstanden i retning S, indtil det går i indgreb.
 - ➔ Flydestilling er slået til.
4. Bevæg betjeningsgrebet 8 tilbage til midterstilling imod modstanden,
 - ➔ Flydestillingen er slået fra.

Efter arbejdet med flydestilling sættes kipkontakten 84 i trin 0.

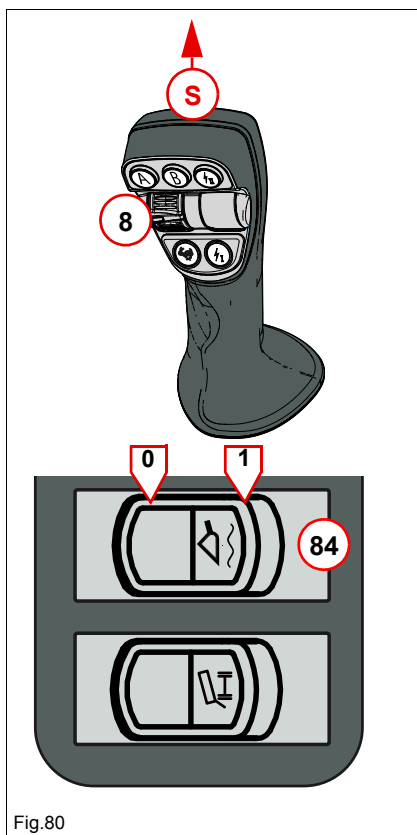
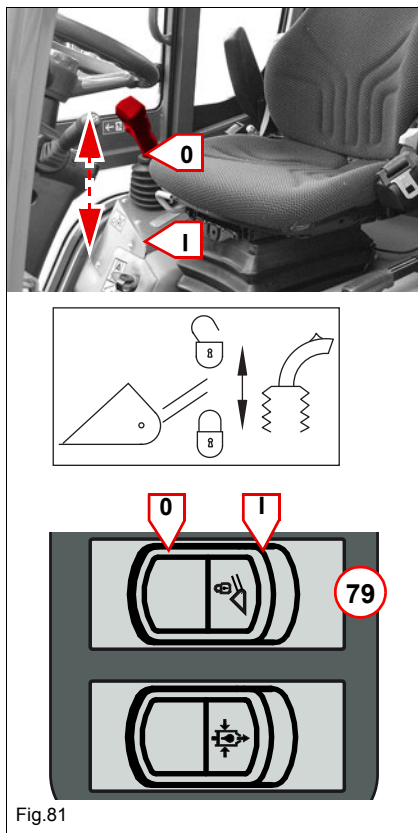


Fig.80

Blokering af løfteanordningen



! FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af utilsigtet betjening af betjeningsgrebet ved kørsel på vej!

Utilsigtet aktivering af betjeningsgrebet til løfteanordningen kan medføre ulykker med kvæstelser.

- ▶ Bloker altid løfteanordningen ved kørsel på vej.
- ▶ Bloker altid løfteanordningen, inden køretøjet forlades.
- ▶ Tag først plads i førersædet, inden blokeringen af styregrebet til løfteanordningen ophæves.

Løfteanordningens betjeningsgreb kan sikres mod utilsigtet aktivering med en blokering. Når blokeringen er slået til, er det ikke muligt at betjene løfteanordningen.

Betjening af løfteanordningens låsning

Funktionerne løft, sænkning, indtipning og udtipning spærres mekanisk ved at trykke betjeningsgrebet **8** nedad.

- Tryk betjeningsgrebet **8** nedad:
 - ➔ Blokeringen er aktiveret.
- Træk betjeningsgrebet **8** opad:
 - ➔ Blokeringen er deaktiveret.

Betjening af låsningen af de hydrauliske funktioner på betjeningsgrebet

Blokeringen aktiveres med kipkontakten **79** i Kipkontaktpanel 2. Når blokeringen er slået til, lyser kontrollampen i kontakten.

- Sæt kipkontakten **79** i stilling I.
 - Kontrollampen i kontakten lyser.
 - ➔ De hydrauliske funktioner (3. og 4. fjernventilkreds) på betjeningsgrebet er spærret.
- Tryk kipkontakten **79** til position 0.
 - Kontrollampen i kontakten lyser ikke.
 - ➔ De hydrauliske funktioner (3. og 4. fjernventilkreds) på betjeningsgrebet kan betjenes.

Hydraulikudtag på løfteanordningen

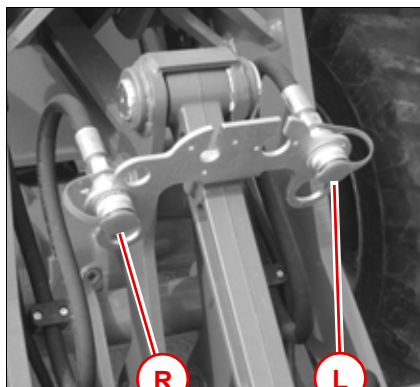


Fig.82

BEMÆRK

Som følge af snavsede hydraulikudtag kan der trænge snavs ind i det hydrauliske system, hvor det kan forårsage skader.

- ▶ Undgå tilsmudsning.
- ▶ Kontroller, at hydraulikudtagene er rene.

Betjening af hydraulikudtagene på løfteanordningen

Hydraulikudtagene på løfteanordningen (Fig. 82) betjenes med betjeningshjulet **66**.

- Drej betjeningshjulet **66** i retning L og hold det der.
 - Udtag L er tryksiden, udtag R er returløbet.
- Drej betjeningshjulet **66** i retning R og hold det der.
 - Udtag L er returløbet, udtag R er tryksiden.

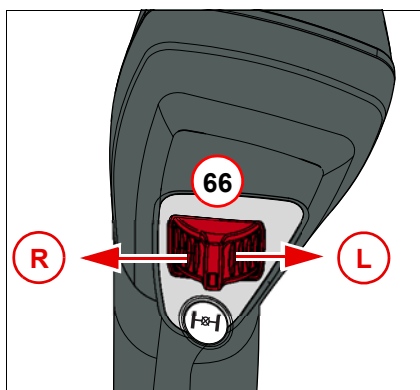


Fig.83



Information

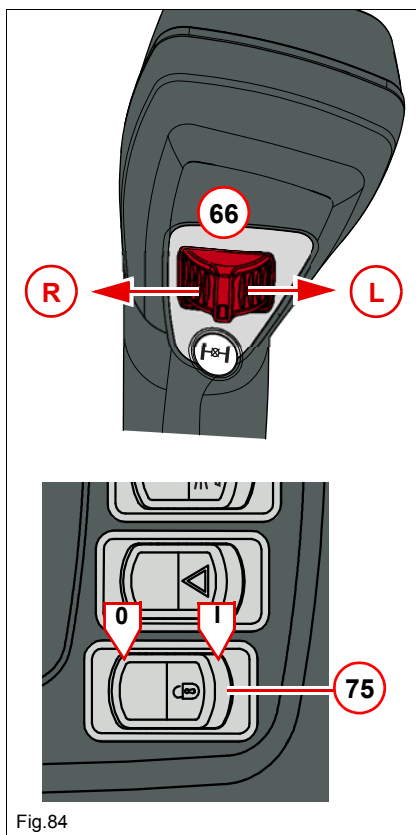
Betjeningshjulet **66** går automatisk tilbage til midterstilling, så snart det slippes.

Hydraulisk fastlåsning af påmonterede redskaber

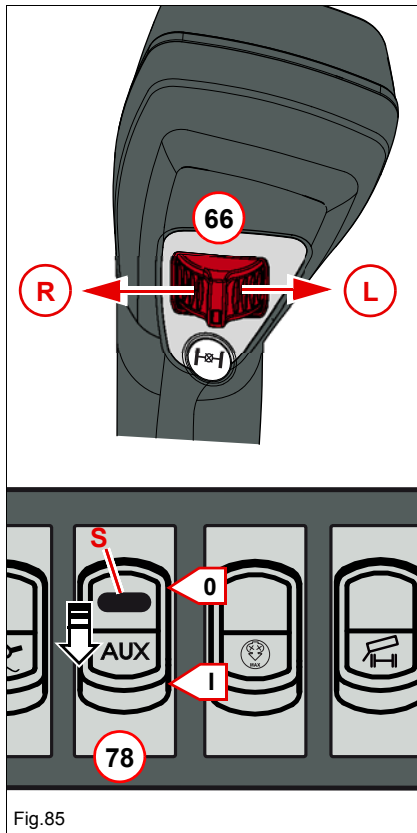
Betjening af den hydrauliske fastlåsning af påmonterede redskaber

Den hydrauliske fastlåsning af påmonterede redskaber betjenes med betjeningshjulet **66**.

1. Drej betjeningshjulet **66** i retning R.
➔ Hurtigskiftesystemet er låst.
2. Hold kipkontakten **75** trykket ned.
3. Drej betjeningshjulet **66** i retning L.
➔ Hurtigskiftesystemet er låst op.



Vedvarende anvendelse af hydraulikudtagene på løfteanordningen



BEMÆRK

Tekniske skader som følge af overophedning af det hydrauliske system!

- Sæt altid kipkontakten **78** i nulstilling, når der ikke er brug for vedvarende funktion.

Med denne funktion kan hydraulikudtagene anvendes konstant. Denne funktion er nødvendig til bestemte redskaber, der er forsynet med en hydraulikmotor, som kræver konstant funktion (f.eks. fejmaskiner). Det er så ikke nødvendigt at betjene betjeningshjulet **66** konstant.

Tilkobling af vedvarende anvendelse af hydraulikudtagene

Vedvarende anvendelse af hydraulikudtagene slås til med kipkontakten **78** i Kipkontaktpanel 2.

1. Tryk spærren (S) i kipkontakten **78** i pilens retning og sæt kipkontakten i stilling I.
2. Drej betjeningshjulet **66** i retning L.
3. Slip betjeningshjulet **66**.
 - Det venstre udtag er varig anvendelse, det højre udtag er returløbet.



Information

Den vedvarende funktion af hydraulikudtagene kan efter behov også slås til på det højre udtag. Sæt til det formål betjeningshjulet **66** i stilling R. Det højre udtag er varig funktion, det venstre udtag er returløbet.

Frakobling af vedvarende funktion af hydraulikudtagene

Den vedvarende funktion kan slås fra på forskellige måder.

Skal den vedvarende funktion kun afbrydes i kort tid:

- Lad kipkontakten **78** stå i stilling I.
- Drej betjeningshjulet **66** i retning L.
 - Den vedvarende funktion er midlertidig deaktiveret.
 - Fornytt betjening af betjeningshjulet **66** slår den vedvarende funktion til igen.



Information

Den vedvarende funktion kan ligeledes deaktiveres midlertidigt ved at dreje betjeningshjulet i retning R. Når betjeningshjulet igen drejes i retning R, slås den vedvarende funktion på højre udtag til igen.

Hvis der ikke mere er brug for vedvarende funktion:

- Tryk kipkontakten **78** til position 0.
 - Vedvarende funktion er slået fra.

5.10 Påmonterede redskaber

Anvisninger vedrørende redskaber



ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af forkerte påmonterede redskaber!

Forkerte eller ikke godkendte redskaber kan forårsage ulykker!

- ▶ Det er kun godkendte redskaber, der garanterer køretøjets sikkerhed.
- ▶ Det er kun godkendte redskaber, der ikke overbelaster køretøjet.



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis køretøjet vælter

Når redskabet er belastet, ændres køretøjets vægtforhold. Især ved kurvekørsel, når køretøjet er knækket sammen, er der fare for at vælte.

- ▶ Kør med sænket løfteanordning.
- ▶ Overskrid ikke den tilladte nyttelast.
- ▶ Tilpas kørehastigheden til de omgivende forhold og det materiale, der skal læsses.



ADVARSEL

Der er fare for ulykker, hvis redskaberne er beskadigede

Skader på de påmonterede redskaber kan påvirke anvendelsesegenskaberne negativt.

- ▶ Anvend aldrig beskadigede redskaber.
- ▶ Kontroller altid de påmonterede redskaber, inden de anvendes, for at se, om de har skader, er korrekt låst og sidder fast.
- ▶ Arbejd aldrig med en beskadiget redskabstilkobling eller -låsning.
- ▶ Kobl altid et påmonteret redskab fra, inden der arbejdes på det.



Information

Der må kun anvendes påmonterede redskaber, der er godkendte af køretøjets producent. Køretøjets producent påtager sig intet ansvar, hvis der anvendes redskaber, der ikke er godkendte.

Undgå overbelastning af køretøjet. Anvend ikke en for stor skovl til tunge laster!

Hvis der skal føres nye hydraulikledninger til et påmonteret redskab, skal dette udføres af et autoriseret specialværksted. Det er kun et sådant, der må anbringe nye hydraulikledninger.

Der bruges forskellige højtryksslanger. Bemærk DIN-mærkningen på ledningen eller armaturene ved bestilling af reservedele.

Følg sikkerhedsanvisningerne vedrørende udskiftning af påmonterede redskaber!

Skift af redskab



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis der opholder sig personer i fareområdet

Ved kørsel baglæns kan personer i fareområdet blive overset og kvæstet.

- ▶ Indstil monterede udsynshjælpemidler på køretøjet (f.eks. spejle) korrekt.
- ▶ Arbejd særligt forsigtigt og med omtanke ved kørsel baglæns.
- ▶ Afbryd straks arbejdet, hvis der kommer personer ind i fareområdet.



ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af utilsigtet åbning af den hydrauliske lås!

Påmonterede redskaber, der ikke er låst korrekt, kan løsne sig utilsigtet og forårsage ulykker.

- ▶ Kontroller altid, at redskaberne er låst korrekt.



ADVARSEL

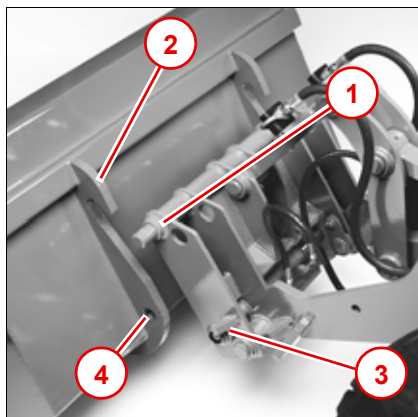
Fare for kvæstelser på grund af tryk

En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden.

- ▶ Søg straks lægehjælp, hvis der kommer hydraulikolie ind i huden eller i øjnene.
- ▶ Åbn kun hydrauliksystemer, når trykket er taget af.
- ▶ Bær beskyttelsesbeklædning.

Tilkobling med hydraulisk hurtigskiftesystem

Låseboltene 3 skal være kørt ind, så et redskab kan kobles til.



1. Sænk løfteanordningen.
2. Kør køretøjet hen til det redskab, der skal monteres.
3. Anbring tilkoblingsboltene 1 under tilkoblingskroge 2.
4. Løft løfteanordningen og vip redskabet ind.
5. Drej betjeningshjulet **66** i retning R.
 - ➔ Låseboltene 3 kører ud.
6. Kontroller, at låsningen er korrekt.
 - ➔ Begge låsebolte 3 skal være synlige i de dertil beregnede huller på redskab 4.

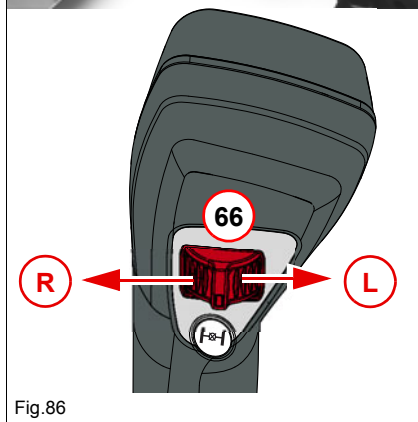
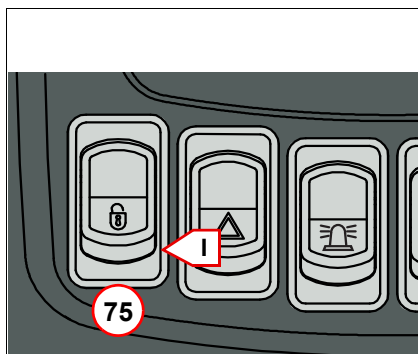


Fig.86

Frakobling med hydraulisk hurtigskiftesystem

Sæt kun det påmonterede redskab på fast, jævn grund, og sørg for, at det ikke kan tippe eller rulle bort.

Kipkontakten **75** befinder sig i Kipkontaktpanel 1.



1. Sænk løfteanordningen.
2. Hold kipkontakten **75** inde, og drej betjeningshjulet **66** i retning L.
 - ➔ Låseboltene 3 kører ind.
3. Sænk løfteanordningen, og tip redskabet ud.
 - ➔ Derved løsnes tilkoblingsboltene 1 fra tilkoblingskroge 2.
4. Kør køretøjet tilbage, når tilkoblingskroge er løsnet.

Fig.87

Til-/frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af tryk

En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden.

- ▶ Søg straks lægehjælp, hvis der kommer hydraulikolie ind i huden eller i øjnene.
 - ▶ Åbn kun hydrauliksystemer, når trykket er taget af.
 - ▶ Bær beskyttelsesbeklædning.
-

BEMÆRK

Fare for tekniske skader som følge af snavs i hydrauliksystemet.

- ▶ Undgå tilsmudsning.
 - ▶ Kontroller, at hydraulikudtagene er rene.
-



Miljø

Hydraulikolie er til fare for miljøet.

- ▶ Hold en beholder under lynkoblingerne ved frakoblingen.
 - ▶ Bortskaf udløbet hydraulikolie miljørigtigt.
-

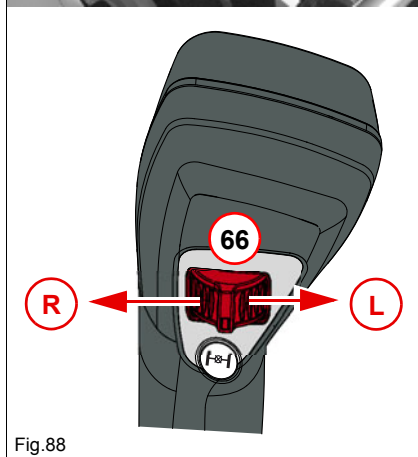
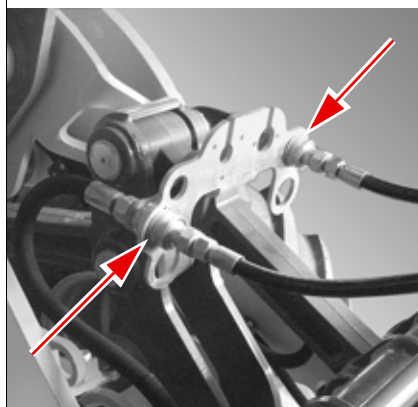
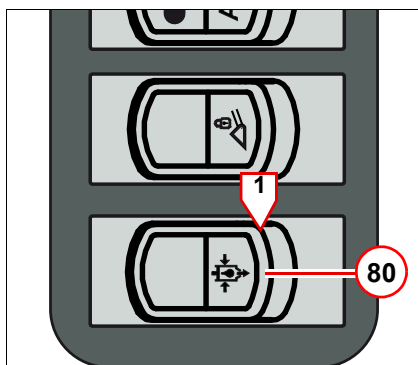


Fig.88

Tilkobling:

Kipkontakten **80** befinder sig i Kipkontaktpanel 2.

1. Tryk på kipkontakt **80**.
➔ Hydraulikudtagene på løfteanordningen er trykløse.
2. Fjern beskyttelseskapperne fra udtage på løfteanordningen. Dette gøres ved at trykke udtage fremad sammen med hydraulikslangen.
3. Fjern beskyttelseskapperne på redskabets hydraulikstik.
4. Tryk hydraulikstikkene på redskabet ind i hydraulikudtagenes åbning på løfteanordningen.
5. Kontroller, at hydrauliktilslutningerne er gået korrekt i hak.
- Dette gøres ved at trække i det påmonterede redskabs hydraulikslanger. Hydrauliktilslutningerne må i denne forbindelse ikke gå løs.
6. Kontroller, at det hydrauliske system på det påmonterede redskab og hydrauliktilslutningerne er tætte. Dette gøres ved forsigtigt at sætte tryk på hydraulikudtagene på løfteanordningen med betjeningshjulet **66**.

Frakobling:

1. Tryk på kipkontakt **80**.
➔ Hydraulikudtagene på løfteanordningen er trykløse.
2. Stil en beholder ind under hydrauliktilslutningerne for at opsamle evt. udflydende olie.
3. Løsn hydrauliktilslutningerne. Dette gøres ved at trykke udtage på løfteanordningen fremad sammen med hydraulikslangen. Træk samtidig i det påmonterede redskabs hydraulikslanger.
4. Sæt beskyttelseskapperne på hydrauliktilslutningerne.
5. Læg hydraulikslangerne hen over redskabet.

5.11 Arbejdsbrug

Anvisninger i forbindelse med arbejdet



ADVARSEL

Klemningsfare, dersom køretøjet vælter!

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden. Især ved kurvekørsel, når køretøjet er knækket sammen, er der fare for at vælte.

- ▶ Hold altid løfteanordningen sænket under kørslen.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter forholdene.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter det læssede materiale.
- ▶ Vær opmærksom på personer og forhindringer.
- ▶ Respekter køretøjets tippegrænse.
- ▶ Reducer hastigheden, inden der køres ned ad bakke.
- ▶ Bær altid sikkerhedssele.
- ▶ Legemsdele må ikke rage ud af køretøjet.
- ▶ Styr forsigtigt køretøjet med løftet læsseanordning.
- ▶ Overskrid ikke den tilladte nyttelast.



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af overlæs og stødvide bevægelser!

Overlæs og stødvide bevægelser kan medføre ulykker med kvæstelser.

- ▶ Følg køretøjets lastdiagram.
- ▶ Bevæg styregrebene forsigtigt.



Information

Tilpas kørehastigheden efter, hvilken type materiale der skal læsses, og de aktuelle forhold, når der køres ind i materialet.

Sørg for, at der ikke forekommer for kraftigt hjulslip. Sliddet på dækkene og brændstofforbruget øges unødigt, og køretøjets effekt udnyttes ikke fuldt ud.

Denne driftsvejledning beskriver udelukkende anvendelsen af følgende arbejdsværktøjer:

- Letgodsskovl
- Jordskovl
- Jordskovl med rivetænder
- Universalskovl
- Møggrab
- Tandskovl
- Pallegaffel

Hvis der skal anvendes ekstra påmonterede redskaber, skal følgende overholdes:

Hvis der skal anvendes andre redskaber, skal betjeningsanvisningerne for disse følges. De pågældende instruktionsbøger kan bestilles hos din Weidemann-forhandler.

Niveauvisning for påmonterede redskaber

Med niveauvisningen for påmonterede redskaber kan føreren af køretøjet bedre vurdere det påmonterede redskabs hældning.

Indstilling af niveauvisningen:

1. Løft det påmonterede redskab en smule og stil undersiden parallelt med jorden.
2. På tipcylindren markeres det sted med maling eller farvet klæbebånd, hvor niveauvisningen står.
 - ➔ I enhver stilling, løfteanordningen indtager, er undersiden af det påmonterede redskab parallel med jorden, når niveauvisningen står ved markeringen på tipcylindren.

Ved anvendelse af forskellige påmonterede redskaber kan der anbringes en markering på tipcylindren for hvert påmonteret redskab.

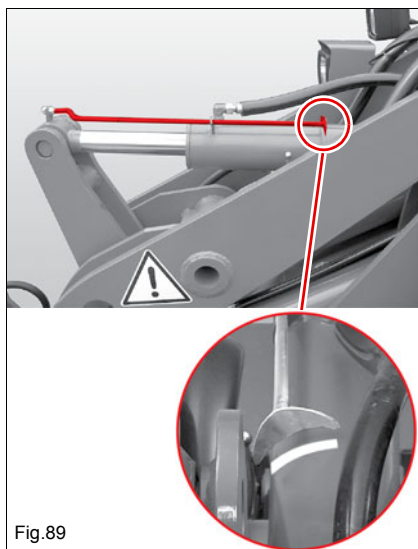


Fig.89

Anvisninger vedrørende arbejde med letskovls-/ jordskovlen



Information

Letgodsskovlen anvendes ved let materiale som f.eks. korn, majs og kraftfoder.

Jordskovlen anvendes ved tungt materiale som f.eks. grus, sand, jord og sten.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

De påmonterede redskaber letgodsskovl / jordskovl bruges til løsning, optagning, transport og udtømmning af materialer.

Det er ikke bestemmelsesmæssig anvendelse at transportere personer i letgodsskovlen eller jordskovlen.

Anbringelse af letgodsskovlen / jordskovlen

➔ – se "Skift af redskab på side 5-28"

Betjeningsselementer

Betjen letgodsskovlen / jordskovlen med betjeningsgrebet 8.

➔ – se "Betjeningsgreb til løfteanordning på side 5-21"

Betjening

Ved udtipning af letgodsskovlen / jordskovlen og til læsning af køretøjer kan der udføres to arbejdsbevægelser samtidigt efter behov, f.eks. „Løft“ og „Udtipning“ eller „Sænk“ og „Indtipning“. Til det formål skal betjeningsgrebs 8 bevægelser overlappe hinanden.

H = Hæv

S = Sænk

Sa = Flydestilling

E = Tip ind

A = Tip ud

Flydestilling muliggør aftrækning i forbindelse med planering af en overflade. Sænk læseanordningen med letgodsskovlen eller jordskovlen ned, så skovlkanten står på jorden. Sæt betjeningsgrebet 8 i hak i stilling

Sa. Letgodsskovlen / jordskovlen ligger nu, kun belastet med løfteanordningens vægt og egenvægten, frit bevægelig på jorden.

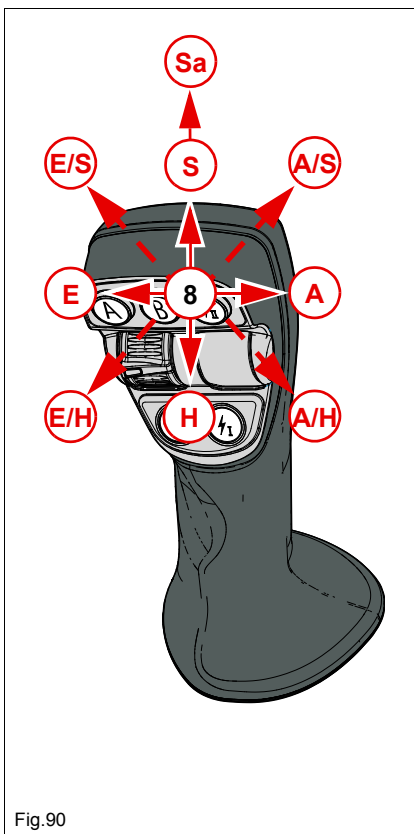


Fig.90



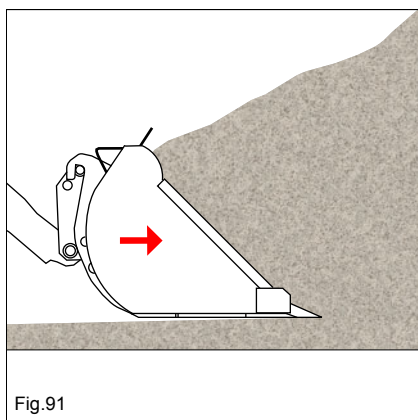
Information

Øv dig i at bruge letgodsskovlen / jordskovlen, inden du går i gang med arbejdet første gang.

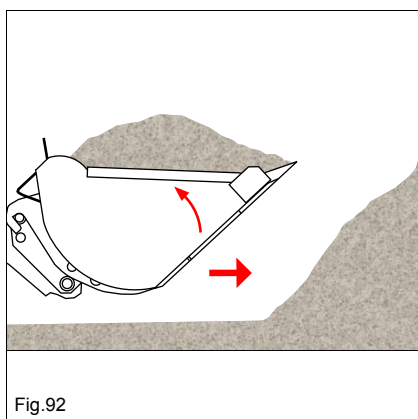
Arbejde med skovlen til let gods / jordskovlen

Læssearbejde

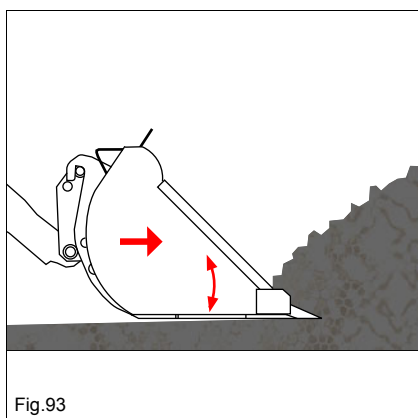
Sænk ved opsamling af løst materiale letgodsskovlen eller jordskovlen, så den er parallel med jorden. Kør ind i læssematerialet. Vær opmærksom på hastigheden.



Løft løfteanordningen let for at belaste køretøjets foraksel. Hjulslippet kan også reduceres manuelt ved inchning. Tip letgodsskovlen eller jordskovlen ind, når den er fyldt. Kør til aflæsningsstedet med den fyldte letgodsskovl / jordskovl.



Hvis der skal læsses materiale, hvor letgodsskovlen eller jordskovlen har svært ved at trænge ind, kan man med betjeningsgrebet 8 bevæge skovlkanten op og ned. Dette gør det lettere for letgodsskovlen / jordskovlen at trænge ind i materialet.



Udgravningsarbejde

Blød undergrund:

Sænk letgodsskovlen / jordskovlen ned på jorden for at tage blødt materiale op. Tip letgodsskovlen eller jordskovlen så langt fremad, at der opstår en gravevinkel. Kør fremad. Letgodsskovlen eller jordskovlen trænger ned i jorden. Gør kipvinklen fladere for at grave så jævnt et lag som muligt væk og undgå stort hjulslip.

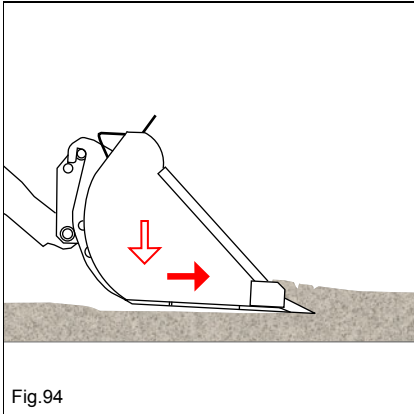


Fig.94

Hård undergrund:

Sænk letgodsskovlen / jordskovlen ned på jorden for at tage hårdt materiale op. Tip letgodsskovlen eller jordskovlen så langt fremad, at der opstår en gravevinkel. Tryk ved kørsel fremad letgodsskovlen / jordskovlen let nedad, så den kan trænge ned i jorden. Indstil en fladere gravevinkel, hvis skovlkanten trænger ned i jorden. Bevæg ved hjælp af betjeningsgrebet 8 skovlkanten op og ned for at understøtte processen.

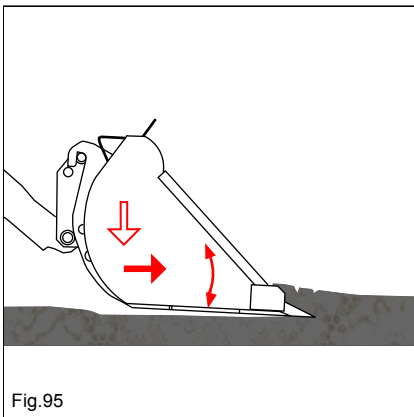


Fig.95

Arbejde med løftekrog

Ved arbejde med løftekrogen skal sikkerhedsforskrifterne i forbindelse med benyttelsen til løfteopgaver følges – [se kapitel 2 "2.5 Benyttelse til løfteopgaver" på side 2-8](#).

Ved optagning og transport af laster med løftekrogen skal der anvendes kæder. Lasten skal hænge frit i løftekrogen. Kæden må ikke skure imod skovlkantens skær.

Den tilladte nyttelast for løftekrogen på den enkelte skovl fremgår af skovlens typeskilt.

1. Hæng kæden i løftekrogen.
2. Løft læseanordningen til den nødvendige højde, og tip skovlen helt ud til tømningssposition.
3. Kør med skovlen i tømningssposition hen over det, der skal løftes.
4. Anbring kæden sikkert i lasten.

➡ Lasten kan løftes og transporteres.

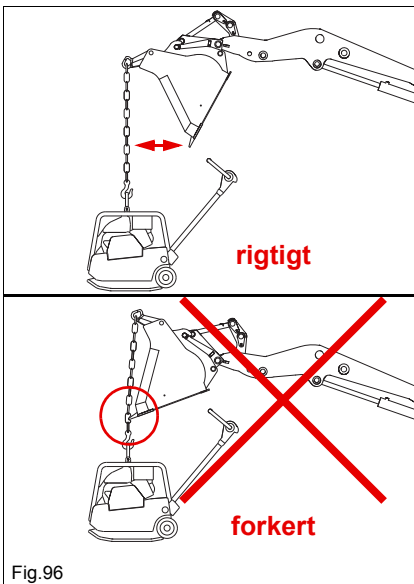
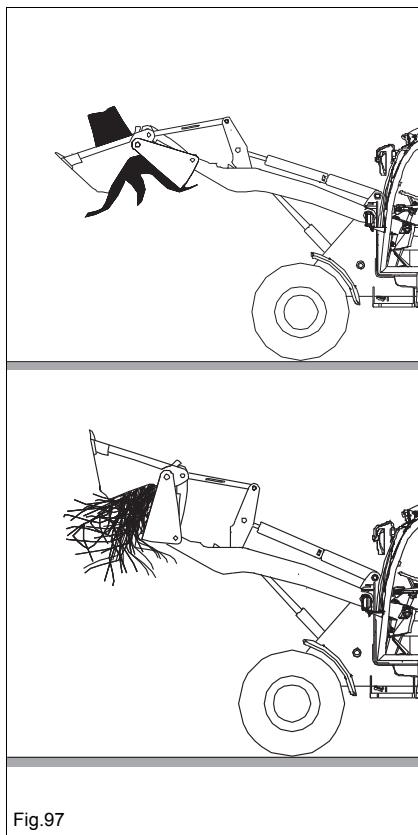


Fig.96

Arbejde med universalskovlen



Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den påmonterede universalskovl er beregnet til læsning, gravning, flytning, planering, afgravning og udbredning.

Anbring universalskovlen

- ➔ [Skift af redskab på side 5-28](#)
- ➔ [Til-/frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-30](#)

Betjeningselementer

Betjen universalskovlen med betjeningsgrebet 8.

- ➔ [Betjeningsgreb til løfteanordning på side 5-21](#)
- ➔ [Hydraulikudtag på løfteanordningen på side 5-24](#)

Betjening

- ➔ [Betjening på side 5-34](#)



Information

Øv dig i at bruge universalskovlen, inden du går i gang med arbejdet første gang.

Læsse- og udgravningsarbejde

Den lukkede universalskovl kan anvendes som letgodsskovl / jordskovl. Til aflæsning i større højde skal universalskovlen åbnes og ikke tippes ud.

Optagning af store genstande

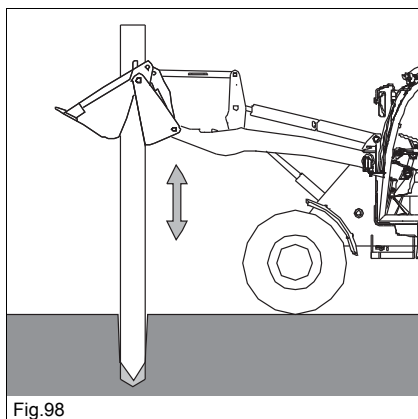
1. Åbn universalskovlen.
2. Anbring universalskovlen over den genstand, der skal samles op.
3. Sænk læsseanordningen.
4. Luk universalskovlen.
5. Den opsamlede genstand kan transporteres.

Optagning af spærrende materiale

Universalskovlen kan anvendes til at gribe om voluminøse eller store genstande og transportere disse sikkert ([Fig. 97](#)).

Udtrækning og placering af pæle

1. Kør med åbn universalskovl oppefra hen over pælen og griб sikkert fat om den.
2. Løsn pælene med forsigtige bevægelser op og ned.
3. Løft læsseanordningen for at trække pælen op.



Planerings- og aftaringsarbejde

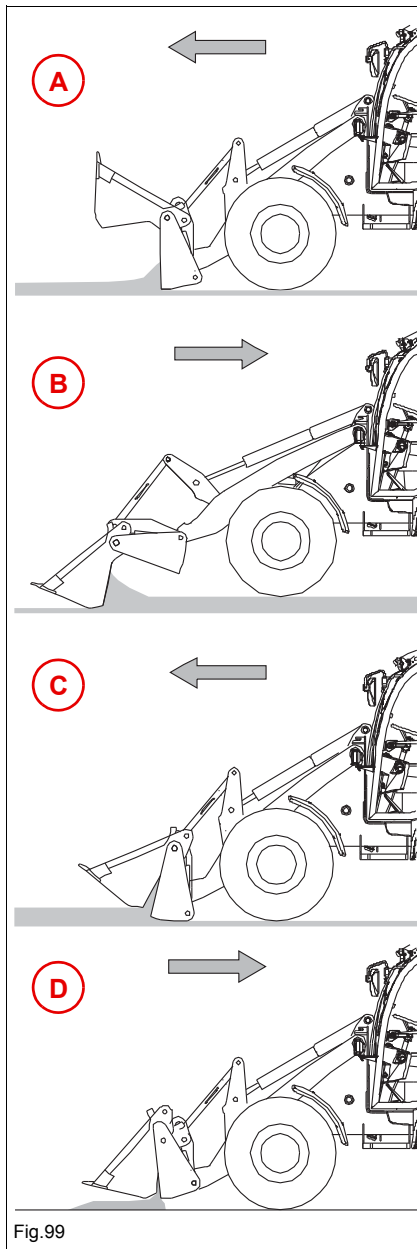


Fig.99

**ADVARSEL**

Fare for kvæstelser, hvis der opholder sig personer i fareområdet.

Ved kørsel baglæns kan personer i fareområdet blive overset og kvæstet.

- Indstil monterede udsynshjælpemidler på køretøjet (f.eks. spejle) korrekt.
- Arbejd særligt forsigtigt og med omtanke ved kørsel baglæns.
- Afbryd straks arbejdet, hvis der kommer personer ind i fareområdet.

Planering (A)

1. Klap den forreste skovlhalvdel op.
2. Sænk universalskovlen ned på jorden.
3. Indstil dybden for det afgravede materiale med løftehydraulikken.
4. Indstil hældningsvinklen for den bageste skæreliste.
5. Planer overfladen ved at køre fremad.

Tilbagetrækning af materiale (B)

1. Klap den forreste skovlhalvdel op.
2. Sænk universalskovlen ned på jorden.
3. Indstil hældningsvinklen for den forreste skæreliste.
4. Når der køres baglæns, fyldes universalskovlen langsomt.

Afgravning (C)

1. Indstil en flad gravevinkel.
2. Klap den forreste skovlhalvdel ca. 10 til 15 cm op.
3. Sænk universalskovlen ned på jorden.
4. Indstil dybden for det afgravede materiale med løftehydraulikken.
5. Kør fremad og saml materiale op.
Materialet ruller ind i skovlen og opsamles samtidig. I denne stilling kan græsvækst f.eks. skubbes væk i en tykkelse på op til ca. 8 cm.

Påføring af tyndt lag (D)

1. Fyld universalskovlen med materiale til udspredning.
2. Åbn universalskovlen afhængigt af materiale og flydehastighed.
3. Fordel materialet jævnt på overfladen.

Arbejde med gødningsskrabben

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Arbejdsværktøjet møggrab er beregnet til løsning, optagning, transport og læsning af materialer som f.eks. ensilage, hør, rundballer, grønfoder og staldmøg.

Anbring møggrabben

➔ [Skift af redskab på side 5-28](#)

Betjeningsselementer

Betjen gødningsskrabben med betjeningsgrebet 7

➔ [Betjeningsgreb til løfteanordning på side 5-21](#)

Betjening

➔ [Betjening på side 5-34](#)

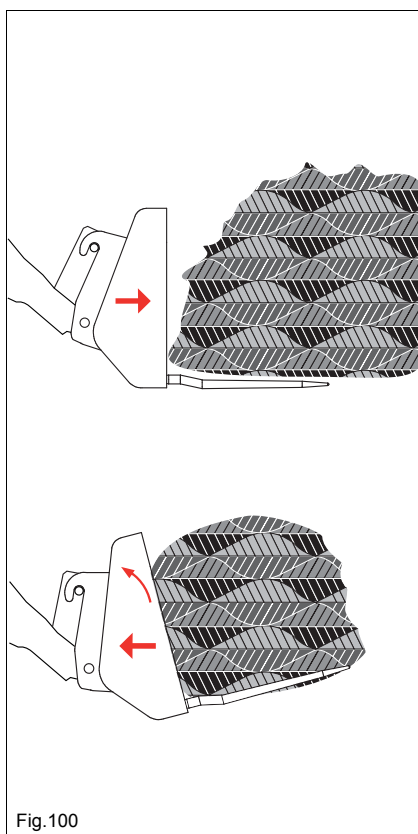


Fig.100

Information

Øv dig i at bruge møggrabben, inden du går i gang med arbejdet første gang.

Læsearbejde

1. Sænk gødningsskrabben, så tænderne står parallelt med jorden.
2. Kør ind i læsematerialet.
 - Vær opmærksom på hastigheden.
3. Løft læseanordningen lidt.
 - ➔ Køretøjets foraksel belastes.
 - Hjulslippet kan reduceres manuelt ved inchning.

Ved faste materialer som f.eks. fasttrådt gødning fra en løsdriftsstald kan læsset løsnes ved at vippe gødningsskrabben ind.

1. Kør lige hen til aflæsningsstedet for at læsse det af.
2. Løft først gødningsskrabben til den nødvendige højde kort før aflæsningsstedet.
3. Kør så langt frem som muligt, og tip gødningsskrabben ud.
 - ➔ Læsset falder ud.

Arbejde med tandskovlen

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Tandskovlen er beregnet til optagning, transport, læsning og fordeling af løse materialer som f.eks. ensilage, hø, halm, grønfoder og staldgødning. Transport af træstammer, sten og lignende materialer anses ikke for at være bestemmelsesmæssig.

Anbring tandskovlen

- [Skift af redskab på side 5-28](#)
- [Til-/frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-30](#)

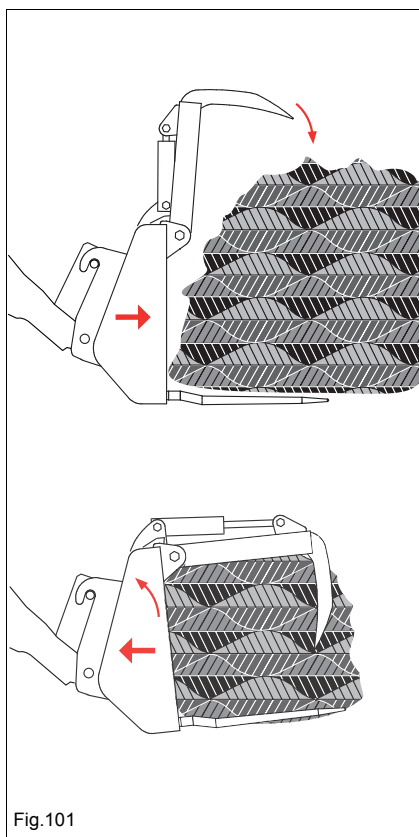
Betjeningselementer

Betjen tandskovlen med betjeningsgrebet 7.

- [Betjeningsgreb til løfteanordning på side 5-21](#)
- [Hydraulikudtag på løfteanordningen på side 5-24](#)

Betjening

- [Betjening på side 5-34](#)



Information

Øv dig i at bruge tandskovlen, inden du går i gang med arbejdet første gang.

Læssearbejde

1. Åbn tandskovlen.
2. Sænk tandskovlen, så tænderne står parallelt med jorden.
3. Kør ind i læsse materialet.
 - Vær opmærksom på hastigheden.
4. Løft læsseanordningen lidt.
 - Køretøjets foraksel belastes.
 - Hjulslippet kan reduceres manuelt ved inchning.
5. Luk tandskovlen.

Ved faste materialer som f.eks. fasttrådt gødning fra en løsdribsstald kan læsset løsnes ved at vippe tandskovlen ind.

1. Kør lige hen til aflæsningsstedet for at læsse det af.
2. Løft først tandskovlen til den nødvendige højde kort før aflæsningsstedet.
3. Kør så langt frem som muligt, og tip tandskovlen ud.
4. Åbn tandskovlen.
 - Læsset falder ud.

Anvisninger i forbindelse med arbejder med pallegaflen



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af nedfaldende læsset materiale, når læsseanordningen er hævet og kørt ud!

Nedfaldende læsset materiale (f.eks. storballer eller ballestabler) kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser.

- ▶ Det er forbudt at stable materiale med køretøjer uden sikkerhedstag eller kabine.
- ▶ Udfør kun arbejder med løfteanordningen løftet, når køretøjet holder stille.
- ▶ Tip ikke det påmonterede redskab ind til anslag med læsseanordningen hævet.



ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af pallegaflens gaffelgrene!

Pallegaflens gaffelgrene kan medføre alvorlige kvæstelser eller død ved kørsel på offentlig vej.

- ▶ Afmonter pallegaflens gaffelgrene inden kørsel på offentlig vej, og transporter dem separat.
- ▶ Opklappelige pallegafler klappes op inden kørsel på offentlig vej.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Pallegaflen er beregnet til hævning, transport og frasætning af laster. Anden anvendelse af pallegaflen falder uden for bestemmelsesmæssig anvendelse. Pallegaflen består af gaffelholderen og gaflerne. Gaflerne skal altid benyttes parvist i leveringstilstanden. Føreren skal være særligt uddannet til anvendelse af pallegaflen for at anvende den.

Anbring pallegaflen

- ➔ [Skift af redskab på side 5-28](#)

Betjeningselementer

Betjen pallegaflen med betjeningsgrebet 7.

- ➔ [Betjeningsgreb til løfteanordning på side 5-21](#)

Betjening

- ➔ [Betjening på side 5-34](#)



Information

Øv dig i at bruge pallegaflen, inden du går i gang med arbejdet første gang.

Indstilling af gaffelgrenenes afstand

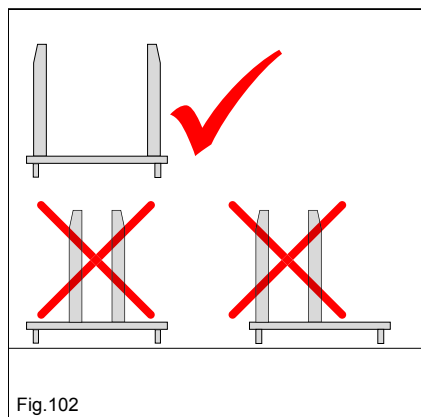


Fig.102

**ADVARSEL**

Fare for at vælte som følge af forkert indstillede gaffelgrene

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- Indstil gaffelgrenenes afstand således, at de er symmetriske i forhold til køretøjets midte.
- Indstil gaffelgrenenes afstand sådan, at de befinder sig så langt fra hinanden som muligt.

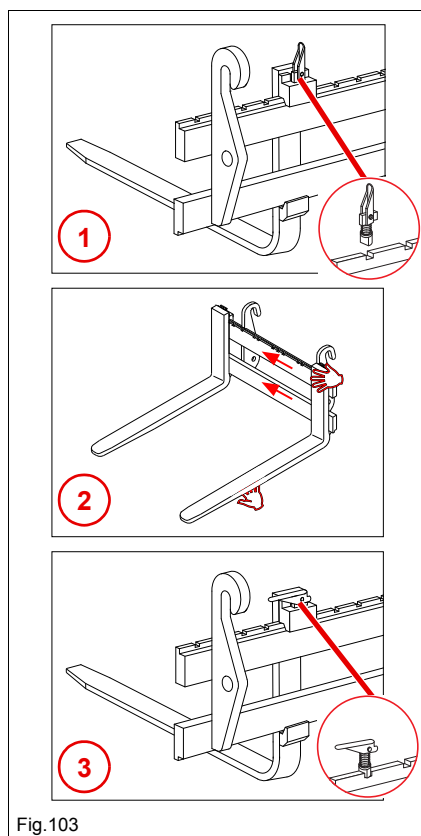


Fig.103

**FORSIGTIG**

Fare for klemskader som følge af gaffeltændernes bevægelse!

Fingre og hænder kan blive klemt mellem gaffelholderen og gaffeltænderne.

- Grib ikke fat om gaffelholderens glideflader, når gaffeltænderne flyttes.
- Bær beskyttelsesudstyr.

1. Løft pallegaflen 10 - 30 cm over jorden.
2. Sæt gaflernes låseanordning i position 1 [Fig. 103](#).
➡ Låsemekanismen er løsnet.
3. Skub gaflerne til den ønskede position.
- Tag fat om gaflerne som vist.
4. Sæt gaflernes låseanordning i position 3 [Fig. 103](#).
5. Bevæg gaflerne, indtil låseanordningen går i indgreb.
- Tag fat om gaflerne som vist.
➡ Låsemekanismen er fastgjort.

Arbejde med pallegaflen

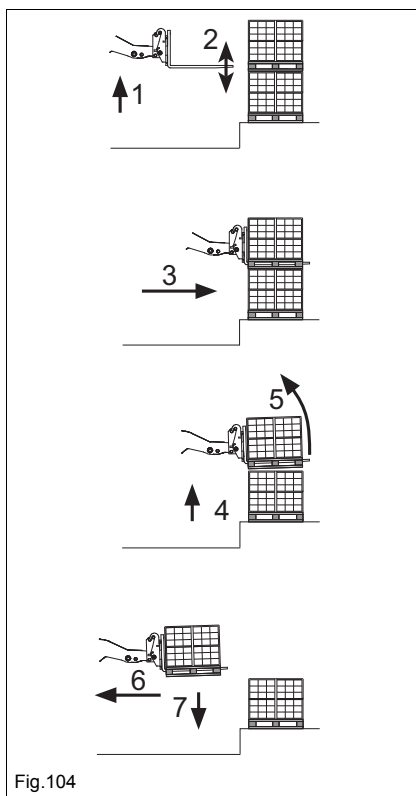


Fig. 104

Optagelse af lasten (Fig. 104)

1. Kontroller, om køretøjets tilladte bærelast og pallegafkens vægt er tilstrækkeligt til vægten af det læssede materiale.
2. Indstil afstanden mellem gafflerne, og lås dem.
3. Kør så lige som muligt hen til læssematerialet.
4. Bring pallegafken til den ønskede højde (1), og stil den vandret (2).
5. Kør fremad, indtil det læssede materiale ligger op mod gaffelholderen (3).
6. Hæv pallegafken let (4), og vip den bagud (5).
7. Kør tilbage (6) og bring læssematerialet i transporthøjde (7).

Transport af last

1. Transporter det læssede materiale så lavt som muligt.
 - Vælg en transporthøjde, så pallegafken ikke støder imod eventuelle ujævnheder i gulvet under transporten
 - Tilpas højden efter transportvejen.
2. Sørg for, at det læssede materiale vender opad, når der køres på skråninger.
 - Lasten kan eventuelt sikres med fastgørelsesremme.
3. Transporter stort, voluminøst materiale baglæns for at sikre tilstrækkeligt udsyn.

Aflæsning af last (Fig. 105)

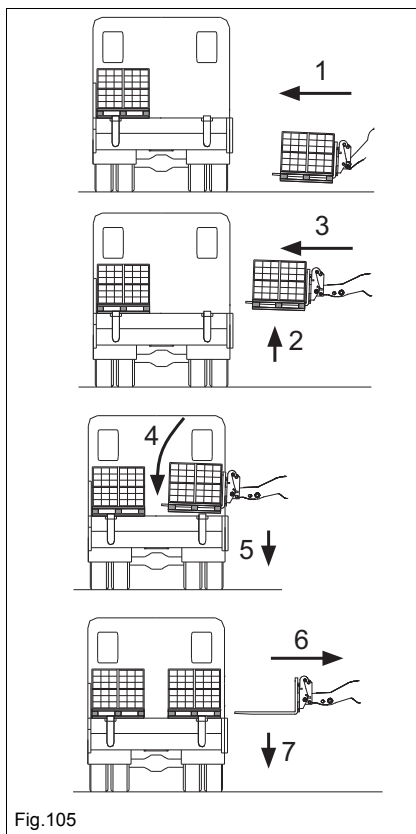


Fig. 105

1. Kør lige hen til aflæsningsstedet (1).
2. Løft først det læssede materiale til den nødvendige højde umiddelbart før aflæsningsstedet (2).
3. Kør fremad, indtil det læssede materiale befinder sig over tømme stedet (3).
4. Anbring pallegafken vandret (4), sænk løfteanordningen, og sæt det læssede materiale ned (5).
5. Kør tilbage, indtil pallegafken kan sænkes frit (6).
 - ➔ Sænk pallegafken (7).
6. Bak væk fra aflæsningsstedet.

5.12 Nødsænkning

Anvisninger vedrørende nødsænkning

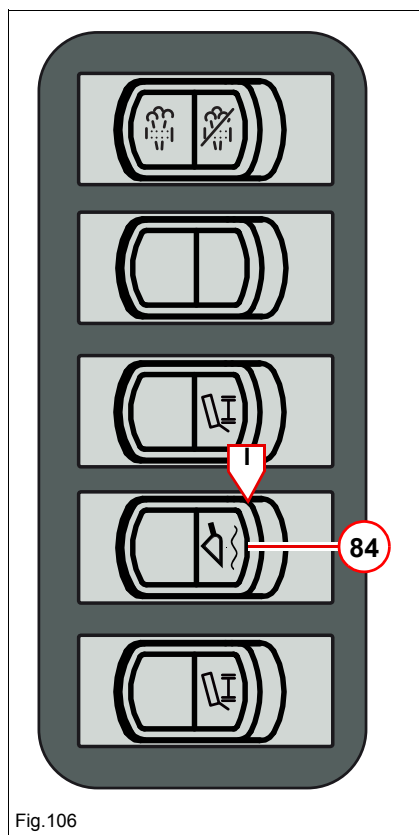


Fig.106



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af ukontrollerede bevægelser af læsseeanordningen!

Fare for ulykker på grund af løfteanordningens ukontrollerede bevægelser.

- ▶ Sænk straks læsseeanordningen forsigtigt ned på jorden, hvis energiforsyningen på køretøjet svigter.
- ▶ Fjern resttryk i arbejds hydraulikkens enkelte styrekredse ved at betjene betjeningsgrebet.

Sænk læsseeanordningen i tilfælde af motorudfald

- Sænk læsseeanordningen ved at sætte betjeningsgrebet **8** på "Sænk" (se [Betjening på side 5-34](#)).
 - Læsseeanordningen sænkes ned på jorden.

Sænk læsseeanordningen i tilfælde af motorudfald, hvis køretøjet er forsynet med elektriske sænkebremseventiler.

1. Slå tændingen til.
 - Kontrollamperne lyser.
2. Sæt kipkontakten **84** i stilling I.
 - Kontrollampen i kipkontakten **84** lyser
3. Sænk læsseeanordningen ved at sætte betjeningsgrebet **8** på "Sænk" (se [Betjening på side 5-34](#)).
 - Læsseeanordningen sænkes ned på jorden.

Tag resttrykket af det hydrauliske system



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af tryk

En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden.

- ▶ Søg straks lægehjælp, hvis der kommer hydraulikolie ind i huden eller i øjnene.
- ▶ Åbn kun hydrauliksystemer, når trykket er taget af.
- ▶ Bær beskyttelsesbeklædning.



Information

Tag først alt trykket af det hydrauliske system, hvis et hydraulisk system skal åbnes umiddelbart efter standsningen.

Betjeningen af læsseeanordningen til siden er begrænset, når motoren ikke kører.

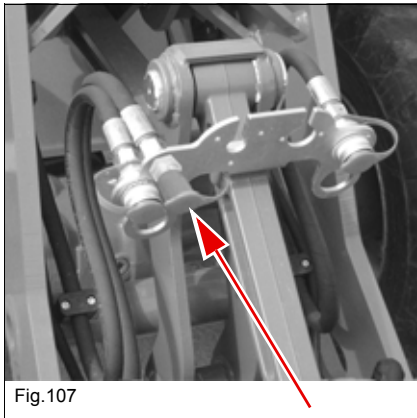
- ▶ Sænk løfteanordningen helt til jorden umiddelbart efter, at det er konstateret, at motoren eller hydraulikken er standset, og udløs resttrykket i det hydrauliske system.

Udløs resttrykket i det hydrauliske system på følgende måde (rækkefølgen af trinene skal overholdes!):

1. Sænk løfteanordningen helt.
2. Sluk for motoren.
3. Betjen det hydrauliske systems betjeningsgreb **8** og kontakter flere gange i alle retninger umiddelbart efter, at motoren er slukket.
4. Udløs trykket i hydraulikbeholderen ved at åbne påfyldningsstudsens.
 - ➡ Trykket er taget af alle hydrauliksystemer.

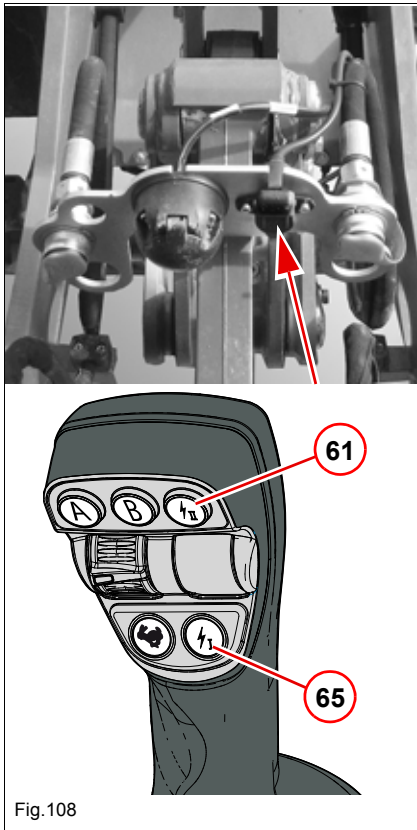
5.13 Ekstraudstyr

Trykløs retur foran



Til nogle arbejdsredskaber er en trykløs retur nødvendig. Tilslutningen til den trykløse retur er placeret foran på løfteanordningen. Tilslutningen er udført, så det ikke er muligt at forveksle den med de normale hydraulikudtag.

Elstikdåse på løfteanordningen



Elstikdåsen på løfteanordningen er nødvendig til tilslutning af redskaber med funktioner, som drives elektrisk.

Betjening af elstikdåsen på løfteanordningen

Elstikdåsen på løfteanordningen betjenes med betjeningsknapperne 61 og 65 på betjeningsgreb 8.

Holdefunktion

- Tryk på betjeningsknappen 61.
 - Det tilsvarende symbol ⚡ vises i displayet.
 - ➡ Elstikdåsen på løfteanordningen er slået til.
- Tryk igen på knappen 61.
 - Det tilsvarende symbol ⚡ forsvinder fra displayet.
 - ➡ Elstikdåsen på løfteanordningen er slået fra.

Tastefunktion:

- Tryk på betjeningsknappen 65 og hold den nede.
 - Det tilsvarende symbol ⚡ vises i displayet.
 - ➡ Elstikdåsen på løfteanordningen er slået til.
- Slip betjeningsknappen 65.
 - Det tilsvarende symbol ⚡ forsvinder fra displayet.
 - ➡ Elstikdåsen på løfteanordningen er slået fra.

Yderligere hydraulikudtag på løfteanordningen (4. fjernventilkreds)

Med denne funktion kan ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen aktiveres. Denne funktion er nødvendig, hvis de standardhydraulikudtagene ikke er tilstrækkelige til bestemte påmonterede redskaber.

Betjening af de ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen

For at kunne tilkoble de ekstra hydraulikudtag skal de først gøres trykløse. Gå således frem:

1. Sluk for motoren.
2. Slå tændingen til.
3. Bevæg betjeningshjulet **63** flere gange frem og tilbage.
 - ➔ De ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen er trykløse.

Til- / frakobling af de ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen sker som beskrevet [på side 5-29 "Frakobling med hydraulisk hurtigskiftesystem"](#).

De ekstra hydraulikudtag betjenes med betjeningshjulet **63** i styregrebet **8**.

- Drej betjeningshjulet **63** i retning L og hold det der.
 - ➔ Udtag L er tryksiden, udtag R er returløbet.
- Drej betjeningshjulet **63** i retning R og hold det der.
 - ➔ Udtag L er returløbet, udtag R er tryksiden.

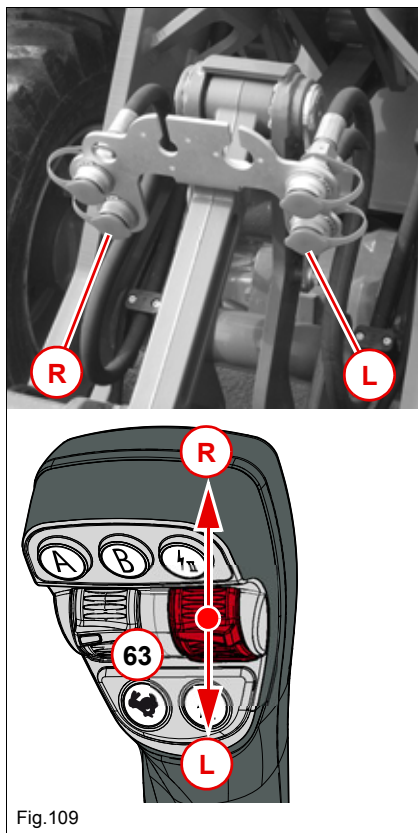


Fig.109



Information

Standardhydraulikudtagene kan betjenes videre som sædvanlig.

4-dobbelte hydraulikudtag multilynkobling

De 4-dobbelte multilynkoblinger befinder sig på løfteanordningen. Med dette ekstraudstyr kan der let og tidsbesparende tilsluttes indtil 4 hydrauliktillutninger samtidig.



Information

Det påmonterede arbejdsredskab skal være udstyret med et passende modstykke til det 4-dobbelte hydraulikudtag.

1. Tryk på kipkontakt **80**.
➔ Hydraulikudtagene på løfteanordningen er trykløse.
2. Tryk den røde sikringsknap ind for at åbne låsebøjlen.
3. Åbn beskyttelsesklappen.
4. Sæt modstykket fra det påmonterede redskab på.
5. For at lukke låsebøjlen drejes denne, indtil den røde sikringsknap går i hak.

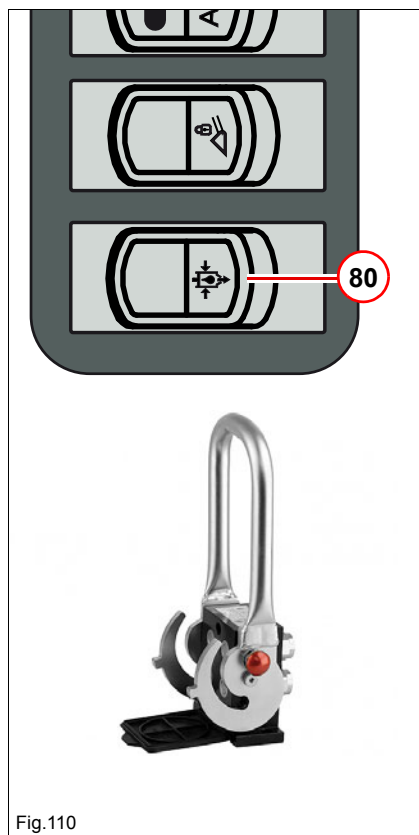
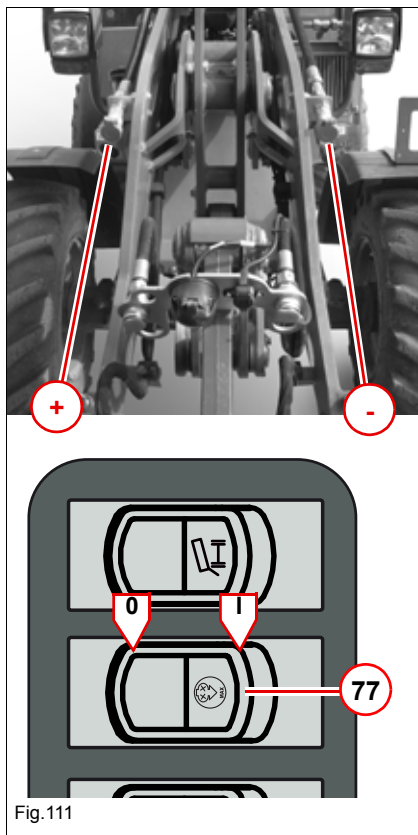


Fig.110

Hydraulikudtag "High Flow"



"High Flow"-hydraulikudtagene befinder sig på højre og venstre side af løfteanordningen. Det højre udtag (+) er fremløb. Det venstre udtag (-) er returløb.



Information

Dette udtag er nødvendigt ved anvendelse af påmonterede redskaber, der kører konstant og kræver en større mængde gennemstrømmende olie.

- Gå ved til- og frakobling af hydraulikudtagene frem som beskrevet i kapitlet [Til-/frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen](#).

Betjening af "High Flow"-hydraulikudtag

BEMÆRK

Tekniske skader som følge af overophedning af det hydrauliske system!

- Sæt altid kipkontakten **77** i nulstilling, når der ikke er brug for "High Flow".

"High Flow"-hydraulikudtagene betjenes med kipkontakten **77** i Kipkontaktpanel 2.

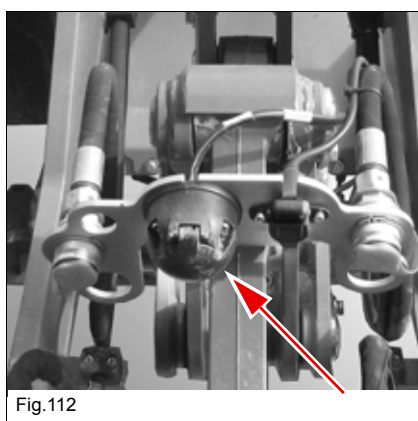
Tilkobling af "High Flow"-hydraulikudtag:

- Sæt kipkontakten **77** i stilling I.
➔ „High Flow“ er koblet til.

Frakobling af "High Flow"-hydraulikudtag:

- Tryk kipkontakten **77** til position 0.
➔ „High Flow“ er koblet fra.

7-polet elstikdåse på løfteanordningen



Den 7-polede stikdåse på løfteanordningen er beregnet til elektrisk tilslutning af påmonterede redskaber med belysning, f.eks. sneskovl, fejmaskine osv.

Manuel inchning

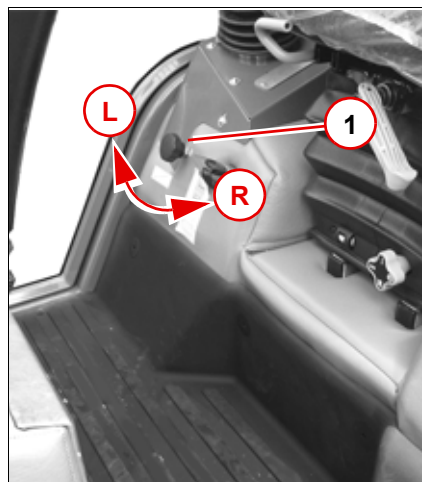


Fig.113

Med denne funktion kan kørehastigheden tilpasses individuelt, uafhængigt af motorens omdrejningstal, uden at det er nødvendigt hele tiden at træde bremseinchpedalen ned.

Betjening af manuel inchning

Foretag inchning med hånden ved hjælp af betjeningshjulet 1.

- Drej betjeningshjulet 1 i retning L.
➔ Kørehastigheden reduceres.
- Drej betjeningshjulet 1 i retning R.
➔ Kørehastigheden øges.



Information

Inchning med hånden fungerer kun, hvis maskinen er sat i krybegear.

Løfteanordningens svingningsdæmpning

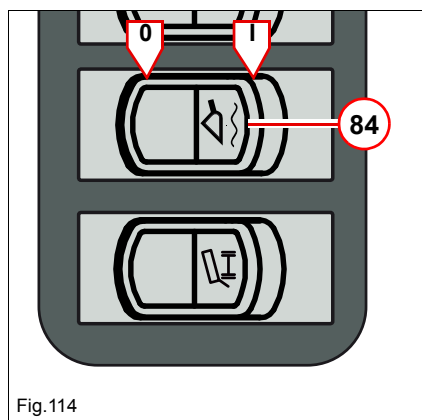


Fig.114

Med løfteanordningens svingningsdæmpning dæmpes stød, der som følge af ujævnheder i jorden ved højere hastigheder overføres til køretøjet via løfteanordningen. Derved forhindres kraftige bevægelser af køretøjet under kørsel.

Løfteanordningens svingningsdæmpning må kun slås til ved transportkørsel! Ved læssearbejde skal løfteanordningens svingningsdæmpning være slået fra!

Betjening af løfteanordningens svingningsdæmpning

Løfteanordningens svingningsdæmpning betjenes med kipkontakten 84 i Kipkontaktpanel 2.

1. Sænk løfteanordningen.
2. Hæv løfteanordningen ca. 20 cm (8 in) (derved bevarer det påmonterede redskab en tilstrækkelig afstand til jorden som affjedringsvandring).
3. Sæt kipkontakten 84 i stilling I.
➔ Løfteanordningens svingningsdæmpning er slået til.
4. Tryk kipkontakten 84 til position 0.
➔ Løfteanordningens svingningsdæmpning er slået fra.



Information

Er køretøjet udstyret med elektrisk oplåselige sænkebremseventiler (ekstraudstyr), skal kipkontakten 84 sættes i stilling II. Kipkontakten 84 i stilling I anvendes på dette køretøj til at slå flydestillingen til med.

Centralsmøreanlæg

Med det centrale smøresystem smøres alle køretøjets smøresteder automatisk.

Ved tilslutning af tændingen lyser den gule LED på det centrale smøresystem i 1,5 sek. og viser, at styreenheden er klar til brug. Den lyser også under hele smøreprocessen.

Den indbyggede elektroniske styreenhed er udstyret med en datahukommelse. Denne anvendes til lagring af de indstillede og forløbne tidsrum. Hvis tændingen afbrydes under en smøring eller i løbet af pausen standses tiden, og det forløbne tidsrum gemmes i hukommelsen. Når tændingen igen slås til, indlæses den resterende smøretid eller pausetid fra hukommelsen, og processen fortsættes derfra, hvor den blev afbrudt.

Funktionsforløb smøretidsstyring

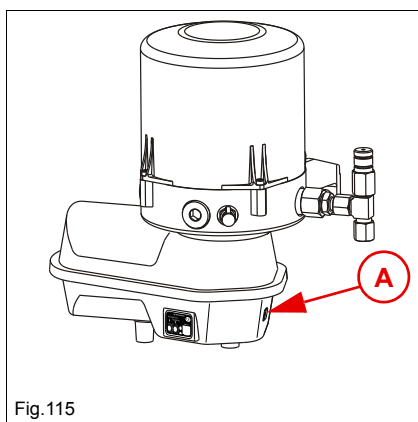


Fig. 115

BEMÆRK

Indtrængende vand kan beskadige det centrale smøresystems styreenhed.

- Lås altid dækslet korrekt, da der ellers kan trænge vand ind i styreenheden og ødelægge denne.

Ved tidsafhængig styring af et centralsmøringssystem kan pausetid og smøretid indstilles. Pausetider er perioden imellem to smøretidspunkter.



Information

Når der er tændt for tændingen, kan der til enhver tid udløses en mellemsmøring ved at trykke på knappen A på siden af pumpen. Denne knap anvendes desuden til funktionstest.

- Pumpen starter straks smørecyklussen, og den indtil da forløbne eller gemte smøre- eller pausetid nulstilles og begynder forfra.
- Ved at trykke på mellemsmøretasten kan man også nulstille en fejl i smøreanlægget, og pumpen starter en ny smøreproces.

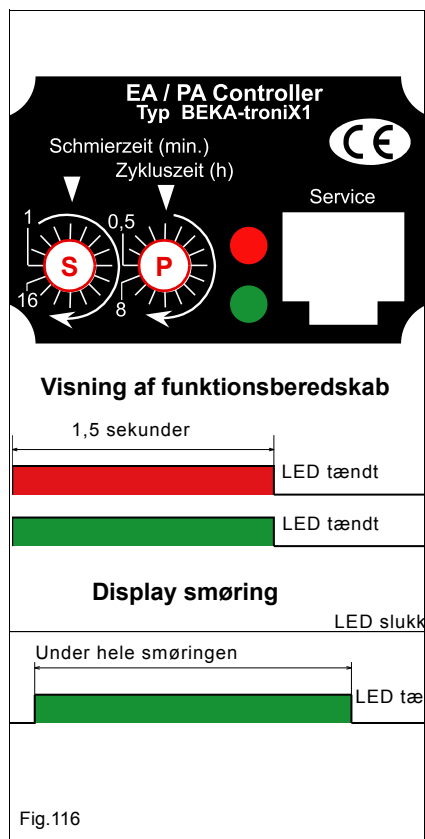


Fig.116

Smøre- og pausetider

Pausetid og smøretid indstilles ved hjælp af klikkontakterne S og P i styreenhedens kontrolvindue.

- Ved tidsindstilling fjernes den røde ramme på pumpens motorbeskyttelseshus med en flad skruetrækker.
- Løsn de fire stjerneskruer.
 - ➔ Beskyttelsesdækslet kan tages af.
- Pausetid P og smøretid S indstilles med en flad skruetrækker.

Indstilling af smøretider (S)

- ➔ 1 til 16 minutter (16 klik af hver 1 minut)
- ➔ 2 til 32 minutter (16 klik af hver 2 minutter)

Indstilling af pausetid (P)

- ➔ 0,5 til 8 timer (16 klik af hver 0,5 timer)

LED (L)

- ➔ Smøresystemet anvendes.
- ➔ En smørings forløb: 0,5 sek. LED TÆNDT / 0,5 sek. LED SLUKKET
- ➔ Monter beskyttelsesdækslet efter indstillingen.



Information

Følg den originale instruktionsbog til centralsmøreanlægget!

Beskyttelsesgitter på forruden

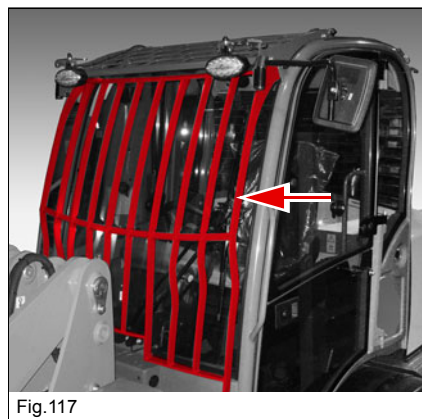


Fig.117



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af indskrænket synsfelt ved kørsel på offentlig vej!

Som følge af et indskrænket synsfelt kan andre trafikanter blive overset.

- Afmonter beskyttelsesgitteret inden kørsel på offentlig vej.

Beskyttelsesgitteret beskytter føreren yderligere mod nedfaldende genstande, der ellers ville kunne trænge ind i kabinen forfra. Beskyttelsesgitteret kan tages af.

Montering af beskyttelsesgitteret

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Monter beskyttelsesgitteret med de medfølgende skruer.
 - Der skal altid to personer til at montere beskyttelsesgitteret.

Afmontering af beskyttelsesgitteret

Afmonteringen af beskyttelsesgitteret sker ved at løsne skruberne.

Forvarmning af motor- og hydraulikoliekøler



ADVARSEL

Livsfare som følge af elektriske stød!

Stikket til strømnettet fører strøm med 230 volt, og hvis kablet er defekt kan det medføre livsfarlige stød.

- ▶ Anvend kun forvarmningen af motor- og hydraulikolie i tørre omgivelser.
- ▶ Udskift straks et defekt kabel.

BEMÆRK

Ved utilstrækkelig kølevands- og hydraulikoliestand, kan forvarmnings varmepatron blive beskadiget.

- ▶ Forvarmningen må kun anvendes ved koldstart i den tilslutningstid, der er beskrevet i tabellen (overophedningsbeskyttelse)!
- ▶ Kontroller kølevands- og hydraulikoliestanden inden opvarmning, da varmepatronen kan brænde igennem!
- ▶ Kontroller tætheden, også på varm maskine.
- ▶ Kølevandet skal altid være tilsat tilstrækkeligt frostbeskyttelsesmiddel.
- ▶ Kontroller regelmæssig kablerne for skader eller tegn på alder. Udskift straks et beskadiget kabel.

Køretøjet kan være udstyret med forvarmning af motor- og hydraulikolie. Denne forvarmer kølevandet/hydraulikolien. Der anbefales følgende aktiveringstid afhængigt af udendørstemperaturen:

Indtil °C	Aktiveringstid i timer (t)
-20 °C	3 t
-10 °C	2 t
-5 °C	1,5 t
0 °C	1 t
+10 °C	1 t

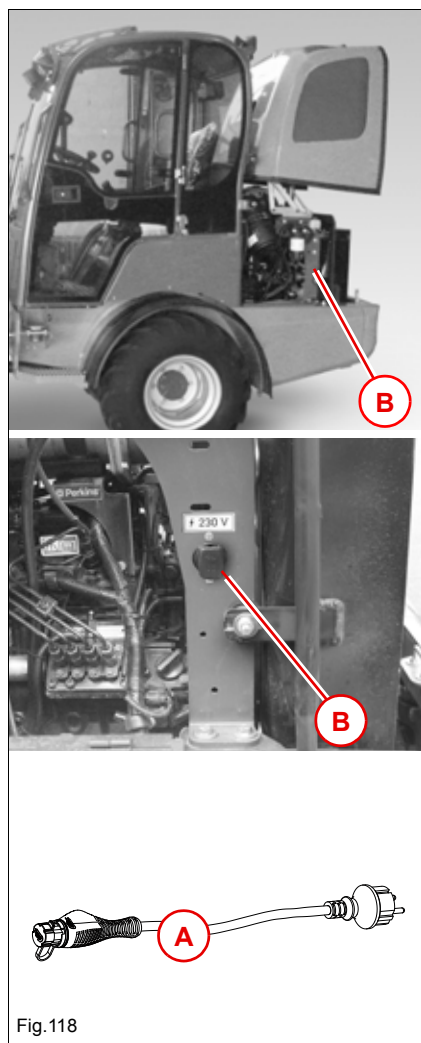


Fig.118

230-V-stikdåse i kabinen

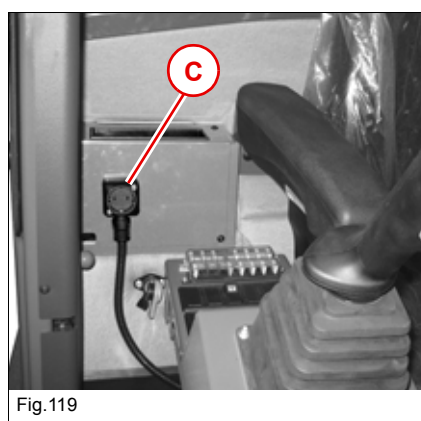


Fig.119

Forudsætninger for tilslutning af forvarmning af motor- og hydraulikolie:

- Strømforsyning på 230 volt.
- Afsikring maks. 16 ampere.
- Fejlstrømsafbryder (HFI-relæ).
- Sikkerhedskontaktstik.
- Karosseriet og stikdåsens jordledning skal være forbundet ledende med hinanden.

Tilslutning af forvarmning af motor- og hydraulikolie:

1. Stil køretøjet i nærheden af en 230 V-stikkontakt med HFI-relæ.
2. Sæt det medfølgende specialkabel (A) i køretøjets stikdåse (B).
3. Sæt stikket i 230 V-stikdåsen.
 - ➔ Motor- og hydraulikolien forvarmes.

Inden motoren startes:

1. Tag stikket ud af 230-V-stikdåsen.
2. Tag specialkablet (A) ud af køretøjets stikdåse (B).



ADVARSEL

Livsfare som følge af elektriske stød!

Stikket til strømnettet fører strøm med 230 volt, og hvis kablet er defekt kan det medføre livsfarlige stød.

- Anvend kun elektriske apparater, der er sikre og i orden.
- Udskift straks et defekt kabel.

Ved ekstraudstyret motor- og hydraulikolieforvarmning kan der yderligere være installeret en 230-V-stikdåse i kabinen.

Hydraulikudtag bagpå

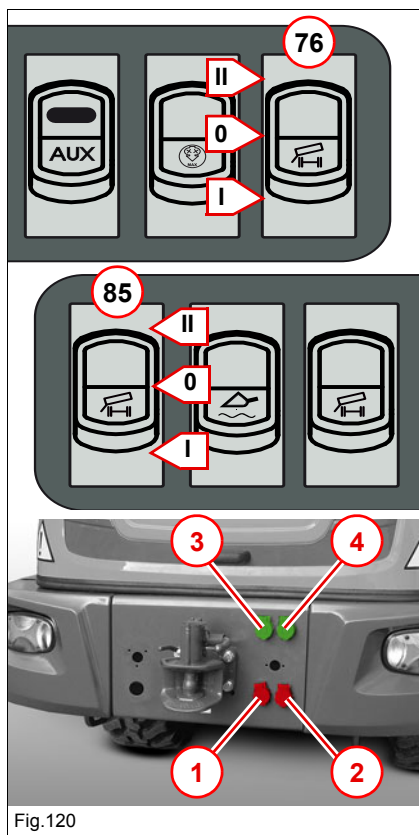


Fig.120

Ved påmontering af nogle redskaber, som kobles til bag ved køretøjet (f.eks. saltspreder, tipvogn osv.), kræves der hydraulikudtag bag på køretøjet.

Betjening af hydraulikudtag bagpå

Hydraulikudtagene bagpå betjenes med kipkontakten **85** i Vippekontaktpanel 3. Hvis kipkontakten **85** slippes, vender den selv tilbage til nulstilling. Hydraulikudtagene bagpå er forsynet med grønne beskyttelseskapper.

- Tryk kipkontakten **85** til stilling I og hold den der.
➔ Udtag 3 er tryksiden Udtag 4 er returløbet.
- Tryk kipkontakten **85** til stilling II og hold den der.
➔ Udtag 4 er tryksiden Udtag 3 er returløbet.
- Kipkontakt **85** i stilling 0.
➔ Hydraulikudtagene bagpå er koblet fra.

Betjening af hydraulikudtag til vedvarende funktion bagpå

Hydraulikudtagene til vedvarende funktion bagpå betjenes med kipkontakten pos. **76** i Kipkontaktpanel 2. Hydraulikudtagene til vedvarende funktion bagpå er forsynet med røde beskyttelseskapper.

- Sæt kipkontakten **76** i stilling I.
➔ Udtag 1 er tryksiden Udtag 2 er returløbet.
- Sæt kipkontakten **76** i stilling II.
➔ Udtag 2 er tryksiden Udtag 1 er returløbet.
- Tryk kipkontakten **76** til position 0.
➔ Hydraulikudtagene bagpå er koblet fra.

BEMÆRK

Tekniske skader som følge af overophedning af det hydrauliske system!

- Sæt altid kipkontakten **76** i nulstilling, når der ikke er brug for vedvarende funktion.

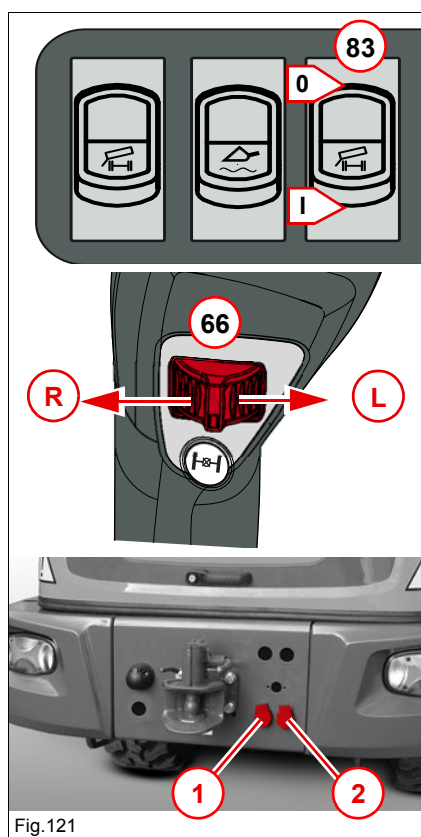


Fig.121

Trykløs retur bagpå

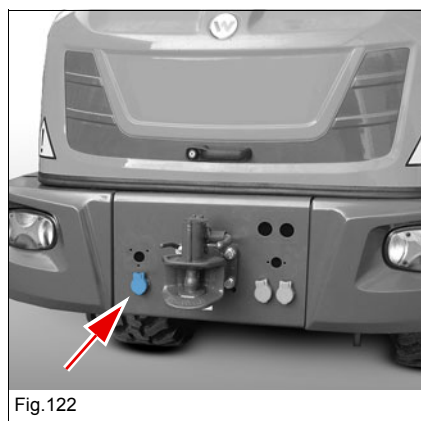


Fig.122

Betjen hydraulikudtagene bagpå med betjeningshjulet i styregrebet

Omskiftningsfunktion: omskiftning af betjeningen af hydraulikudtagene bagpå fra kipkontakten til betjeningshjulet i styregrebet.

Med denne funktion betjenes hydraulikudtagene 1 og 2 bagpå (røde beskyttelseskapper) med betjeningshjulet **66** i styregrebet **8**. Funktionen slås til og fra med kipkontakten **83** i Vippekontaktpanel 3.

- Sæt kipkontakten **83** i stilling I.
 - Hydraulikudtagene bagpå kan som beskrevet i afsnit [Hydraulikudtag på løfteanordningen på side 5-24](#) betjenes med betjeningshjulet **66**.
 - Det er ikke muligt at aktivere hydraulikudtagene på løfteanordningen.
- Tryk kipkontakten **83** til position 0.
 - Hydraulikudtagene på løfteanordningen kan betjenes med betjeningshjulet **66** i styregrebet **8**.
 - Det er ikke muligt at aktivere hydraulikudtagene bagpå.



Information

Når kipkontakten **83** er sat i stilling I, kan hydraulikudtagene bagpå også anvendes til vedvarende funktion.

- ▶ [Vedvarende anvendelse af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-26.](#)

Anhængerkoblinger

Sikkerhedsanvisninger ved anvendelse med anhænger

Følg sikkerhedsanvisningerne [på side 2-10 "Anvendelse med anhænger"](#).

- Det er kun tilladt at anvende anhænger med typegodkendt, tilladt anhængerkobling.
- Det er ikke tilladt at anvende anhænger på køretøjets bugseringsanordning.
- De nationale forskrifter for anvendelse med anhænger skal følges.
- Føreren skal være i besiddelse af det relevante nationale kørekort.
- Det er ikke tilladt at medføre personer på anhængere.
- Den maksimalt tilladte lodrette belastning og trukne vægt skal overholdes.
- Overskrid ikke den tilladte hastighed med anhænger.
- Inden anhænger kobles til og fra, skal den sikres imod at trille væk med parkeringsbremse og egnede bremsekiler.
- Under tilkobling af en anhænger må der ikke opholde sig nogen personer mellem det trækkende køretøj og anhænger.
- Kobl anhænger korrekt til køretøjet.
- Kontroller, at bremses og belysning fungerer korrekt.
- Inden der køres væk, skal det kontrolleres, at der ikke opholder sig nogen personer mellem det trækkende køretøj og anhænger.
- Ved anvendelse med anhænger ændrer køretøjets køreegenskaber sig. Føreren skal være fortrolig med denne ændring og handle tilsvarende.
- Vær opmærksom på køretøjets styremåde og anhængerens vendecirkel.
- Reducer hastigheden inden kørsel ned ad bakke, eller tilpas hastigheden til forholdene.

Betjening af anhængerkoblinger



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis der opholder sig personer i fareområdet!

Personer, der opholder sig i området mellem trækketøj og anhænger, kan ved til- og frakobling overses af føreren og kvæstes.

- Kontroller, at der ikke opholder sig nogen personer i fareområdet mellem det trækkende køretøj og anhænger.

Denne instruktionsbog beskriver anvendelse og betjening af følgende anhængerkoblinger:

- Rangerkobling
- Automatisk anhængerkobling

Forudsætninger for anvendelse af en anhængerkobling fremgår af [Anvendelse med anhænger på side 5-7](#). De tilladte nyttelast og trukne vægt fremgår af kapitel [Nyttelast og akseltryk på side 9-13](#) og skal overholdes.

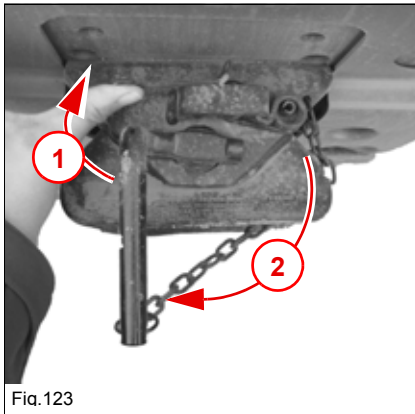


Fig. 123

Rangerkobling

Gå således frem ved tilkobling af anhængere:

1. Fjern sikring af bolten ved at trykke på sikringsfjeder 1.
2. Drej bolten 90° med armen 2.
3. Træk bolten ud
4. Kør langsomt køretøjet baglæns hen til anhængerens trækstang.
5. Sæt bolten i og drej den 90° med armen.

Automatisk anhænger kobling



ADVARSEL

Ved utilsigtet betjening af anhænger koblingen er der fare for klemningsulykker!

Anhængerbolten lukkes lynhurtigt og kan forårsage svære kvæstelser.

- Hold alle legemsdele på afstand af den automatiske anhænger koblings funktionsområde.
- Hold altid anhængerbolten låst, når den ikke anvendes.

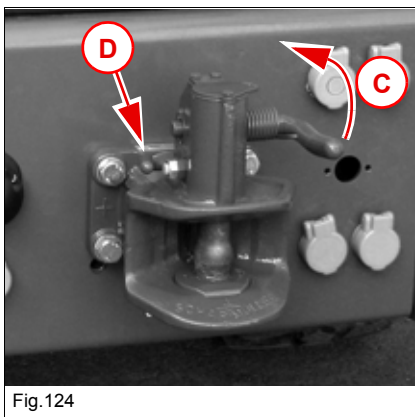


Fig. 124

For at sikre den foreskrevne svingvinkel i tilkoblet tilstand må anhænger koblingen kun anvendes sammen med trækøjer i henhold til DIN 11026, DIN 74053 (ISO 1102) eller DIN 74054 (ISO 8755).

- Typeskiltet på anhænger koblingen giver oplysning om de tilladte trækøjer.

Tilkobling af anhænger til køretøjet

1. Tryk grebet C helt opad.
2. Indstil anhængerens trækstang til den rigtige højde.
3. Kør langsomt køretøjet baglæns til anhængerens trækstang, indtil anhængerens trækøje berører udløsningsenheden og udløses.
4. Kontroller, at låsningen er korrekt.
5. Fjern sikringer fra anhænger (kile, støttehjul).
6. Forbind anhængerens tilførselsledninger med køretøjet.

Frakobling af anhænger fra køretøjet

1. Stil køretøjet et fast, plant og tørt sted.
 2. Træk håndbremsen, og bloker anhænger (kile, støttehjul osv.).
 3. Afbryd anhængerens tilførselsledninger fra køretøjet.
 4. Tryk grebet C helt opad.
 5. Kør køretøjet langsomt væk fra anhænger.
- Luk anhænger koblingen ved at trykke på grebet D.

Elstikdåse bagpå

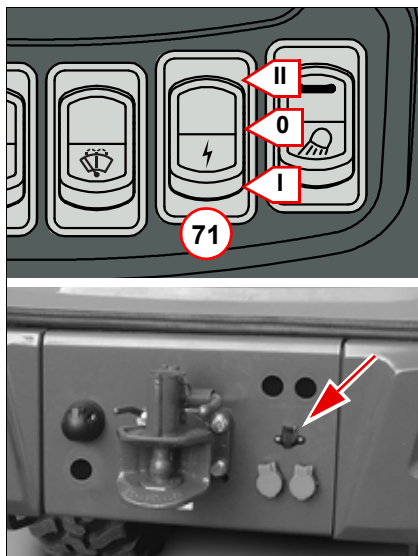


Fig.125

Elstikdåsen bagpå er nødvendig til tilslutning af påmonterede redskaber eller anhængere med funktioner, som drives elektrisk.

Betjening af el-stikdåse bagpå

Elstikdåsen bagpå betjenes med kipkontakten **71** i Kipkontaktpanel 1. Strømslutningen til elstikdåsen bagpå skal være tilpasset det pågældende påmonterede redskab bagpå.

- Sæt kipkontakten **71** i stilling I eller II.
➔ Elstikdåsen bagpå er slået til.
- Tryk kipkontakten **71** til position 0.
➔ Elstikdåsen bagpå er slået fra.



Information

Om elstikdåsen bagpå er slået til eller fra angives ikke med kontrollamper, men ses på stillingen af kipkontakten **71**.

7-polet elstikdåse bagpå

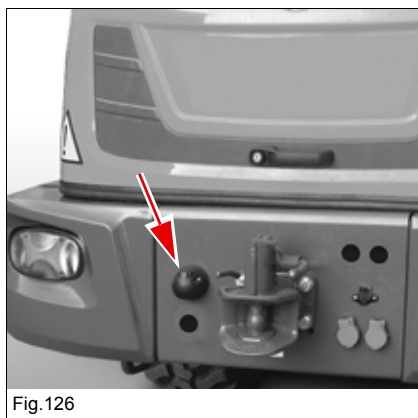


Fig.126

Stikdåsen anvendes til tilslutning af lys, blinklys og elektriske anordninger på anhænger eller det påmonterede redskab. Anbring altid en ekstra belysning på det påmonterede redskab, hvis baglygterne eller andre lygter er dækket.

Telematik



Information

Køretøjet kan være udstyret med »Telematik" (til videregivelse af driftsdata, placering etc. via satellit)!

Model 28 km/t



Information

Køretøjer med en konstruktionsbetinget tophastighed på mere end 20 km/t stiller særlige krav til fører og ejer med hensyn til førerbevis og forsikringspligt.

Eventuelt er der også pligt til godkendelse og indregistrering ved kørsel på offentlig vej!

Ansvar for opfyldelsen af disse krav / forpligtelser ligger alene hos køretøjets ejer!

5.14 Udtagning af drift og fornyet ibrugtagning

Køretøjets udtagning af drift

De angivne forholdsregler gælder for opbevaring i længere tid og efterfølgende genindsættelse i driften.

1. Henstil køretøjet som beskrevet i kapitlet [Sikring af køretøjet](#).
2. Anbring køretøjet på bukke, så dækken er fri af jorden.
3. Løsn håndbremsen.
4. Sænk løfteanordningen helt.
5. [Tag resttrykket af det hydrauliske system](#), og sæt alle betjeningsgreb i neutral stilling.
6. Spray køretøjets blanke metaldele (f.eks. hydraulikcylindrenes stempelstænger, hvis ikke den er kørt ind) med korrosionsbeskyttelsesmiddel.
7. Konserver motoren.

Konserver motoren

1. Rengør motoren på et egnet sted med et højtryksrenser.
2. Bring motoren op på driftstemperatur.
3. Tap motorolien af, og bortskaf den på miljøvenlig vis.
4. Kom korrosionsbeskyttelsesmiddel i motoren.
5. Tøm brændstoftanken.
6. Fremstil en blanding af 90 % brændstof og 10 % korrosionsbeskyttelsesmiddel, og fyld det i brændstoftanken.
7. Lad motoren køre i tomgang i 10 minutter, og stands den så.
8. Drej motoren flere gange med hånden for at konservere cylindere og forbrændingsrum.
9. Afmonter ventilatorremmen, og indpak den luft- og lystæt til opbevaring.
10. Spray remskivernes glideflader med korrosionsbeskyttelsesmiddel.
11. Luk motorens indsugnings- og udstødningsåbning.

BEMÆRK

Følg instruktionsbogen til motoren.

Opbevaring af batteriet

1. Tag batteriet ud.
2. Rengør batteriet.
3. Oplad batteriet.
4. Opbevar batteriet i et tørt og godt ventileret rum ved ca. 20 °C.
5. Kontroller batteriets syrestand en gang om måneden.
6. Oplad igen batteriet, inden det sættes i.

Afkonservering af motoren

1. Fjern afdækningen over motorens indsugnings- og udstødningsåbning.
2. Tør korrosionsbeskyttelsesmiddel af remskiverne.
3. Monter ventilatorremmen.
4. Tap konserveringsolie af, og fyld motorolie på.
5. Tag motoren i brug.
6. Kontroller kileremmes spænding efter de første to driftstimer.

Tag igen køretøjet i brug

1. Fjern konserveringen fra motoren.
2. Monter batteriet.
3. Kontroller dæktrykket.
4. Fjern konserveringsmidlet fra de hydrauliske cylinders stempelstænger.
5. Stil køretøjet ned på hjulene.
6. Kontroller det elektriske systems funktion.
7. Udluft det hydrauliske system.
8. Kontroller styretøjets og bremsen funktion.

5.15 Endelig udtagning af drift

Anvisninger vedrørende endelig udtagning af drift

Hvis køretøjet ikke længere skal anvendes til det beregnede formål, skal det sikres, at det tages ud af drift og bortskaffes i henhold til gældende forskrifter.



Miljø

Undgå miljøforurening! Olie og olieholdigt affald må ikke komme i jorden eller i vandløb! De forskellige materialer som f.eks. drifts- og hjælpestoffer bortskaffes hver for sig og på miljømæssig korrekt vis!

Inden bortskaffelsen:

- De gældende sikkerhedsforskrifter vedrørende køretøjets udtagning af drift skal overholdes!
- Det skal sikres, at køretøjet ikke kan benyttes mellem det tidspunkt, hvor det tages ud af drift, og den endelige bortskaffelse!
- Det skal sikres, at der ikke trænger miljøfarlige forbrugs- og hjælpestoffer ud i naturen, og at maskinen ikke kan være årsag til fare på stedet, hvor den parkeres!
- Sørg for, at der ikke kan ske uautoriseret benyttelse af køretøjet! Tildæk alle åbninger (døre, vinduer, motorhjelme), og sørg for at sikre køretøjet som beskrevet i kapitlet [Sikring af køretøjet](#).
- Anbring alle beskyttelsesanordningerne!
- Lækager på motor, tanke, hydrauliksystem skal udbedres!
- Tag batteriet ud.
- Opbevar køretøjet på et sted, der er sikret imod uautoriserede personers adgang!

Bortskaf køretøjet:

- Den videre genanvendelse af køretøjet skal ske i henhold til den nyeste tekniske udvikling på tidspunktet for genanvendelsen og skal gennemføres under overholdelse af forskrifterne til forhindring af ulykker!
- Alle dele skal bortskaffes de rigtige steder afhængigt af materialet!
- Sørg ved genanvendelsen for adskillelse af de forskellige materialer!
- Sørg for miljørigtig bortskaffelse af forbrugs- og hjælpestoffer!



Noter:

6 Transport

6.1 Bugser maskinen

Anvisninger om bugsering



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis køretøjet bugseres!

Hvis køretøjet bugseres, kan bestemte situationer forårsage alvorlige ulykker og medføre svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Bugser kun køretøjet, hvis styretøjet og bremsen fungerer fuldt ud.
- ▶ Bugser kun køretøjet med tilstrækkeligt dimensionerede bugseringsanordninger.
- ▶ Der må ikke opholde sig personer i bugseringsanordningens arbejdsområde under bugseringen.
- ▶ Sørg for at sikre køretøjet, så der ikke kan ske uautoriseret benyttelse, og så det ikke kan rulle væk.



ADVARSEL

Fare for ulykker ved trækning af trukne laster!

Trækning af trukne laster kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Anvend ikke bugseringsanordninger til trækning af laster.
- ▶ Kobl kun trukne laster til, når køretøjet råder over en særlig anhængeranordning.

BEMÆRK

Beskadigelse af det hydrauliske system som følge af overophedning.

- ▶ Bugser kun køretøjet så langt, det er nødvendigt af hensyn til bjærgningen, dog **maks. 500 meter** (0,3 miles).
- ▶ Overskrid ikke en hastighed på maks. **5 km/t** (3,1 mph).
- ▶ Ved længere strækninger skal der anvendes et transportkøretøj, eller køretøjets skal repareres på stedet.

Bugsering

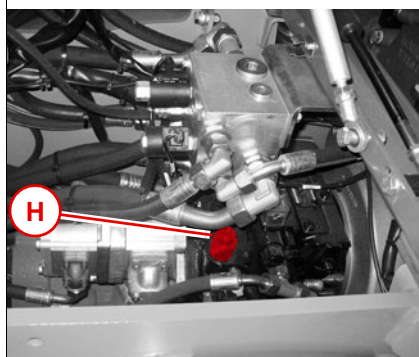
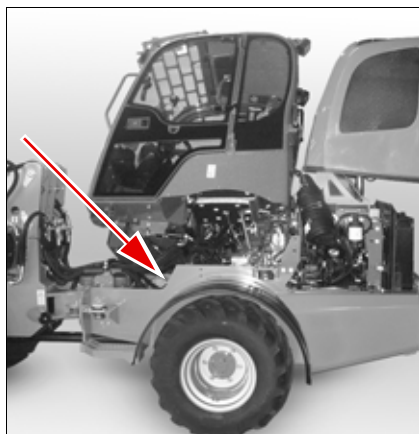


Fig.127

Inden bugseringen

I forbindelse med bugsering af køretøjet skal køredrevet kortsluttes. I dette tilfælde omstilles kraftoverførslen til friløb. Til dette formål er den variable pumpe udstyret med højtrykbegrænsningsventiler H med bypass-funktion.

Kortslutning af køredrev



Information

Efter bugseringen skal den oprindelige indstilling af højtrykbegrænsningsventilerne straks genoprettes. Ellers er kørsel ikke mulig.

1. Træk håndbremsen.
2. Stands dieselmotoren.
3. Sluk for tændingen, og tag tændingsnøglen ud.
4. Åbn motorhjælmen.
5. Tip førerkabinen til siden – se *"Tip førerpladsen til siden"* på side 7-17.
➔ Højtrykbegrænsningsventilerne bliver tilgængelige.

BEMÆRK

Fare for at beskadige det hydrauliske system!

- Skru ikke gevindboltene 1 længere ind end beskrevet, da vigtige dele af aksialstempelpumpens ventiler kan blive ødelagt!
- Skru efter bugseringen igen gevindboltene ud til anslag, og fastgør gevindboltene med sekskantmøtrikkerne 2! Ellers er kørsel ikke mulig.

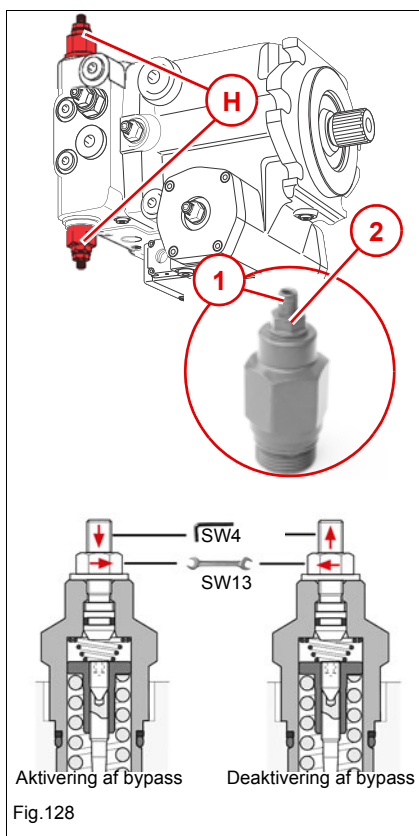


Fig.128

1. Løsn sekskantmøtrikkerne 2 (SW13) på højtrykbegrænsningsventilen.
2. Drej gevindboltene 1 (SW4) ind, til de flugter med sekskantmøtrikkerne.
3. For at bugser køretøjet tippes førerkabinen tilbage og fastgøres, og motorhjælmen lukkes.
➔ Køretøjet kan bugseres.

Bugsering

Sikkerhedsanvisninger om bugsering – se "*Bugsering*" på side 2-12.

1. Kør et bugserende køretøj, der er i besiddelse af tilstrækkelig trækraft og et sikkert bremsesystem, i position.
2. Anbring egnet bugseringsmiddel (bugseringsstang) på bugseringsanordningerne (ringene) på køretøjet. Vær opmærksom på køretøjets mål og vægt.
 - Til bugsering af køretøjet anvendes bugseringsanordningerne (Fig. 129).
3. Bugser køretøjet med maks. 5 km/t (3,1 mph). Lad om muligt dieselmotoren køre i tomgang under bugsering.

Efter bugseringen

1. Drej gevindbolten 1 ud til anslag.
2. Spænd sekskantmøtrikken 2 med et tilspændingsmoment på 22 Nm (16 ft/lbs).
3. Kontroller køredrevets funktion.

Bugseringsanordning

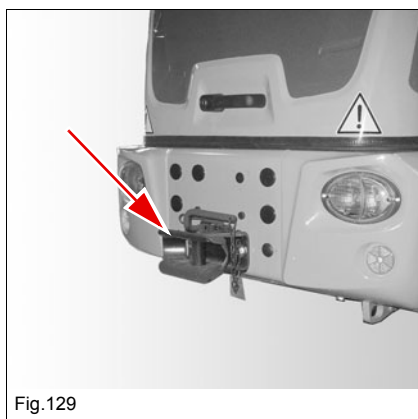


Fig. 129



ADVARSEL

Fare for ulykker ved trækning af trukne laster!

Trækning af trukne laster kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- Anvend ikke bugseringsanordninger til trækning af laster.
- Kobl kun trukne laster til, når køretøjet råder over en særlig anhængeranordning.

Til bugsering af køretøjet anvendes bugseringsanordningen.

6.2 Læsning af køretøjet

Anvisninger til læsning af køretøj



ADVARSEL

Fare for ulykker ved forkert læsning!

Ukorrekt læsning kan føre til svære kvæstelser eller døden.

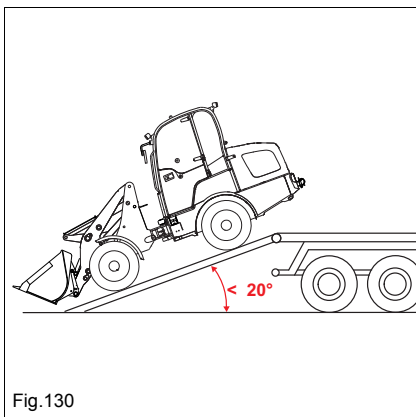
- ▶ Rengør køretøjet, inden det læsses eller transporteres.
- ▶ Anvend kun egnede transportgrej med tilstrækkelig bæreevne.
- ▶ Vær opmærksom på køretøjets driftsvægt.
- ▶ Vær særlig forsigtig ved læsning i sne og is.

For at undgå ulykker og kvæstelser skal følgende anvisninger overholdes ved læsningen af køretøjet:

Om læsning af køretøjet – se "[Transport](#) på side 2-14.

- Transportkøretøjet skal være tilstrækkeligt dimensioneret. Den tilladte totalhøjde må ikke overskrides.
 - Vægt og mål på det køretøj, der skal transporteres, fremgår af kapitlet [Tekniske data](#) på side 9-1.
- Fjern slam, sne eller is fra dækkene, så der kan køres uden risiko på ramperne.
- Transportkøretøjet skal sikres mod utilsigtede bevægelser.
- Køretøjet skal placeres således på læssefladen, at dets tyngdepunkt så vidt muligt ligger på transportkøretøjets længdegående midterlinje, og det skal holdes så lavt som muligt.
- Ved læsning og transport må den tilladte totalvægt og transportkøretøjets tilladte akseltryk ikke overskrides.
- Transportkøretøjets minimumakseltryk må ikke underskrides, da styreegenskaberne herved påvirkes kraftigt.
- Mindre læs skal fordeles sådan, at alle transportkøretøjets aksler belastes ligeligt.
- Køretøjet skal sikres således, at det under normale trafikforhold ikke rutsjer ud, ruller væk, vælter, falder af eller kan få transportkøretøjet til at vælte.
 - Til sædvanlige trafikbetingelser hører fuldstændige opbremsninger, skarpe undvigemanøvrer og ujævnheder i kørebanen.
 - Hjælpemidler er f.eks. skridsikre underlag, remme og kæder til fastsurring, teleskopstænger, beskyttelsespuder, net, kantskånere etc.
- Ved anvendelse af remme og kæder skal de eksisterende fastsurringspunkter grundlæggende set altid anvendes.
- Kørehastigheden skal afhængigt af læsset afstemmes efter vej- og trafikforholdene samt efter transportkøretøjets køreegenskaber.

Læsning af køretøjet



Inden læsning.

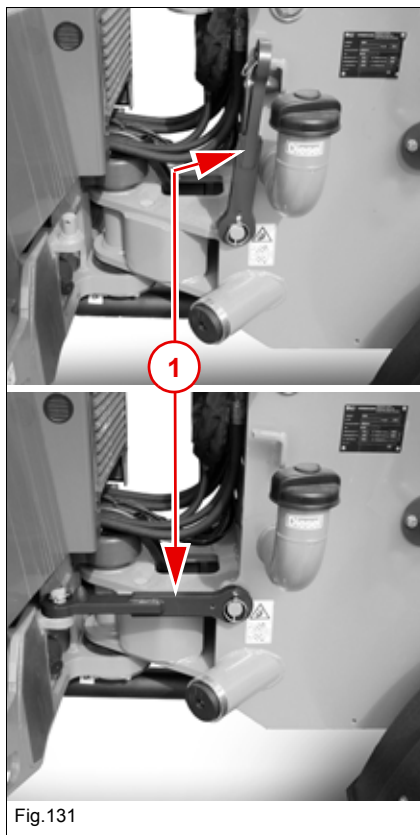
1. Transportkøretøjet sikres med underlagskiler, så det ikke triller væk.
2. Anbring køreramperne, så kørevinklen er så lille som muligt.
 - ➔ Overskrid ikke en hældning på 20°.
 - ➔ Brug kun køreramper med skridsikker belægning.
3. Sørg for, at læssefladen er fri, og at tilkørslen ikke hindres af f.eks. påmonteret udstyr.
4. Kontroller, at køreramperne og køretøjets dæk er fri for sne, olie eller fedt.
5. Kontroller motorens oliestand.
 - ➔ Oliestanden skal kunne ses ved Max-markeringen på oliepinde.

Forberedelse

1. Start køretøjet.
2. Hæv løfteanordningen så meget, at den ikke kan berøre køreramperne.
3. Sørg for, at det påmonterede redskab er sikkert fastlåst.

Læsning

1. Kør forsigtigt køretøjet hen til midten af transportkøretøjet
2. Sæt køretøjets køredrev i neutral stilling.
3. Træk håndbremsen.
4. Sæt løfteanordningen ned på ladet.
5. Sluk for motoren, og tag tændingsnøglen ud.
6. Forlad førerkabinen, luk kabinens dør og motorhjælmen, og lås dem.
7. Bloker knæk-pendulleddet – se "[Bloker knæk-pendulleddet.på side 6-6](#)."
8. Fastsur køretøjet – se "[Fastsurring af køretøjet.på side 6-9](#)."

Bloker knæk-pendulleddet.**BEMÆRK**

Bloker altid knæk-pendulleddet, inden køretøjet surres fast på et transportkøretøj.

Betjen ikke styretøjet, når knæk-pendulleddet er blokeret.

Efter transporten skal blokeringen som det første ophæves.

Blokeringen er fastgjort på forvognen i dertil beregnede bolte og sikret med fjedersplitter.

1. Stil køretøjet lige.
 2. Fjern fjedersplitterne.
 3. Flyt blokeringen.
 - Sæt blokeringen på bolten på bagvognen, og efterreguler evt. med styretøjet, når motoren er slukket, indtil blokeringen sidder på bolten på forvognen.
 4. Sørg for sikring af blokeringen med fjedersplitter.
- Ophævelse af blokeringen foregår i omvendt rækkefølge.

Læsning af køretøjet med kran

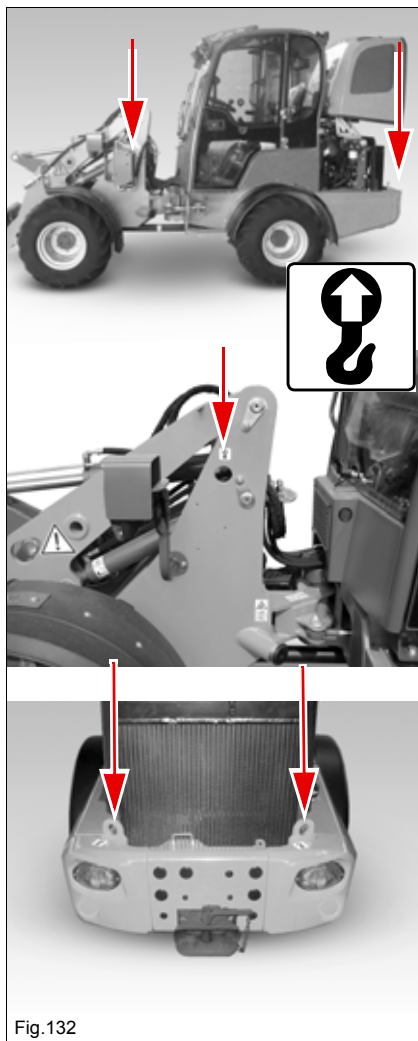


Fig.132

Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med læsning med kran

For at undgå fare for ulykker og kvæstelser skal følgende anvisninger overholdes ved læsningen af køretøjet!

- Afspær fareområdet og området omkring det.
- Læsekranen og løftegrejet skal have tilstrækkelige dimensioner.
- Vær opmærksom på køretøjets samlede vægt.
- Anvend kun godkendte tove, remme, kroge, sjækler (skrue- eller pindbolt med aflåselig bøjle) til anhugning!
- Lad kun erfarne personer arbejde med anhugning af laster og dirigering af kranførere.
- Hjælperen skal opholde sig i kranførerens synsfelt eller i en afstand, så de kan tale sammen.
- Kranføreren skal holde øje med alle bevægelser fra lasten og lastoptagelsesmidlet. Køretøjet skal sikres imod uventede bevægelser.
- Kranføreren må først begynde at bevæge lasten, når han har overbevist sig om, at lasten er sikkert anbragt, og at der ikke befinder sig personer i fareområdet, eller efter at anhuggeren har givet ham et tegn.
- Anhugning af lasten må ikke ske ved, at løftetovet eller løftkæden slås om lasten.
- Husk på lastfordelingen, når lastoptagelsesmidlet anbringes (bemærk tyngdepunktet!).
- Køretøjet må kun læsses og transporteres med tørt standardskovl!
- Der må ikke befinde sig personer i eller på køretøjet.
- Træd ikke ind under den løftede last.
- Følg ubetinget sikkerhedsanvisningerne i kapitlet [Læsning med kran på side 2-13](#) og anvisningerne i den tyske entreprenørsammenslutnings "Merkheft Erdbaumaschinen" (vejledning om jordarbejdsmaskiner).

Kranøjer

Anvend kun de anhugningspunkter, der er mærket med mærkaterne til ophængning af lastegrejet ([Fig. 132](#)).

Læsning af køretøj med kran

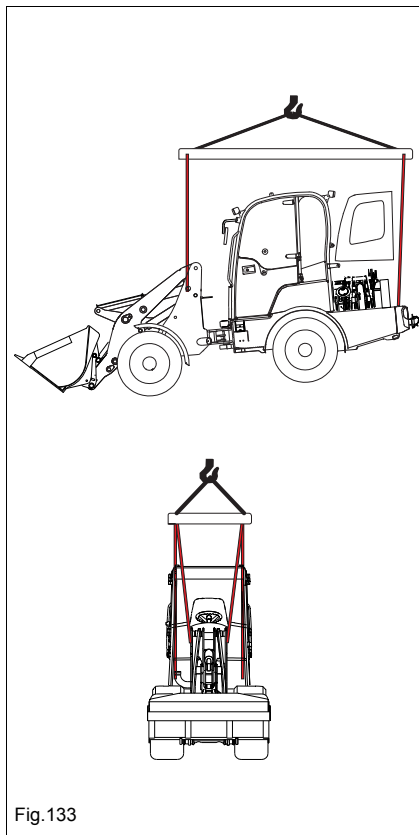


Fig.133



FARE

Fare for kvæstelser som følge af nedstyrtende køretøj eller dele deraf.

Nedfaldende genstande kan forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser.

- Bloker altid knæk-pendulleddet, **inden** køretøjet løftes med en kran.
- Anvend godkendte, ubeskadigede og tilstrækkeligt dimensionerede lastoptagningsmidler.
- Kontroller, at lastegrejet er sikkert fastgjort.
- Der må ikke opholde sig personer under det ophængte køretøj!

Forberedelse

1. Anbring standardskovlen og lås den fast sikkert fast, se kapitel [Skift af redskab på side 5-28](#).
2. Tøm standardskovlen, tip den tilbage, og sænk den til transportstilling.
3. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter i neutral stilling.
4. Sluk for motoren, og tag tændingsnøglen ud.
5. Bloker knæk-pendulleddet.
6. Træk parkeringsbremsen, se kapitel [Håndbremse på side 5-2](#).
7. Forlad førerkabinen, luk kabinens dør og motorhjælmen, og lås dem korrekt.

Læsning

1. Fastgør med læssegrej køretøjet til kranøjerner. Fastgør køretøjet til kranøjerner med godkendte og tilstrækkeligt dimensionerede lastoptagningsmidler.
2. Løft forsigtigt køretøjet med kranen, før det langsomt ind over aflæsningsstedet og sæt det forsigtigt ned.

6.3 Transport af køretøjet

Fastsurring af køretøjet

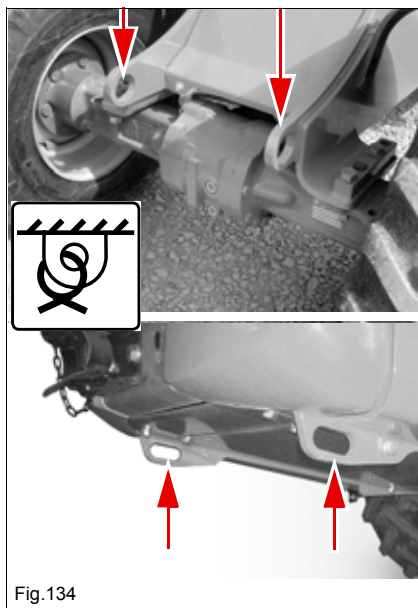


Fig.134

Sikkerhedsanvisninger om fastsurring.

- Transportkøretøjet skal have en tilstrækkelig lasteevne og et egnet lad.
- Transportkøretøjets lad skal være rent.
- Den tilladte totalvægt og transportkøretøjets tilladte akseltryk må ikke overskrides.
- Anvend kun godkendte bære- og fastgørelsesmidler. Kontrolinterval-
lerne skal overholdes.
- Anvend ikke snavsede, beskadigede eller utilstrækkeligt dimensio-
nerede bære- og fastgørelsesmidler.
- Til sikring af køretøjet på ladet må kun anvendes de dertil beregnede
fastgørelsespunkter.
- Der må ikke befinde sig personer i og på køretøjet under transporten.
- Forskrifterne om læssesikkerhed skal følges.
- Vær opmærksom på vejrforholdene (f.eks. is og sne).
- Mindstevægten på transportkøretøjets styreaksel (styreaksler) må ikke
underskrides, og der skal tages hensyn til lastfordelingsplanen.

Fastsurringspunkter på køretøjet

Benyt kun de anslagpunkter, der er mærket med mærkaterne, til fastsurring af køretøjet (*Fig. 134*).

Fastsurring

1. Fastgør køretøjet.
➡ – se "*Sikring af køretøjet*" på side 5-8
2. Bloker knæk-pendulleddet.
3. Alle køretøjets hjul skal sikres med kiler både forfra og bagfra.
4. Fastsur køretøjet som vist i *Fig. 135*.
5. Luk udgangsåbningen fra udstødningsrøret med en hætte eller et dertil egnet klæbebånd, dersom køretøjet transporteres baglæns, således at der ikke kan trænge vand ind i regnvej.
6. Kontroller før kørsel, at transportkøretøjets fører kender sit transportkøretøjs totalhøjde, totalbredde og totalvægt (inkl. køretøjet) samt de lovlige transportbestemmelser i det land eller de lande, transporten skal foregå i!

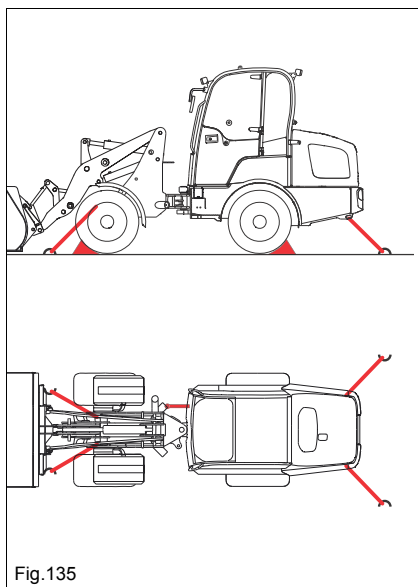


Fig.135



Noter:

7 Vedligeholdelse

7.1 Anvisninger i forbindelse med vedligeholdelse

Beføjelser og forudsætninger

- Vedligeholdelses- og kontrolpersonalet skal have faglig viden om vedligeholdelses- og kontrolarbejderne på køretøjet.
 - ➔ Den nødvendige sagkundskab kan erhverves ved kurser udført af Weidemanns kundeservice.
- Udfør kun vedligeholdelses- og kontrolarbejder med egnet beskyttelsesudstyr.
 - ➔ Bær høreværn ved støjforurening.

Sikkerhedsanvisninger

Anvisninger i forbindelse med vedligeholdelse

- Udfør kun vedligeholdelses- og kontrolarbejder, når instruktionsbogen er læst og forstået.
- Følg de grundlæggende sikkerhedsanvisninger samt alle de på køretøjet anbragte advarselsskilte.
- Instruktionsbogen beskriver de arbejder, som skal udføres.
 - Beskrivelserne af arbejdsforløbene giver dog kun erfarent fagpersonale den pågældende sagkundskab de nødvendige anvisninger.
- Opbevar altid instruktionsbogen på det dertil beregnede sted i køretøjet.
- Arbejder, der ikke er anført i denne instruktionsbog, må kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Anvisninger om køretøjet og redskaber

- Udfør kun vedligeholdelses- og kontrolarbejder, når køretøjet er sikret som beskrevet i kapitlet [Sikring af køretøjet på side 5-8](#).
- En løftet løfteanordning kan pludselig sænke sig og forårsage alvorlige kvæstelser.
- Hvis det er nødvendigt at arbejde under den løftede løfteanordning, skal denne være sikret med en egnet understøttelse.
- Anbring redskabet på jorden, således at det ikke kan bevæge sig, selv om der løsnes mekaniske eller hydrauliske forbindelser.
- Udstyr eller komponenter, der skal monteres eller afmonteres, eller som skal ændres på deres monteringssted, skal sikres med egnet løftegrej eller ophængnings- eller understøttelsesanordninger, så de ikke bevæger sig utilsigtet, glider eller falder ned.
- Hold trin og greb fri for snavs, så man til enhver tid kan stå sikkert og holde fast.

Anvisninger vedrørende værktøj

- Arbejd kun med funktionsdygtigt og egnet værktøj.

Anvisninger vedrørende rengøringsarbejder

- Rengør aggregater, der befinder sig i arbejdsområdet, inden arbejdet påbegyndes. Valget af rengøringsmiddel afhænger af de dele, der skal rengøres.
- Gummi- og elektrokomponenter må ikke rengøres med opløsningsmidler eller damp! Vand kan medføre kortslutninger i det elektriske system og forårsage nye farer!
- Anvend ikke rengøringsmidler, der er sundhedsskadelige, eller som danner letantændelige dampe!
- Undgå hudkontakt med rengøringsmidler!
- Bær beskyttelsesudstyr!

Anvisninger vedrørende håndtering af brandbare væsker

- Ved håndtering af brændbare væsker må der ikke ryges eller anvendes åben ild.
- Sluk ikke brande på køretøjet eller brændende væsker med vand.
 - Anvend egnede slukningsmedier som f.eks. pulverlukker, kuldioxid eller skumslukker.
- Tilkald altid brandvæsenet i tilfælde af brand.

Anvisninger vedrørende håndtering af brændstof, olie og fedt

- Der er fare for skoldning som følge af varm smøreolie og hydraulikolie.
- Undgå, at olie og fedt kommer i kontakt med hud og øjne.
- Bær beskyttelsesudstyr.
- Anvend ikke brændstof og opløsningsmidler til rensning af huden.
- Afhjælp straks utætheder med olie og brændstof.
- Olie og olieholdigt affald må ikke komme i jorden eller i vandløb.
- Udløbet olie eller brændstof skal straks opsuges med et bindemiddel og bortskaffes miljørigtigt, adskilt fra andet affald.
- Biologisk nedbrydelig "miljøvenlig" olie skal også bortskaffes separat som al anden olie.

Anvisninger vedrørende resttryk i det hydrauliske system

- En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden. Søg straks lægehjælp, hvis der kommer olie ind i huden eller i øjnene.
- Åbn kun hydrauliksystemer, når trykket er taget af.
- Selv på et køretøj, der er parkeret på en vandret flade, og hvor løfteanordningen er sænket helt ned, og hvis motor er slukket, kan der stadig være et betydeligt resttryk i dele af det hydrauliske system.
- Resttrykket reduceres lidt efter lidt.
 - ➔ Tag først alt trykket af det hydrauliske system, hvis et hydraulisk system skal åbnes umiddelbart efter standsningen.
- På køretøjer med sænkebremseventiler på løfte- og / eller tippecylinderen skal ventilerne åbnes for at løfteanordningen kan sænkes. Se kapitel [Tag resttrykket af det hydrauliske system på side 5-45](#)

Anvisninger vedrørende forskruninger, rørledninger, hydraulikslanger

- Hydraulikslangerne skal skiftes ud efter seks års brug.
- Afhjælp straks utætheder i ledningssystemet.
- En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden. Søg straks lægehjælp, hvis der kommer olie ind i huden eller i øjnene.
- Søg ikke efter utætheder med hænderne.
 - ➔ Søg efter utætheder med pap eller papir, hvorpå oliestænk kan ses.
- Reparer ikke beskadigede rørledninger og hydraulikslanger, men udskift dem straks.

Anvisninger vedrørende udstødningsgasser

- Udstødningsgasser er sundhedsskadelige.
 - ➔ Indånd ikke udstødningsgasser.
- Ved vedligeholdelses- og reparationsarbejder, der er nødt til at blive udført i lukkede rum med motoren kørende, skal udstødningsgasserne suges ud med et udsugningsanlæg, og rummet skal ventileres godt.

Anvisninger vedrørende batterier

- Batterier afgiver eksplosive gasser.
 - Undgå at ryge og bruge åben ild i nærheden af batterier.
- Læg ikke værktøj på batterierne. Ved en kortslutning af polerne dannes der gnister, der antænder batterisygasser.
- Batterisyre er ætsende. Undgå kontakt med hud, øjne, mund og beklædning.
 - Bær beskyttelsesudstyr.
 - Skyl straks de forurenede legemsdele med rigeligt med vand, og søg lægehjælp.
- Tag altid smykker og ure af metal af, inden der udføres arbejder på batteriet eller det elektriske system.
- Bortskaf gamle batterier miljøvenligt og adskilt fra andet affald!

Anvisninger vedrørende det elektriske system

- Overhold altid den korrekte rækkefølge ved afklemning af batteriet.
 - Afklemning: Først minuspolen og derefter pluspolen.
 - Fastklemning: Først pluspolen og derefter minuspolen.
- Afklem altid først batteriet, inden der udføres arbejder på det elektriske system, hvor værktøj, reservedele o.l. kan komme i kontakt med elektriske komponenter.
- Før svejsearbejder skal batteriet altid afklemmes.

Efter vedligeholdelse

- Anbring igen alle beskyttelsesanordninger korrekt, når vedligeholdelses- og kontrolarbejder er afsluttede.
- Start først motoren, når der ikke længere arbejdes på køretøjet, og der ikke befinder sig personer i fareområdet.
- Start kun køretøjet, når du sidder i førersædet.
- Udfør en funktionstest af køretøjet, når vedligeholdelses- og kontrolarbejder er afsluttede.



7.2 Vedligeholdelsesoversigt

Daglig/ugentlig vedligeholdelse

Aktiviteter, der skal udføres af føreren	daglig	ugentlig
Rengør køretøjet	•	
Rengør luftfilteret	•	
Kontroller køretøjet for generelle skader	•	
Kontroller kølervæskestanden	•	
Kontroller motoroliestand	•	
Kontroller motoren for utætheder		•
Kontroller hydraulikoliestand	•	
Kontroller dækkenes tilstand samt dæktryk		•
Kontroller, at alle skruer sidder fast		•
Kontroller hjulbolte		•
Kontroller bremsesystemets funktion	•	
Kontroller bremsevæsken		•
Kontroller vinduesviskerne og sprinklervæskestanden	•	
Kontroller sikkerhedsselen	•	
Kontroller instrumenternes og kontrollampenes samt den akustiske advarselsanordnings funktion	•	
Kontroller det elektriske system og belysningen	•	
Kontroller, om bremsesystemet fungerer korrekt	•	
Kontroller styretøjet	•	
Kontroller betjeningsgrebenes og kipkontakternes funktion	•	
Kontroller redskab	•	
Kontroller udstødningen for defekter eller for kraftig røgudvikling		•
Udfør smøring i overensstemmelse med smøreplanen, også redskaber		•
Kontroller ROPS-/FOPS-beskyttelsesanordninger		•
Rengør brændstofforfilteret-vandudskilleren		•
Kontroller, om køretøjets aksler er tætte		•
Kontroller, at hydraulikolie- og vandkøler er tæt og ren. Rengør om nødvendigt		•
Kontroller redskabernes sikkerhed og funktion		•
Kontroller føringen af slanger, rørledninger og elektriske ledninger		•
Kontroller luftfilter og sugeslange		•
Kontroller motorens ophæng og akslernes fastgørelse		•
Kontroller løfteanordningens glideflader (kun på køretøjer med teleskoperbar løfteanordning) for skader, og beskyt dem mod korrosion med tør glidespray eller fedt		•
Gennemfør en generel sikkerhedskontrol, Generel sikkerhedskontrol på side 7-20		•

Kontrolplaner

Eftersyn ved 30 driftstimer

BEMÆRK

Vedligeholdelses- og kontrolpersonalet skal have faglig viden om vedligeholdelses- og kontrolarbejderne på køretøjet.

► Følg instruktionsbogen til motoren.



Information

For at sikre en korrekt funktion af køretøjet er det nødvendigt, at der af et autoriseret specialværksted udføres en første kontrol efter 30 driftstimer, dog senest 3 måneder efter ibrugtagning.

**Arbejder, der skal udføres (sæt kryds) efter 30 driftstimer**

Kontrol af drev, motor og det hydrauliske system for lækager

Kontrol af hydraulisk køler, vand- og motorkøler for snavs

Kontrol af kølemiddelstand og frostbeskyttelse

Kontrol af kileremmens spænding og tilstand

Kontroller, at hjulmøtrikkerne sidder fast

Kontrol af slangers og rørledningers lægning

Kontroller de hydrauliske cylindres stempelstænger

Kontrol af trækning af bowdenkabler og elektriske ledninger

Efterspænding af alle skruer med særlig opmærksomhed på motorophænget samt akselafstøbningen og kardanaxlen

Kontroller lygter og akustiske advarselsanordninger

Kontroller det elektriske system

Kontroller bremseinchpedal og håndbremse, evt. indstilling

Afprøvning af styretøj

Kontroller belysningsanlæg (hvis det findes)

Kontroller tomgangsomedrejningstal

Kontroller ventilspil, evt. indstilling (kun Perkins 1004-4)

Kontroller låsene til kabinedørene og motorhjelm

Kontroller ROPS-beskyttelsesanordningen

Kontroller dækkenes tilstand

Skift motorolie og -filtre

Rengøring af luftfilter, evt. udskiftning

Skift hydraulikoliens returfilter

Udfør smøring i overensstemmelse med smøreplanen

Smør kardanaxlen

Oliesmøring af alle håndtag, Bowdentræk og hængsler

Kontroller alle oliestande, og fyld eventuelt efter

Eftersyn ved 500 driftstimer

BEMÆRK

Vedligeholdelses- og kontrolpersonalet skal have faglig viden om vedligeholdelses- og kontrolarbejderne på køretøjet.

► Følg instruktionsbogen til motoren.



Information

Dette eftersyn skal udføres én gang efter de første 500 driftstimer. Hvis køretøjet ikke når 500 driftstimer i løbet af det første år, skal denne kontrol udføres en gang 12 måneder efter ibrugtagning.

Arbejder, der skal udføres (sæt kryds) efter 500 driftstimer

Kontrol af drev, motor og hydraulisk system for lækager

Kontroller køler til motor og hydraulikolie for snavs

Kontrol af kølemiddelstand og frostbeskyttelse

Kontrol af kileremmens spænding og tilstand

Kontrol af slangers og rørledningers lægning

Kontrol af de hydrauliske cylindres stempelstænger

Kontrol af luftfilterslange

Kontrol af indsugningslyddæmperen for skader og især slid

Kontrol af trækning af bowdenkabler og elektriske ledninger

Efterspænding af alle skruer med særlig opmærksomhed på motorophænget samt aksefastgøringen og kardanakslen

Kontrol af motorophængets gummibuffere

Kontrol af batteriets syrestand

Kontrol af instrumenter, kontrollamper og akustiske advarselsanordninger

Kontroller det elektriske system

Kontroller bremseinchpedal og håndbremse, evt. indstilling

Afprøvning af styretøjet

Kontroller belysningsanlæg (hvis det findes)

Kontrol af udstødningssystem

Kontrol af drejetapper og ledbøsninger

Kontrol af mellembolt og -leje

Kontroller tomgangsomdrejningstal

Kontroller motorhjelmens og kabinedørenes lås for funktion, indstil eventuelt

Kontroller dækkenes tilstand samt dæktryk

Skift motorolie og -filtre

Skift brændstoffilter, rengør brændstofforfilteret

Rengør brændstoffødepumpen (kun Deutz-motorer)

**Arbejder, der skal udføres (sæt kryds) efter 500 driftstimer**

Rengør luftfilter, evt. udskiftning

Indstil ventilspillerum

Skift hydraulikolie

Skift hydraulikoliens returfilter

Skift hydraulikolietrykfilter

Olieskift i differentialet

Olieskift i akserne

Udfør smøring i overensstemmelse med smøreplanen

Smør kardanakslen

Oliesmøring af alle håndtag, Bowdentræk og hængsler

Kontroller alle oliestande

Efter denne kontrol gælder følgende kontrolintervaller:

Eftersynsintervaller**BEMÆRK**

Vedligeholdelses- og kontrolpersonalet skal have faglig viden om vedligeholdelses- og kontrolarbejderne på køretøjet.

► Følg instruktionsbogen til motoren.

**Information**

De i kontrolplanen angivne vedligeholdelsesarbejder skal udføres efter, hvilket interval der nås først, dvs. når enten driftstimetallet nås, eller den i planen angivne tid er udløbet.

Arbejder, der skal udføres	Driftstimer: 250, 750, 1000, 1250, 1750, 2000, 2250, 2750, 3000, osv.	Driftstimer: 1500, 2500, 3500, 4500 osv.	Månedligt	Årligt
Kontrol af drev, motor og hydraulisk system for lækager	•	•	•	•
Kontrol af hydraulisk køler og vandkøler for snavs	•	•	•	•
Kontrol af kølemiddelstand og frostbeskyttelse	•	•	•	•
Kontrol af kileremmens spænding og tilstand	•	•	•	•
Kontrol af slangers og rørledningers lægning		•		•
Kontrol af de hydrauliske cylindres stempelstænger		•		•
Kontrol af luftfilterslange	•	•	•	•
Kontrol af indsugningslyddæmperen for skader og især slid		•		
Kontrol af lægning for bowdentræk og elektriske ledninger		•		•
Efterspænding af alle skruer med særlig opmærksomhed på motor- ophænget samt akselfastgøringen og kardanaxlen		•		•
Kontrol af batteriets syrestand	•	•	•	•
Rengøring af batteriklemmer evt. kontrol af syrefasthed		•		•
Kontroller: instrumenter, kontroller + akustiske. Advarselsanordnin- ger	•	•	•	•
Kontrol af elektrisk anlæg	•	•	•	•
Kontrol af driftsbremse og håndbremse, evt. indstilling	•	•	•	•
Kontrol af hydraulisk styretøj	•	•	•	•
Kontrol af belysningsanlæg (hvis det findes)	•	•	•	•
Kontrol af udstødningssystem		•		•
Kontrol af drejetapper og ledbøsninger		•		•
Kontrol af mellembolt og -leje		•		•
Kontrol af det hydrauliske systems overtrykventiler		•		•
Kontrol af omdrejningstal under tomgang	•	•	•	•
Kontrol af omdrejningstal maks. belastet og ubelastet		•		•
Kontrol af starter og generator (motorens håndbog)		•		•
Kontrol af glødepærer og indsprøjtningssdyser (motormanual)		•		•
Kontrol af ventilspil, evt. indstilling		•		
På Deutz-motorer: Kontrol af tandrem til motorstyringen og til drev til hjelpeudstyr, hvis det forefindes (efterspænd ikke, udskift hvert femte år eller efter 4500 driftstimer)				
Kontrol af indsprøjtningssdyser (hver 3000 driftstimer)				
Kontrol af funktionen af motorhjelmens lås, indstil eventuelt	•	•	•	•
Kontrol af ROPS/FOPS-beskyttelsesanordningen		•		•
Kontroller dækkenes tilstand samt dæktryk	•	•	•	•
Skift af motorolie og -filter (Perkins- og Deutz-motorer for hver 500 driftstimer)				•



Arbejder, der skal udføres	Driftstimer: 250, 750, 1000, 1250, 1750, 2000, 2250, 2750, 3000, osv.	Driftstimer: 1500, 2500, 3500, 4500 osv.	Månedligt	Årligt
Skift af motorolie og -filter (Yanmar- og Deutz-motorer for hver 250 driftstimer)	•	•		
Skift af brændstoffilter – rengøring af forfilter		•		•
Rengør brændstoffødepumpen (på Deutz-motorer)		•		•
Rengøring af luftfilter, evt. udskiftning	•	•	•	•
Skift hydraulikolie		•		•
Skift hydraulikolietankens ventilationsfilter		•		
Skift hydraulikoliens returfilter		•		•
Trykfiltre (første skift efter 500 dt., derefter efter behov*)				
Olieskift i differentialet		•		•
Olieskift i akserne		•		•
Skift kølemiddel – hvert 2. år				
Er alle smørenipler smurte? smør i givet fald	•	•	•	•
Smøring af kardanaxler (kryds- og skydeled)	•	•	•	•
Oliesmøring af alle håndtag, Bowdentræk og hængsler	•	•	•	•
Kontroller alle oliestande	•		•	
Rengør kabinens friskluftfilter, udskift efter behov				•
Kontrol iht. bedriftssikkerhedsforordningen		•		•
Skift dieselpartikelfilter for hver 3.000 driftstimer				

* Der er behov, hvis der opstår en skade i det hydrauliske system, der formodes at skyldes stærk slitage

Ventilspillerum Perkins serie 400: indsugning 0,2 mm og udstødning 0,2 mm ved kold motor

Ventilspillerum Perkins serie 1000: indsugning 0,2 mm og udstødning 0,45 mm ved kold motor

Ventilspillerum Deutz serie 2011: indsugning 0,3 mm og udstødning 0,5 mm ved kold motor

Smøreplan

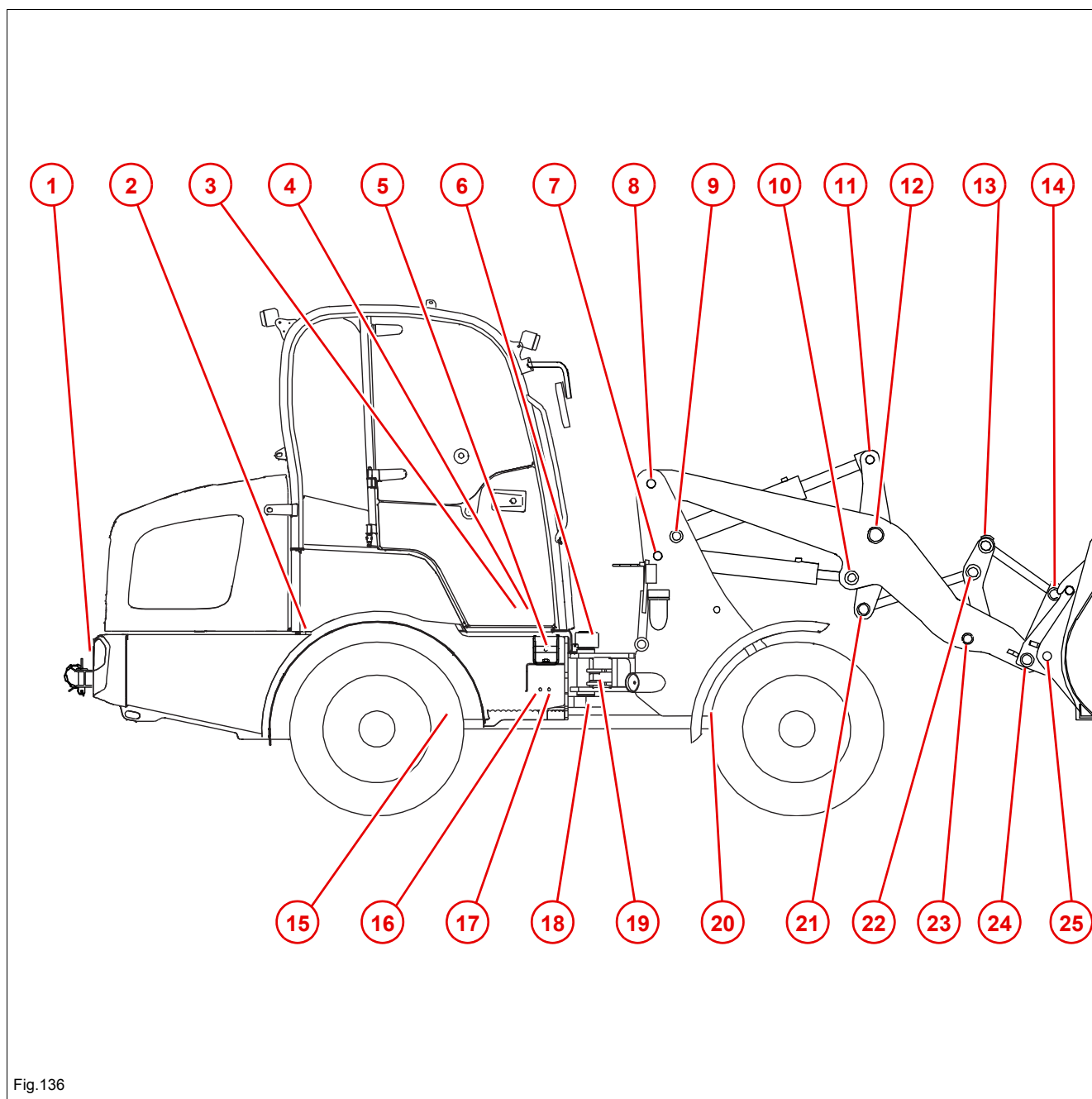


Fig.136



Pos.	Smørested	Antal smørenip- ler
1	Anhængerkobling automatisk (ekstraudstyr)	[1]
2	Hængsel bagpå til tipning af kabinen	[1]
3	Bremsepedalens lejring (i kabine) Bremsegrebets lejring (under kabinen)	[1] [1]
4	Gaspedal (i kabine)	[1]
5	Hængsel foran til tipning af kabinen	[1]
6	Mellemledsleje øverst	[1]
7	Løftecylinder bagpå	[2]
8	Lejring til løfteanordning	[2]
9	Tipcylinder bag	[1]
10	Løftecylinder foran	[2]
11	Tipcylinder foran	[1]
12	Lejring til stor styrearm	[1]
13	Lille trækstang bagpå	[1]
14	Lille trækstang foran	[1]
15	Kardanaksel bag	[1]
16	Mellemledsleje øverst (Fjernsmøring ved indstigning)	[1]
17	Styreacylinder bagpå (Fjernsmøring ved indstigning)	[1]
18	Mellemledsleje nederst	[1]
19	Styreacylinder foran	[1]
20	Kardanaksel foran	[1]
21	Stor trækstang bagpå	[1]
22	Stor trækstang foran	[1]
23	Lejring til lille styrearm	[1]
24	Omdrejningspunkt værktøjsoptagelse	[2]
25	Bolte til hydraulisk låsning af påmonterede redskaber	[2]

Smør alle smøresteder for hver 20 driftstimer med vandbestandigt universalfedt! Smør alle øvrige bevægelige dele som håndbremsegreb, pedaler, kabeltræk osv. med olieanden!
Yderligere oplysninger om smøring [Smørearbejder på side 7-21](#).

7.3 Drifts- og smørestoffer

Oversigt over forbrugsstoffer og smøremidler



Information

Olien skal stå op til markeringerne på målepindene eller kontrolskrueerne!

Køretøjet kan være forsynet med forskellige motorer. På typeskiltet er køretøjets motoreffekt angivet – se "[Typeskiltet på side 3-11](#) Placering 7.

Placering	Rumfang	Væske	Specifikation
Foraksel	3,2 liter (0,9 gal.)	Gearolie SAE 90 GL 5	API GL5 - MIL2105
Bagaksel	3,9 liter (1,0 gal.)		
Hydraulisk anlæg komplet	42,0 liter (11,1 gal.)	Hydraulikolie HLP	ISO VG 46
Hydraulikolietank	34,6 liter (9,1 gal.)		
Fedtsmøresteder		Multifedt	Vandbestandigt
Bremsesystem	1,0 liter (0,3 gal.)	LHM-olie	
Klimaanlæg (ekstraudstyr)		Kølemiddel R134a	

Perkins-motor 404D-22 (36,3 kW)

Placering	Rumfang	Væske	Specifikation
Brændstoftank	70 liter (18,5 gal.)	Dieselbrændstof	ASTM D2896
Motorolie med filter	8,0 liter (2,1 gal.)	Motorolie SAE 15W40 omgivende temperatur -20 °C til +40 °C	API CH-4
Indhold kølesystem	16,0 liter (4,2 gal.)	Vand med almindeligt højtryksskøle- / frostbeskyttelsesmiddel	Højtryksskøle- / frostbeskyttelsesmiddel: ASTM D4985

**Perkins-motor 404F-22 (35,7 kW) / 404F-22T (44,7 kW)**

Placering	Rumfang	Væske	Specifikation
Brændstoftank	70 liter (18,5 gal.)	Dieselbrændstof	EN590 (EU) BS 2869: 2010 klasse A2 (GB) ASTM 0975, klasse 20 S15 (USA)
Motorolie med filter	10,6 liter (2,8 gal.)	Motorolie SAE 15W40 omgivende temperatur -20 °C til +40 °C	»Askefattig« motorolie API CJ-4 ACEA E9 ECF-3
Indhold kølesystem	16,0 liter (4,2 gal.)	Vand med almindeligt højtryksskøle- / frostbeskyttelsesmiddel	Højtryksskøle- / frostbeskyttelsesmiddel: ASTM D6210

7.4 Vedligeholdelsesadgange

Vedligeholdelsesåbninger

Åbn motorhjelmen



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn ikke motorhjelmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK

Beskadigelse af motoren som følge af løse genstande i motorrummet.

- ▶ Fjern alt værktøj og alle genstande fra motorrummet, inden motorhjelmen lukkes.

Åbn motorhjelmen med det dertil beregnede håndgreb 1. Håndtaget kan låses.

1. Motorhjelmens lås åbnes ved at trykke på knappen i håndgreb 1.
 - Motorhjelmen er låst op.
2. Klap motorhjelmen op ved at trække i grebet.
 - Motorhjelmen trykkes i vejret af gasfjedre.

Luk motorhjelmen

1. Grib motorhjelmen i bøjlen 2 på den nederste kant og træk den nedad imod fjedertrykket.
2. Tryk motorhjelmen ned, indtil motorhjelmens lås går i hak.
3. Kontroller, at motorhjelmens lås er gået i hak ved at trække i grebet.

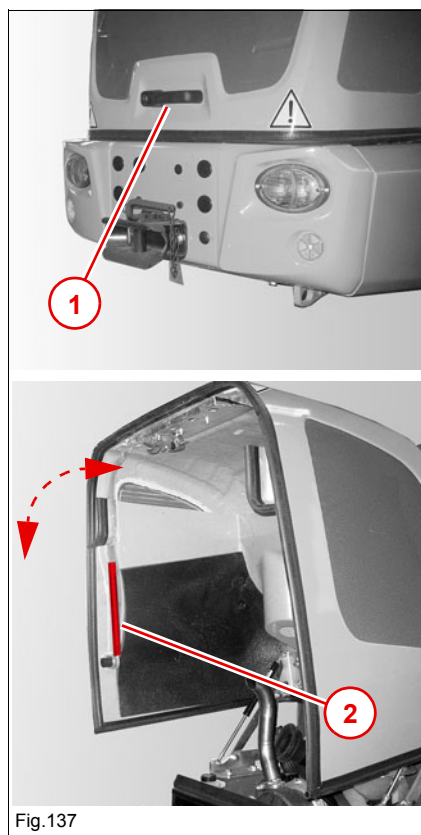


Fig.137

Tip førerpladsen til siden.

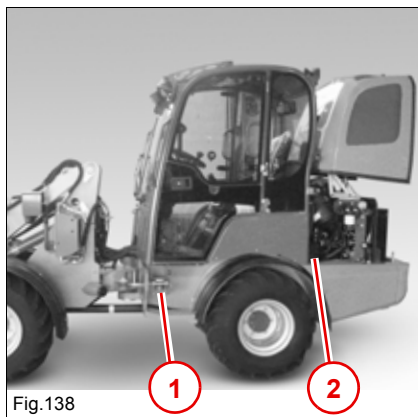


Fig.138



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis førerpladsen tipper!

Hvis fastgørelsesskruerne ikke igen anbringes korrekt, kan førerpladsen tippe til siden af sig selv.

- Når førerpladsen er tippet tilbage, skal fastgørelsesskruerne straks monteres igen.
- Benyt ikke køretøjet, hvis fastgørelsesskruerne ikke er monteret.

BEMÆRK

Hvis kabinedøre / sikkerhedsbøjlerne ikke er lukkede, kan de blive beskadiget ved tipning af førerpladsen.

- Luk kabinens døre /sikkerhedsbøjlen, inden førerpladsen tippes.

Udfør følgende, inden førerpladsen tippes til siden:

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.
5. Tag tændingsnøglen ud.

Forberedelse til tipning af førerpladsen

1. Fjern løse genstande fra førerpladsen.
2. Sørg for tilstrækkelig plads til højre for køretøjet.
3. Luk alle kabinedøre / sikkerhedsbøjlen, eller tag dem af.
4. Åbn motorhjælmen.
5. Fjern fastgørelsesskruerne 1 og 2 (SW 24).



Information

Obs! Hvis den forkerte skrue fjernes, kan førerpladsen ikke tippes.

- Fjern ikke skruen 3.

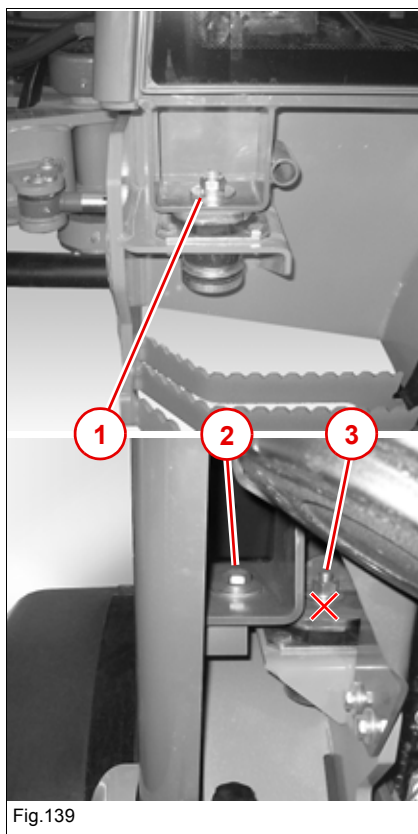


Fig.139

Tip førerpladsen

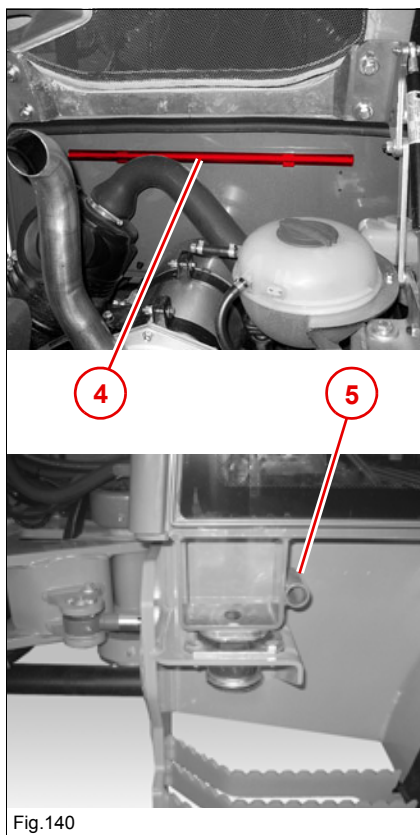


Fig.140

ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis førerpladsen tipper tilbage!

En tippet førerplads kan vippe tilbage og klemme hovedet eller legemsdele på personer.

- Understøt straks den tippede førerplads med sikringsstøtten. Sikringsstøtten befinder sig på tværbjælken under førerpladsen (Fig. 141).

Information

På køretøjer med kabine som ekstraudstyr findes der bag på kabinen et greb til tipning af kabinen. Ved hjælp af dette greb kan kabinen tippes med meget lidt kraftanvendelse.

1. Tag grebet til tipning af kabinen 4 (ekstraudstyr) ud af holderen.
2. Sæt grebet til tipning af kabinen ind i den dertil beregnede holder 5.
3. Løft førerpladsen med hånden, og tip den til side.
4. Understøt straks den tippede førerplads med sikringsstøtten 6.

Understøt førerpladsen med sikringsstøtten

1. Løsn sikringsstøtten 6 fra tværbjælken under førersædet.
2. Sæt den løse ende af sikringsstøtten ind i holdevinklen under førerpladsen (Fig. 141).
3. Tip førerpladsen tilbage, indtil den støtter på sikringsstøtten.

Tip førerkabinen tilbage

1. Fastgør sikringsstøtten 6 på tværbjælken under førerpladsen.
2. Tip førerpladsen tilbage med hånden, indtil kabinelejerne hviler korrekt.
3. Sæt straks monteringskruerne 1 og 2 (SW 24) i, og spænd dem med et moment på 195 Nm (144 ft. lbs.).

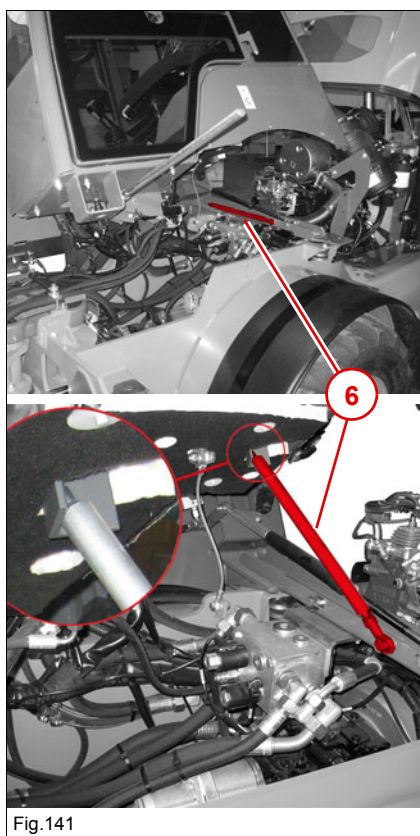


Fig.141

7.5 Rengørings- og plejearbejder

Anvisninger om rengørings- og plejearbejder



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser som følge af et tilsmudset køretøj!

Et tilsmudset køretøj kan medføre kvæstelser!

- ▶ Følg planen for daglig vedligeholdelse.
- ▶ Hold især håndgreb, trin og betjeningslementer fri for smuds.

BEMÆRK

Skader på køretøjet som følge af rengøringsarbejder.

- ▶ Vær især opmærksom på undersiden af køretøjet ved rengøring. Der må ikke samle sig smuds på motor og drev.
- ▶ Sørg for, at der er gennemgang overalt i køleren.
- ▶ Sørg for ikke at beskadige kølerlamellerne ved rengøring med en højtryksrenser.
- ▶ Tildæk altid luftfilterets indsugningsstuds inden en motorvask.
- ▶ Rengør ikke sarte elektriske komponenter (armatur, generator, kompaktstik, betjeningsgreb o.l.) med en højtryksrenser.



Miljø

Undgå miljøskader

- ▶ Rengør køretøjet på et egnet sted, hvor tilsmudset spildevand kan samles miljøkorrekt.
- ▶ Opsaml forurennet vand, og bortskaf det miljømæssigt korrekt.

Oplysninger vedrørende rengøring



Information

Rengør kun køretøjet med en svamp, så længe det er nyt (i de første tre måneder). Da lakken umerket endnu ikke er hærdet fuldt ud, kan der opstå lakskader ved rengøring med en højtryksrenser.

Vær opmærksom på følgende ved rengøring af køretøjet med en højtryksrenser:

- ▶ Vandtryk maks. 130 bar.
- ▶ Vandtemperatur 80° C

For at undgå skader på mærkater og andre følsomme dele må højtryksrenserens dyse ikke holdes for tæt på køretøjet.

Generel sikkerhedskontrol

Kontroller følgende punkter:

- Kontroller alle ståldele for skader og løse skrueforbindelser, især ROPS-/FOPS-beskyttelsesanordningen.
- Kontroller sikkerhedsselens tilstand.
- Kontroller hurtigskiftesystemet.
- Kontroller, at alle drejetapper sidder korrekt, og at de er fastgjort med deres fastgørelsesanordninger.
- Kontroller, at opstigningshjælp og håndtag sidder korrekt.
- Kontroller kabinens ruder for brud, revner og stenslag.
- Kontroller belysningens og arbejdslygternes tilstand.
- Kontroller dækkene for at se, om der er trængt skarpe genstande ind, eller om de har skader.
- Kontroller alle advarsels- og anvisningsskiltes tilstand.

7.6 Smørearbejder

Forberedelse til smøring

- Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
- Bloker køretøjet med håndbremsen og kiler.
- Kør løfteanordningen ud, og sænk den, indtil alle smøresteder er tilgængelige fra jorden.
- Sluk for motoren, og tag tændingsnøglen ud.
- Aktiver batteriadskillelseskontakten, og træk den ud.



Information

Smør smørestederne for hver 20 driftstimer med vandbestandigt universalfedt. Smør alle øvrige bevægelige dele som håndbremsegreb, pedaler (uden smørenipler), kabeltræk osv. med olieanden.

- [Drifts- og smørestoffer på side 7-14.](#)
 - [Smøreplan på side 7-12.](#)
-

7.7 Brændstofsysteem

Anvisninger om brændstofsysteem



ADVARSEL

Fare for forbrændinger som følge af forpufninger!

Brændstof udvikler eksplosive og brandfarlige blandinger af brændstof og luft, der kan forårsage forpufninger.

- ▶ Ryg ikke, og undgå at anvende åben ild.
- ▶ Anvend ikke benzin til opblanding af diesel.



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn ikke motorhjælmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK

Skader på køretøjet som følge af anvendt dieselbrændstof af ringe kvalitet.

- ▶ Vedligehold brændstofsysteem i overensstemmelse med intervallerne i denne instruktionsbog.
- ▶ Anvend kun rent, svovlfattigt dieselbrændstof af god kvalitet (svovlindhold under 0,0015 % = 15 mg/kg). Brug ikke fyringsolie.
- ▶ Bland ikke benzin i.
- ▶ Rengør motor og motorens lejring for eventuelt spildt brændstof efter arbejder på brændstofsysteem.
- ▶ Anvend et finfilter i påfyldningsslangen til diesel.



Miljø

Undgå miljøforurening!

- ▶ Saml spildt brændstof op, eller fjern det med et bindemiddel.
- ▶ Bortskaf brændstof eller bindemiddel miljøkorrekt, adskilt fra andet affald.

Brændstofsistem



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af tryk!

Brændstof, der strømmer ud under højt tryk, kan medføre kvæstelser af hud og øjne.

Brændstofledningerne mellem brændstofpumpen og topstykket er højtryksbrændstofledninger. I højtryksbrændstofledningerne hersker der altid et meget højt tryk – også når motoren er slukket.

► Åbn ikke højtryksbrændstofledningerne.



Information

Brændstoffet flyder fra tanken gennem et brændstoffilter med vandudskiller og transporteres derefter igennem et sikkerhedsfilter til indsprøjtningssystemet. Filtre og fødepumpe befinder sig i motorrummet. Der er adgang til dem ved at åbne motorhjelmen.

Tankning af dieselbrændstof



FORSIGTIG

Fare for helbredet som følge af dieselbrændstof!

Diesel og dampene derfra er sundhedsskadelige!

- ▶ Undgå kontakt med hud, øjne og mund.
- ▶ Søg straks læge ved ulykker med dieselbrændstof.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.



FORSIGTIG

Brandfare som følge af dieselbrændstof!

Dieselbrændstoffet danner brændbare dampe.

- ▶ Undgå at ryge og bruge åben ild.
- ▶ Benzinblandinger er forbudt.



Miljø

Diesellole er til fare for miljøet.

- ▶ Undgå, at det kommer ud i miljøet.
- ▶ Diesel, der løber ud, løber over eller spildes, skal straks opsuges med bindemiddel.
- ▶ Bortskaf brændstof eller bindemiddel miljøkorrekt, adskilt fra andet affald.
- ▶ Hvis der frigives større mængder diesel, skal de ansvarshavende myndigheder (f.eks. naturbeskyttelse, brandvæsen) kontaktes.

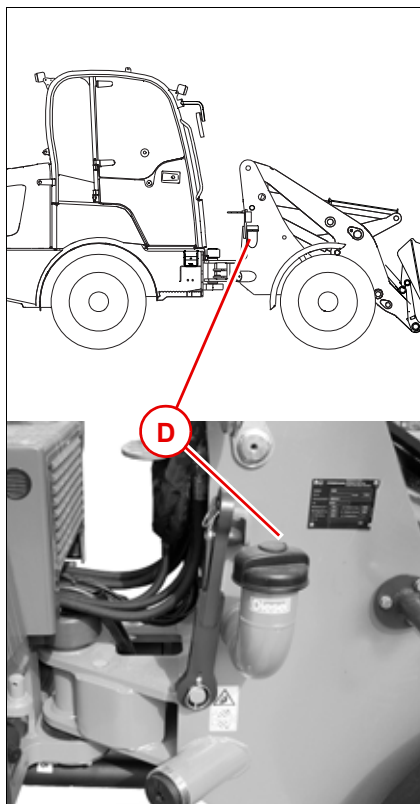


Fig.142

Påfyldningsstudsene befinder sig i position D på køretøjet.

1. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
2. Sluk for motoren.
3. Skru tankdækslet på påfyldningsstudsene af.
4. Tank op.
5. Luk igen omhyggeligt dækslet efter optankningen.

Vedligeholdelse af vandudskiller

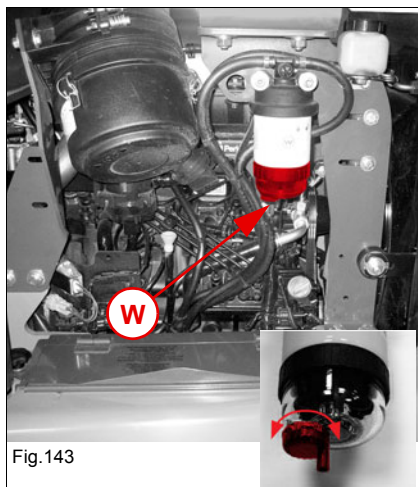


Fig.143



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn ikke motorhjelmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.



Information

Vandudskilleren befinder sig på venstre side af køretøjet.

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.
5. Åbn motorhjelmen.

Tap vand af

1. Anbring en opsamlingsbeholder under vandudskilleren W.
2. Løsn aftapningsskruen fra filteret.
 - ➡ Nu løber det opsamlede vand ud.
3. Stram igen aftapningsskruen.
4. Udluft brændstofssystemet.

Udluft brændstofssystemet



Fig.144

1. Fyld brændstoftanken.
2. Drej tændingsnøglen til stilling I, således at den elektriske brændstoffødepumpe arbejder.
3. Vent 1 minut.
 - Systemet udlufter sig selv.
 - ➡ Motoren er startklar!

7.8 Motorsmøresystem

Anvisninger om kontrol af motoroliestand



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn ikke motorhjelmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK

Fare for tekniske skader

- ▶ Fjern alt værktøj og alle genstande fra motorrummet, inden motorhjelmen lukkes.
- ▶ Vedligehold motoren i overensstemmelse med de inspektionsintervaller, der er angivet i denne instruktionsbog med særligt henblik på instruktionsbogen til motoren.

Kontrol af motoroliestand

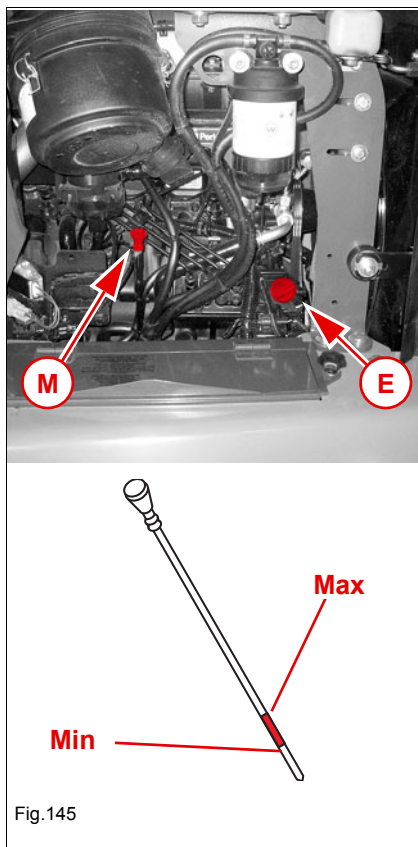
BEMÆRK

Skader som følge af forkert motoroliestand.

- ▶ Olien må ikke komme under markeringen „Min“ på oliepinden.
- ▶ Oliestanden må ikke stige over markeringen "Max." på oliemålepinden.

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.
5. Vent 1 minut.
6. Åbn motorhjelmen.



Kontroller motoroliestand



Information

Motorens oliemålepind og påfyldningsstudsen til motorolie befinder sig på venstre side af køretøjet.

1. Træk oliepinde M ud.
2. Tør oliepinde af med en ren og frugfri klud.
3. Sæt igen oliepinde i.
4. Træk igen oliepinde ud.
5. Kontroller motoroliestanden.
 - ➔ Olien skal stå mellem markeringerne MIN og MAX.
6. Sæt igen oliepinde i.

Efterfyldning af motorolie

BEMÆRK

Fare for tekniske skader.

Motoren kan beskadiges af forkert motorolie. Anvend den rigtige motorolie til den pågældende motor.

- Motorolietyper [Oversigt over forbrugsstoffer og smøremidler på side 7-14](#).
- Benyt en tragt med slangeforlængelse til hjælp ved påfyldningen.

Hvis oliestanden står under markeringen "Max", skal der fyldes mere motorolie på.

1. Åbn studsene til påfyldning af motorolie E.
2. Fyld motorolie på.
3. Kontroller motoroliestanden.
 - Fyld eventuelt igen olie på, indtil markeringen „Max“ er nået.
4. Lås motoroliepåfyldningsstudsene.

7.9 Kølesystem

Anvisninger om kølesystemet

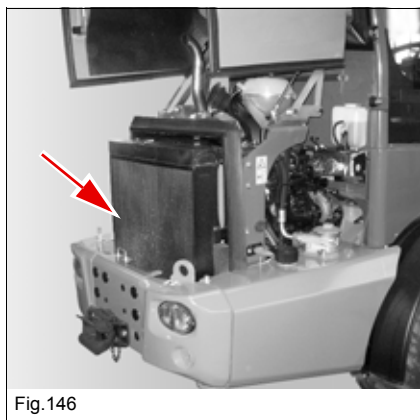


Fig.146



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn ikke motorhjelmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

Kombinationskøleren befinder sig i motorrummet. Den består af to dele. Den ene del køler hydraulikolien, den anden er beregnet til køling af motoren.

Hvis køretøjet skulle blive for varmt ved længere tids anvendelse eller for høje omgivende temperaturer, kontrolleres følgende:

- Er der tilstrækkeligt med kølervæske i køleren, og er det den rigtige køleblanding?
- Er ventilatorens kilerem strammet og i god tilstand?
- Er kølerne rene hele vejen igennem?
- Er alle tætninger i nærheden af køleren monteret? (Der må ikke strømme varm luft rundt om køleren, som suges ind igen!)

Anvisninger om kølervæske



FORSIGTIG

Fare for skoldning som følge af varm kølervæske

Varm kølervæske kan medføre skoldninger af huden!

- ▶ Åbn aldrig kølesystemet, når motoren er varm, eller når kølesystemet står under tryk.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK

Fare for tekniske skader

- ▶ Kølervæsken skal bestå af lige dele vand og frostbeskyttelsesmiddel! Denne blanding sikrer et optimalt forhold mellem køleeffekt og korrosionsbeskyttelse.
- ▶ Fyld ikke kølervæsken for hurtigt på, når hele mængden skal fyldes på, f.eks. i tilfælde af kølervæskeskift. Fyld maks. 5 l/min. på. Hvis kølesystemet fyldes for hurtigt, kan det medføre, at der indesluttet luft i kølesystemet. Det medfører overophedning af motoren.



Miljø

Risiko for miljøskader.

- ▶ Undgå udslip af frostbeskyttelsesmiddel og kølervæske.
- ▶ Opsaml frostbeskyttelsesmiddel og kølervæske korrekt, og bortskaf det miljørigtigt.



Information

Tilpas blandingen af kølemiddel og vand til de lokale forhold og anvendelsesstedet.

- ▶ [Oversigt over forbrugsstoffer og smøremidler på side 7-14.](#)
- ▶ [Kølervæske på side 9-11.](#)

Kontrol / efterfyldning af kølervæske

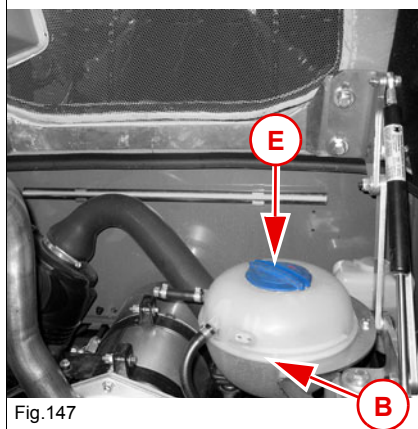
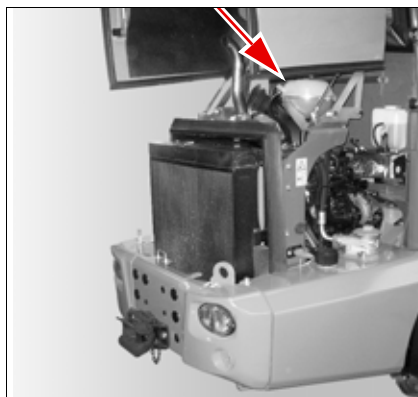


Fig.147

Kontroller kølervæskestanden med regelmæssige mellemrum. På beholder B er anbragt kontrolmærkerne "Max" og "Min".

Sørg for, at der altid er blandet en tilstrækkelig mængde frostbeskyttelsesmiddel i kølervæsken, også om sommeren, da frostbeskyttelsesmiddel forhindrer korrosion indvendig i køler og motor.

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.
5. Vent 1 minut.
6. Åbn motorhjelm.

Kontrol af kølervæske

- ➔ Kølervæskestanden skal stå mellem markeringerne "Min" og "Max".

Fyld mere kølervæske på

Hvis kølervæskestanden står under markeringen "Min", skal der fyldes mere kølervæske på:

1. Åbn påfyldningsstudsens E til kølervæske.
2. Fyld mere kølervæske på.
3. Kontroller kølervæskestanden.
 - Fyld eventuelt mere kølervæske på, indtil markeringen "Max" er nået.
4. Luk påfyldningsstudsens til kølervæske.

Kontroller frostbeskyttelsesblandingen

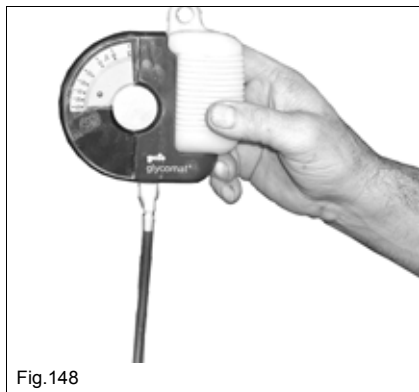


Fig.148

Frostbeskyttelsesmidlet forhindrer kølervæsken i at fryse ved minusgrader og beskytter motorblokken og køleren mod indvendig korrosion. Under normale betingelser er en frostbeskyttelsesgrad på - 20 °C til - 30 °C tilstrækkelig. Frostbeskyttelsesgraden kan fastslås med en frostbeskyttelsesmåler.

Rengøring af kølesystemet

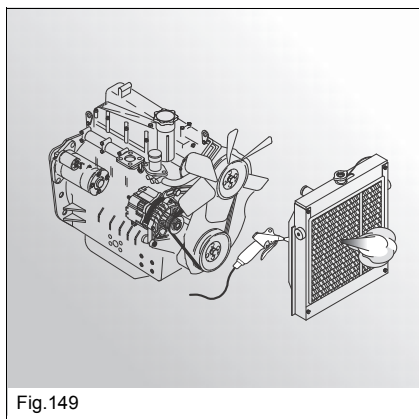


Fig.149

BEMÆRK

Fare for tekniske skader

- ▶ Jo mere støv, der er i luften, desto flere skal alle kølere kontrolleres og rengøres.
- ▶ Tildæk altid luftfilterets indsugningsstuds inden rengøring.
- ▶ Sørg for ikke at beskadige kølerlamellerne ved rengøringen af køleren.
- ▶ Ret forsigtigt bøjede kølerlameller ud.



Miljø

Fare for miljøskader

- ▶ Rengør kun køretøjet på et dertil egnet sted, hvor spildevandet kan opsamles miljøkorrekt.
- ▶ Opsaml forurenet vand, og bortskaf det miljømæssigt korrekt.

Rengør den tilsmudsede køler med trykluft. Stærkt tilsmudsede kølere kan også rengøres med vand og lavt tryk.

- Rengør motorens køler.
- Rengør hydraulikoliekøleren.
- Rengør kun generatoren med trykluft.

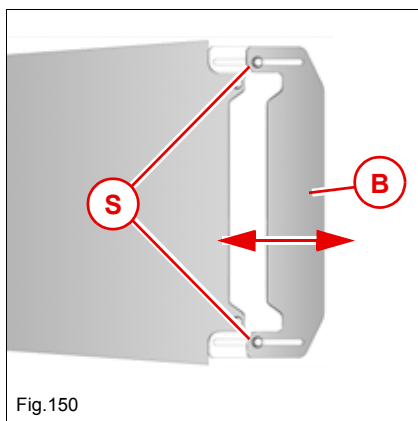


Fig. 150

Åbning til rengøring af køler

Afdækningen B på undersiden bag på køretøjet kan skubbes bagud. Gennem den derved opståede åbning kan ophobet snavs fjernes.

1. Løsn skruen S (nøglebredde 17 mm).
2. Skub afdækningen B bagud.
➔ Nu kan der fjernes snavs.
3. Skub afdækningen B fremad.
4. Spænd skruen S.

Rengøring af kølesystemet med klimaanlæg som ekstraudstyr

BEMÆRK

Beskadigelse som følge af overophedning af motoren med klimaanlæg som ekstraudstyr.

- Hvis køretøjet er udstyret med klimaanlæg, skal klimaanlæggets kondensator fjernes i forbindelse med rengøring af køler og kondensator.
- Behandl kondensatoren forsigtigt. Kondensatorens lameller er meget skrøbelige og kan let beskadiges.

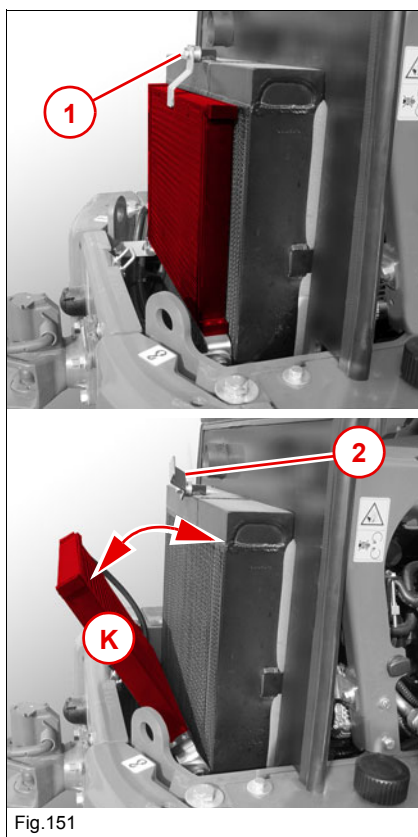


Fig. 151

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.
5. Vent 1 minut.
6. Åbn motorhjelm.

Afmontering af klimaanlæggets kondensator

1. Løsn skrue 1 (nøglebredde 17 mm).
2. Drej holderen 2 væk.
3. Tip kondensatoren fremad.
➔ Køler og kondensator kan rengøres.

Montering af klimaanlæggets kondensator

1. Tip kondensatoren bagud.
2. Drej holderen 2 tilbage.
3. Stram skruen 1 (nøglebredde 13 mm).
4. Lås motorhjelm.
➔ Køretøjet er køreklart.

7.10 Luftfilter

Anvisninger om motorens luftfiltersystem



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn ikke motorhjælmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK

Beskadigelse af motoren som følge af et tilsmudset luftindsugningssystem. Hvis motoren suger forurenede luft ind, kan der opstå skader på motoren.

- ▶ Vedligehold luftfilteret i overensstemmelse med vedligeholdelsesintervallerne i denne instruktionsbog.
- ▶ Lad ikke motoren køre, hvis dele af luftindsugningssystemet er afmonteret.
- ▶ Udskift straks et beskadiget luftfilter.

Køretøjet er forsynet med et motorfilter til filtrering af motorens indsugningsluft. Motorens luftfilter består af et hovedmotorluftfilter og et sikkerhedsmotorluftfilter. Der er adgang til motorluftfilteret, når motorhjælmen åbnes.



Miljø

Undgå miljøforurening.

Hovedmotorluftfilteret skal udskiftes i god tid. Ved for kraftig tilsmudsning stiger motorens udstødningsgasemissioner.



Information

Motorens luftfilter befinder sig på venstre side af køretøjet.

Motorluftfilterets støvventil

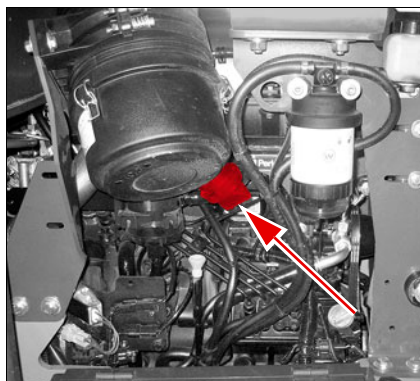


Fig. 152

Kontroller udgangsslidsen på motorluftfilterets støvventil for tilsmudsning. Fjern støvansamlingerne ved at trykke motorluftfilterets støvventil sammen.

Motorluftfilter

Kontroller / rengør / forny hovedmotorluftfilteret

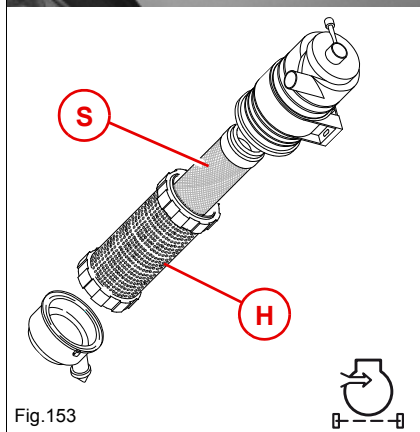
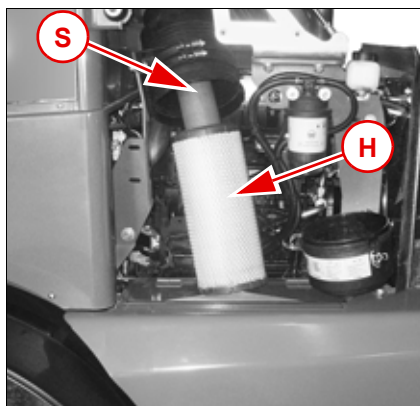


Fig. 153

BEMÆRK

Tekniske skader som følge af tilsmudset motorluftfilter.

- Rens eller udskift motorens luftfilter i overensstemmelse med de vedligeholdelsesintervaller, der er angivet i denne instruktionsbog, eller når symbolet  vises i displayinstrumentet imellem vedligeholdelsesintervallerne.

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.
5. Vent 1 minut.
6. Åbn motorhjelmen.

Afmontering af motorluftfilteret

1. Løsn lukningerne på dækslet.
 - ➡ Tag dækslet af.
2. Træk hovedmotorluftfilteret H ud.

Sikkerhedsmotorluftfilteret afmonteres ikke i denne forbindelse.
3. Kontroller indsugningsledningen mellem motorluftfilter og motor.
 - kontroller for tæthed
 - kontroller, at den sidder fast
4. Rengør hovedluftfilteret ved at banke let på det og blæse trykluft indefra og ud.
5. Forny hovedmotorluftfilter H, hvis det er for stærkt tilsmudset.



Information

Efter rengøring af hovedmotorluftfilteret H må symbolet  i displayet ikke længere vises, når motoren går. Hvis dette alligevel er tilfældet, skal hovedmotorluftfilteret fornys.

Efter montering af et nyt hovedmotorluftfilter H må symbolet  i displayet ikke længere vises, når motoren går. Hvis dette alligevel er tilfældet, skal sikkerhedsmotorluftfilteret S fornys.

Montering af motorluftfilter

Det nye eller rengjorte motorluftfilter monteres i omvendt rækkefølge.

Kontrol eller fornyelse af sikkerhedsmotorluftfilter

BEMÆRK

Tekniske skader som følge af tilsmudset motorluftfilter.

- ▶ Udskift sikkerhedsmotorluftfilteret efter behov og under alle omstændigheder efter den femte rensning af hovedmotorluftfilteret!

Hvis det ved vedligeholdelse af motorluftfilteret kan ses, at der har foreligget en vedligeholdelsesfejl, eller at hovedmotorluftfilteret er beskadiget, skal sikkerhedsmotorluftfilteret fornys.

1. Løsn lukningerne på dækslet.
 - Tag dækslet af.
2. Træk hovedmotorluftfilteret ud.
 - Sikkerhedsmotorluftfilteret kan nu ses.
3. Træk sikkerhedsmotorluftfilteret ud.
4. Sæt et nyt sikkerhedsmotorluftfilter i.

Samlingen af motorluftfilteret sker i omvendt rækkefølge.

7.11 Kilerem / tandrem

Kileremsspænding



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn ikke motorhjælmen, mens motoren kører.
 - ▶ Lad motoren køle af.
 - ▶ Bær beskyttelsesudstyr.
-

BEMÆRK

Fare for tekniske skader

Revne og meget udvidede kileremme kan føre til motorskader!

- ▶ Vedligehold kileremmen i overensstemmelse med vedligeholdelsesintervallerne i denne instruktionsbog.
 - ▶ Følg instruktionsbogen til motoren!
 - ▶ Lad altid et autoriseret værksted udskifte kileremme!
-

Kontroller kileremmens stramning / stram kileremmen

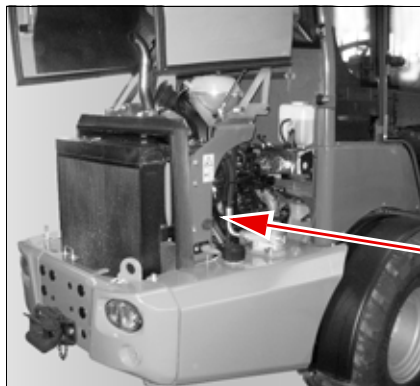


Fig.154

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.
5. Vent 1 minut.
6. Åbn motorhjelmen.

Kontroller kileremmens stramning

Ved at trykke med tommelfingeren kontrolleres det, om kileremmen kan trykkes mere end ca. 10 mm (0,4 in) ind mellem remskiverne.

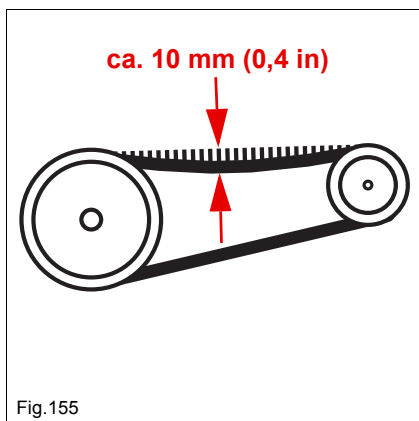


Fig.155

Stram kileremmen

1. Løsn fastspændingsboltene 2 på generatoren og indstillingsskrue 1.
2. Tryk med et egnet hjælpemiddel generatoren så langt, at der nås den rigtige spænding af kileremmen.
3. Hold generatoren i denne stilling, og spænd skruerne 1 og 2.

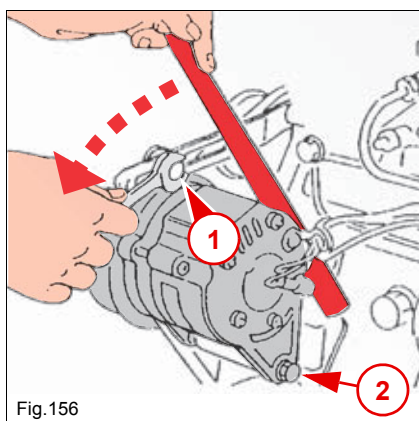


Fig.156

7.12 Hydrauliksystem

Anvisninger om det hydrauliske system



FORSIGTIG

Fare for skoldning på grund af varm hydraulikolie!

Varm hydraulikolie kan medføre skoldninger af huden.

- ▶ Udløs det resterende tryk i det hydrauliske system.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK

Fare for tekniske skader.

- ▶ Vedligehold det hydrauliske system i overensstemmelse med vedligeholdelsesintervallerne i denne instruktionsbog.
- ▶ Sørg for største renlighed, når der foretages vedligeholdelsesarbejder på det hydrauliske system.
Forurening af hydraulikolien med snavs eller vand kan medføre for tidligt slid eller udfald af hele det hydrauliske system.

Hydraulikoliekøler

Hydraulikoliekøleren er anbragt i en kombineret køler. Køleren er monteret i motorrummet.

Den ene del køler hydraulikolien, den anden er beregnet til køling af motoren. Hvis køretøjet skulle blive for varmt ved længere tids anvendelse eller for høje omgivende temperaturer, kontrolleres kileremmens stramning og tilstand. Endvidere kontrolleres det, at køleren er helt ren.

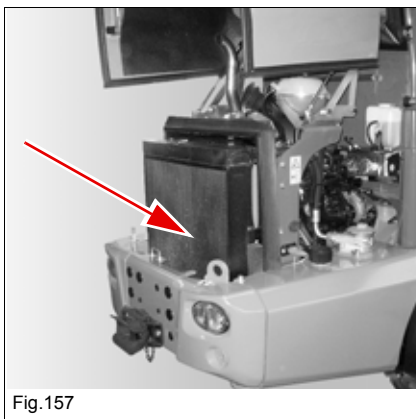


Fig.157

Ventilationsfilter / påfyldningsstuds til hydraulikolie

Ventilationsfilteret B befinder sig på hydraulikolietanken. Det sikrer ventilation og udluftning af hydraulikolietanken ved svingende hydraulikoliestand. Ventilationsfilteret indeholder et filterelement, der forhindrer, at der trænger støv og smuds ind, og at der sprøjter olie ud. I ventilationsfilteret findes der en ventil, som holder tanktrykket på ca. 0,5 bar. Dette tryk slipper ud, når påfyldningsstuds til hydraulikolie åbnes.

**Information**

Skift ventilationsfilteret efter 1.000 driftstimer!

Hydraulikoliepinden er placeret på ventilationsfilterets underside.

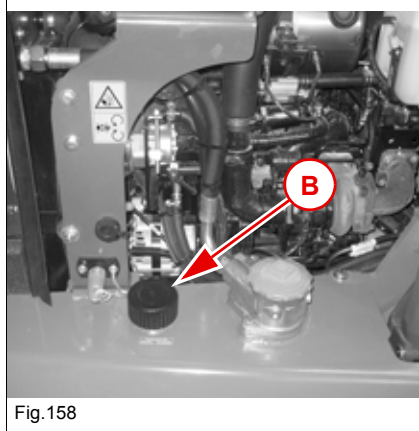
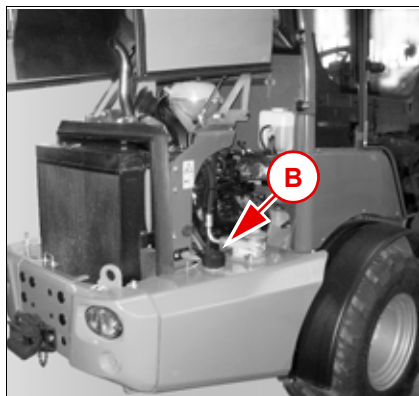


Fig.158

Anvisninger om hydraulikolie**BEMÆRK**

Beskadigelse af det hydrauliske system som følge af ukorrekt hydraulikoliestand.

- ▶ Hydraulikoliestanden må aldrig komme under markeringen "MIN" på hydraulikoliepinden.
- ▶ Ved påfyldning af hydraulikolie må markeringen "MAX" aldrig overskrides.
- ▶ Kontroller hydraulikoliestanden regelmæssigt.
- ▶ Benyt ikke køretøjet, hvis hydraulikoliestanden ikke er korrekt.

Beskadigelse af det hydrauliske system som følge af forkert eller forurenede hydraulikolie.

- ▶ Anvend hydraulikolie som anført i [Oversigt over forbrugsstoffer og smøremidler på side 7-14](#).
- ▶ Uklar olie betyder, at der er vand eller luft i systemet, hvilket kan beskadige hydraulikoliepumpen. Få altid fejl afhjulpeth af et autoriseret specialværksted. Benyt ikke køretøjet, før fejlen er afhjulpeth.

Kontroller hydraulikoliestand

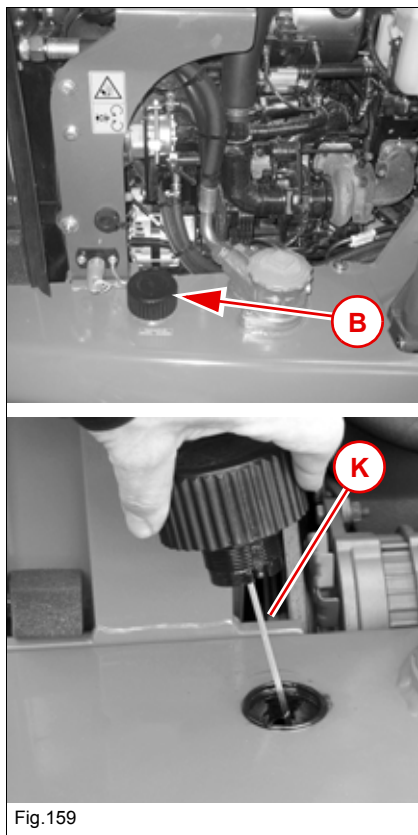


Fig.159

Hydraulikolietanken befinder sig på højre side af bagvognen og er tilgængelig, når motorhjelmen åbnes.

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.
5. Vent 1 minut.
6. Åbn motorhjelmen.

Kontroller hydraulikoliestand

1. Skru ventilationsfilteret af.
 - ➔ Der slipper tryk ud af tanken.
2. Træk hydraulikoliepinden K ud.
 - Hydraulikoliepinden befinder sig på ventilationsfilterets underside.
3. Tør hydraulikoliepinden af med en ren og fnugfri klud.
4. Stik hydraulikoliepinden ned i hydraulikolietankens åbning.
 - Ventilationsfilteret skrues i denne forbindelse ikke!
5. Træk hydraulikoliepinden ud.
6. Kontroller hydraulikoliestanden.
 - ➔ Hydraulikoliestanden skal stå mellem markeringerne "Min" og "Max".
7. Stik hydraulikoliepinden ind igen, og skru ventilationsfilteret fast.

Efterfyldning af hydraulikolie

BEMÆRK

Fare for tekniske skader.

- ▶ Anvend den rigtige olietype, se kapitel [Oversigt over forbrugsstoffer og smøremidler på side 7-14](#).
- ▶ Åbn forsigtigt påfyldningsstudsens til hydraulikolien, så trykket i hydraulikoliebeholderen kan slippe ud.

Hvis hydraulikoliestanden står under markeringen "Max", skal der fyldes mere hydraulikolie på.

1. Skru ventilationsfilteret af.
 - ➔ Resttrykket i hydraulikoliebeholderen slipper ud.
2. Fyld efter med hydraulikolie.
3. Kontroller hydraulikoliestanden.
 - ➔ Hydraulikoliestanden skal stå mellem markeringerne "Min" og "Max".
4. Ventilationsfilter på.

Udluft det hydrauliske system.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af løfteanordningens ukontrollerede bevægelser!

Hvis der slipper luft ind i det hydrauliske system, kan det medføre ukontrollerede bevægelser af løfteanordningen som følge af trykfald.

- ▶ Efter hvert hydraulikolieskift, ved funktionsfejl i hydraulikoliesystemet, efter reparationer eller længere tids stilstand skal det hydrauliske system udluftes.
- ▶ Start kun udluftningen, når du sidder i førersædet.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i køretøjets fareområde.

1. Kontroller oliestanden i hydraulikoliebeholderen.
 - Fyld eventuelt hydraulikolie på, til olien står mellem markeringerne "Min" og "Max« på hydraulikoliepinden.
2. Start motoren.
 - Lad køretøjet køre nogle minutter i tomgang.
3. Kør alle hydraulikcylindernes stempelstænger ind og ud flere gange.
4. Bevæg flere gange styretøjet fra side til side til anslag, indtil styretøjet fungerer problemløst og uden støj.
5. Kontroller oliestanden i hydraulikoliebeholderen.
 - Fyld eventuelt endnu en gang hydraulikolie på, til olien står mellem markeringerne "Min" og "Max« på hydraulikoliepinden.

7.13 Elektrisk system

Anvisninger om det elektriske system

BEMÆRK

Skader på det elektriske system som følge af kortslutning.

- ▶ Afklem altid batteriet, inden der udføres arbejder på det elektriske system, hvor værktøj, reservedele o.l. kan komme i kontakt med elektriske komponenter eller kontakter.
- ▶ Rengør ikke meget følsomme dele med en højtryksrenser.
- ▶ Tag ikke fat om glødepærer eller reflektorer med fingrene.



Information

Få fejl på det elektriske system afhjulpnet af uddannede fagfolk!

Sikringer

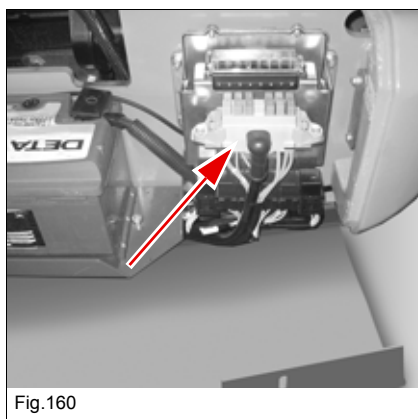


Fig.160

Hovedsikringer

I batteriboksen befinder der sig forskellige hovedsikringer ([Fig. 160](#)). Der er adgang til sikringerne ved at åbne motorhjelmen og klappe batteriafdækningen op – se "[Tag batteriet ud på side 7-42](#)". Skulle en af disse sikringer være brændt over, foreligger der en større skade på det elektriske anlæg. Kontakt i så tilfælde et autoriseret specialværksted!

Sikringer

Strømkredsene beskyttes af forskellige kraftige sikringer. Sikringerne er anbragt i forskellige sikringsbokse i førerkabinen og batteriboksen.

Belægningen af sikringerne fremgår af kapitel [Sikringsbelægning på side 9-6](#).

Anvisninger vedrørende batteriet

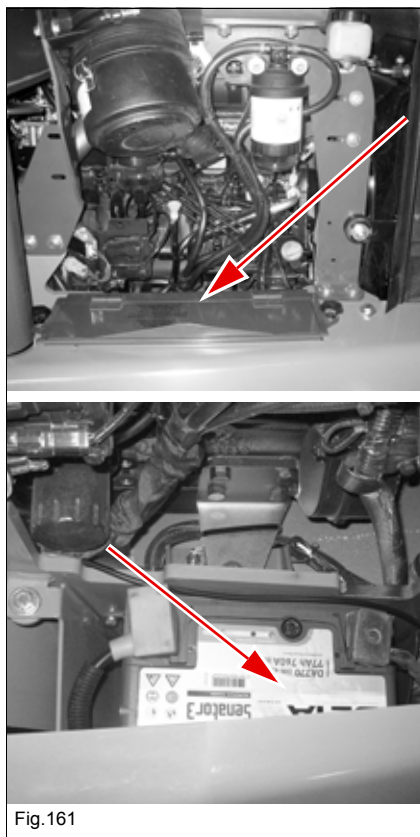


Fig.161

Tag batteriet ud



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af defekte batterier

Sørg for at sikre batterierne mod eksplosive gasser, der kan forårsage forpufning i tilfælde af antændelse.

- Ryg ikke, og undgå at anvende åben ild.
- Læg ikke værktøj på batteriet.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af kemikalier!

Batterisyre kan medføre alvorlige ætsninger af huden.

- Undgå, at der kommer batterisyre på huden, i øjnene og munden.
- Skyl straks de forurenede steder på kroppen med rigelige mængder rent vand og søg straks lægehjælp ved kontakt med batterisyre.
- Bær beskyttelsesudstyr.

Batteri

Batteriet har en nominel spænding på 12 volt og en kapacitet på 77 Ah. Batteriet befinder sig i bagvognen på venstre side af køretøjet og er tilgængeligt, når motorhjelmene åbnes, og opbevaringsboksen afmonteres.



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- Åbn ikke motorhjelmene, mens motoren kører.
- Lad motoren køle af.
- Bær beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK

Kortslutning som følge af ukorrekt rækkefølge ved afklemning af batteriet.

- Afklemning: Først minuspolen og derefter pluspolen.
- Fastklemning: Først pluspolen og derefter minuspolen.

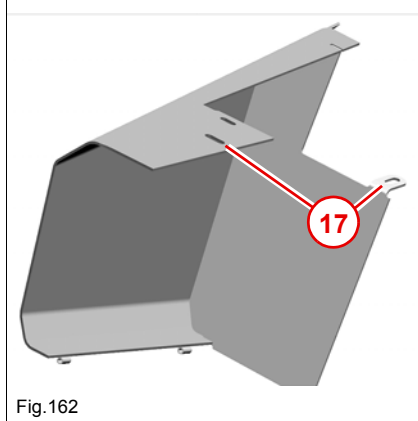
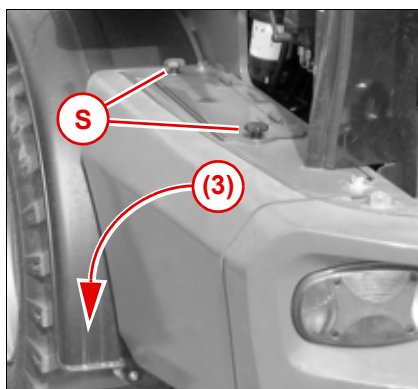


Fig.162

Forberedelse:

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Træk løfteanordningen ind, og sænk den ned på jorden.
4. Sluk for motoren.
5. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter i neutral stilling.
6. Sluk for alle elektriske forbrugere, og træk tændingsnøglen ud.
7. Åbn motorhjelm.
8. Sluk batteriadskillelseskontakten og træk den ud.

Udførelse:

1. Afmonter opbevaringsboksen. Skru til det formål de to stjernegrebsskruer S af.
2. Løsn batteriafdækningen (2 skruer SW 17).
3. Klap batteriafdækningen op.
4. Skru ledningen af minuspolen (pos. -).
5. Skru ledningen af pluspolen (pos. +).
6. Skru batteriholderen af.
7. Tag batteriet ud.


Information

Batteriet monteres i omvendt rækkefølge.


Miljø

Undgå miljøskader.

- Bortskaf gamle batterier miljøvenligt og adskilt fra andet affald.

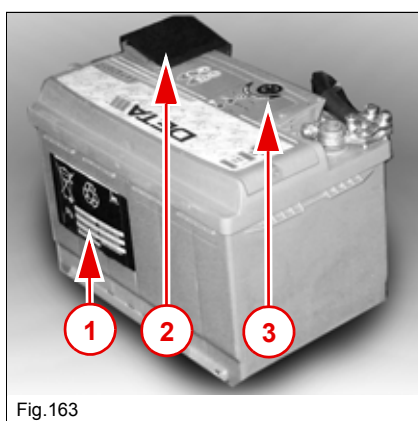
Vedligeholdelse af batteriet


Fig.163

Følg instruktionsbogen til batteriet. Instruktionsbogen til batteriet er fastgjort på siden af batteriet 1.

- Hold altid polklemmer og tilslutningsledningens klemmer rene, og smør dem med korrosionsbeskyttelsesmiddel.
- Sørg for, at afdækningen over pluspolen 2 altid er sat på, og at den er lukket.
- Hold øje med batteriets kontroldisplay. Kontroldisplayet befinder sig i position 3.
 - Grøn = Batteriets ladetilstand er i orden.
 - Sort = Oplad batteriet.
 - Hvid = Udskift batteriet.

Starthjælp og start ved hjælp af fremmede maskiner



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af defekte batterier

Sørg for at sikre batterierne mod eksplosive gasser, der kan forårsage forpufning i tilfælde af antændelse.

- ▶ Ryg ikke, og undgå at anvende åben ild.
 - ▶ Læg ikke værktøj på batteriet.
-

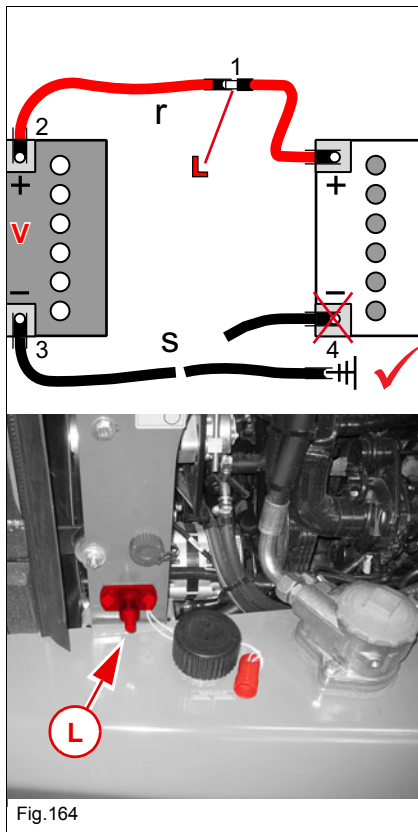
BEMÆRK

Kortslutning ved start med fremmed køretøj.

- ▶ Sørg for, at hjælpemaskinen og køretøjet ikke berører hinanden.
 - ▶ Start ikke køretøjet med et andet køretøj, hvis batteriet er defekt eller frosset.
 - ▶ Serieforbind ikke to batterier.
 - ▶ Anvend kun startbatterier med samme spænding.
 - ▶ Anvend kun godkendte startkabler med isolerede poltænger og tilstrækkeligt kabeltværsnit.
 - ▶ Anbring startkablerne således, at de ikke kan blive fanget af drejende motordele.
 - ▶ Anbring igen afdækningen over køretøjets pluspol efter anvendelse af starthjælp.
-

Kontroller inden start med starthjælp, om køretøjets batteri er funktionsdygtigt:

1. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter i neutral stilling.
2. Drej tændingsnøglen til position I.
 - Kontrollamperne skal lyse.
3. Kontrollamperne lyser ikke.
 - Batteriet defekt.
 - Start i så tilfælde ikke køretøjet ved hjælp af en fremmed maskine.
 - Monter et funktionsdygtigt batteri.



Forberedelse

1. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter i neutral stilling.
2. Drej tændingsnøglen til position 0.
 - ➔ Det elektriske system er spændingsfrit.
3. Kør startmaskinen (det ladede batteri) så tæt hen til køretøjet (det batteri, der skal oplades), at batterierne kan forbindes med startkablerne, men uden at de to køretøjer berører hinanden.
4. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter på hjælpemaskinen i neutral stilling.

Fastklem startkablet

Rækkefølgen skal overholdes!

1. Fjern afdækningen fra køretøjets pluspol L.
2. Klem først den ene ende af det røde startkabel (+) på pluspolen på køretøjet L, derefter den anden ende på pluspolen på det strømgivende batteri V.
3. Den ene ende af det sorte startkabel (–) klemmes fast på minuspolen på det strømgivende batteri V.
4. Klem den anden ende af det sorte startkabel fast på et blankt sted på motorblokken.
 - Må ikke tilsluttes det afladede batteris minuspol, da der ved gnistdannelse kan ske antændelse af den knaldgas, der strømmer ud af batteriet.
 - Hold mindst 30 cm afstand til batteriet.

Start motoren til start med hjælpebatteri

1. Start ikke hjælpemaskinens motor, da spændingsspidser kan beskadige den indbyggede elektronik.
2. Start motoren på det køretøj, der skal oplades.
 - ➔ Vent i 1 minut, hvis motoren ikke starter efter 15 sekunder, og gentag derefter starten.

Afbryd startkablet

Rækkefølgen skal overholdes.

1. Afklem først det sorte startkabel på motorblokken og derefter på hjælpemaskinens minuspol.
2. Afklem altid først det røde startkabel på hjælpemaskinens pluspol og derefter på pluspolen på det køretøj, der skal startes.
3. Anbring igen afdækningen på køretøjets pluspol L.

7.14 Varmeapparat, ventilation og klimaanlæg (ekstraudstyr)

Vedligeholdelse af opvarmningen



Information

Der er ikke behov for særlige vedligeholdelsesarbejder på dette varmeapparat.

Vedligeholdelse af førerkabinens ventilationsfilter



Fig. 165

Køretøjet er forsynet med et tørfilter til filtrering af indsugningsluften til ventilation af førerkabinen. Filteret befinder sig på forsiden af førerkabinen over køretøjets midterled.

1. Skru dækslet på filterhus 1 af.
2. Træk filter 2 ud.
3. Sæt et nyt luftfilter i.
4. Skru dækslet på filterhus 1 på.



Information

Udskift førerkabinens ventilationsfilter en gang om året. Hyppigere under støvede arbejdsbetingelser.

Vedligeholdelse af klimaanlæg (ekstraudstyr)



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af beskadigede slanger!

Udtrængende kølemiddel kan medføre svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Åbn ikke rør, slanger eller andre komponenter, der indeholder kølemiddel.
- ▶ Undgå enhver kontakt med kølemiddel.
- ▶ Svejs ikke på kølemiddelkredsløbets dele og i umiddelbar nærhed af disse dele.



Information

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde kræver særlig fagkundskab og må kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Rengøring af kondensator

Rengør klimaanlæggets kondensator:

- ➔ [Rengøring af kølesystemet med klimaanlæg som ekstraudstyr på side 7-31.](#)

7.15 Sprinkleranlæg

Påfyldning af sprinklervæskebeholderen

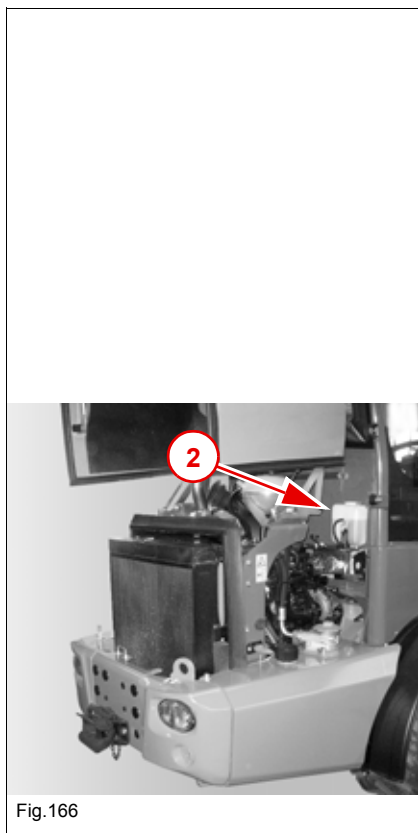


Fig. 166

Køretøj med sikkerhedstag:

Beholder 1 til sprinkleranlægget (ekstraudstyr) befinder sig i venstre side ved siden af ratstammen.

Køretøj med kabine (ekstraudstyr):

Beholder 2 til sprinkleranlægget befinder sig til højre bag på kabinen. Der er adgang til den, når motorhjælmen åbnes.

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.

Udførelse

1. Åbn påfyldningsstudsens.
2. Fyld mere vand med ruderens på.
3. Lås påfyldningsstudsens.



Information

Kontroller, at der altid er tilstrækkeligt vand i sprinklervæskebeholderen. Hæld kun rent ledningsvand på. Ved behov kan der tilsættes et egnet vinduesrensemiddel.

Om vinteren blandes der frostbeskyttelsesmiddel i vandet.

7.16 Aksler / køredrev

Vedligeholdelse af køredrev



Information

Vedligeholdelsesarbejder på køredrevet må kun udføres af et godkendt specialværksted.

Kontrol af oliestand i akslerne

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.

Udførelse

1. Ved hjulreduktionsgear skal hjulene løftes med en donkraft som vist i (Fig. 167).
2. Skru unbrakoskruerne a, b og c ud.
 - ➔ Gearolien skal stå op til påfyldningsåbningens nederste kant.
3. Efterfyld evt. transmissionsolie.
4. Skru igen unbrakoskruerne a, b og c i.



Information

Kontrolskruerne kan findes på samme sted på for- og bagaksel.

Vedligehold drev og aksler i overensstemmelse med vedligeholdelsesintervallerne i denne instruktionsbog.

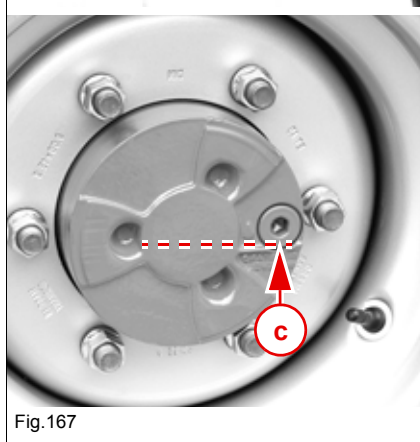
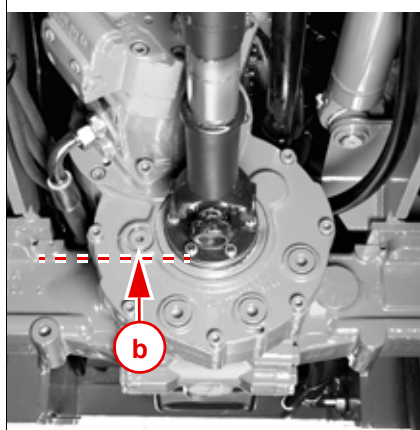
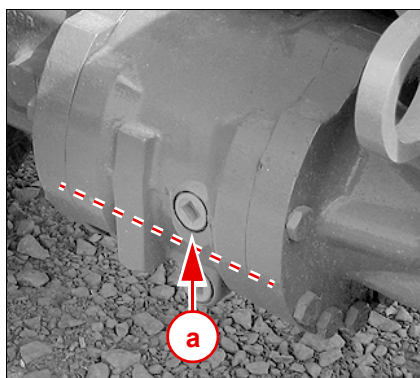


Fig.167

7.17 Bremsesystem

Anvisninger om bremsesystemet

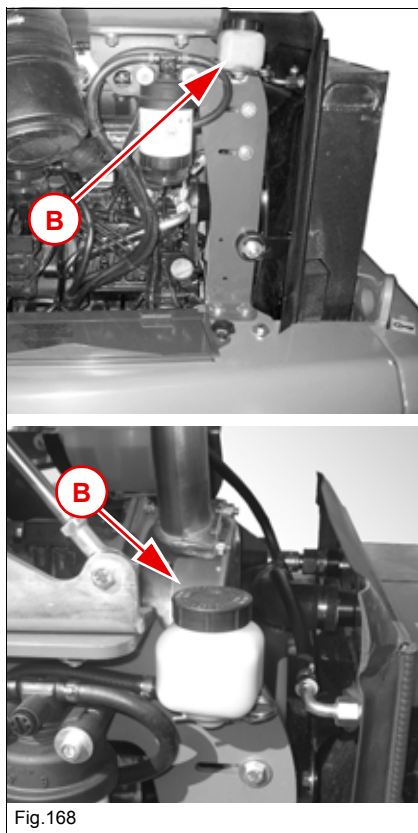


Fig.168



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af defekte Bremses! Defekte bremses kan forårsage alvorlige og dødelige ulykker!

Bremsen er en sikkerhedsdel af største betydning; usagkyndig vedligeholdelse kan medføre, at bremsen svigter. **Samtlige reparationsarbejder på bremsen skal udføres af uddannet personale på et autoriseret specialværksted.**

- ▶ Kontroller daglig styretøjets og bremsens funktion.
Hvis bremsevæskestanden synker fra kontrol til kontrol, foreligger der en defekt.
- ▶ Kør ikke med defekte bremses.
- ▶ Lad regelmæssigt bremsesystemet kontrollere af uddannet og erfarent sagkyndigt personale.

Kontrol af bremsevæskestanden

Bremsevæskebeholderen B befinder sig til venstre under motorhjelm. Kontrolmærkerne »MAX« og »MIN« befinder sig på siden af beholderen.

Hvis bremsevæskestanden i bremsevæskebeholderen er sunket til et niveau under markeringen "MIN", må der ikke længere køres med køretøjet. Først efter at et autoriseret specialværksted har kontrolleret og godkendt køretøjet, må der igen køres med det.

7.18 Dæk

Anvisninger om dækmontering



ADVARSEL

Livsfare som følge af usagkyndigt monteringsarbejde!

Usagkyndigt monteringsarbejde af dæk og fælge fører til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Monteringsarbejder må kun foretages af et autoriseret specialværksted.
- ▶ Det er forbudt at svejse på eller skære i fælge.
- ▶ Udskift beskadigede fælge med nye.



ADVARSEL

Fare for klemskader, hvis køretøjer glider ned ved skift af hjul!

Fastklemning under køretøjet fører til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Stil køretøjet på vandret, bærefast og jævnt underlag.
- ▶ Anvend kun sikre og egnede donkrafte med tilstrækkelig løftekraft.
- ▶ Anvend bukke til sikring af køretøjet.

BEMÆRK

Skader på differentialet som følge af forskellige hjul- og dækstørrelser.

Monter kun hjul eller dæk fra samme producent, af samme størrelse og med samme slidtilstand på køretøjet.

Oppumpning af dæk



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af sprængte dæk!

Ved oppumpning af dækkene kan der ske ulykker, der kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Anvend kun en pumpe med et kalibreret manometer til oppumpning af dækkene.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet under oppumpningen af dækkene.



Information

Denne vejledning vedrører oppumpning ved tab af lufttryk. Overhold det dæktryk, der er angivet for køretøjets dæk.

➔ [Dæktrykstabel på side 9-4.](#)

Hvis der slet ikke er luft i dækket, må dette arbejde kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.

Udførelse

1. Skru beskyttelseshætten på dækventilen af.
2. Sæt pumpens ventiltilslutning på dækventilen, så den sidder fast.
3. Pump dækkene op til det foreskrevne tryk.
4. Fjern pumpens ventiltilslutning fra dækkets ventil.
5. Skru beskyttelseshætten på dækventilen.

Dæktrykstabel

Dæktryk [Dæktrykstabel på side 9-4.](#)



Hjulskift

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren.

Udførelse

1. Anbring donkraften under akslen ved siden af det hjul, der skal skiftes.
 - Sørg for, at køretøjet ikke kan glide ned af donkraften. Sørg eventuelt for at sikre køretøjet med ekstra understøttelse.
2. Løsn hjulboltene.
3. Løft kun med donkraften så meget, at hjulet løftes fra underlaget.
4. Skru hjulboltene af.
 - ➡ Hjulet kan tages af.
5. Sæt et nyt hjul på.
 - ➡ Stram hjulboltene med hånden.
6. Sænk donkraften.
7. Skru hjulmøtrikkerne fast på kryds med det foreskrevne drejemoment.
 - Efter hjulskiftet skal hjulmøtrikkerne igen spændes efter 2 driftstimer. Gentag eventuelt, indtil tilspændingsmomentet ikke længere ændrer sig.

Tilspændingsmomenter

Tilspændingsmomenter [Særlige tilspændingsmomenter på side 9-10](#).

7.19 Vedligeholdelse og pasning af redskaber

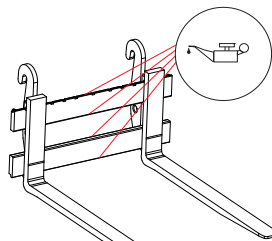
Anvisninger vedrørende redskaber

Smøreplan

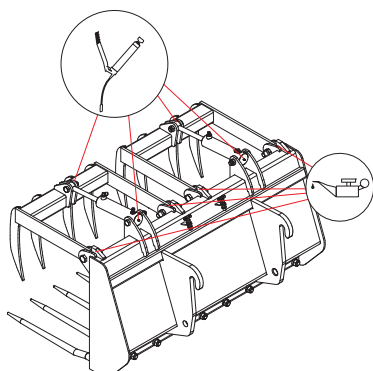
For at sikre, at de påmonterede redskaber kan fungere fejlfrit og længe, er det tvingende nødvendigt at vedligeholde og reparere dem korrekt. Følg smøre-, vedligeholdelses- og pasningsanvisningerne i de respektive instruktionsbøger til redskaberne.

Rengør påmonterede redskaber efter brug, og kontroller dem for skader. Afhjælp evt. skader. Arbejd ikke med beskadigede påmonterede redskaber.

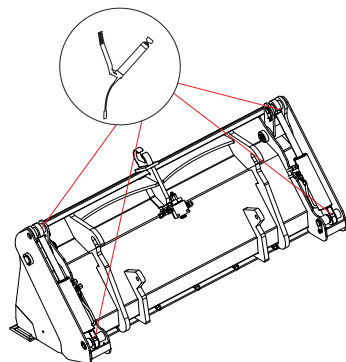
Smør alle smøresteder for hver 20 driftstimer med vandbestandigt universalfedt! Smør alle øvrige bevægelige dele med oliekanen.



Pallegaffel



Tandskovl



Universalskovl

Fig. 169

7.20 Vedligeholdelse af ekstraudstyr

Centralt smøresystem

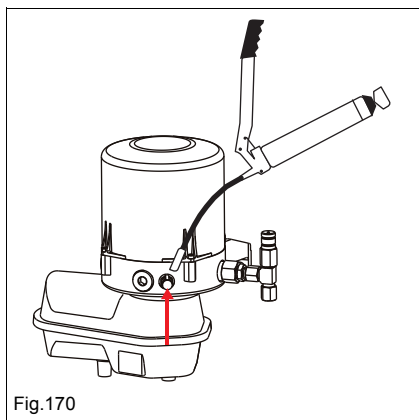


Fig.170

Reparationsarbejder:

Reparationsarbejder på centralsmøringssystemet må kun udføres af et autoriseret specialværksted!

Opfyldning af det centrale smøresystem:

BEMÆRK

Skader på centralsmøreanlægget som følge af anvendelse af forkert universalfedt.

- For at undgå skader på smøresystemet eller smørestederne må der kun benyttes almindeligt forhandlet universalfedtstof.

Centralsmøreanlægget kan fyldes gennem en keglesmørenippel eller gennem en opfyldningskobling med håndbetjent eller pneumatisk fedtpresse.

Automatisk anhængerkobling

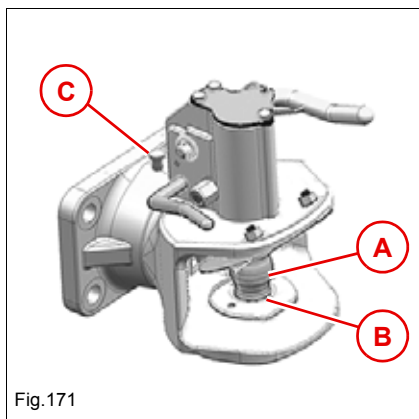


Fig.171

Rengøring og smøring af anhængerkoblingen

BEMÆRK

For at bevare anhængerkoblingens funktionsdygtighed skal koblingsbolten A være lukket inden rengøring med en højtryksrenser!

1. Luk anhængerkoblingen.
2. Smør koblingsbolten A og understøttelsesringen B med sejtflydende, vandfast fedt efter rengøringen.
3. Smør smørenippel C på drejeleddet.

7.21 Rensning af udstødning

Anvisninger til rensning af udstødningsgas

Perkins-motor 404F-22 (35,7 kW) / 404F-22T (44,7 kW)

Motorens udstødningssystem er forsynet med et dieselpartikelfilter.



ADVARSEL

Udstødningssystemet bliver meget varmt, og der er fare for forbrændinger!

Kan føre til svære forbrændinger. Under regenereringen kan der optræde udstødningsgastemperaturer på ca. 600 °C (1,112 °F) på udstødningssystemet, også når motoren kører i tomgang.

- ▶ Grib ikke ind i området ved udstødningsrørets udmunding.
- ▶ Hold sikkerhedsafstand til udstødningssystemet.
- ▶ Åbn ikke motorhjelm, når udstødningssystemet er varmt.

BEMÆRK

Udstødningssystemet bliver meget varmt, og der er brandfare.

Varme udstødningsgasser i omgivelser med let antændelige materialer kan forårsage brande, der kan medføre betydelige materielle skader.

- ▶ Ved regenerering af dieselpartikelfilteret skal det påses, at der i direkte nærhed af udstødningssystemet ikke befinder sig letantændelige materialer (f.eks. papir, tørt græs, halm, træ, trælofter, olie, brændstof osv.).
- ▶ Parker ikke køretøjet med kørende motor i direkte nærhed af let antændelige materialer som f.eks. græs eller halm.
- ▶ Anvend ikke korrosionshæmmende midler til udstødningssystemet. Disse kan let antændes, når udstødningssystemet er varmt.
- ▶ Den automatiske regenerering skal deaktiveres i nærheden af let antændelige materialer.
- ▶ Der må ikke gennemføres en manuel regenerering i nærheden af let antændelige materialer.



Information

Vedligeholdelses- og reparationsarbejder på dieselpartikelfilteret må kun udføres af et autoriseret værksted.

Dieselpartikelfilteret er en sliddel, og det skal kontrolleres/renses for hver 3000 driftstimer af et autoriseret specialværksted.

Regenerering af dieselpartikelfilter

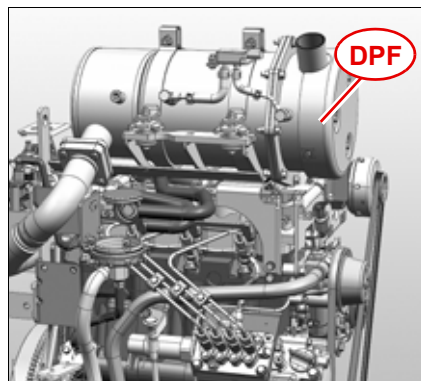


Fig.172

Beskrivelse

I dieselpartikelfilteret (DPF) bliver den sod, der opstår ved forbrændingen af dieselbrændstof, opsamlet og regelmæssigt afbrændt. I denne forbindelse nås der en udstødningsgastemperatur på indtil 600 °C ved udstødningsrørets udmunding. Denne proces kaldes regenerering.

Sodbelastningen er tilsmudsningens graden i dieselpartikelfilteret.

Tilsmudsningens graden afhænger bl.a. af dieselmotorens belastning:

- Høj motorbelastning = ringe aflejring.
- Lav motorbelastning = kraftig aflejring.

BEMÆRK

Hvis sodbelastningen af dieselpartikelfilteret når en kritisk værdi, kan det medføre skader på dieselpartikelfilteret / motoren. Hvis sodbelastningen når en kritisk værdi, reduceres motorydelsen.

- Hvis motorydelsen reduceres, skal der straks udløses og afsluttes en manuel regenerering i sikre omgivelser – se "[Manuel regenerering på side 7-59](#)".

Kontrollamper

Regenereringstilstanden vises med tre kontrollamper:

54: Regenerering af dieselpartikelfilteret nødvendig.

- Kontrollampen lyser, når det er nødvendigt at regenerere dieselpartikelfilteret.
 - En regenerering kan udløses manuelt.
 - En regenerering udløses automatisk.

55: Afbryd regenereringen af dieselpartikelfilteret.

- Kontrollampen lyser, når en regenerering blev afbrudt.
 - Regenereringen kan udløses manuelt.

56: Høj udstødningsgastemperatur.

- Kontrollampen lyser under en regenerering. Når regenereringen er afsluttet, og udstødningssystemet er kølet af, slukker kontrollampen.

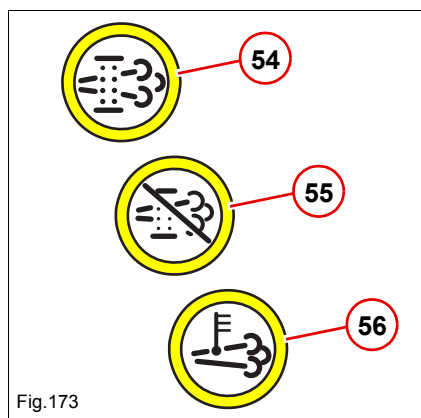
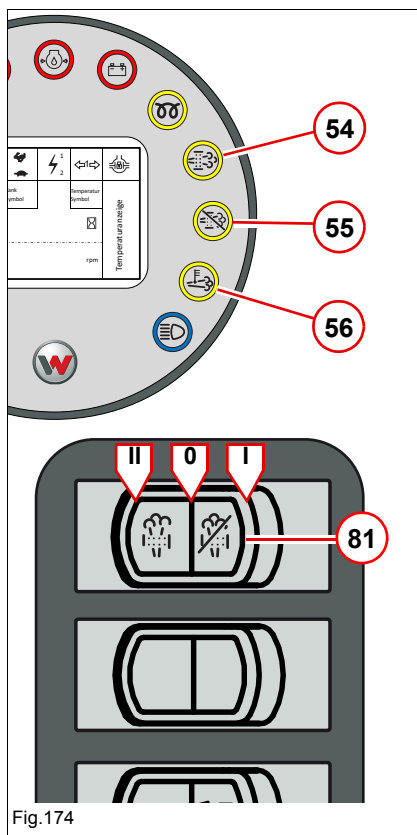


Fig.173



Automatisk regenerering

Når motoren startes, er tilstanden „Automatisk regenerering“ forudindstillet. En regenerering af dieselpartikelfilteret udløses først, når motoren har nået driftstemperatur.

Når dieselpartikelfilteret har nået en bestemt sodbelastning, lyser kontrollampen **54**, og der udløses en automatisk regenerering. Under regenereringen lyser desuden kontrollampen **56**.

Køretøjet kan anvendes ubegrænset under den automatiske regenerering, så længe der ikke befinder sig let antændelige materialer i umiddelbar nærhed. Hvis der udløses en automatisk regenerering, mens køretøjet befinder sig umiddelbart i nærheden af let antændelige materialer, skal regenereringen afbrydes manuelt med kipkontakten **81** – se *„Manuel afbrydelse af automatisk regenerering“* på side 7-58.

Hvis en regenerering afbrydes manuelt, eller hvis tændingsnøglen under en regenerering drejes til position 0, standser regenereringen. Det betyder, at sodpartiklerne ikke fjernes fra dieselpartikelfilteret. Den efterfølgende regenerering varer længere.

BEMÆRK

Hvis en regenerering afbrydes flere gange, kan det forårsage skader på dieselpartikelfilteret/motoren.

- ▶ Afslut så vidt muligt udløste regenereringer uden afbrydelser.
- ▶ Udfør kun manuel afbrydelse af regenereringen i nødstilfælde, f.eks. hvis køretøjet befinder sig umiddelbart i nærheden af let antændelige materialer.
- ▶ Afbryd ikke en udløst regenerering mere end én gang.

En regenerering varer ca. 30 minutter. Hvis der udløses en regenerering, skal motoren køre, indtil regenereringen er afsluttet, også selv om arbejdet med køretøjet allerede er afsluttet tidligere.

Når kontrollamperne **54** og **56** slukkes, er regenereringen gennemført, og udstødningssystemet er afkølet til driftstemperatur.

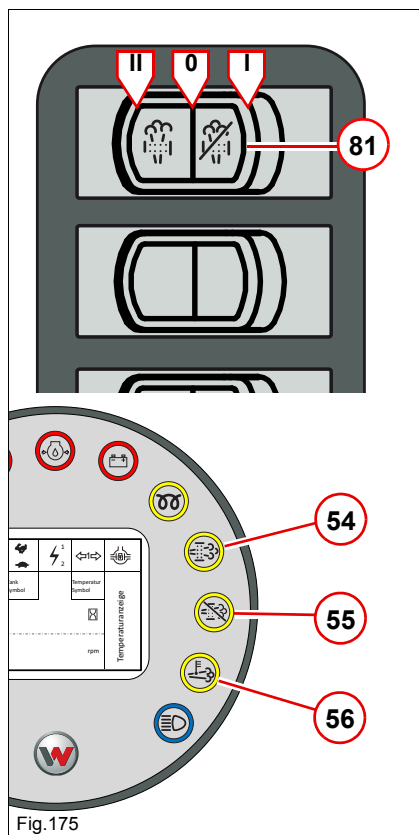


Fig.175

Manuel afbrydelse af automatisk regenerering

Hvis der udløses en automatisk regenerering, mens køretøjet befinder sig i umiddelbar nærhed af let antændelige materialer, skal regenereringen afbrydes manuelt med kipkontakten **81**.

Kipkontakten **81** befinder sig i Vippekontaktpanel 3. Kipkontakten har tre kontakttrin:

- Kontakttrin 0 = fra.
- Kontakttrin I = Afbryder regenereringen af dieselpartikelfilteret.
- Kontakttrin II = Udløser en manuel regenerering af dieselpartikelfilteret.

Afbrydelse af regenerering:

- Hold kipkontakten **81** trykket til stilling I i mindst 3 sekunder.
 - ➔ Den automatiske regenerering afbrydes.
 - Kontrollampen **55** lyser.
 - Kontrollampen **56** slukkes.

Hvis en automatisk regenerering afbrydes manuelt, er der følgende muligheder:

- En manuel regenerering kan udløses
 - ➔ [Manuel regenerering på side 7-59](#).
- Efter en genstart af motoren udløses igen en automatisk regenerering, så snart motoren har nået driftstemperatur.

Hvis en regenerering afbrydes manuelt, eller hvis tændingsnøglen under en regenerering drejes til position 0, standser regenereringen. Det betyder, at sodpartiklerne ikke fjernes fra dieselpartikelfilteret. Den efterfølgende regenerering varer længere.

BEMÆRK

Hvis en regenerering afbrydes flere gange, kan det forårsage skader på dieselpartikelfilteret/motoren.

- ▶ Afslut så vidt muligt udløste regenereringer uden afbrydelser.
- ▶ Udfør kun manuel afbrydelse af regenereringen i nødstilfælde, f.eks. hvis køretøjet befinder sig umiddelbart i nærheden af let antændelige materialer.
- ▶ Afbryd ikke en udløst regenerering mere end én gang.

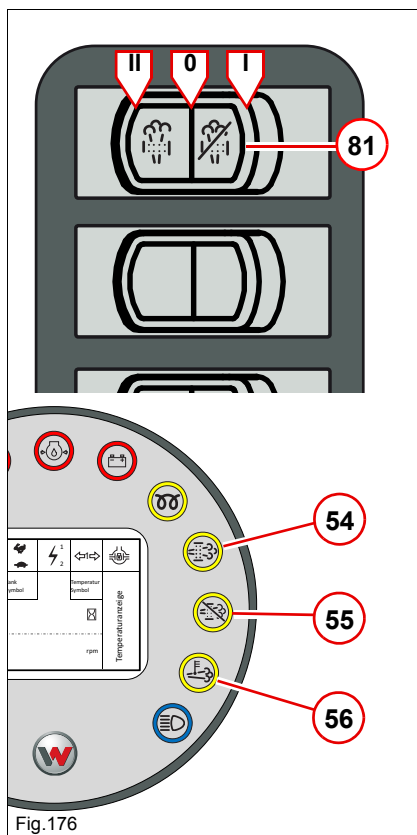


Fig. 176

Manuel regenerering

Hvis en automatisk regenerering afbrydes manuelt, udløses der efter en genstart af motoren igen en automatisk regenerering, så snart motoren har nået driftstemperatur.

Det er dog også muligt at udløse en regenerering manuelt, når køretøjet ikke længere befinder sig i umiddelbar nærhed af let antændelige materialer. Det er især fornuftigt, hvis det derved undgås at afbryde en automatisk regenerering flere gange, hvis f.eks. køretøjet regelmæssigt anvendes i umiddelbar nærhed af let antændelige materialer.

Forudsætninger for manuel regenerering:

- Motoren skal have driftstemperatur.
- Kontrollampen **54** skal lyse.

Manuel udløsning af regenerering:

1. Køør køretøjet til et sikkert sted, hvor der ikke findes let antændelige materialer.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Hold kipkontakten **81** inde i ca. 15 - 20 sekunder i stilling II, indtil kontrollampen **56** lyser.
 - ➔ Under regenereringen lyser desuden kontrollamperne **54** og **56**.
5. Køretøjet kan anvendes ubegrænset under den manuelle regenerering, så længe der ikke befinder sig let antændelige materialer i umiddelbar nærhed.

En regenerering varer ca. 30 minutter. Det betyder: Hvis der udløses en regenerering, skal motoren fortsat køre, indtil regenereringen er afsluttet, også selv om arbejdet med køretøjet allerede er afsluttet tidligere.

Når kontrollamperne **54** og **56** slukkes, er regenereringen afsluttet, og udstødningssystemet er afkølet.

Afbrydelse af manuel regenerering

BEMÆRK

I nødstilfælde kan en manuel regenerering afbrydes. Hvis en manuel regenerering afbrydes, kan det forårsage skader på dieselpartikelfilteret/ motoren.

- Afslut så vidt muligt altid en manuel regenerering.

Afbrydelse af regenerering:

- Hold kipkontakten **81** trykket ind i stilling I i mindst 3 sekunder.
 - ➔ Den manuelle regenerering afbrydes.
 - Kontrollampen **55** lyser.
 - Kontrollampen **56** slukkes.



Noter:

8 Driftsfejl

8.1 Fejl, årsag, afhjælpning

Anvisninger vedrørende afhjælpning af fejl

Anvisningerne i dette kapitel skal hjælpe med at finde og genkende fejl hurtigt og sikkert, så de kan afhjælpes.

Kontakt din forhandler, hvis fejlen ikke kan afhjælpes med de angivne løsninger.

Reparationer må kun foretages af autoriserede værksteder og uddannet personale.

Fejl på dieselmotoren

Fejl/forstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Føreren sidder ikke på førersædet, sædekontaktafbryder defekt	Tag plads på førersædet, få sædekontakten udskiftet
	Vedvarende funktion af hydraulikudtagene er slået til og løber imod tryk	Frakobling af vedvarende funktion af hydraulikudtagene
	Brændstoftank tom	Fyld tanken, og ventiler eventuelt brændstofs systemet
	Brændstoffilter stoppet, paraffinudskillelse om vinteren	Skift brændstoffilter, brug vinterdiesel
	Brændstofledning utæt	Efterspænd alle forskruninger og spændebånd
	Startomdrejningstal for lavt	Kontroller og oplad batteriet og kontroller, at batteriklemmerne sidder fast
	Dieselpartikelfilter fuldt	Opsøg værksted
Motor bliver for varm	Motorkøler er snavset	Rengør
	Kølevæskestand for lav	Fyld på
	Termostat defekt	Opsøg værksted
	Kileremmens spænding er for løs, kileremmen er defekt	Kontroller kileremmens stramning / stram kileremmen, udskift kileremmen
Motor yder for lidt	Luftfilter snavset	Rengør
	Regenerering afbrudt for tit eller ikke mulig (dieselpartikelfilteret er fuldt)	Gennemfør en manuel rengøring
	Vedvarende funktion af hydraulikudtagene er slået til og løber imod tryk	Frakobling af vedvarende funktion af hydraulikudtagene

Fejl på køredrev

Fejl/forstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kører, køretøjet kører ikke	Håndbremse aktiveret	Løsn håndbremsen
	Parkeringsbremsens kontakt defekt	Få parkeringsbremsen kontrolleret/udskiftet på et værksted
	Inchpatron er ikke i 0-stilling	Kontroller inchpatronen, og reparer den eventuelt
	Magneter på kørepumpen får ingen strøm	Kontroller sikringerne, få betjeningsgreb og elektronik afprøvet af et værksted
Køretøjet yder for lidt	Inchpedal hænger fast	Kontroller, reparer

Fejl i det hydrauliske system

Fejl/forstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Det hydrauliske system bliver for varmt	Vedvarende funktion af hydraulikudtagene er slået til og løber imod tryk	Frakobling af vedvarende funktion af hydraulikudtagene
	Hydraulikoliekøler snavset	Rengør
	Kileremmens spænding er for løs, kileremmen er defekt	Kontroller kileremmens stramning / stram kileremmen, udskift kileremmen
	Hydraulikoliestand ikke korrekt	Korriger hydraulikoliestanden
	Belastning for høj	Belast maskinen mindre, hold en pause

Fejl på køretøjselektronikken (36,3-kW-motor)

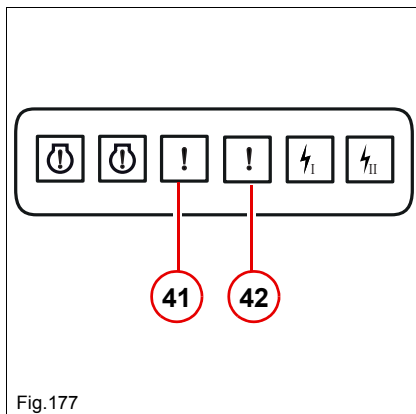


Fig.177

Kontrollamperne (Fig. 177) viser fejl på køretøjets elektronik.

Kontrollamperne lyser ved start af motoren og slukkes derefter igen. Hvis der under arbejdet blinker eller lyser en kontrollampe, skal motoren straks slukkes. Blinkintervallet giver oplysning om, hvilken slags fejl det drejer sig om. Kontakt ubetinget et autoriseret specialværksted.

Fejl på køretøjselektronikken (motor 35,7 kW og 44,7 kW)

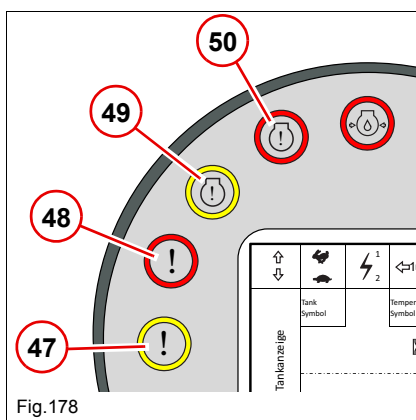
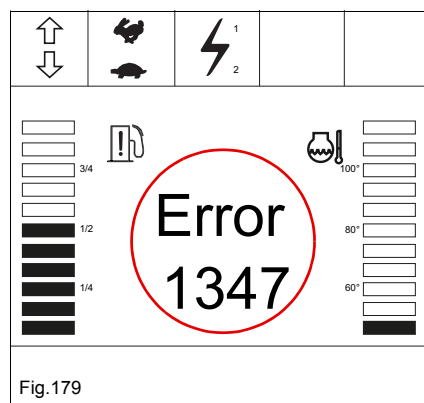


Fig.178

Kontrollamperne (Fig. 178) viser fejl på styreenheden. Kontrollamperne lyser ved start af motoren og slukkes derefter igen. Hvis der under arbejdet blinker eller lyser en kontrollampe, vises der samtidig en fejlkode i køretøjets display.

Fejlkode (motor 35,7 kW og 44,7 kW)



Foreligger der en fejl i køretøjselektronikken, vises der en fejlkode i displayet. Noter fejlkoden, inden motoren startes. Nogle fejlkode vises ikke mere, når der slukkes for tændingen, selv om fejlen stadig foreligger. Skulle der blive vist en fejlkode, som ikke er anført i tabellen, skal du omgående sætte dig i forbindelse med dit værksted.

BEMÆRK

Det kan medføre alvorlige tekniske skader, hvis der ikke reageres på fejlkode!

- Træf forholdsregler i henhold til fejlkodetabellen.
- Er fejlen der stadig, efter at forholdsreglerne er truffet, skal køretøjet på værksted.
- Noter fejlkode, der ikke er anført, og meddel dem til værkstedet.

Fejlkode	Fejlbeskrivelse	Afhjælpning
0097	Vand i brændstoffet	Tap vand af på side 7-25
0100	Olietryk for lavt eller for højt	Sluk motoren på side 4-43 Kontrol af motoroliestand på side 7-26
0107	Motorluftfilter snavset	Kontroller / rengør / forny hovedmotorluftfilteret på side 7-33
0110	Kølemiddeltemperatur for høj	Sluk motoren på side 4-43 Kontrol af kølevæske på side 7-29 Rengøring af kølesystemet på side 7-30
5319	Ufuldstændig regenerering af diesel-partikelfilteret	Manuel regenerering på side 7-59 Opsøg værksted

9 Tekniske data

9.1 Typer og handelsbetegnelse

Oversigt

Typer	Handelsbetegnelse
RL30	1880

9.2 Motor

Dieselmotorer



Information

Køretøjet kan være forsynet med forskellige motorer. På typeskiltet er køretøjets motoreffekt angivet – se "[Typeskilte på side 3-11](#) Placering 7.

Perkins-motor 404D-22 (36,3 kW)

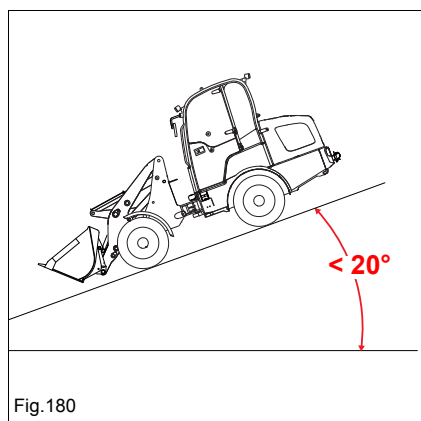
Producent	Perkins
Konstruktionstype	4-cylindret dieselmotor
Type	404D-22
Slagvolumen cm ³ (inch ³)	2216 (135)
Køling	Vand
O/min	2800
Ydelse kW (HK)	36,3 (48,7)

Perkins-motor 404F-22 (35,7 kW)

Producent	Perkins
Konstruktionstype	4-cylindret dieselmotor
Type	404F-22
Slagvolumen cm ³ (inch ³)	2216 (135)
Køling	Vand
O/min	2600
Ydelse kW (HK)	35,7 (47,9)

Perkins-motor 404F-22T (44,7 kW)

Producent	Perkins
Konstruktionstype	4-cylindret dieselmotor
Type	404F-22T
Slagvolumen cm ³ (inch ³)	2216 (135)
Køling	Vand
O/min	2800
Ydelse kW (HK)	44,7 (47,9)

Tilladt hældning**Maksimalt tilladt stigning eller fald**

Ved sænket løfteanordning: 20°

9.3 Køredrev / aksler**Aksler****Beskrivelse af akslerne**

Foraksel	Planetaksel, stiv, skruet fast på rammen
Bagaksel	Planetaksel, stiv, skruet fast på rammen



Kørehydraulik

Køretøj med Perkins-motor 404D-22 (36,3 kW)

Kapacitet l/min (gal./min)	78 (20.6)
Arbejdstryk bar (PSI)	450 (6527)
Kørehastighed km/t (mph)	0 - 20 (12,4)
Kørehastighed ekstraudstyr km/t (mph)	0 - 28 (18.6)

Køretøj med Perkins-motor 404F-22 (35,7 kW)

Kapacitet l/min (gal./min)	72 (19.0)
Arbejdstryk bar (PSI)	450 (6527)
Kørehastighed km/t (mph)	0 - 20 (12,4)
Kørehastighed ekstraudstyr km/t (mph)	0 - 28 (18.6)

Køretøj med Perkins-motor 404F-22T (44,7 kW)

Kapacitet l/min (gal./min)	78 (20.6)
Arbejdstryk bar (PSI)	450 (6527)
Kørehastighed km/t (mph)	0 - 20 (12,4)
Kørehastighed ekstraudstyr km/t (mph)	0 - 28 (18.6)

9.4 Bremsning

Driftsbremse

Beskrivelse af driftsbremsen

Konstruktionstype	Hydraulisk aktiveret tromlebremse. Virker på begge aksler via kardanaksel
Monteringssted	Foraksel
Bremsevæske	LHM-olie

Håndbremse

Beskrivelse af parkeringsbremsen

Konstruktionstype	Virker mekanisk via kabeltræk på driftsbremsen. Aktivering med håndbremsegreb
Monteringssted	Foraksel

9.5 Dæk

Dæktrykstabel

BEMÆRK

Forkert dæktryk kan medføre skadet på dækkene!

► Overhold dækproducentens anvisninger.

Dæk	Dæktryk bar (PSI)
31x15.5-15 (400/50-15) AS	2,5 (36)
31x15.5-15 (400/50-15) EM	3,1 (45)
33x15.5-15	3,5 (51)
15.0/55-17AS	3,5 (51)
11.5/80-15 AS	3,0 (44)
12-16,5 TR15 EM	4,5 (65)
12,0/75-18 MPT	4,0 (58)
10-16,5 Skid EM	4,2 (61)
10.0/75-15.3 AS BKT	4,2 (61)

9.6 Styretøj

Oversigt styretøj

Beskrivelse og data for styretøjet

Fuldhydraulisk knæk-pendulstyring med dobbeltvirkende hydraulikcylindere

Kapacitet l/min (gal./min)	– se "Oversigt arbejdshydraulik på side 9-5
Arbejdstryk bar (PSI)	175
Knækvinkel °	45
Pendulvinkel °	12



9.7 Arbejdshydraulik

Oversigt arbejdshydraulik

Køretøj med Perkins-motor 404D-22 (36,3 kW)

Version 1 Kapacitet l/m (gal./min)	56 (14.8)
Version 2 Kapacitet l/m (gal./min)	63 (16.6)
Version 4 Hydraulikudtag bagpå Kapacitet l/min (gal./min)	30 (7.9)
Version 5 Hydraulikudtag "High Flow" Kapacitet l/min (gal./min)	100 (14.8)
Arbejdstryk bar (PSI)	210 (3046)

Køretøj med Perkins-motor 404F-22 (35,7 kW)

Version 1 Kapacitet l/m (gal./min)	52 (13.7)
Version 2 Kapacitet l/m (gal./min)	58 (15.3)
Version 4 Hydraulikudtag bagpå Kapacitet l/min (gal./min)	28 (7.4)
Version 5 Hydraulikudtag "High Flow" Kapacitet l/min (gal./min)	93 (24.6)
Arbejdstryk bar (PSI)	210 (3046)

Køretøj med Perkins-motor 404F-22T (44,7 kW)

Version 1 Kapacitet l/m (gal./min)	56 (14.8)
Version 2 Kapacitet l/m (gal./min)	63 (16.6)
Version 3 Kapacitet l/m (gal./min)	70 (18.5)
Version 4 Hydraulikudtag bagpå Kapacitet l/min (gal./min)	30 (7.9)
Version 5 Hydraulikudtag "High Flow" Kapacitet l/min (gal./min)	100 (14.8)
Arbejdstryk bar (PSI)	210 (3046)

9.8 Elektrik

Sikringer

Sikringsboks

Strømkredsene beskyttes af forskellige kraftige sikringer. Sikringerne er anbragt i forskellige sikringsbokse i førerkabinen og batteriboksen.

1. I kabinens loft.
2. I ratstammen.
3. I konsollen til højre ved siden af førersædet. ratstammen.
4. I batteriboksen.
5. Hovedsikringer i batteriboksen.

Sikringsbelægning

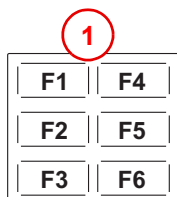
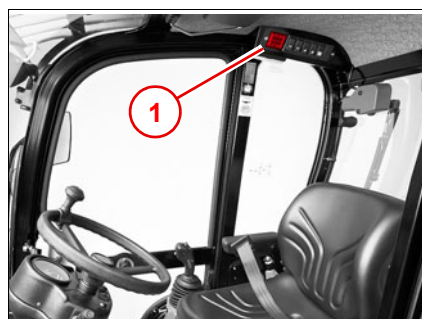
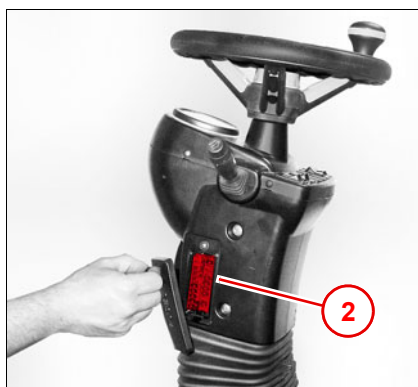


Fig.181

Sikringer kabineloft (1)

Kun på køretøjer med kabine

Pos	Afsikret funktion	A
F1	Arbejdslygter foran	15
F2	Vinduesvisker foran	10
F3	Vinduesvisker bag	10
F4	Arbejdslygte bag	15
F5	Roterende advarselsblink, radio	10
F6	Kabinebelysning, radio	10

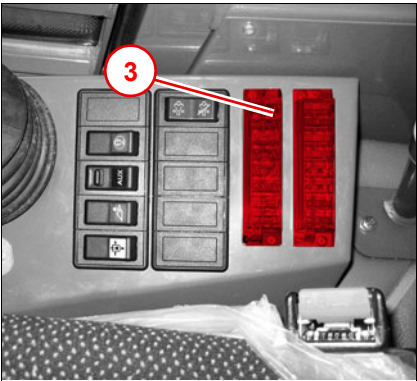
Sikringer ratstamme (2)


F11 (20A) 	F10 (7,5A)
F12 (15A) 	F9 (20A)
F13 (7,5A) 	F8 (5A) ECU
F14 (10A) 	F7 (10A)
F15 (15A) 	F6 (15A) ECU
F16 (7,5A) 	F5 (10A)
F17 (7,5A) 	F4 (10A)
F18 (15A) 	F3 (15A) ECU, Engine ECU
F19 (7,5A) 	F2 (10A)
F20 (7,5A) 	F1 (15A)

Abb. 182

Pos	Afsikret funktion	A
F1	Afviserblink, advarselsblink	15
F2	Horn, roterende advarselsblink, kontaktarm på ratstamme	10
F3	Elektrisk tilslutning bag, styreelektronik, motor styreenhed	15
F4	Fri	10
F5	Kontakt varme	10
F6	Sænkebremseventil, brændstofpumpe, styreelektronik, display, forgløderelæ, sædekontakt, håndbremsekontakt, styregreb	15
F7	Knap til spærring af hurtigt skift, display (med Perkins-motor 404D-22 (36,3 kW)), trykaflastning af 3. fjernventilkreds, vedvarende funktion 3. fjernventilkreds, blokering af løfteanordning, ekstraudstyr	10
F8	Temperaturkontakt til hydraulikoliekøler, display, belysning af advarselsblinkets kontakt, horn, arbejdslygter, roterende advarselsblink, elstikdåse bagpå, låsning af værktøj, vinduesvisker	5
F9	Arbejdslygter foran og bagpå	20
F10	Vinduesvisker / sprinklerpumpe	7,5
F11	Hydraulikoliekølerens ventilatormotor	20
F12	Advarselsblink, cigarettænder	15
F13	Kabinebelysning, radio	7,5
F14	Kabine	10
F15	Bremselys	15
F16	Nedblændet lys højre	7,5
F17	Nedblændet lys venstre	7,5
F18	Langt lys højre og venstre, display	15
F19	Positions- og markeringslys, nummerpladelys	7,5
F20	Positions- og markeringslys venstre	7,5

Sikringer sidekonsol (3)

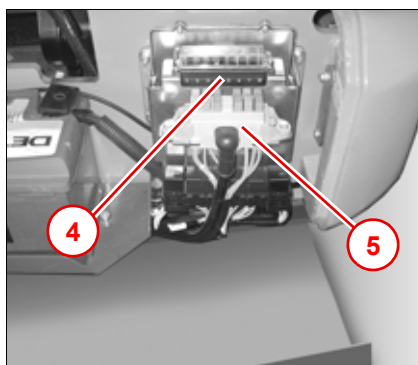


	F037 (5A)	ECU	F021 (15A)
	F038 (10A)	ECU	F022 (5A)
	F039 (15A)	ECU	F023 (15A)
	F040 (10A)	ECU	F024 (15A)
	F041 (20A)	-	F025
	F042 (10A)	-	F026
	F043 (05A)	Engine ECU	F027 (5A)
-	F044	Engine ECU	F028 (5A)

Abb. 183

Pos	Afsikret funktion	A
F021	Styreelektronik	15
F022	Styreelektronik	5
F023	Styreelektronik	15
F024	Styreelektronik	15
F025	Fri	
F026	Fri	
F027	Motorstyreenhed, gaspedal, DPF (dieselpartikelfilter)	5
F028	Motorstyreenhed, styreelektronik	5

Pos	Afsikret funktion	A
F037	Skift 3. fjernventilkreds / hydraulikudtag bagpå	5
F038	Hydraulikudtag bagpå (dobbeltvirkende)	10
F039	High Flow	15
F040	Manuel inchning	10
F041	Klimaanlæg	20
F042	Sænkebremseomgåelse (flydestilling)	10
F043	Løfteanordningens svingningsdæmpning	5
F044	Fri	



F301 (40A)		F029 (15A)	
F302 (50A)		F030 (7,5A)	
F303 (60A)		F031 (7,5A)	
Engine ECU	F304 (30A)	-	F032
	F305 (50A)	Engine ECU	F033 (5A)
F306 (60A)	ECU		F034 (15A)
		Engine ECU	F035 (15A)
			F036 (10A)

Abb. 184

Sikringer batteriboks (4)

Kun belagt med Perkins-motor 404F-22 (35,7 kW) / 404F-22T (44,7 kW)

Der er adgang til sikringerne ved at åbne motorhjelmen og klappe batteriafdækningen op – se "Tag batteriet udpå side 7-42.

Pos	Afsikret funktion	A
F029	Relæ ARD (hjælpeanordning til regenerering)	15
F030	Relæ brændstofpumpe	7,5
F031	Relæ brænder DPF	7,5
F032	Fri	
F033	Motorstyreenhed	5
F034	Motorstyreenhed, gaspedal	15
F035	Motorstyreenhed	15
F036	Motorstyreenhed, forgløderelæ	10

Hovedsikringer batteriboks (5)

Der er adgang til sikringerne ved at åbne motorhjelmen og klappe batteriafdækningen op – se "Tag batteriet udpå side 7-42.

Pos	Afsikret funktion	A
F 301	Armatør	40
F 302	Kabine	50
F 303	Motorrelæ	60
F 304	Motorstyring	30
F 305	Forgløderelæ	50
F 306	Styreelektronik, ekstraudstyr	40

9.9 Tilspændingsmomenter

Generelle tilspændingsmomenter

Skruens størrelse	Tilspændingsmoment i Nm		
	8.8	10.9	12.9
M4	3 (2.21)	4 (2.95)	5 (3.68)
M5	5,5 (4.06)	8 (5.90)	10 (7.37)
M6	10 (7.37)	14 (10.32)	16 (11.80)
M8	23 (16.96)	34 (25.07)	40 (29.50)
M10	46 (33.92)	67 (49.41)	79 (58.26)
M12	79 (58.26)	115 (84.81)	135 (99.57)
M14	125 (92.19)	185 (136.44)	220 (162.26)
M16	195 (143.82)	290 (213.89)	340 (250.77)
M18	280 (206.51)	400 (295.02)	470 (346.65)
M20	395 (291.33)	560 (413.03)	660 (486.79)
M22	540 (398.28)	760 (560.54)	890 (656.43)
M24	680 (501.54)	970 (715.43)	1150 (848.19)
M27	1000 (737.56)	1450 (1069.46)	1700 (1253.85)
M30	1350 (995.70)	1950 (1438.24)	2300 (1696.39)

Særlige tilspændingsmomenter

Betegnelse		Tilspændingsmomenter	
		Nm	(ft. lbs.)
Hjulmøtrik	M18 x 1,5	285	(210)
	M20 x 1,5	400	(295)
	M22 x 1,5	500	(365)
Højtryksbe- grænsningsven- til	M8	10	(7)



9.10 Kølervæske

Anvisninger vedrørende kølemidler

Kontroller kølervæskestanden med regelmæssige mellemrum. Kølerlamellerne skal være dækket af kølervæske. Sørg for, at der altid er tilsat tilstrækkelig frostbeskyttelsesmiddel til kølervæsken, også om sommeren. Frostbeskyttelsesmidlet forhindrer korrosion indvendigt i køler og motor.

Blandingstabel for kølervæske

Udendørs temperatur	Vand	Frostbeskyttelsesmiddel
til °C	vol.-%	vol.-%
4 °C	99	-
-10 °C	79	20
-20 °C	65	34
-25 °C	59	40
-35 °C	55	45
-42 °C	50	50

9.11 Lydemissioner

Støjværdier

Perkins-motor

Oversigt støjværdier	dB(A)
Gennemsnitligt lydeffektniveau L_{WA}	99,8
Garanteret lydeffektniveau L_{WA}	101
Angivet lydtryksniveau L_{pA}	82

9.12 Vibrationer

Oplysninger om vibrationer

Hånd-arm-vibrationer:

Hånd-arm-vibrationerne udgør ikke mere end 2,5 m/s² (98.42 in/s²).

Helkropsvibrationer:

Dette køretøj er udstyret med et førersæde, der opfylder kravene i EN ISO 7096:2000.

Ved bestemmelsesmæssig anvendelse af køretøjet varierer helkropsvibrationerne fra under 0,5 m/s² til en kortvarig maksimumværdi.

Ved beregningen af vibrationsværdierne i henhold til ISO/TR 25398:2006 anbefales det at anvende værdierne, der er anført i tabellen. I den forbindelse skal der tages højde for de faktiske anvendelsesbetingelser.

Teleskoplæssere skal som hjullæssere inddeles efter driftsvægt.

Køretøjets type	Typisk driftsbetingelse	Middelværdi			Standardafvigelse (s)		
		1,4*aw,eqx	1,4*aw,eqy	aw,eqz	1,4*sx	1,4*sy	sz
Kompakt hjullæsser Driftsvægt < 4.500 kg (9920.8 lbs.)	Load & carry (læsse- og transportarbejder)	0,94 m/s ² (3,08 ft/s ²)	0,86 m/s ² (2,82 ft/s ²)	0,65 m/s ² (2,13 ft/s ²)	0,27 m/s ² (0,89 ft/s ²)	0,29 m/s ² (0,95 ft/s ²)	0,13 m/s ² (0,43 ft/s ²)
Hjullæsser driftsvægt < 4.500 kg (9920,8 lbs.)	Load & carry (læsse- og transportarbejder)	0,84 m/s ² (2,76 ft/s ²)	0,81 m/s ² (2,66 ft/s ²)	0,52 m/s ² (1,71 ft/s ²)	0,23 m/s ² (0,76 ft/s ²)	0,20 m/s ² (0,66 ft/s ²)	0,14 m/s ² (0,46 ft/s ²)
	Anvendelse i udvindingen (hårde anvendelsesbetingelser)	1,27 m/s ² (4,17 ft/s ²)	0,97 m/s ² (3,18 ft/s ²)	0,81 m/s ² (2,66 ft/s ²)	0,47 m/s ² (1,54 ft/s ²)	0,31 m/s ² (1,02 ft/s ²)	0,47 m/s ² (1,54 ft/s ²)
	Overføringskørsel	0,76 m/s ² (2,49 ft/s ²)	0,91 m/s ² (2,99 ft/s ²)	0,49 m/s ² (1,61 ft/s ²)	0,33 m/s ² (1,08 ft/s ²)	0,35 m/s ² (1,15 ft/s ²)	0,17 m/s ² (0,56 ft/s ²)
	V-drift (læssearbejder)	0,99 m/s ² (3,25 ft/s ²)	0,84 m/s ² (2,76 ft/s ²)	0,54 m/s ² (1,77 ft/s ²)	0,29 m/s ² (0,95 ft/s ²)	0,32 m/s ² (1,05 ft/s ²)	0,14 m/s ² (0,46 ft/s ²)



9.13 Vægt

Køretøjets vægt

Vægtangivelser	
Driftsvægt i kg (lbs.)	3000 (6614)
Maksimal totalvægt kg (lbs)	3670 (8091)

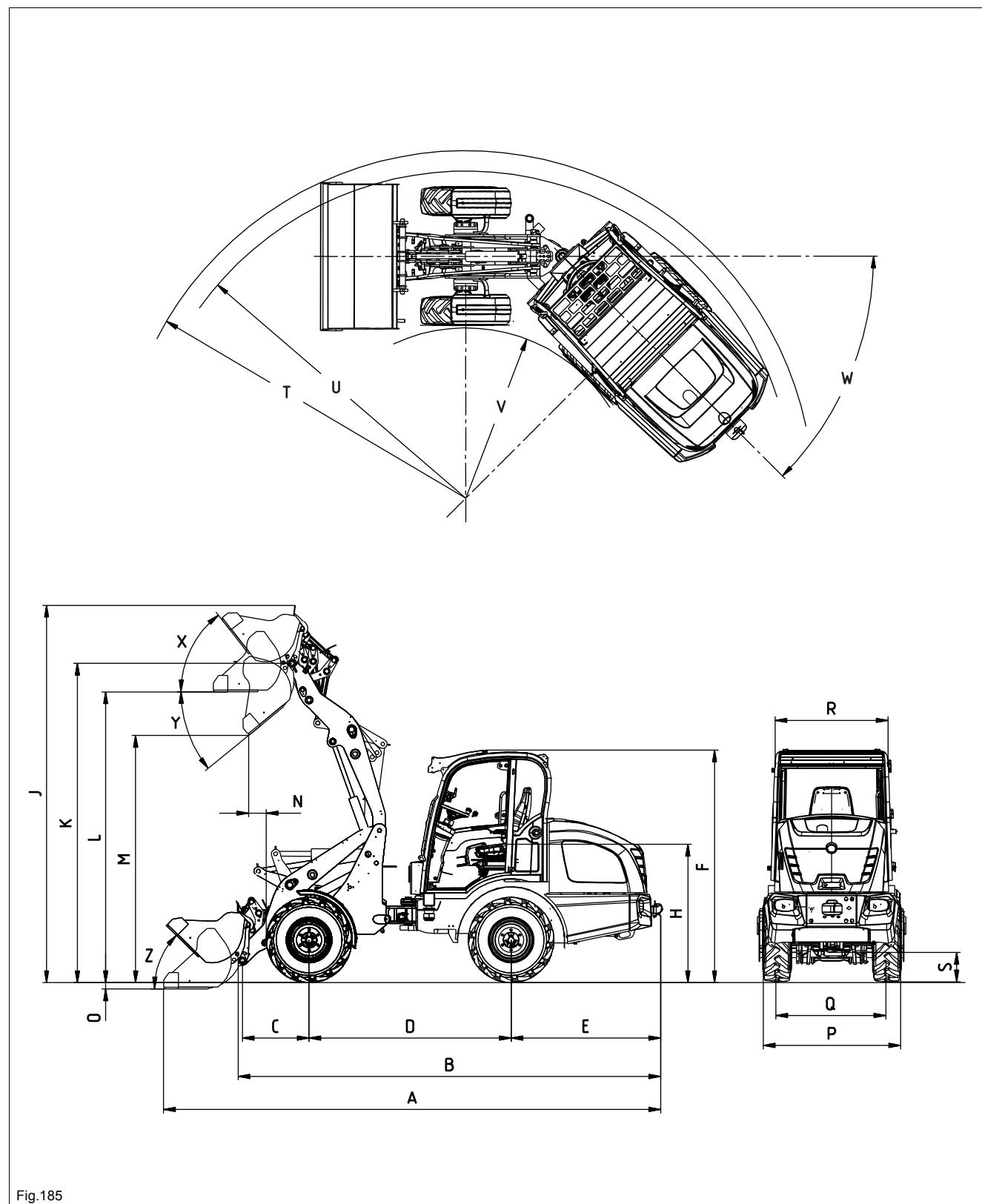
9.14 Nyttelast / bærekraft / løftekraft

Nyttelast og akseltryk

Vægtangivelser kg (lbs.)	
Tilladt akselbelastning pr. aksel	2750 (6063)
Tilladt nyttelast med skovl	853 (1841)
Tilladt bærelast med pallegaffel	875 (1929)
Tilladt trukket vægt med bremsset anhænger (stigning maks. 10 %)	3500 (7716)
Tilladt trukket vægt med ubremset anhænger (stigning maks. 10 %)	750 (1654)
Tilladt lodret belastning på anhængerkoblingen	75 (165)

9.15 Mål

Køretøjets mål





Pos	Betegnelse	Enhed	Værdi
A	Samlet længde med standardskovl	mm (in)	5007 (197)
	Samlet længde med pallegaffel	mm (in)	5116 (201)
B	Samlet længde uden påmonteret redskab	mm (in)	4022 (158)
C	Midten af akslen til skovlbolten	mm (in)	675 (27)
D	Hjulstand	mm (in)	1952 (77)
E	Overskydende bagende	mm (in)	1290 (51)
F*	Højde over kabinen	mm (in)	2346 (92)
H*	Siddehøjde	mm (in)	1349 (53)
J*	Samlet højde med standardskovl	mm (in)	3943 (155)
	Samlet arbejds højde med pallegaffel	mm (in)	3661 (144)
K*	Maksimal højde af skovlens drejepunkt	mm (in)	3203 (126)
L*	Overlæsningshøjde med standardskovl	mm (in)	2885 (114)
	Overlæsningshøjde med pallegaffel	mm (in)	2885 (114)
M	Maksimal tiphøjde	mm (in)	2295 (90)
N*	Maksimal rækkevidde ved M med standardskovl	mm (in)	459 (18)
	Maksimal rækkevidde ved L med pallegaffel	mm (in)	3 (0,1)
O*	Gravedybde	mm (in)	128 (5)
P*	Totalbredde	mm (in)	1214 (48)
Q*	Sporvidde	mm (in)	950 (37)
R	Bredde over kabinen	mm (in)	977 (39)
AV2 6-2 S*	Frihøjde	mm (in)	270 (11)
T	Maksimal radius (afhængigt af skovlens bredde)	mm (in)	3522 (139)
U*	Radius ved det udvendige hjul	mm (in)	3171 (125)
V*	Indvendig radius	mm (in)	1831 (72)
W	Knækvinkel	°	45
X	Tilbagekøringsvinkel ved maks. løftehøjde	°	56
Y	Maksimal dumpvinkel	°	37
Z	Tilbagekøringsvinkel på jorden	°	46

Alle mål med dæk 11.5/80-15 AS ET+40

*Hvis der anvendes andre dæk eller fælge, ændres målene



Noter:



A		H	
Afviserblink	5-12	Håndbremse	5-2
Arbejdsbrug	5-32	Hydrauliksystem	
Arbejdslygter	5-11	Fejl	8-2
B		Hydraulikolie	7-38
Bagrudevisker	5-16	Ventilationsfilter	7-38
Bakalarm	5-14	I	
Batteri		Ibrugtagning af køretøjet	4-34
Opbevaring	5-62	Indstigning	4-2
Starthjælp og start ved hjælp af fremmede maskiner	7-44	Indstil bakspejlet	4-8
Batteri-afbryderkontakt	5-9	Indstil pallegaflen	5-42
Betjening		Indstilling	
Arbejdslygter	5-11	Førersæde	4-5
Blæser	5-17	Luftaffjedret førersæde	4-6
Centralt smøresystem	5-52	Indstilling af rattet	4-7
Differentialspærre	5-10	K	
EI-stikdåse på løfteanordningen	5-46	Kabine	
Gearskifte	5-5	Bagrude	4-4
Horn	5-14	Døre	4-2
Indstilling af gashåndtag	5-50	Siderude	4-4
Løfteanordningens låsning	5-23	Kabinedøre	4-2
Nødsænkning	5-44	Fastlåsning	4-3
Betjeningsselementer		Klimaanlæg	
Oversigt	4-10	Afmontering af kondensatoren	7-31
Betjeningsgreb til løfteanordningen	5-19	Kontrol af bremsevæskestanden	7-49
Bloker knæk-pendulleddet	6-6	Kontrol af frostbeskyttelsesblanding	7-30
Bremseinchpedal	5-2	Kontrolarbejder	4-35
Bugsering	6-2	Kontroller / rengør / forny motorluftfilteret	7-33
Bugseringsanordning	6-3	Kontroller hydraulikoliestand	7-39
C		Kølesystem	
Centralt smøresystem	5-51	Blandingstabel for kølervæske	9-11
D		Kontrol af frostbeskyttelsesblanding	7-30
Differentialspærre	5-10	Kontroller kølervæsken, og fyld om nødvendigt efter	7-28
E		Rengør	7-30
Efterfyld hydraulikolie	7-39	Køreretningsskift	5-4
Elektrisk system		Køretøj	
Sikringer og relæer	7-41	Bugsering	6-1
Sikringsbelægning	9-6	Endelig udtagning af drift	5-63
Endelig udtagning af drift	5-63	Forny et ibrugtagning	5-62
F		Idriftsættelse	4-34
Fejl		Mål	9-14
Dieselmotor	8-1	Midlertidig udtagning af drift	5-61
Hydrauliksystem	8-2	Nyttelast og akseltryk	9-13
Køredrev	8-2	Rengøring	7-20
Forbrugsstoffer og smøremidler	7-14	Smøring	7-21
Forkortelser	1-3	Vægt	9-13
Forrudevisker	5-16	Køretøjets mål	9-14
Forvarmning af motor-/hydraulikolie	5-53	Kørsel på offentlig vej	4-36
Førersæde	4-5	L	
G		Læsning med kran	6-7
Garanti og ansvarsfraskrivelse	1-6	Løfteanordningens låsning	5-23
Gearskifte	5-5		
Generel sikkerhedskontrol	7-20		

M		V	
Manuel inchning	5-50	Vandudskiller	7-25
Motor		Vedligeholdelse	
Afkonservering	5-62	Aksler	7-48
Fejl	8-1	Bremsesystem	7-49
Forvarmning	5-53	Dæk	7-50
Konserver	5-61	Førerkabinens ventilationsfilter	7-46
Kontroller motoroliestand	7-26	Klimaanlæg	7-46
Start	4-40	Kontrol af bremsevæskestanden	7-49
Motorsmøresystem	7-26	Motorluftfilter	7-33
N		Oppumpning af dæk	7-51
Nødsænkning	5-44	Påmonterede redskaber	7-53
Nødudgang	4-4	Smøreplan	7-12
O		Sprinkleranlæg	7-47
Omregningstabeller	1-4	Vandudskiller	7-25
Oppumpning af dæk	7-51	Vejrforhold	
P		Høje omgivende temperaturer	4-38
Påfyldning af centralsmøreanlægget	7-54	Lave udendørstemperaturer	4-38
Påfyldning af sprinkleranlægget	7-47		
Påmonterede redskaber			
Gribeskovl	5-37		
Læsseskovl	5-34		
Møggrab	5-39		
Pallegaffel	5-41		
Tandskovl	5-40		
Tilkobling	5-29		
Vedligeholdelse	7-53		
R			
Rengørings- og plejearbejder	7-19		
Resterende tryk i det hydrauliske system	5-45		
Roterende advarselsblink	5-13		
S			
Siderude	4-4		
Sikkerhedssele	4-9		
Skilte			
Typeskilte	3-11		
Yderligere typeskilte	3-11		
Start af motoren	4-40		
Starthjælp og start ved hjælp af fremmede maskiner ...	7-44		
Styremåder	5-1		
Symboler	1-3		
T			
Tankning af dieselbrændstof	7-24		
Telematik	5-60		
Tilspændingsmomenter	9-10		
Typer og handelsbetegnelse	9-1		
U			
Udgravningsarbejde	5-36		
Udsiftning af påmonterede redskaber	5-27		



WEIDEMANN